

# 2008 Manuel du propriétaire

*Pour votre sécurité et confort, lisez-le avec soin et gardez-le dans le véhicule.*

PRIUS

TOYOTA

## Votre concessionnaire Toyota

Votre concessionnaire Toyota assurera un entretien de qualité et vous fournira toute l'assistance nécessaire.
S'il n'y a pas de concessionnaire Toyota près de chez vous, téléphonez au numéro suivant:

■ **CONDUCTEURS EN PROVENANCE DES ÉTATS-UNIS**

- Aux États-Unis (continent) ou au Canada:
  Toyota Customer Experience Center
  **1-800-331-4331** (appel gratuit)
- À Hawaii:
  Servco Automotive Customer Services
  **1-888-272-5515** (appel gratuit)

■ **CONDUCTEURS CANADIENS**

- Au Canada ou aux États-Unis (continent):
  Centre d'interaction avec la clientèle Toyota
  **1-888-TOYOTA-8** ou **1-888-869-6828** (appel gratuit)

Vous trouverez de plus amples renseignements sur nos sites Web.

- États-Unis (continent): **www.toyota.com**
- Hawaii: **www.toyotahawaii.com**
- Canada: **www. toyota.ca**

©2007 TOYOTA MOTOR CORPORATION
Tous droits réservés. Toute reproduction ou toute copie de ce document, en tout ou en partie, est strictement interdite sans l'accord préalable écrit de Toyota Motor Corporation.

# TABLE DES MATIÈRES


| | | |
|---|---|---|
| 1 | **Avant de conduire** | Réglage et utilisation des accessoires tels le dispositif de verrouillage des portières, les rétroviseurs et la colonne de direction. |
| 2 | **Pendant la conduite** | Renseignements sur la conduite et l'arrêt du véhicule, ainsi que sur la conduite préventive. |
| 3 | **Caractéristiques de l'habitacle** | Climatisation, système audio et autres caractéristiques intérieures visant au confort pendant la conduite. |
| 4 | **Entretien et nettoyage** | Nettoyage et protection de votre véhicule, opérations d'entretien à réaliser soi-même et informations sur l'entretien. |
| 5 | **En cas de problème** | Mesures à prendre en cas de remorquage du véhicule, de crevaison ou d'accident. |
| 6 | **Caractéristiques du véhicule** | Informations détaillées sur le véhicule. |
| | **Index** | Liste alphabétique des informations contenues dans ce manuel. |

## 1 Avant de conduire

**1-1. Système hybride ..... 22**
Système hybride ..... 22

**1-2. Informations sur les clés ... 34**
Clés ..... 34

**1-3. Ouverture, fermeture et verrouillage des portières et du hayon ..... 36**
Système Smart key ..... 36
Télécommande ..... 49
Portières ..... 51
Hayon ..... 54

**1-4. Composants réglables (sièges, rétroviseurs, volant) ..... 57**
Sièges avant ..... 57
Sièges arrière ..... 59
Appuis-tête ..... 62
Ceintures de sécurité ..... 64
Volant ..... 70
Rétroviseur intérieur antireflet ..... 71
Rétroviseurs extérieurs ..... 73

**1-5. Ouverture et fermeture des glaces et du panneau de toit transparent ..... 75**
Glaces assistées ..... 75

**1-6. Remplissage du réservoir ..... 78**
Ouverture du bouchon du réservoir de carburant ..... 78

**1-7. Système de dissuasion de vol ..... 81**
Système d'immobilisation du moteur ..... 81
Alarme ..... 84
Étiquettes antivol (États-Unis) ..... 86

**1-8. Informations sur la sécurité ..... 87**
Posture adaptée à la conduite ..... 87
Coussins gonflables SRS ..... 89
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant ..... 101
Dispositifs de retenue pour enfants ..... 107
Installation du dispositif de retenue pour enfants ..... 110

## 2 Pendant la conduite

**2-1. Procédures liées à la conduite ..... 120**
Conduite du véhicule ..... 120
Contacteur "POWER" (allumage) ..... 130
Transmission ..... 136
Levier de commande des clignotants (Type A) ..... 140
Levier de commande des clignotants (Type B) ..... 141
Frein de stationnement ..... 142

**2-2. Bloc d'instrçntation ..... 143**
Jauges et compteurs ..... 143
Voyants et lampes témoins ..... 146

**2-3. Fonctionnement des phares et des essuie-glaces avant ..... 150**
Commutateur des phares (Type A) ..... 150
Commutateur des phares (Type B) ..... 153
Commutateur des phares antibrouillards ..... 156
Essuie-glaces et lave-glace avant (Type A) ..... 158
Essuie-glaces et lave-glace avant (Type B) ..... 160
Essuie-glace et lave-glace arrière (Type A)..... 162
Essuie-glace et lave-glace arrière (Type B)..... 163

**2-4. Utilisation des autres systèmes de conduite .... 164**
Régulateur de vitesse ..... 164
Système de moniteur de rétrovision ..... 167
Systèmes d'assistance à la conduite ..... 170

**2-5. Informations sur la conduite..... 173**
Charge et bagages ..... 173
Limites de charge du véhicule..... 176
Conseils pour la conduite en hiver ..... 177
Traction d'une remorque..... 181
Remorquage avec les 4 roues au sol ..... 182

**3 Caractéristiques de l'habitacle**

**3-1. Utilisation de l'écran tactile..... 186**
Écran tactile..... 186
Configuration de l'écran tactile (Véhicules dotés de l'adaptateur AUX)..... 191
Configuration de l'écran tactile (Véhicules non dotés de l'adaptateur AUX)..... 196

**3-2. Utilisation du système de climatisation et du désembueur..... 201**
Système de climatisation automatique (Véhicules dotés de l'adaptateur AUX)..... 201
Système de climatisation automatique (Véhicules non dotés de l'adaptateur AUX)..... 208
Utilisation des contacteurs au volant de commande de la température ..... 215
Désembueurs de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs ..... 217

**3-3. Utilisation du système audio..... 219**
Type de système audio (Véhicules dotés de l'adaptateur AUX)..... 219
Type de système audio (Véhicules non dotés de l'adaptateur AUX)..... 222

Fonctionnement de la radio (Véhicules dotés de l'adaptateur AUX)..... 225
Fonctionnement de la radio (Véhicules non dotés de l'adaptateur AUX)..... 234
Fonctionnement du lecteur de CD (Véhicules dotés de l'adaptateur AUX)..... 239
Fonctionnement du lecteur de CD (Véhicules non dotés de l'adaptateur AUX) ..... 247
Lecture de disques MP3 et WMA ..... 254
Utilisation optimale du système audio (Véhicules dotés de l'adaptateur AUX) ..... 262
Utilisation optimale du système audio (Véhicules non dotés de l'adaptateur AUX) ..... 266
Utilisation de l'adaptateur AUX..... 268
Utilisation des contacteurs de direction ..... 269

**3-4. Utilisation du système mains-libres ..... 272**
Système mains-libres (pour téléphone cellulaire)..... 272
Utilisation du téléphone Bluetooth®..... 277
Configuration du système mains-libres..... 291

**3-5. Utilisation de l'éclairage intérieur..... 318**
Liste des éclairages intérieurs ..... 318

**3-6. Utilisation des rangements ..... 322**
Liste des rangements ..... 322

**3-7. Autres caractéristiques intérieures ..... 329**
Pare-soleil..... 329
Miroir de pare-soleil ..... 330
Montre de bord ..... 331
Prise de courant ..... 332
Accoudoir..... 334
Tapis protecteur..... 335
Caractéristiques du compartiment à bagages..... 336
Ouvre-porte de garage ..... 339

## 4 Entretien et nettoyage

**4-1. Entretien et nettoyage..... 346**
Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule..... 346
Nettoyage et protection de l'habitacle ..... 348

**4-2. Entretien ..... 351**
Procédures d'entretien ..... 351
Entretien général ..... 353
Programmes de vérification et d'entretien du système antipollution ..... 356

**4-3. Opérations d'entretien à réaliser soi-même..... 357**
Précautions à prendre lorsque vous réalisez l'entretien vous-même..... 357
Capot..... 361
Position du cric ..... 362
Compartiment moteur..... 364

Pneus ..... 379
Pression de gonflage des pneus ..... 388
Roues ..... 392
Filtre du climatiseur ..... 394
Pile de la clé ..... 396
Vérification et remplacement des fusibles ..... 398
Ampoules ..... 407

## 5 En cas de problème

**5-1. Informations essentielles ..... 416**
Si votre véhicule doit être remorqué ..... 416
Si vous croyez qu'il y a un problème ..... 423
Enregistreur de données d'événement ..... 424

**5-2. Procédures en cas d'urgence ..... 426**
Si une lampe témoin s'allume ou un avertisseur sonore retentit ..... 426
En cas de crevaison ..... 438
Si le système hybride ne démarre pas ..... 448
Si vous perdez vos clés ..... 449
Si la clé à puce ne fonctionne pas correctement ..... 450
Si la batterie de 12 volts de votre véhicule est déchargée ..... 451
Si le véhicule surchauffe ..... 456
Si votre véhicule est bloqué ..... 459

## 6 Caractéristiques du véhicule

**6-1. Caractéristiques ..... 462**
Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) ..... 462
Informations sur le carburant ..... 472
Informations sur les pneus ..... 475

**6-2. Personnalisation ..... 488**
Fonctions personnalisables ..... 488

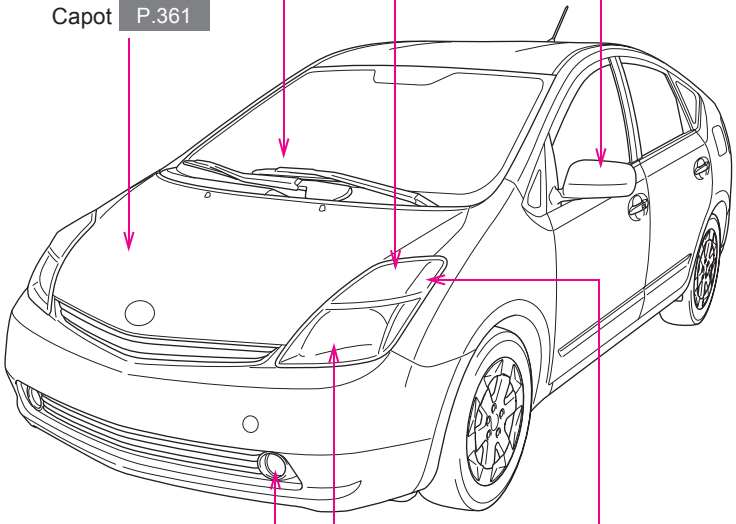
**6-3. Initialisation ..... 491**
Éléments à initialiser ..... 491

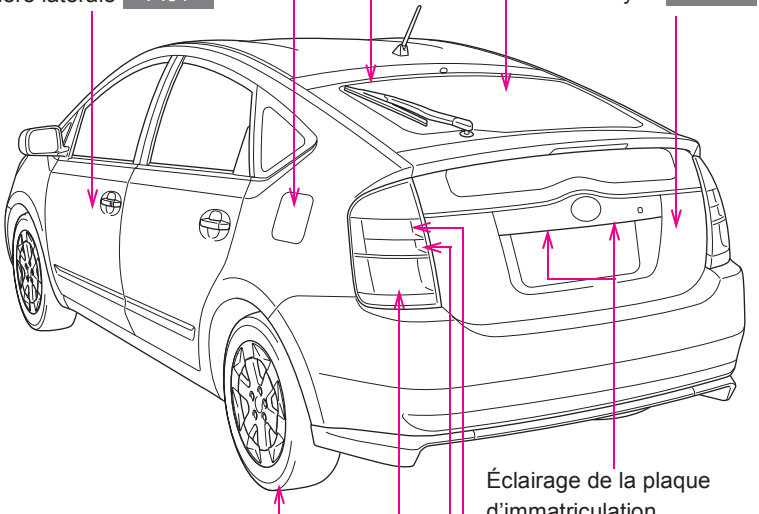
## Index

**Liste d'abréviations ..... 494**

**Index alphabétique ..... 496**

**Que faire si... ..... 504**


Essuie-glaces avant P.158
Clignotant P.140
Rétroviseur extérieur P.73
Capot P.361
Feu latéral/Feu de stationnement P.150
Phares P.150
Phares antibrouillards* P.156



Essuie-glace arrière P.162

Désembueur de lunette arrière P.217

Panneau de réservoir P.78

Portière latérale P.51

Hayon P.54

Éclairage de la plaque d'immatriculation P.150

Clignotant P.140

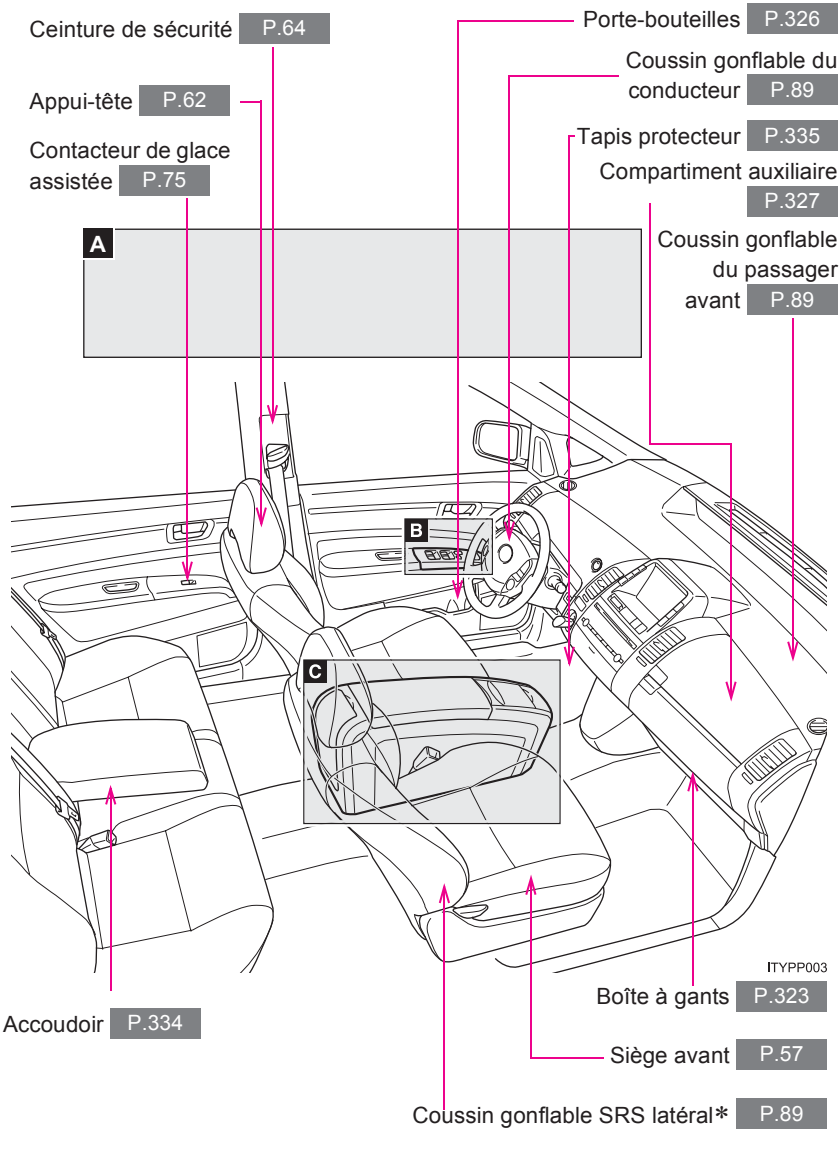
Feu de recul

Feux arrière et feux de gabarit arrière P.150

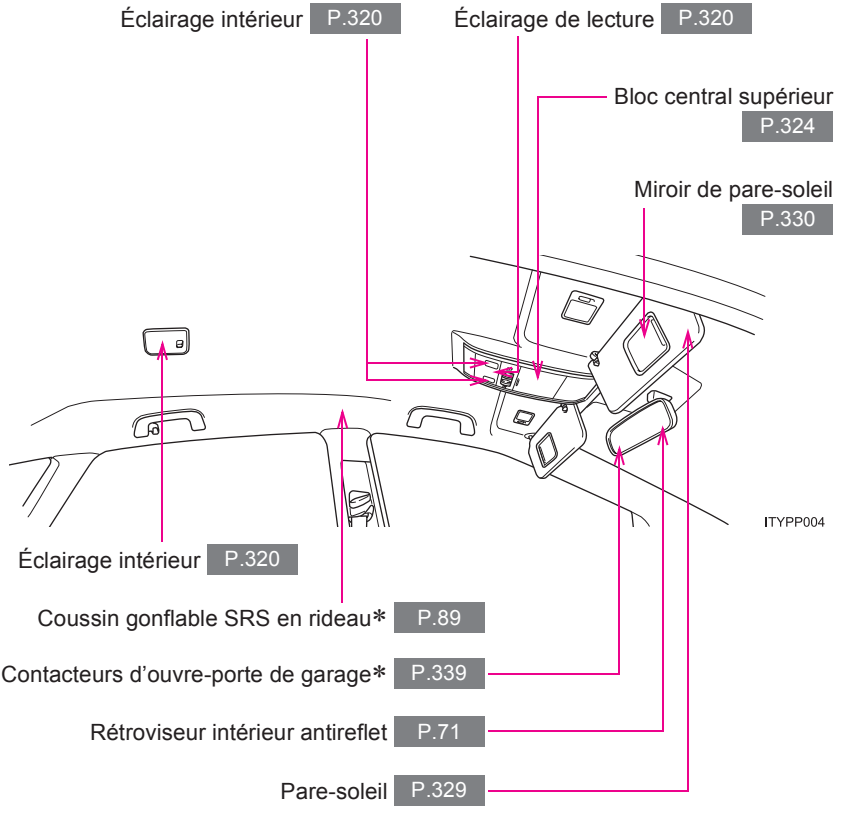
Pneus

- Permutation P.379
- Remplacement P.438
- Pression de gonflage des pneus P.470
- Informations P.475

*: Si le véhicule en est doté


Ceinture de sécurité P.64
Appui-tête P.62
Contacteur de glace assistée P.75
Porte-bouteilles P.326
Coussin gonflable du conducteur P.89
Tapis protecteur P.335
Compartiment auxiliaire P.327
Coussin gonflable du passager avant P.89
A
B
C
ITYPP003
Accoudoir P.334
Boîte à gants P.323
Siège avant P.57
Coussin gonflable SRS latéral* P.89

**A**

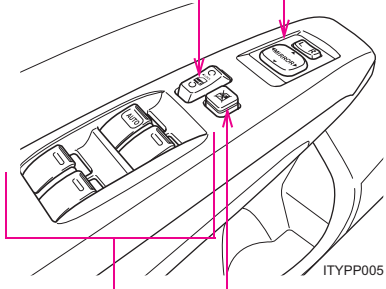



*: Si le véhicule en est doté

**B**

Contacteur de verrouillage des portières P.51

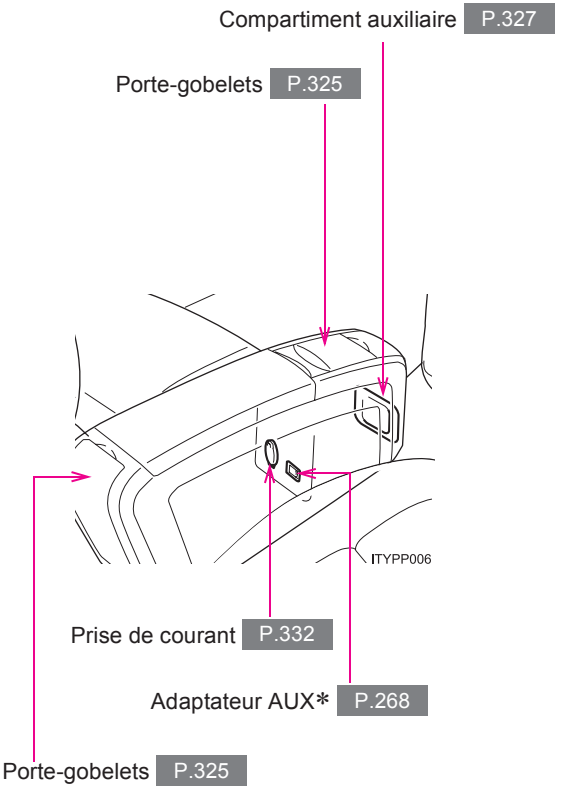
Manette de commande des rétroviseurs assistés P.73




Contacteur de verrouillage des glaces P.75

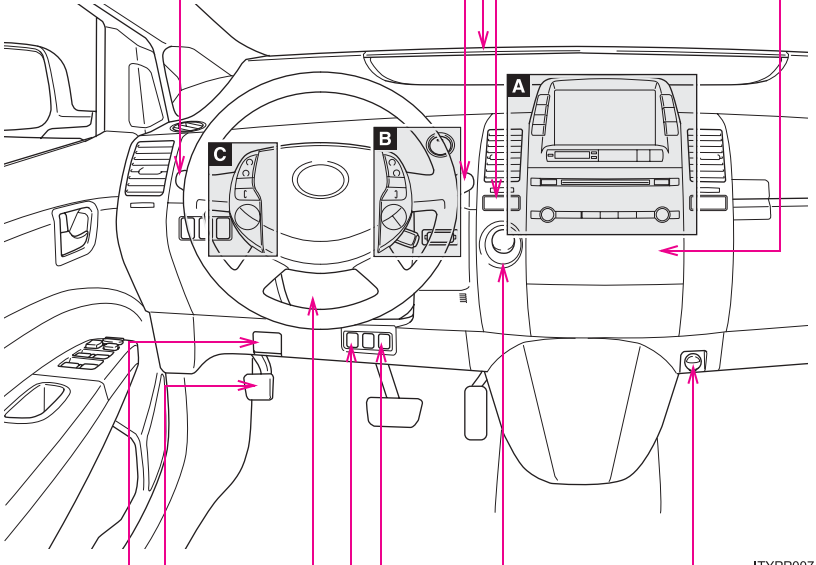
Contacteurs de glaces assistées P.75

C




*: Si le véhicule en est doté

# Bloc d'instrumentation




Jauges et compteurs P.143

Contacteur d'essuie-glaces et de lave-glaces P.158

Commutateur des phares P.150

Levier de commande des clignotants P.140

Commutateur des phares anti-brouillards* P.156

Commutateur de position "P" P.137

Compartiment auxiliaire P.327

Levier du capot P.361

Pédale de frein de stationnement P.142

Prise de courant P.332

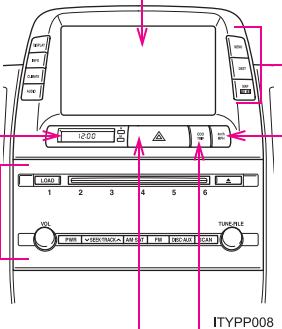
Sélecteur de vitesses P.136

Commutateur de remise à zéro du système témoin de basse pression des pneus P.380

Interrupteur d'annulation du système d'ouverture et de démarrage intelligent* P.41

Levier de commande du volant inclinable P.70

**A**




Écran tactile P.186

Système de navigation*

Montre de bord P.331

Touche de commutation km/h - MPH P.144

Système audio P.219

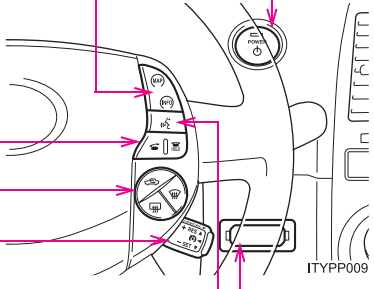
Touche de réinitialisation du compteur journalier P.144

Feux de détresse

*: Si le véhicule en est doté

*: Consultez le “Manuel du propriétaire du système de navigation”.

B




Touche "INFO" P.27

Touche "POWER" P.130

Contacteur téléphonique* P.272

Contacteurs de commandeà distance de la température P.215

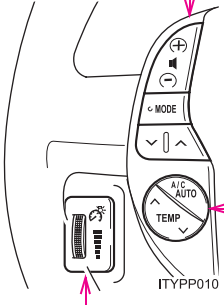
Contacteur du régulateur de vitesse P.164

Contacteur de communication* P.284

Logement de la clé P.130, P.450

**C**

Contacteurs de la télécommande du système audio P.269




Contacteurs de commande à distance de la température P.215

Commande de l'éclairage du bloc d'instrumentation P.144

*: Si le véhicule en est doté

*: Consultez le "Manuel du propriétaire du système de navigation".

## Pour information

### Manuel principal du propriétaire

Veuillez noter que ce manuel s'applique à tous les modèles et couvre tous les équipements, y compris les options. C'est pourquoi vous pourriez parfois trouver des explications se rapportant à des équipements qui ne sont pas installés sur votre véhicule.

Toutes les caractéristiques contenues dans ce manuel sont à jour au moment de sa publication. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota l'oblige à se réserver le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications.

Selon les caractéristiques, le véhicule illustré peut être différent du vôtre en ce qui concerne l'équipement.

### Accessoires, pièces détachées et modifications de votre Toyota

Il existe actuellement sur le marché une gamme importante de pièces détachées et d'accessoires destinés aux véhicules Toyota mais qui ne sont pas d'origine. La garantie Toyota ne couvre pas ces produits ni leurs performances, leur réparation ou leur remplacement. De plus, Toyota décline toute responsabilité quant aux dégâts ou aux dysfonctionnements qu'ils pourraient occasionner à votre Toyota.

Ce véhicule ne doit subir aucune modification impliquant des éléments d'une origine autre que Toyota. Toute modification apportée avec des produits d'origine autre que Toyota risque d'affecter les performances, la sécurité ou la longévité du véhicule et de contrevenir à la réglementation en vigueur. En outre, les dégâts ou les problèmes de fonctionnement résultant de ces modifications sont susceptibles de ne pas être couverts par la garantie.

## Installation d'un émetteur-récepteur radio

Étant donné que l'installation d'un émetteur-récepteur radio dans votre véhicule est susceptible de perturber le fonctionnement de systèmes électroniques tels que l'injection de carburant multipoint, l'injection de carburant multipoint séquentielle, le régulateur de vitesse, les freins antiblocage, le dispositif de contrôle du dérapage, les coussins gonflables SRS, le dispositif de tension des ceintures et le système hybride Toyota, informez-vous auprès de votre concessionnaire Toyota sur les précautions à prendre et les instructions spéciales à suivre pour ce type d'installation.

Les pièces et les câbles à haute tension des véhicules hybrides émettent approximativement la même quantité d'ondes électromagnétiques que les véhicules à essence conventionnels ou que les appareils électroniques domestiques, malgré leur blindage électromagnétique.

La réception de l'émetteur-récepteur radio pourrait être accompagnée de bruit indésirable.

## Mise à la casse de votre Toyota

Les coussins gonflables SRS et les dispositifs de tension des ceintures qui équipent votre Toyota contiennent des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec les coussins gonflables et les dispositifs de tension de ceinture de sécurité encore opérationnels, ils risquent de provoquer un accident comme, par exemple, un incendie. Veillez à ce que les systèmes de coussins gonflables SRS et de dispositifs de tension des ceintures de sécurité soient retirés et mis au rebut dans un atelier de réparation agréé ou chez votre concessionnaire Toyota avant de mettre le véhicule à la casse.

## Produits composés de perchlorate

Ils peuvent devoir être manipulés délicatement,
voir www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Votre véhicule contient des composants pouvant contenir du perchlorate. Les coussins gonflables, les dispositifs de tension des ceintures de sécurité et les piles de la télécommande peuvent appartenir à cette catégorie de composants.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions générales pendant la conduite

Conduite sous influence d'alcool ou de drogues: Ne conduisez jamais votre véhicule si vos facultés sont affaiblies par la consommation d'alcool ou de drogues. L'alcool et certaines drogues ralentissent vos réflexes, altèrent votre jugement et diminuent la coordination; ceci pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles, à vous-même, à vos passagers ou à d'autres personnes.

Conduite préventive: Conduisez toujours de manière préventive. Anticipez les erreurs des autres conducteurs ou des piétons et soyez prêt à éviter les accidents.

Distraction du conducteur: Portez toujours toute votre attention sur la conduite. Tout ce qui pourrait distraire le conducteur, par exemple le réglage des commandes, l'utilisation d'un téléphone cellulaire ou la lecture pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles, à vous-même, à vos passagers ou à d'autres personnes.

### ■ Lorsque des enfants sont à l'intérieur du véhicule.

Ne laissez jamais d'enfants seuls à l'intérieur du véhicule; ne laissez jamais la clé du véhicule aux mains d'enfants et ne leur permettez jamais de l'utiliser.

Laissés seuls, les enfants pourraient démarrer le véhicule ou faire passer la transmission au point mort. Les enfants pourraient aussi se blesser avec l'allume-cigarettes, les glaces, le panneau de toit transparent ou les autres accessoires du véhicule. De plus, l'exposition à des températures très chaudes ou extrêmement froides à l'intérieur du véhicule pourrait être fatale aux enfants.

### ■ Mise au rebut de la batterie hybride (batterie de traction)

Si vous mettez votre véhicule au rebut sans retirer la batterie hybride, il y aura un risque qu'une personne subisse une grave décharge électrique si elle touche aux pièces ou aux câbles à haute tension ou à leurs connecteurs. Si vous devez mettre votre véhicule au rebut, vous devez demander à votre concessionnaire Toyota ou à un garagiste compétent de se charger de la batterie hybride. Si la batterie hybride n'est pas mise au rebut de la manière appropriée, elle pourrait provoquer une décharge électrique susceptible de causer des blessures graves, voire mortelles.

## Symboles utilisés dans ce manuel

### Mises en garde et remarques

**⚠ ATTENTION**

Il s'agit d'un avertissement contre un risque de blessure corporelle si l'avertissement est ignoré. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire pour limiter les risques pour vous-même ou pour les autres.

**⚠ NOTE**

Il s'agit d'un avertissement contre un risque possible de dégâts au véhicule ou à son équipement si l'avertissement est ignoré. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire pour éviter ou réduire les risques d'endommager votre Toyota et son équipement.

### Symbole de sécurité



Dans tout ce manuel, vous trouverez aussi le symbole d'un cercle barré. Il signifie "Ne pas", "Ne pas faire" ou "À éviter".

# Avant de conduire 1


**1-1. Système hybride ..... 22**
Système hybride ..... 22

**1-2. Informations sur les clés ..... 34**
Clés ..... 34

**1-3. Ouverture, fermeture et verrouillage des portières et du hayon .... 36**
Système Smart key ..... 36
Télécommande ..... 49
Portières ..... 51
Hayon ..... 54

**1-4. Composants réglables (sièges, rétroviseurs, volant) ..... 57**
Sièges avant ..... 57
Sièges arrière ..... 59
Appuis-tête ..... 62
Ceintures de sécurité ..... 64
Volant ..... 70
Rétroviseur intérieur antireflet ..... 71
Rétroviseurs extérieurs ..... 73

**1-5. Ouverture et fermeture des glaces et du panneau de toit transparent ..... 75**
Glaces assistées ..... 75

**1-6. Remplissage du réservoir ..... 78**
Ouverture du bouchon du réservoir de carburant ..... 78

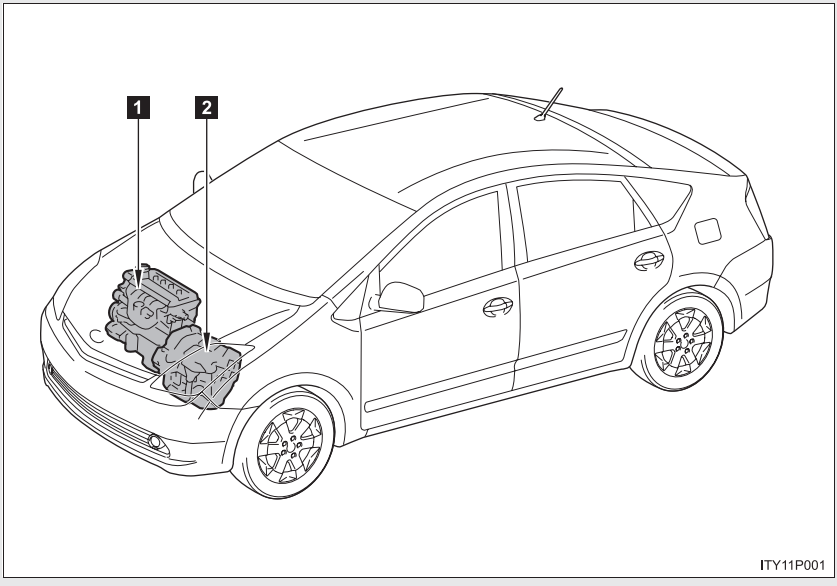
**1-7. Système de dissuasion de vol ..... 81**
Système d'immobilisation du moteur ..... 81
Alarme ..... 84
Étiquettes antivol (États-Unis) ..... 86

**1-8. Informations sur la sécurité ..... 87**
Posture adaptée à la conduite ..... 87
Coussins gonflables SRS ..... 89
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant ..... 101
Dispositifs de retenue pour enfants ..... 107
Installation du dispositif de retenue pour enfants ..... 110

# Système hybride

**Votre véhicule est un véhicule hybride. Ses caractéristiques ne sont pas les mêmes que celles des véhicules conventionnels. Assurez-vous de bien connaître les caractéristiques de votre véhicule et utilisez-les avec soin.**

**Le système hybride utilise alternativement un moteur à essence et un moteur électrique (moteur de traction) en fonction des conditions de conduite, améliorant ainsi l'efficacité du carburant et réduisant les émissions de gaz d'échappement.**




1 Moteur à essence

2 Moteur électrique (moteur de traction)

■ **Lorsque le véhicule s'immobilise/lors de la mise en route**

Le moteur à essence s'arrête lorsque le véhicule s'immobilise. Lors de la mise en route, le moteur électrique (moteur de traction) alimente le véhicule. À basse vitesse ou lors de la descente d'une pente douce, le moteur à essence s'arrête et le moteur électrique prend la relève.

■ **Pendant la conduite normale**

Le moteur à essence est utilisé le plus souvent. Le moteur électrique (moteur de traction) charge la batterie hybride (batterie de traction) au besoin.

■ **Lors d'accélérations brusques**

La puissance de la batterie hybride (batterie de traction) s'ajoute à celle du moteur à essence par le biais du moteur électrique (moteur de traction).

■ **Lors du freinage (freinage à récupération d'énergie)**

Le moteur électrique (moteur de traction) charge la batterie hybride (batterie de traction).

---

■ **Freinage à récupération d'énergie**

Le groupe convertisseur convertit l'énergie cinétique en énergie électrique lorsque:

- La pédale d'accélérateur est relâchée.
- La pédale de frein est enfoncée pendant que le sélecteur de vitesses est en position "D" ou "B".

■ **Conditions dans lesquelles il est possible que le moteur à essence ne s'arrête pas.**

Le moteur à essence démarre et s'arrête automatiquement. Cependant, il pourrait arriver qu'il ne s'arrête pas automatiquement dans les circonstances suivantes:

- Le moteur à essence est en phase de mise à température.
- La batterie hybride (batterie de traction) est en cours de charge.
- La température de la batterie hybride (batterie de traction) est basse ou élevée.

■ **Charge de la batterie**

- Puisque le moteur à essence recharge la batterie hybride (batterie de traction), il n'est pas nécessaire de recharger la batterie à l'aide d'une alimentation externe. Cependant, si le véhicule est immobilisé pendant une longue période de temps, la batterie hybride se déchargera progressivement. C'est pourquoi vous devez faire rouler le véhicule au moins une fois tous les deux à trois mois pendant au moins 30 minutes ou 16 km. Si la batterie hybride se décharge complètement et que le véhicule ne démarre pas, même avec un survoltage de la batterie de 12 volts, communiquez avec votre concessionnaire Toyota.
- Si le sélecteur de vitesses est en position "N", la batterie hybride (batterie de traction) ne sera pas chargée. Lorsque vous conduisez dans une circulation dense, faites-le avec le sélecteur de vitesses en position "D" pour éviter d'épuiser l'énergie de la batterie.

■ **Si la batterie de 12 volts a été déchargée, a été changée ou a été enlevée**

Il se peut que le moteur à essence ne s'arrête pas, même si le véhicule fonctionne sous la batterie hybride (batterie de traction). Si cela se poursuit pendant quelques jours, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

### Sons et vibrations spécifiques aux véhicules hybrides

Même si le véhicule est en mesure de se déplacer, il se peut que le moteur ne génère aucun bruit ni aucune vibration de fonctionnement. Placez toujours le sélecteur de vitesses en position “P” lorsque le véhicule est garé.

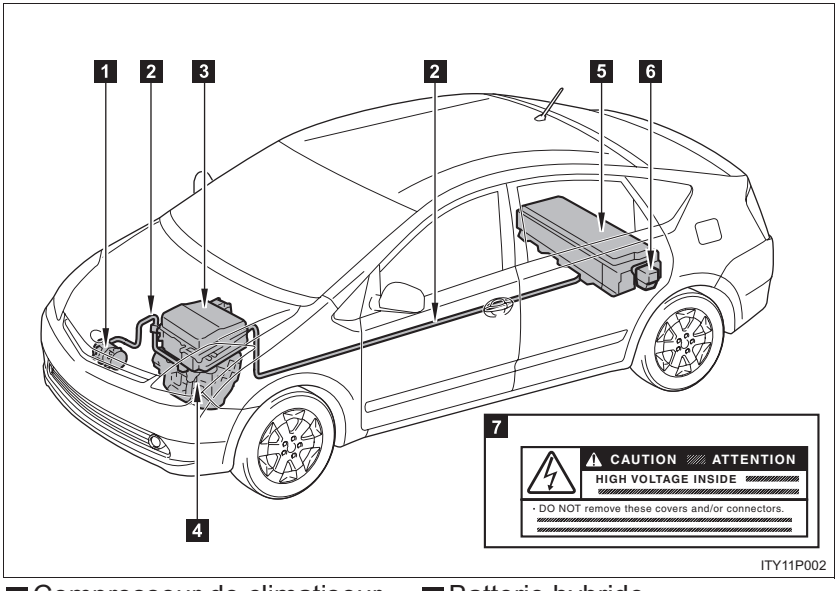
Les vibrations et les bruits suivants peuvent être générés par le fonctionnement du moteur hybride; ils n’indiquent pas une défaillance.

- Dans le compartiment moteur, on peut entendre les bruits de fonctionnement du moteur.
- Lorsque le système hybride démarre ou s’arrête, on peut entendre des bruits de fonctionnement de la batterie hybride (batterie de traction) provenant de derrière le siège arrière.
- On peut entendre des bruits de fonctionnement du système hybride lorsque le couvercle du hayon est ouvert.
- On peut entendre des bruits de fonctionnement de la transmission lorsque le système hybride démarre ou s’arrête.
- On peut entendre les bruits de fonctionnement du moteur lors d’accélérations brusques.
- Lorsque vous appuyez sur la pédale de frein, vous pouvez entendre les bruits de fonctionnement du freinage à récupération d’énergie.
- Au démarrage ou à l’arrêt du moteur à essence, vous pouvez ressentir des vibrations.
- Vous pouvez entendre des bruits de fonctionnement du ventilateur de refroidissement provenant des évents d’admission d’air situés derrière le siège arrière.

### Entretien, réparation, recyclage et mise au rebut

Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota pour ce qui a trait à l’entretien, aux réparations, au recyclage et à la mise au rebut. Ne mettez pas le véhicule au rebut vous-même.

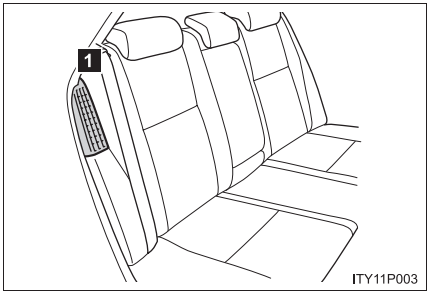
## Composants sous haute tension




1 Compresseur de climatiseur
2 Câbles sous haute tension (couleur orange)
3 Unité de commande électrique
4 Moteur électrique (moteur de traction)
5 Batterie hybride (batterie de traction)
6 Prise de service
7 Étiquette de mise en garde

Soyez prudent lorsque vous manipulez le système hybride; il contient un système sous haute tension (environ 500 V au maximum) ainsi que des pièces qui deviennent brûlante lorsque le système hybride est en cours de fonctionnement. Respectez les étiquettes de mise en garde présentes sur le véhicule.

### ■ Évent de batterie hybride




**1** Évent de batterie hybride

Un évent d'admission d'air visant à refroidir la batterie hybride (batterie de traction) est situé sur le côté du dossier du siège arrière droit. Si cet évent est obstrué, la batterie hybride pourrait surchauffer, ce qui en diminuerait le rendement.



## Système de coupure d'urgence

Lorsqu'un certaine force d'impact est décelée par le capteur d'impact, le système de coupure d'urgence coupe le courant sous haute tension et arrête la pompe à carburant afin de réduire le risque d'électrocution et les fuites de carburant. Si le système de coupure d'urgence s'active, il sera impossible de redémarrer votre véhicule. Pour redémarrer le système hybride, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

## Écran de contrôle/de consommation d'énergie

Vous pouvez afficher l'état de votre système hybride sur l'écran tactile (→P. 186). Les illustrations suivantes sont présentées à titre d'exemple seulement; en conditions réelles, elles peuvent être légèrement différentes.

### ■ Contrôle d'énergie

Procédure d'affichage sur l'écran tactile:

ÉTAPE 1 Appuyez sur 

.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche 

ou 

sur l'écran "Informations".

Si l'écran "Consommation" s'affiche, appuyez sur Energie ou sur Energie .

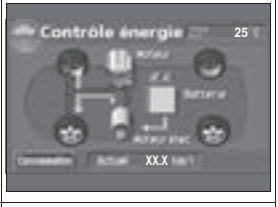
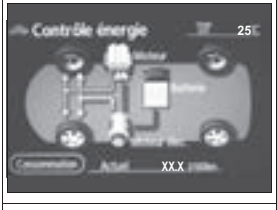
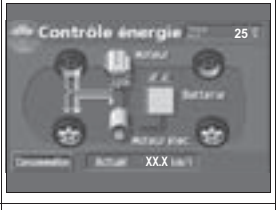
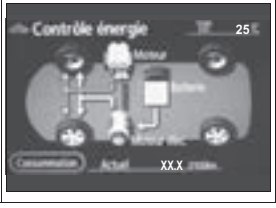
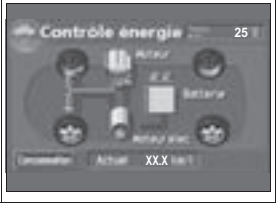
Procédure d'affichage depuis le contacteur du volant:

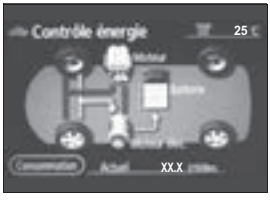
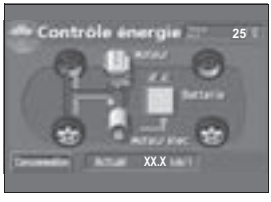
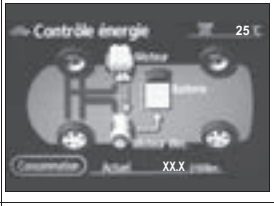
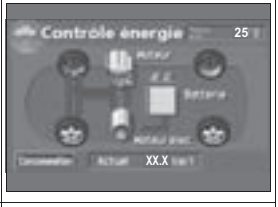
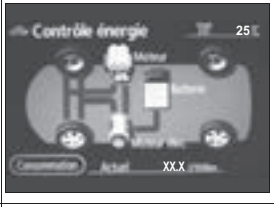
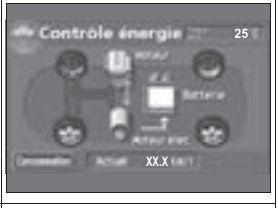
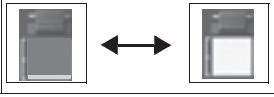
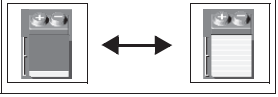
ÉTAPE 1 Appuyez sur 

.

Si l'écran "Consumption" s'affiche, appuyez sur 

.

| | Écran tactile | |
|---|---|---|
| | Type A | Type B |
| Lorsque le véhicule est alimenté par le moteur électrique (moteur de traction) |  |  |
| Lorsque le véhicule est alimenté à la fois par le moteur à essence et par le moteur électrique (moteur de traction) |  |  |
| |  |  |

| | Écran tactile | |
|---|---|---|
| | Type A | Type B |
| Lorsque le véhicule est chargé par la batterie hybride (batterie de traction) |  |  |
| |  |  |
| Lorsqu'il n'y a aucune circulation d'énergie |  |  |
| État de la batterie hybride (batterie de traction) | Bas Plein<br> | Bas Plein<br> |

## ■ Consommation

Procédure d'affichage sur l'écran tactile:

ÉTAPE 1 Appuyez sur 

.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche 

ou 

sur l'écran "Informations".

Si l'écran "Contrôle énergie" s'affiche, appuyez sur Consommation ou sur Consommation .

Procédure d'affichage depuis le contacteur du volant:

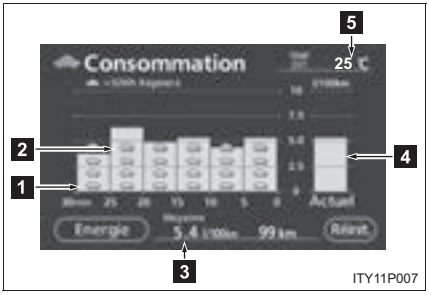
ÉTAPE 1 Appuyez sur 

.

Si l'écran "Consumption" s'affiche, appuyez sur 

.

▶ Type A



ITY11P007

1 Consommation de carburant au cours des 30 dernières minutes

2 Énergie récupérée au cours des 30 dernières minutes

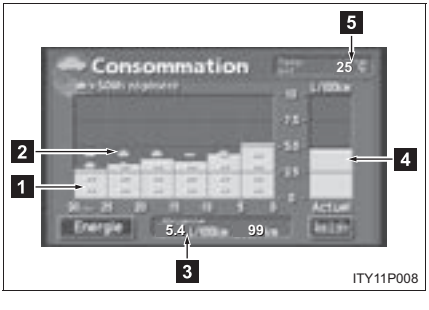
Un symbole indique 50 Wh. Jusqu'à quatre symboles peuvent s'afficher.

3 Consommation de carburant moyenne

4 Consommation de carburant instantanée

5 Température extérieure

▶ Type B



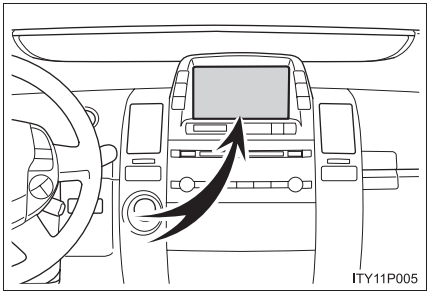
ITY11P008

■ **Réinitialisation des données de consommation**

Si vous appuyez sur Réinit. ou sur , la valeur de “Consommation de carburant moyenne” sera remise à zéro.

## Message d’avertissement du système hybride

Un message s’affiche automatiquement lorsqu’une défaillance se produit dans le système hybride ou si une manoeuvre inadéquate est tentée.




Si un message d’avertissement s’affiche sur l’écran tactile, lisez ce message et suivez les directives.

■ **Si un témoin s’allume ou un message d’avertissement s’affiche, ou si la batterie de 12 volts est débranchée**

Il se peut que le système hybride ne démarre pas. Dans ce cas, essayez de redémarrer le système. Si la lampe témoin “READY” ne s’allume pas, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions relatives aux composants sous haute tension

Le véhicule est doté de systèmes CC et CA, ainsi que d'un système de 12 volts. Les hautes tensions CC et CA sont très dangereuses; elles peuvent causer de graves brûlures et des décharges électriques susceptibles de causer des blessures graves, voire mortelles.

- On ne doit jamais toucher, désassembler, enlever ou remplacer les pièces et les câbles sous haute tension, ni leurs connecteurs.
- Comme il utilise du courant sous haute tension, le système hybride deviendra chaud une fois démarré. Soyez prudent vis-à-vis la haute tension et la température élevée, et respectez toujours les étiquettes de mise en garde présentes sur le véhicule.
- Ne tentez jamais d'ouvrir l'orifice d'accès à la prise de service située dans le compartiment à bagages. Cette prise ne sert qu'à l'entretien du véhicule et pourrait être sous haute tension.

### ■ Batterie à hydrure métallique de nickel

Votre véhicule est doté d'une batterie scellée à hydrure métallique de nickel. Si cette batterie est mise au rebut de manière inadéquate, elle constituera un risque pour l'environnement et pourrait provoquer de graves brûlures ou un choc électrique susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

### ■ Système de coupure d'urgence

- Vérifiez attentivement la présence éventuelle de pièces ou de câbles sous haute tension à découvert. Ne touchez jamais aux pièces ou aux câbles. (→P. 26)
- Vérifiez attentivement le sol sous le véhicule. Si du liquide a coulé sur le sol, le système de carburation est peut-être endommagé. Sortez du véhicule au plus vite.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions relatives aux accidents de la route**

Observez les précautions suivantes pour réduire les risques de blessure.

- Rangez le véhicule sur le bas-côté de la route, placez le sélecteur de vitesses en position “P”, engagez le frein de stationnement et désactivez le système hybride.
- Ne touchez pas aux pièces, aux câbles et aux connecteurs sous haute tension.
- Si des fils électriques sont à découvert à l’intérieur ou à l’extérieur du véhicule, il y a un risque de choc électrique. Ne touchez jamais aux fils électriques à découvert.
- En cas de fuite de liquide, ne touchez pas à ce liquide car il pourrait contenir un électrolyte fortement alcalin provenant de la batterie hybride (batterie de traction). Si votre peau ou vos yeux entrent en contact avec le liquide, rincez-les immédiatement à grande eau ou, si possible, avec une solution d’acide borique. Consultez immédiatement un médecin.
- Si un incendie survient à l’intérieur du véhicule hybride, quittez les lieux dès que possible. N’utilisez jamais un extincteur non conçu pour les incendies électriques. Même l’utilisation d’une petite quantité d’eau pourrait s’avérer dangereuse.
- Si votre véhicule doit être remorqué, les roues arrière doivent être soulevées. Si les roues munies du moteur électrique (moteur de traction) sont au sol pendant le remorquage, le moteur pourrait continuer à produire de l’électricité. Cela pourrait occasionner une fuite électrique pouvant provoquer un incendie. (→P. 416)

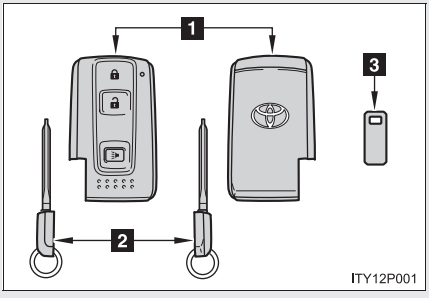
## ⚠ NOTE

**■ Évent de batterie hybride**

- Ne laissez pas de corps étranger sur l’évent. La batterie hybride (batterie de traction) pourrait surchauffer et subir des dommages.
- Nettoyez régulièrement l’évent pour éviter une surchauffe de la batterie hybride (batterie de traction).
- Ne mouillez pas l’évent. Ceci pourrait causer un court-circuit et endommager la batterie hybride (batterie de traction).
- Ne transportez pas une grande quantité d’eau, par exemple un aquarium, dans le véhicule. Si de l’eau gicle sur la batterie hybride (batterie de traction), celle-ci pourrait subir des dommages.

**Les clés suivantes sont fournies avec le véhicule.**

▶ Véhicules dotés du système d'ouverture et de démarrage intelligent

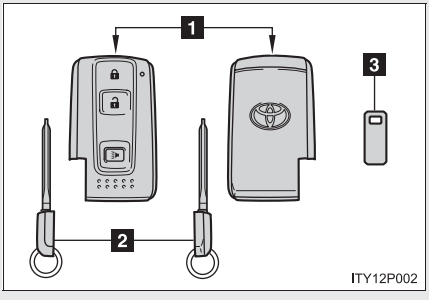



1 Clés à puce
- Utilisation du système Smart key (→P. 36)
- Fonctionnement de la télécommande (→P. 49)

2 Clés mécaniques

3 Plaquette portant le numéro de clé

▶ Véhicules non dotés du système d'ouverture et de démarrage intelligent

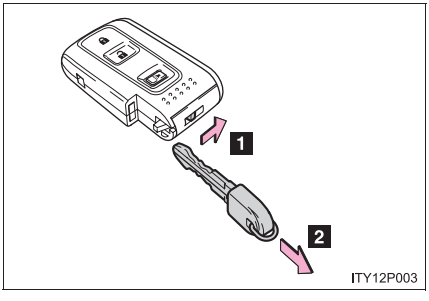



1 Clés à puce
Fonctionnement de la télécommande (→P. 49)

2 Clés mécaniques

3 Plaquette portant le numéro de clé

## À l'aide de la clé mécanique




Sortez la clé mécanique.

Après avoir utilisé la clé mécanique, glissez-la dans la clé à puce. Conservez la clé mécanique et la clé à puce ensemble. Si la pile de la clé à puce se décharge ou si le système Smart key ne fonctionne pas correctement, vous devrez utiliser la clé mécanique.

■ **Plaquette portant le numéro de clé**

Conservez cette plaquette en lieu sûr, par exemple dans votre portefeuille; ne la laissez pas à bord du véhicule. Si vous perdez une clé mécanique, votre concessionnaire Toyota pourra vous en fabriquer une autre grâce au numéro inscrit sur la plaquette. (→P. 449)

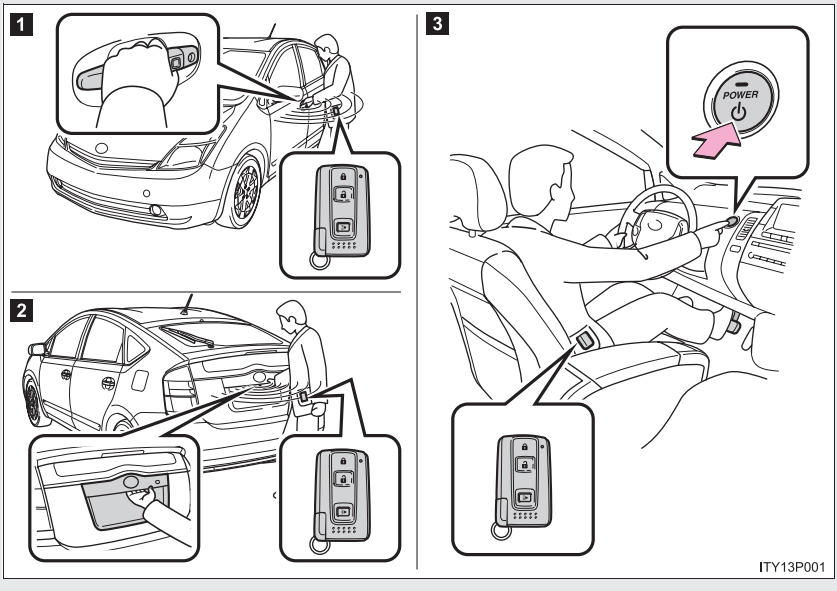
⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager la clé**

- Ne pliez pas les clés, ne les exposez pas à des chocs pendant leur entreposage, ne les placez pas à la lumière directe du soleil où elles seraient exposées à des températures trop élevées et ne les mouillez pas.
- N'exposez pas les clés à des matériaux électromagnétiques et n'y fixez aucune matière bloquant les ondes électromagnétiques.
- Ne démontez pas la clé à puce.

# Système Smart key (si le véhicule en est doté)

**Il est possible d'effectuer les opérations suivantes simplement en portant la clé à puce sur soi, par exemple dans sa poche.**
**(Le conducteur devrait toujours garder la clé à puce sur lui.)**

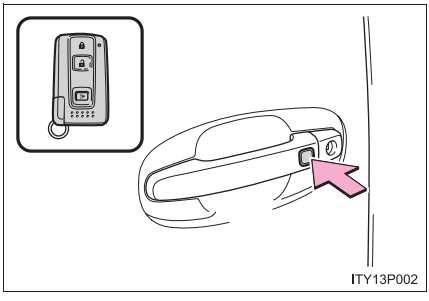



**1** Verrouiller et déverrouiller les portières (→P. 37)

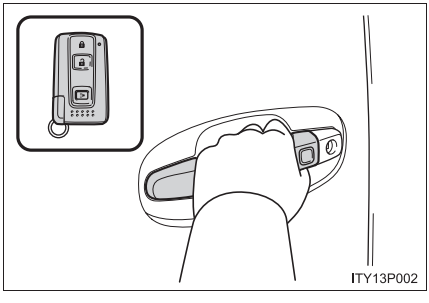
**2** Verrouiller et déverrouiller le hayon (→P. 38)

**3** Mettre en marche et arrêter le système hybride (→P. 131)

## Verrouillage et déverrouillage des portières (poignées des portières avant uniquement)




Appuyez sur la touche de verrouillage pour verrouiller la portière.

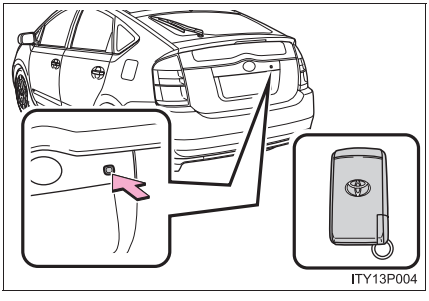



Saisissez la poignée pour déverrouiller la portière.

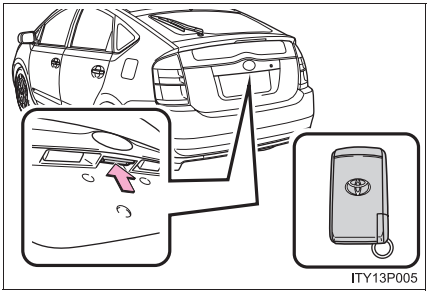
Assurez-vous de toucher le capteur situé à l'arrière de la poignée.

Pendant les 3 secondes suivant le verrouillage de la portière, il est impossible de la déverrouiller.

## Verrouillage et déverrouillage du hayon




Appuyez sur la touche de verrouillage pour verrouiller le hayon.

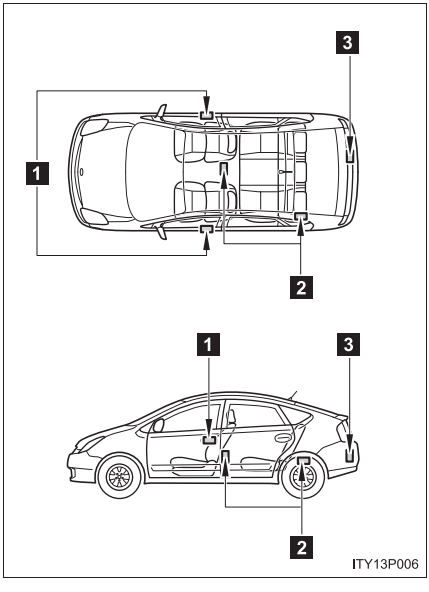



Appuyez sur le contacteur d'ouverture pour déverrouiller le hayon.

Pendant les 3 secondes suivant le verrouillage du hayon, il est impossible de le déverrouiller.

## Emplacement des antennes et portée réelle

### ■ Emplacement des antennes

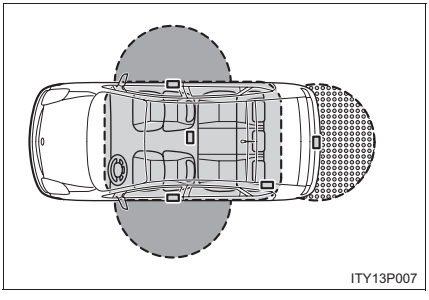



1 Antennes à l'extérieur de l'habitacle

2 Antennes à l'intérieur de l'habitacle

3 Antenne à l'extérieur du hayon

## ■ Portée réelle (zone autour de laquelle la clé à puce peut être détectée)




Lorsqu'on verrouille ou déverrouille les portières

On peut faire fonctionner le système si la clé à puce est à moins de 3ft. (1 m) de la poignée extérieure d'une portière (seules les portières qui détectent la clé fonctionneront).

Lorsqu'on démarre le système hybride ou qu'on change le mode du contacteur "POWER".

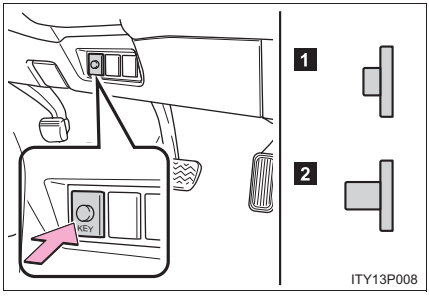
On peut faire fonctionner le système si la clé à puce est à l'intérieur du véhicule.

Lorsque vous déverrouillez le hayon

On peut faire fonctionner le système si la clé à puce est à moins de 3ft. (1 m) du bouton de déverrouillage du hayon.

## Pour désactiver le système Smart key

Si vous ne prévoyez pas conduire votre véhicule sur une longue période de temps, appuyez sur l'interrupteur d'annulation pour désactiver le système d'ouverture et de démarrage intelligent.




**1** Désactivé
**2** Activé

### Signaux de fonctionnement

Un avertisseur sonore retentit et les feux de détresse clignotent pour indiquer que les portières ont été verrouillées/déverrouillées. (Verrouillées: une fois, Déverrouillées: deux fois)

### Conditions pouvant nuire au fonctionnement

Le système Smart key utilise des ondes radio faibles. Dans les cas suivants, les communications entre la clé à puce et le véhicule peuvent être perturbées, ce qui empêchera le système Smart key et la télécommande de fonctionner adéquatement. (Mesures alternatives: P. 450)

- Lorsque la pile de la clé à puce est à plat
- À proximité des stations émettrices de télévision, des centrales électriques, des postes d'essence, des stations radioélectriques, des écrans géants, des aéroports et d'autres installations générant de puissantes ondes radio ou des parasites électriques
- Si l'on transporte une radio portative, un téléphone cellulaire, un téléphone sans fil ou d'autres dispositifs de communication sans fil
- Si la clé à puce est entrée en contact avec un objet métallique ou est sous un tel objet
- Lorsque plusieurs clés à puce se trouvent à proximité
- Si l'on transporte ou utilise la clé à puce avec les appareils émetteurs d'ondes radio suivants
  - La clé à puce d'un autre véhicule
  - Une clé sans fil émettant des ondes radio
  - Un ordinateur personnel
- Si une teinture contenant du métal ou si des objets métalliques sont fixés à la lunette arrière

### Changement de fonction de déverrouillage des portières

On peut choisir quelles portières seront déverrouillées par la fonction d'ouverture.

ÉTAPE 1 Placez le contacteur "POWER" en position OFF.

ÉTAPE 2 Lorsque le voyant à la surface de la clé est éteint, maintenez enfoncée la touche pendant environ 5 secondes, tout en appuyant sur la touche sur la clé.

Le réglage est modifié tel qu'illustré ci-dessous chaque fois qu'on effectue cette opération. (Attendez au moins 5 secondes entre chaque opération).

| Mode | Déverrouillage des portières | Signal sonore |
|---|---|---|
| Mode de déverrouillage de la portière du conducteur | Pour ne déverrouiller que la portière du conducteur, saisissez la poignée de cette portière. | Extérieur: un signal sonore<br>Habitacle: trois fois un double signal sonore |
| | Pour déverrouiller toutes les portières, saisissez la poignée d'une portière de passager ou celle du hayon. | |
| Mode de déverrouillage de toutes les portières | Pour déverrouiller toutes les portières, saisissez la poignée d'une portière avant ou celle du hayon. | Extérieur: un signal sonore<br>Habitacle: deux fois un double signal sonore |
| Mode de déverrouillage d'une seule portière | Pour déverrouiller la portière, saisissez la poignée de la portière du conducteur ou celle du hayon. | Extérieur: un signal sonore<br>Habitacle: un double signal sonore |
| | Pour déverrouiller toutes les portières, saisissez la poignée de la portière du passager. | |

ÉTAPE 3 Déverrouillez les portières avec la télécommande puis ouvrez l'une des portières.

Si aucune portière n'est ouverte dans les 30 secondes après avoir appuyé sur , les portières se verrouillent de nouveau et l'alarme s'active automatiquement.

Si l'alarme se déclenche, veuillez l'arrêter immédiatement. (→P.XX)

■ **Fonction d'économie de la pile**

Dans les circonstances suivantes, la fonction d'ouverture est désactivée afin d'éviter que la pile de la clé à puce et la batterie du véhicule ne se déchargent.

- Lorsque la fonction d'ouverture n'a pas été utilisée depuis 2 semaines ou plus
- Si l'on a laissé la clé à puce à environ 3ft. (1 m) du véhicule pendant 10 minutes ou plus

Le système sera réactivé lorsque...

- On verrouille le véhicule à l'aide du contacteur de verrouillage de la poignée
- Le véhicule est verrouillé/déverrouillé à l'aide de la fonction de la télécommande (→P. 49) ou de la clé mécanique (→P. 450)

■ **Affaiblissement de la pile de la clé à puce**

- La durée de vie normale de la pile est de 1 à 3 ans. (La pile se décharge même si l'on n'utilise pas la clé à puce.) Si le système Smart key ou la télécommande ne fonctionne pas, ou si la portée de détection diminue, il se peut que la pile soit à plat. Remplacez la pile au besoin. (→ P. 396)
- Pour éviter des dommages sérieux, ne laissez pas la clé à puce à moins de 3ft. (1 m) des appareils électriques suivants.
  - Téléviseurs
  - Ordinateurs personnels
  - Téléphones cellulaires ou téléphones sans fil en cours de charge
  - Lampes de table

■ **Pour utiliser le système correctement**

Assurez-vous d'avoir la clé à puce avec vous lorsque vous faites fonctionner le système. Si vous le faites fonctionner de l'extérieur du véhicule, n'approchez pas la clé à puce trop près de celui-ci.

Selon votre position et votre façon de tenir la clé à puce, il se peut que le système ne la détecte pas et ne fonctionne pas correctement. (L'alarme peut se déclencher accidentellement ou la fonction de prévention de verrouillage des portières peut ne pas fonctionner.)

■ **Remarque concernant le système Smart key**

- Même si la clé à puce est à portée réelle (zones de détection), il se peut que le système ne fonctionne pas adéquatement dans les cas suivants.
  - Lors du verrouillage ou du déverrouillage des portières, la clé à puce est trop près de la glace ou de la poignée extérieure de la portière, près du sol ou à un endroit élevé.
  - Lors du démarrage du moteur ou d'un changement de mode du contacteur du moteur, la clé à puce est sur le bloc d'instrumentation, sur le couvre-bagages, sur le plancher ou dans la boîte à gants.
- Les portières pourraient se déverrouiller si une grande quantité d'eau gicle sur la poignée, par exemple lorsqu'il pleut ou si vous êtes dans un lave-auto. (Les portières se verrouilleront automatiquement au bout d'environ 30 secondes si elles ne sont pas ouvertes et refermées.)
- Si l'on saisit la poignée d'une portière avec un gant, il se peut que cette dernière ne se déverrouille pas.
- Si l'on utilise la télécommande pour verrouiller les portières alors que la clé à puce est à proximité du véhicule, il se peut que la fonction d'ouverture ne déverrouille pas les portières. (Utilisez alors la télécommande pour déverrouiller les portières.)

■ **Si l'on n'utilise pas le véhicule sur une longue période**

Pour éviter le vol du véhicule, ne laissez pas la clé à puce à moins de 6 ft. (2 m) du véhicule.

■ **Caractéristique de sécurité**

Si une portière n'est pas ouverte dans les 30 secondes qui suivent le déverrouillage du véhicule, le système antivol verrouillera à nouveau le véhicule automatiquement.

■ **Alarmes et témoins d'avertissement**

Une combinaison d'alarmes intérieures et extérieures servent à prévenir le vol du véhicule et les accidents imprévisibles causés par une utilisation incorrecte. Prenez les mesures appropriées en fonction des lampes témoin qui s'allument. (→P. 426)

- Si l'une des lampes témoin s'allume.
  Prenez les mesures appropriées en fonction des lampes témoin qui s'allument. (→P. 426)

Le tableau suivant décrit les circonstances et les mesures correctives lorsque des alarmes retentissent.

| Alarme | Situation | Mesures correctives |
|---|---|---|
| Alarme intérieure: Un signal sonore (continu) Écran tactile: Message d'avertissement* | Le système hybride n'est pas désactivé, la transmission est en position autre que "P" et la portière du conducteur est ouverte. | Pression sur le contacteur de position "P" |
| Alarme intérieure: Émet un signal sonore (intermittent) | La portière du conducteur est ouverte alors que le système hybride est en position ACCESSORY et que le sélecteur de vitesses est en position "P". | Arrêtez le système hybride, puis fermez la portière du conducteur. |
| Alarme extérieure: Un signal sonore (d'une durée de 2 secondes) | On a appuyé sur le bouton de verrouillage alors que le système hybride était désactivé et que la clé intelligente était encore dans le véhicule. | Sortez la clé intelligente du véhicule et verrouillez à nouveau celui-ci. |
| Alarme intérieure: Un signal sonore | La pile de la clé intelligente est faible. | Remplacez la pile de la clé intelligente. |
| Alarme extérieure: Un signal sonore (retentit pendant 10 secondes) | On a appuyé sur le bouton de verrouillage alors que le système hybride était désactivé et qu'une des portières était entrouverte. | Fermez toutes les portières, puis verrouillez à nouveau le véhicule. |

*1: Suivez les directives du message d'avertissement affiché sur l'écran tactile.

■ **Si le système Smart key ne fonctionne pas correctement**

- Verrouillage et déverrouillage des portières: Utilisez la clé mécanique. (→P. 450)
- Démarrage du système hybride: →P. 132

■ **Lorsque la pile de la clé à puce est complètement à plat**

→P. 396

■ **Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota**

On peut modifier les réglages (par ex. le système Smart key). (Fonctions personnalisables →P. 488)

■ **Certification du système Smart key**

▶ Pour véhicules commercialisés aux États-Unis.

FCC ID: MOZB31EG
FABRIQUÉ AU JAPON

FCC ID: MOZB31UG
FABRIQUÉ AU JAPON

FCC ID: MOZRO-2TY-1
FABRIQUÉ AU JAPON

FCC ID: PENASAT2
FABRIQUÉ AU JAPON

REMARQUE:

Cet équipement est conforme à l'Art. 15 du règlement FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable.

AVERTISSEMENT FCC:

Toute modification non approuvée par la partie responsable de l'application de la réglementation pourrait rendre illégale l'utilisation de l'équipement.

▶ Pour véhicules commercialisés au Canada.

REMARQUE:

Cet équipement est conforme à la norme RSS-210 d'Industrie Canada.

Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable de l'équipement.

## ⚠ ATTENTION

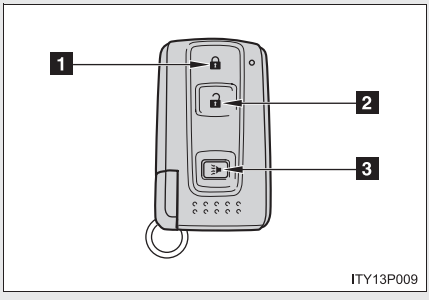
**■ Avertissement relatif à l'interférence avec des appareils électroniques**

- Les personnes qui portent un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur devraient se tenir à l'écart des antennes du système Smart key. (→P. 39)
  Les ondes radio pourraient interférer avec le fonctionnement de ces appareils. Si nécessaire, on peut désactiver la fonction d'ouverture. Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota pour en apprendre davantage, par exemple sur la fréquence des ondes radio et sur leur séquence d'émission.
  Consultez ensuite votre médecin pour savoir si vous devriez désactiver la fonction d'ouverture.
- Nous recommandons aux utilisateurs de tout appareil médical électrique, autres que les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs implantables, de consulter le fabricant de l'appareil à propos du fonctionnement de ce dernier lorsqu'il est exposé aux ondes radio. Les ondes radio pourraient entraîner un comportement imprévu de ces appareils médicaux.

Demandez à votre concessionnaire Toyota comment désactiver la fonction d'ouverture.

# Télécommande

**On peut utiliser la télécommande pour verrouiller et déverrouiller le véhicule et le hayon depuis l'extérieur.**




1 Verrouille toutes les portières
2 Déverrouille toutes les portières
3 Fait retentir l'alarme (maintenez enfoncé) (→P. 85)



■ **Fonction de déverrouillage en 2 étapes**

Lorsque vous appuyez sur la touche , la portière du conducteur se déverrouille. Si vous appuyez à nouveau sur la touche dans les 3 secondes suivantes, les autres portières se déverrouillent.

■ **Voyant de fonctionnement**

Un avertisseur sonore retentit et les feux de détresse clignotent pour indiquer que les portières ont été verrouillées/déverrouillées. (Verrouillées: une fois, Déverrouillées: deux fois)

■ **Avertisseur sonore de verrouillage de portière**

Si une portière est mal fermée et que vous tentez de la verrouiller, un avertisseur sonore se fera entendre de manière continue. Fermez correctement la portière pour interrompre cet avertisseur, puis verrouillez à nouveau le véhicule.

■ **Caractéristique de sécurité**

→P. 45

■ **Lorsque la pile de la clé à puce est complètement à plat**

→P. 396

■ **Conditions pouvant nuire au fonctionnement**

→P. 42

■ **Pile faible**

Si la télécommande ne fonctionne pas ou si elle ne fonctionne que lorsque vous êtes très près du véhicule, il se peut que la pile soit faible. (→P. 396)

■ **Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota**

On peut modifier les réglages (par ex. fonction de déverrouillage en 2 étapes). (Fonctions personnalisables →P. 488)

■ **Certification de la télécommande**

▶ Pour véhicules commercialisés aux États-Unis.

FCC ID: MOZB21TG
FABRIQUÉ AU JAPON

FCC ID: MOZB21RG
FABRIQUÉ AU JAPON

REMARQUE:
Cet équipement est conforme à l'Art. 15 du règlement FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable.

AVERTISSEMENT FCC:
Toute modification non approuvée par la partie responsable de l'application de la réglementation pourrait rendre illégale l'utilisation de l'équipement.

■ **Certification de la télécommande**

▶ Véhicules commercialisés au Canada.

REMARQUE:
Cet équipement est conforme à la norme RSS-210 d'Industrie Canada.
Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable de l'équipement.

# Portières



**On peut verrouiller et déverrouiller le véhicule à l'aide de la fonction d'ouverture, de la télécommande ou du contacteur de verrouillage.**

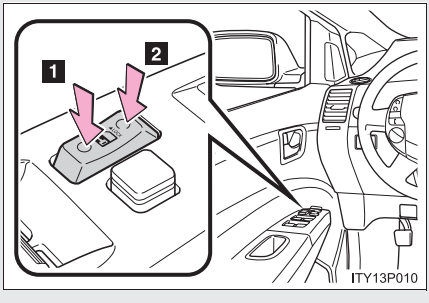
## ■ Système Smart key

→P. 37

## ■ Télécommande

→P. 49

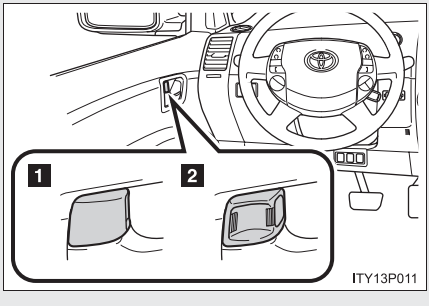
## ■ Contacteur de verrouillage des portières




**1** Déverrouille toutes les portières

**2** Verrouille toutes les portières

## ■ Bouton intérieur de verrouillage




**1** Verrouille la portière

**2** Déverrouille la portière

Il est possible d'ouvrir la portière du conducteur en tirant sur les poignées intérieures même si les boutons de verrouillage sont en position de verrouillage.

## Verrouillage extérieur des portières avant sans clé

ÉTAPE 1 Placez le bouton de verrouillage intérieur en position de verrouillage.

ÉTAPE 2 Fermez la portière tout en tirant sur la poignée

▶ Véhicules dotés du système Smart key

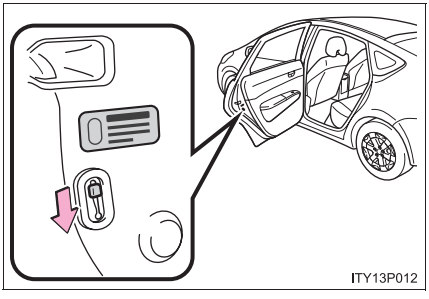
On ne peut pas verrouiller la portière si le contacteur “POWER” est en mode ACCESSORY ou ON, ou si la clé à puce est à l’intérieur du véhicule.

Selon la position de la clé à puce, il se peut que le système ne la détecte pas correctement et que la portière soit verrouillée.

▶ Véhicules non dotés du système Smart key

On ne peut pas verrouiller la portière si la clé à puce est dans son logement.

## Verrou de protection pour enfants aux portières arrière




Il est impossible d’ouvrir les portières de l’intérieur du véhicule si les verrous sont enclenchés.

On peut enclencher ces verrous afin d’empêcher les enfants d’ouvrir les portières arrière. Poussez les contacteurs des portières arrière vers le bas pour verrouiller ces portières.

**Fermeture des portières avant depuis l'extérieur, alors que le bouton de verrouillage intérieur est en position de verrouillage.**

On ne peut pas verrouiller la portière si le contacteur "POWER" est en mode ACCESSORY ou ON, ou si la clé à puce est à l'intérieur du véhicule. (Cependant, selon l'emplacement de la clé, il se peut que le système n'arrive pas à la détecter. Dans ce cas, la fonction de protection de verrouillage des portières ne réagira pas correctement.)

**À l'aide de la clé mécanique**

On peut aussi verrouiller et déverrouiller les portières à l'aide de la clé mécanique. (→P. 450)

**Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota**

On peut modifier les réglages (par ex. la fonction de déverrouillage à l'aide d'une clé). (Fonctions personnalisables →P. 488)

## ⚠ ATTENTION

**Pour éviter un accident**

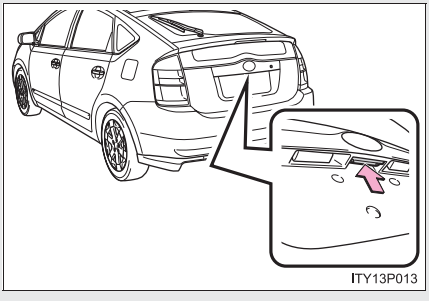
Observez les précautions suivantes quand vous conduisez le véhicule.
Si vous ne le faites pas, il se peut qu'une portière s'ouvre et que l'occupant tombe à l'extérieur, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Portez toujours votre ceinture de sécurité.
- Verrouillez toujours toutes les portières.
- Assurez-vous que toutes les portières sont bien fermées.
- Ne tirez pas sur la poignée intérieure des portières avant pendant que vous conduisez.
- Si des enfants sont assis à l'arrière, enclenchez les verrous de protection pour enfants.

# Hayon

**On peut ouvrir le hayon à l'aide de sa poignée.**

## ■ Poignée du hayon

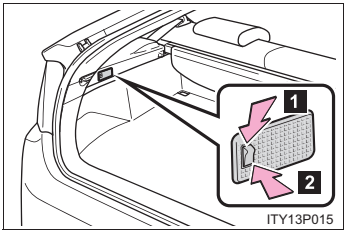



Appuyez sur le contacteur d'ouverture pour déverrouiller le hayon.

## ■ Système Smart key

→P. 38

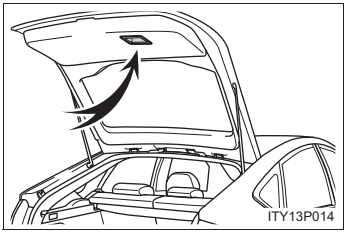
## ■ Éclairage du compartiment de charge




**1** ON

**2** OFF

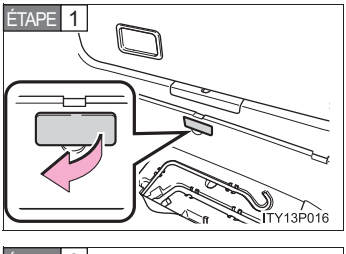
## ■ Lorsque vous fermez le hayon




Abaissez le hayon à l'aide de la poignée puis, de l'extérieur, assurez-vous de pousser sur le hayon vers le bas pour le fermer.

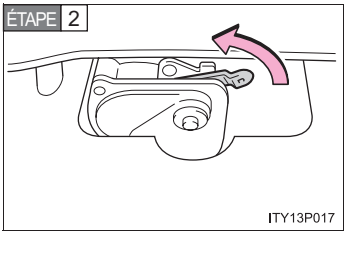
## ■ Si la poignée du hayon ne fonctionne pas

On peut actionner le hayon de l'intérieur.




Ôtez le couvercle.

Pour protéger le couvercle, placez un chiffon entre celui-ci et le tournevis, comme indiqué sur le schéma.




Déplacez le levier.

## ⚠ ATTENTION

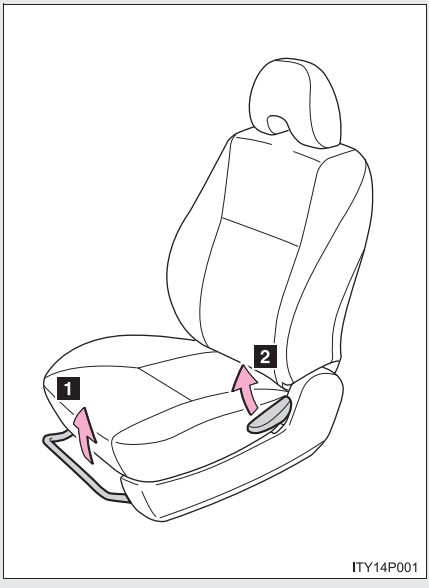
**■ Précautions à prendre pendant la conduite**

Gardez le hayon fermé.
Ceci évite non seulement la projection des effets personnels hors du véhicule mais aussi la pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle.

**■ Lorsque des enfants sont à l'intérieur du véhicule.**

- Ne laissez jamais d'enfants seuls à l'intérieur du véhicule; ils pourraient s'enfermer dans le véhicule ou dans le hayon, et souffrir d'hyperthermie ou de suffocations graves, voire mortelles.
- Ne laissez pas un enfant ouvrir ou fermer le hayon. Ceci pourrait occasionner le fonctionnement imprévu du hayon et une partie du corps de l'enfant pourrait se retrouver coincée.

# Sièges avant

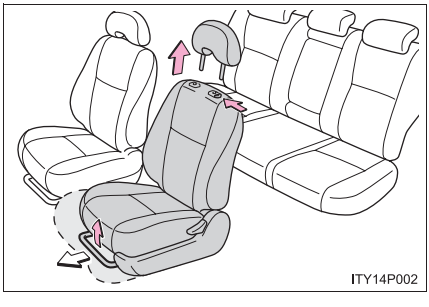



1 Levier de réglage de position des sièges

2 Levier de réglage d'inclinaison du dossier

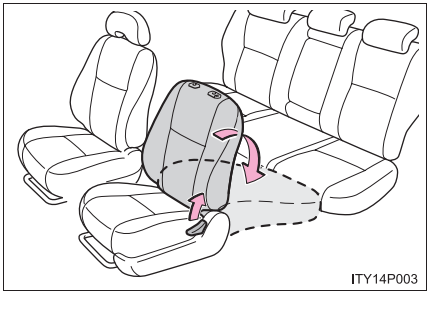


## Inclinaison des dossiers de siège




Avancez le siège et enlevez les appuis-tête.

Quand vous ramènerez le siège à sa position initiale, assurez-vous de replacer les appuis-tête.




Pour incliner le dossier, déplacez la manette de commande de l'inclinaison du dossier du siège vers l'arrière.

## ⚠ ATTENTION

**■ Réglage de l'inclinaison**

N'inclinez pas trop le siège lorsque le véhicule est en mouvement; vous réduirez ainsi les risques de glisser sous la ceinture abdominale.
Si le siège est trop incliné lors d'un accident, la ceinture abdominale pourrait glisser sur les hanches et appliquer une force exagérée directement sur l'abdomen, ou votre cou pourrait toucher la ceinture épaulière, augmentant ainsi le risque de blessures graves, voire mortelles.

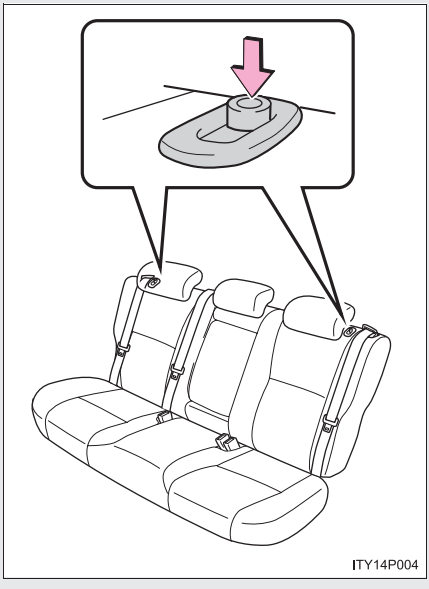
**■ Pendant la conduite**

- Ne laissez pas les passagers voyager sur le dossier abaissé.
- Ne conduisez pas sans appui-tête.

**■ Lorsque vous réglez le siège du passager avant à partir du siège du conducteur**

Pour éviter de blesser le passager avant, attendez qu'il soit assis ou qu'il soit sorti du véhicule avant d'actionner le contacteur.

# Sièges arrière



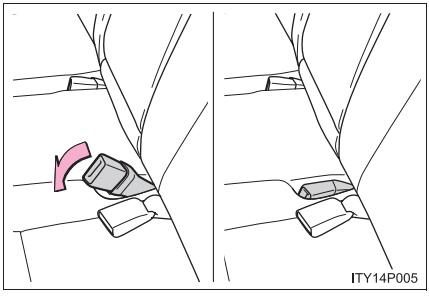

Bouton de réglage d'inclinaison du dossier

Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que le verrou soit entièrement libéré.



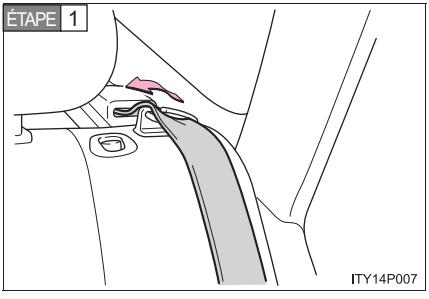
## Rabattement des dossiers arrière

### ■ Avant de rabattre les dossiers arrière



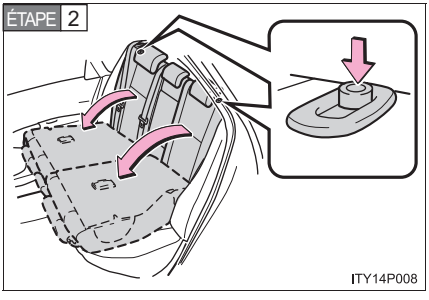

Rangez la boucle de la ceinture de sécurité centrale arrière.

## ■ Rabattement des dossiers arrière




Retirez la ceinture de sécurité de son guide.

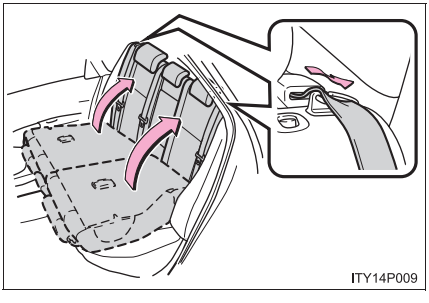
Si vous ne retirez pas la ceinture du guide, elle pourrait se verrouiller lorsque vous rabattrez les dossiers arrière.




Rabattez le dossier tout en appuyant sur le bouton de réglage d'inclinaison du dossier.

Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que le verrou soit entièrement libéré.

## ■ Réinstallation des dossiers arrière




Inclinez le dossier du siège arrière vers le haut jusqu'à ce qu'il se verrouille, tout en vous assurant de tenir la ceinture de sécurité pour éviter qu'elle se coince entre le dossier et l'intérieur du véhicule.

Assurez-vous que la ceinture épaulière passe dans le guide.

## ⚠ ATTENTION

**■ Réglage des sièges**

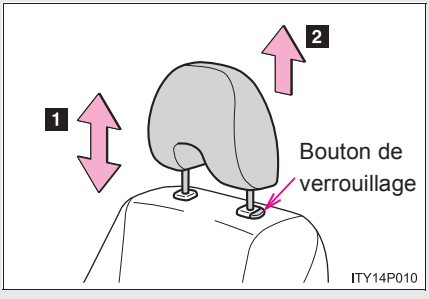
N’inclinez pas trop le siège lorsque le véhicule est en mouvement; vous réduirez ainsi les risques de glisser sous la ceinture abdominale. Si le siège est trop incliné lors d’un accident, la ceinture abdominale pourrait glisser sur les hanches et appliquer une force exagérée directement sur l’abdomen, ou votre cou pourrait toucher la ceinture épaulière, augmentant ainsi le risque de blessures graves, voire mortelles.

**■ Après le relèvement des dossiers en position verticale**

Veuillez observer les précautions suivantes. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Assurez-vous que les ceintures de sécurité ne sont pas vrillées ou coincées sous le siège.

## Réglage vertical



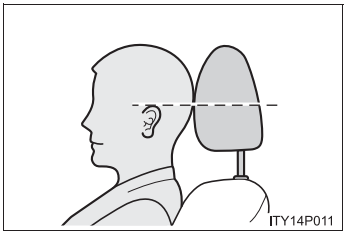

**1** Réglage vertical

Quand vous abaissez l'appui-tête, maintenez le bouton de déverrouillage enfoncé.

**2** Retrait

Tout en maintenant enfoncé le bouton de déverrouillage, saisissez l'appui-tête, puis retirez-le.

## Réglage de la hauteur des appuis-tête




Assurez-vous de régler les appuis-tête afin que leur centre soit le plus près possible du haut de vos oreilles.

## Réglage de l'appui-tête arrière central

Lorsque vous utilisez l'appui-tête, soulevez-le toujours d'une position au-dessus de sa position de repos.

## Appuis-tête des différents sièges

Les appuis-tête sont spécialement conçus pour les sièges sur lesquels ils sont installés.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions relatives aux appuis-tête**

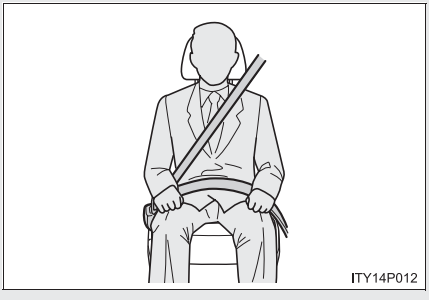
Observez les précautions suivantes en ce qui concerne les appuis-tête. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Réglez toujours les appuis-tête à la position adéquate.
- Ne conduisez pas sans appui-tête.

# Ceintures de sécurité

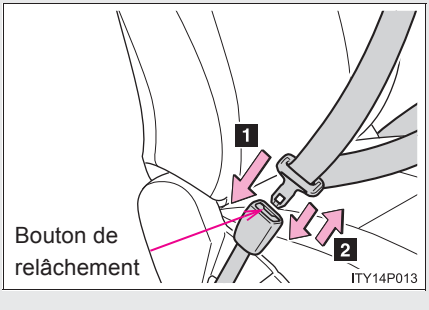
**Avant de conduire le véhicule, assurez-vous que tous les passagers ont bouclé leur ceinture de sécurité.**

## ■ Utilisation adéquate des ceintures de sécurité




- Tirez sur la ceinture épaulière jusqu'à ce qu'elle recouvre entièrement l'épaule; elle ne doit cependant pas toucher le cou ni glisser de l'épaule.
- Placez la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier du siège. Tenez-vous assis dans le fond du siège, le dos droit.
- Ne vrillez pas la ceinture de sécurité.

## ■ Bouclage et débouclage de la ceinture de sécurité



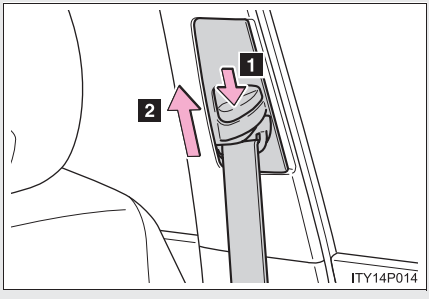

**1** Bouclage de la ceinture

Poussez la languette dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

**2** Débouclage de la ceinture

Appuyez sur le bouton de relâchement.

### ■ Réglage de la hauteur de la ceinture (sièges avant)

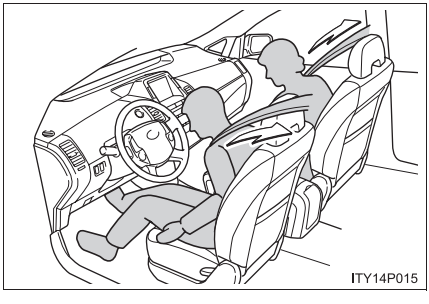



**1** Vers le bas

**2** Vers le haut

Déplacez vers le haut et le bas le dispositif de réglage de la hauteur, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

## Dispositifs de tension des ceintures (sièges avant)




Le dispositif de tension sert à rétracter la ceinture de sécurité afin d'immobiliser rapidement l'occupant du véhicule en cas de collisions frontales importantes.

Il se peut que le dispositif de tension ne s'active pas en cas de collision frontale mineure, de collision latérale ou de collision arrière.

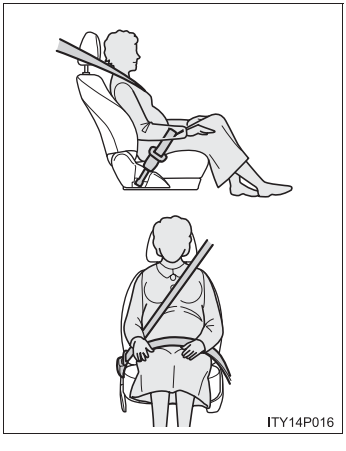
### Rétracteur à blocage d'urgence (ELR)

Le rétracteur bloque la ceinture en cas de freinage brusque ou d'impact. Il peut également bloquer la ceinture si vous vous penchez trop rapidement vers l'avant. Effectuez des mouvements lents et réguliers pour permettre le déroulement de la ceinture et pour pouvoir bouger librement.

### Rétracteur à blocage automatique (ALR)

Quand la ceinture épaulière d'un passager est complètement déroulée, puis légèrement rétractée, elle reste verrouillée dans cette position et ne peut plus être déroulée. Cette fonction permet de fixer solidement le dispositif de retenue pour enfants (CRS). Pour libérer la ceinture de sécurité, enroulez-la complètement, puis déroulez-la de la façon habituelle. (→P. 110)

### Femmes enceintes




Demandez l'avis de votre médecin et portez la ceinture de sécurité de la manière appropriée. (→P. 64)

Les femmes enceintes devraient placer la ceinture abdominale le plus bas possible sur les hanches, tout comme les autres occupants du véhicule. Étirez la ceinture épaulière au maximum par-dessus l'épaule et placez la ceinture en diagonale sur la poitrine. Évitez de placer la ceinture sur la partie renflée de l'abdomen.

Si la ceinture de sécurité n'est pas correctement placée en cas de freinage brusque ou de collision, la mère et le fœtus pourraient subir des blessures graves, voire mortelles.

### Personnes malades

Demandez l'avis de votre médecin et portez la ceinture de sécurité de la manière appropriée. (→P. 64)

### Utilisation de ceintures de sécurité pour enfants

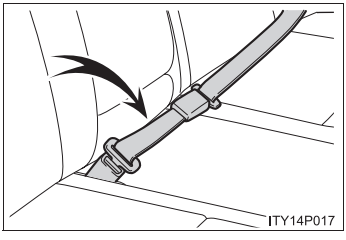
Les ceintures de sécurité de votre véhicule ont été principalement conçues en fonction de personnes de taille adulte.

- Utilisez un dispositif de retenue adapté à l'enfant jusqu'à ce qu'il soit assez grand pour porter la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 107)
- Lorsque l'enfant est assez grand pour porter la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les directives de la P. 64 relatives à l'utilisation des ceintures de sécurité.

### Remplacement de la ceinture après l'activation du dispositif de tension des ceintures

On ne peut pas utiliser les ceintures de sécurité dont le dispositif de tension a été activé. Après un accident, demandez à votre concessionnaire Toyota d'inspecter les dispositifs de tension des ceintures et de les remplacer le cas échéant.

### Rallonge de ceinture de sécurité




Si vous ne parvenez pas à boucler votre ceinture de sécurité parce qu'elle est trop courte, vous pouvez vous procurer gratuitement une rallonge personnalisée chez votre concessionnaire Toyota.

## ⚠ ATTENTION

**■ Port de la ceinture de sécurité**

Observez les précautions suivantes pour réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous que tous les passagers bouclent leur ceinture de sécurité.
- Bouclez toujours correctement votre ceinture de sécurité.
- Chaque ceinture de sécurité ne doit servir qu'à une seule personne. N'utilisez pas une ceinture de sécurité pour plus d'une personne à la fois, y compris des enfants.
- Les enfants devraient s'asseoir à l'arrière et toujours utiliser une ceinture de sécurité ou un dispositif de retenue pour enfants.
- N'inclinez pas les sièges au-delà de ce qui est nécessaire pour assurer une position assise adéquate. L'efficacité de la ceinture de sécurité est optimale lorsque les personnes sont bien assises dans le fond du siège, le dos droit.
- Ne passez jamais la ceinture épaulière sous votre bras.
- Portez toujours la ceinture de sécurité ajustée serrée sur vos hanches.

**■ Dommages et usure de la ceinture de sécurité**

- Ne laissez pas la ceinture de sécurité, sa languette ou sa boucle se coincer dans la portière car cela pourrait l'endommager.
- Vérifiez périodiquement le système de ceintures de sécurité. Assurez-vous qu'il n'y a pas de coupures, d'effilochures ni de pièces desserrées. N'utilisez pas une ceinture de sécurité endommagée avant qu'elle soit remplacée. Les ceintures de sécurité endommagées ne peuvent pas protéger les occupants contre les blessures.
- Assurez-vous que la ceinture de sécurité et la languette sont verrouillées et que la ceinture n'est pas vrillée. Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota.
- Si votre véhicule a été impliqué dans un accident grave, remplacez le module du siège, y compris les ceintures de sécurité, même s'il n'y a pas de dommages apparents.
- Ne tentez pas d'installer, d'enlever, de modifier, de désassembler ou de mettre au rebut une ceinture de sécurité. Demandez à votre concessionnaire Toyota d'effectuer toutes les réparations nécessaires. Une manipulation impropre du dispositif de tension des ceintures de sécurité pourrait entraîner son activation ou un défaut de fonctionnement, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

## ⚠ ATTENTION

**■ Dispositifs de tension des ceintures**

Ne placez aucun objet, par exemple un coussin, sur le siège du passager avant.
Un tel objet fausserait les données sur le poids du passager enregistrées par le capteur. Cela pourrait empêcher l'activation du dispositif de tension de la ceinture de sécurité du passager avant en cas de collision.

**■ Utilisation d'une rallonge de ceinture de sécurité**

- N'utilisez pas la rallonge de la ceinture de sécurité si vous pouvez boucler la ceinture sans celle-ci.
- Lorsque vous installez un dispositif de retenue pour enfants, n'utilisez pas la rallonge de la ceinture de sécurité car cette dernière ne garantirait pas la sécurité du système, ce qui pourrait augmenter le risque de blessures graves, voire mortelles en cas de collision.
- La rallonge personnalisée pourrait ne pas être sécuritaire si elle est utilisée sur un véhicule, par une personne ou sur un siège autres que ceux pour lesquels elle a été prévue.

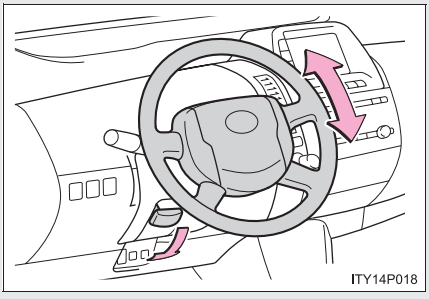
## ⚠ NOTE

**■ Lorsqu'on utilise une rallonge de ceinture de sécurité**

Pour détacher la ceinture, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la rallonge et non sur celui de la ceinture de sécurité.
Vous éviterez ainsi d'occasionner des dégâts à l'intérieur du véhicule et à la rallonge.

# Volant

**On peut régler le volant à une position confortable lorsque le contacteur “POWER” est en mode ACCESSORY ou ON.**




ÉTAPE 1 Tenez le volant et poussez le levier vers le bas.

ÉTAPE 2 Réglez le volant à la position idéale en le déplaçant verticalement.

## ⚠ ATTENTION

**■ Pendant la conduite**

Ne réglez pas le volant pendant que vous conduisez.
Vous pourriez alors exécuter une mauvaise manœuvre et provoquer un accident susceptible d’occasionner des blessures graves, voire mortelles.

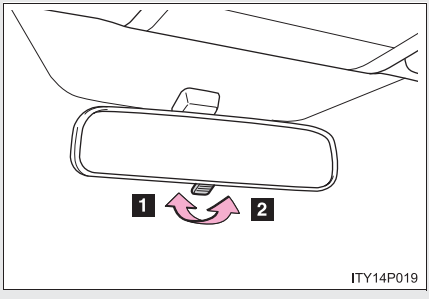
**■ Après le réglage du volant**

Assurez-vous que le volant est bien fixé en place.
Si le volant n’est pas fixé en place, il pourrait se déplacer brusquement, ce qui pourrait provoquer un accident susceptible d’occasionner des blessures graves, voire mortelles.

# Rétroviseur intérieur antireflet



▶ Rétroviseur manuel intérieur antireflet

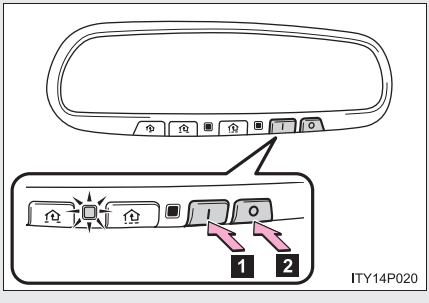



**1** Position normale

**2** Position antireflet

▶ Rétroviseur automatique intérieur antireflet

**En mode “AUTO”, les capteurs servent à détecter la lumière des phares des véhicules qui vous suivent et s’obscurcit légèrement pour réduire automatiquement la lumière réfléchie.**



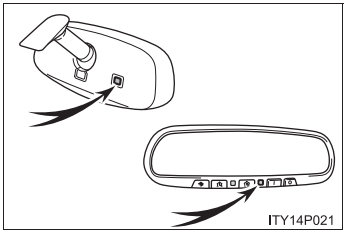

**1** ON

**2** OFF

La lampe témoin s’allume lorsque le mode automatique est activé.

Par défaut, le rétroviseur antireflet est en mode automatique. Le rétroviseur antireflet utilise automatiquement le mode automatique dès que le contacteur “POWER” est placé en mode ON.

### Pour éviter les erreurs de capteur (véhicules dotés de rétroviseur automatique intérieur antireflet)




Pour assurer le fonctionnement adéquat des capteurs, ne les touchez pas et ne les recouvrez pas.

**ATTENTION**

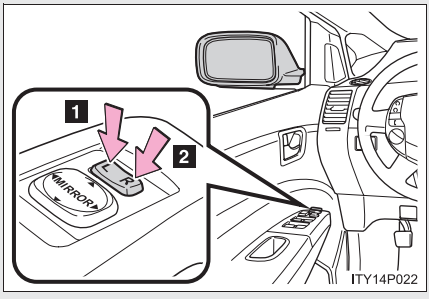
**Pendant la conduite**

Ne réglez pas la position des rétroviseurs pendant que vous conduisez. Vous pourriez alors exécuter une mauvaise manœuvre et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

# Rétroviseurs extérieurs

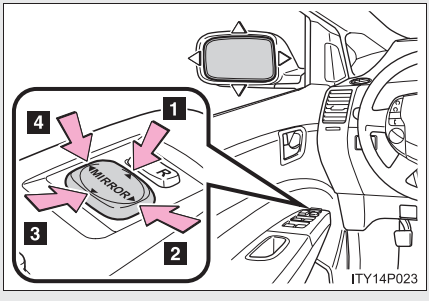


**On peut régler l'angle du rétroviseur à l'aide du contacteur lorsque le contacteur "POWER" est en mode ACCESSORY ou ON.**




Sélectionnez le rétroviseur dont vous voulez régler la position

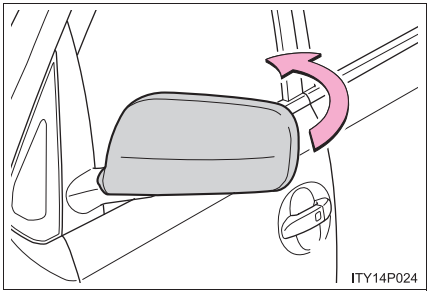
**1** Vers la gauche
**2** Vers la droite




Réglez le rétroviseur

**1** Vers le haut
**2** Vers la droite
**3** Vers le bas
**4** Vers la gauche

## Rabattement des rétroviseurs




Poussez vers l'arrière pour rabattre les rétroviseurs.

■ **Lorsque les rétroviseurs sont embués (véhicules dotés de désembueurs de rétroviseurs)**

Activez le chauffage des rétroviseurs pour enlever la buée. (→P. 217)

■ **Fonction antireflet automatique (véhicules dotés de cette fonction)**

Lorsque le rétroviseur antireflet intérieur est réglé en mode automatique, les rétroviseurs extérieurs travailleront de concert afin de réduire l'intensité de la lumière réfléchie. (→P. 71)

## ⚠ ATTENTION

■ **Pendant la conduite**

Veuillez observer les précautions suivantes.
Les négliger pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule et un accident, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- N'ajustez pas les rétroviseurs.
- Ne conduisez pas avec les rétroviseurs rabattus.
- Avant de conduire, assurez-vous de déployer les rétroviseurs et de les régler adéquatement.

■ **Pendant le fonctionnement du chauffage des rétroviseurs**

Ne touchez pas à la surface des rétroviseurs, car elle sera très chaude.

Ne touchez pas non plus à la surface des rétroviseurs lorsque le contacteur d'essuie-glace est activé et que la température extérieure est inférieure à 77°F (25°C).

## ⚠ NOTE

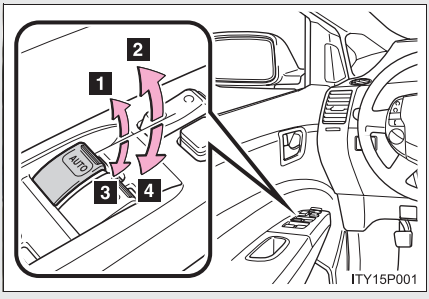
■ **Si les rétroviseurs sont pris dans la glace**

Ne faites pas fonctionner le système et ne grattez pas la surface des rétroviseurs. Utilisez plutôt un produit antigel en aérosol.

# Glaces assistées



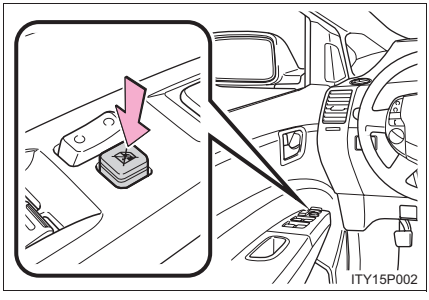
**On peut ouvrir et fermer les glaces assistées à l'aide des contacteurs suivants.**




1 Fermeture
2 Fermeture à bouton-poussoir* (glace du conducteur uniquement)
3 Ouverture
4 Ouverture à bouton-poussoir* (glace du conducteur uniquement)

*: Si l'on appuie sur le contacteur dans la direction opposée, l'opération sera interrompue.

## Contacteur de verrouillage




Appuyez sur le contacteur pour verrouiller les contacteurs des glaces des passagers.

Ce contacteur sert à empêcher les enfants d'ouvrir ou de fermer accidentellement une glace de passager.

■ **On peut utiliser les glaces assistées lorsque**

Le contacteur “POWER” est en mode ON.

■ **Fonctionnement des glaces assistées après avoir placé le contacteur “POWER” en mode OFF.**

Même si le contacteur “POWER” est passé en mode ACCESSORY ou OFF, vous pouvez actionner les glaces assistées pendant environ 45 secondes. Cependant, vous ne pourrez pas les actionner si la portière du conducteur ou du passager avant est ouverte.

■ **Fonction de protection anti-obstruction (glace du conducteur uniquement)**

Si un objet se coince entre la glace et son encadrement, le mouvement de la glace s’interrompt et elle s’ouvre légèrement.

■ **Si la batterie de 12 volts est débranchée**

Pour obtenir un fonctionnement adéquat, on doit initialiser les glaces assistées. (glace du conducteur uniquement)

ÉTAPE 1 Baissez la glace à mi-course.

ÉTAPE 2 Fermez complètement la glace en poussant le contacteur vers le haut et en le maintenant ainsi pendant 1 seconde.

Une fois l’initialisation terminée, le voyant sur le contacteur passe de clignotant à fixe.

■ **Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota**

On peut modifier les réglages (par ex. la fonction liée de verrouillage des portières). (Fonctions personnalisables →P. 488)

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous fermez les glaces**

Veuillez observer les précautions suivantes.
Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Assurez-vous qu'aucun passager n'est dans une position où une partie de son corps pourrait se trouver coincée par la glace.
- Ne laissez pas les enfants faire fonctionner les glaces assistées.
  Le fait de fermer une glace assistée sur une personne pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

**■ Fonction de protection anti-obstruction (glace du conducteur uniquement)**

- Ne tentez jamais de coincer une partie quelconque de votre corps dans le but d'activer volontairement la fonction de protection anti-obstruction.
- La fonction de protection anti-obstruction peut ne pas se déclencher lorsque quelque chose se coince juste avant la fermeture complète de la glace.

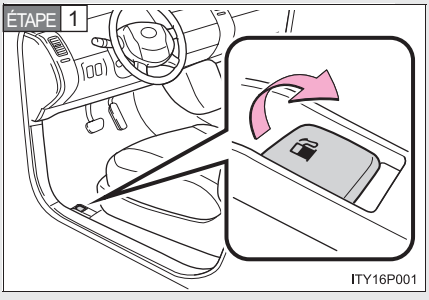
# Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

**Veuillez procéder comme suit pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant.**

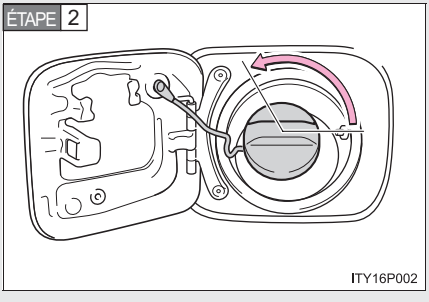
## ■ Avant de faire le plein

Faites passer le contacteur “POWER” en mode OFF et assurez-vous que toutes les portières et les glaces sont fermées.

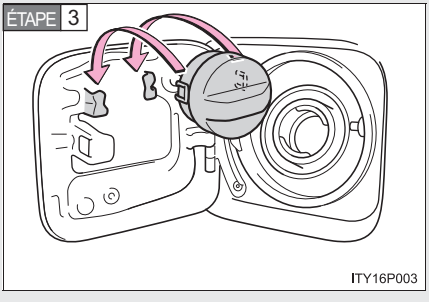
## ■ Ouverture du bouchon du réservoir de carburant




Ouvrez le panneau de réservoir.

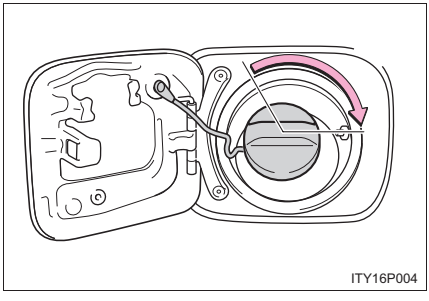



Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant.
Tournez le bouchon lentement dans le sens inverse des aiguilles d’une montre, puis attendez un instant avant de l’enlever complètement.




Accrochez le bouchon du réservoir de carburant à l’arrière du panneau de réservoir.

## Fermeture du bouchon du réservoir de carburant




Après avoir fait le plein, replacez le bouchon du réservoir et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Quand vous le relâcherez, il tournera légèrement dans le sens opposé.



### Types de carburant

Utiliser de l'essence Super sans plomb. (Indice d'octane 87 [Indice d'octane recherche 91] ou supérieur)

### Capacité du réservoir de carburant

Environ 11,9 gal. (45 L, 9,9 Imp. gal.)

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous faites le plein**

Observez les précautions suivantes quand vous faites le plein du véhicule. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Pour éliminer toute trace d'électricité statique, touchez au véhicule ou à une autre surface métallique.
  Des étincelles provoquées par une décharge d'électricité statique pourraient enflammer les vapeurs de carburant.
- Maintenez toujours une prise sur le bouchon du réservoir de carburant et tournez-le lentement pour le retirer.
  Au moment du desserrement du bouchon du réservoir de carburant, vous entendrez peut-être un son d'échappement d'air. Attendez que ce son s'arrête avant d'enlever complètement le bouchon. Lors de fortes chaleurs, de l'essence sous pression pourrait jaillir du goulot du réservoir et causer une blessure.
- Ne permettez pas à quelqu'un n'ayant pas éliminé l'électricité statique de sa personne de s'approcher d'un réservoir de carburant ouvert.
- N'inhalez pas les vapeurs de carburant.
  Le carburant contient des substances nocives si elles sont inhalées.
- Ne fumez pas pendant que vous faites le plein du véhicule.
  Le carburant pourrait s'enflammer et causer un incendie.
- Ne retournez pas dans le véhicule et ne touchez personne ni aucun objet chargés d'électricité statique.
  L'électricité statique pourrait alors s'accumuler ce qui entraînerait un risque d'incendie.

**■ Lors du remplacement du bouchon du réservoir de carburant**

Utilisez uniquement les bouchons de réservoir de marque Toyota conçus pour votre véhicule. L'utilisation d'autres bouchons pourrait causer un incendie ou d'autres incidents pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

## ⚠ NOTE

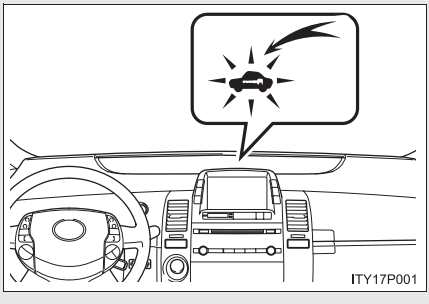
**■ Remplissage du réservoir**

Ne renversez pas de carburant pendant le remplissage.
Le fait de les négliger pourrait endommager le véhicule, notamment entraîner un fonctionnement anormal du système d'échappement, nuire aux composants du système de carburation ou détériorer la peinture du véhicule.

# Système d'immobilisation du moteur



**Les clés du véhicule sont dotées de puces de transpondeur intégrées qui empêchent le système hybride de démarrer si les clés n'ont pas été mémorisées dans l'ordinateur de bord du véhicule.**
**Ne laissez jamais les clés à l'intérieur du véhicule lorsque vous le quittez.**




Véhicules dotés du système Smart key:
Une fois que le contacteur "POWER" est placé en mode OFF, le témoin clignote pour indiquer que le système est en fonction.

Véhicules non dotés du système Smart key:
Si la clé de contact est retirée du contacteur "POWER", le témoin clignote pour indiquer que le système est en fonction.

■ **Entretien du système**

Le véhicule est doté d'un système d'immobilisation du moteur sans entretien.

■ **Conditions pouvant entraîner un mauvais fonctionnement du système**

- Si la poignée de la clé est en contact avec un objet métallique.
- Si la clé est très près d'une clé d'un système de sécurité (clé dotée d'une puce de transpondeur) d'un autre véhicule ou en contact avec celle-ci.

■ **Certifications du système d'immobilisation du système hybride**

▶ Pour véhicules commercialisés aux États-Unis.

FCC ID: MOZRI-24KTY
FABRIQUÉ AU JAPON

Cet équipement est conforme à l'Art. 15 du règlement FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable.

AVERTISSEMENT FCC:
Toute modification non approuvée par la partie responsable de l'application de la réglementation pourrait rendre illégale l'utilisation de l'équipement.

▶ Pour véhicules commercialisés au Canada.

Cet équipement est conforme à la norme RSS-210 d'Industrie Canada.
Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable de l'équipement.

⚠ ATTENTION

■ **Certifications du système d'immobilisation du moteur**

Toute modification non approuvée par la partie responsable de l'application de la réglementation pourrait rendre illégale l'utilisation de l'équipement.

NOTE

**Pour que le système fonctionne convenablement**

Ne jamais essayer de modifier, d'enlever ou de désactiver le système d'immobilisation du système hybride. En cas de modification non autorisée, le bon fonctionnement du système ne serait plus assuré.

# Alarme (si le véhicule en est doté)

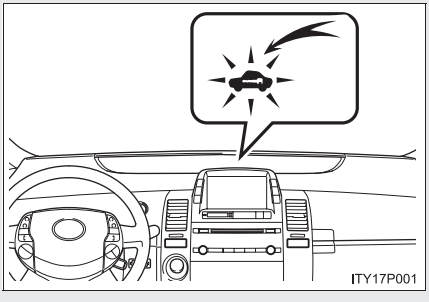
**Lorsqu'une tentative de vol est détectée, le système déclenche l'alarme et fait clignoter les lumières du véhicule.**

## ■ Déclenchement de l'alarme

L'alarme se déclenche dans les situations suivantes.

- Une portière verrouillée ou le hayon est ouvert par un moyen autre que la fonction d'ouverture, la télécommande ou la clé mécanique. (Les portières se verrouillent de nouveau automatiquement)
- Le capot est ouvert alors que le véhicule est verrouillé.

## ■ Réglage du système d'alarme




Fermez les portières et le capot, puis verrouillez toutes les portières. L'alarme s'activera automatiquement au bout de 30 secondes.

La lampe témoin commence à clignoter, au lieu de rester fixe, pour signaler que le système est activé.

## ■ Désactivation ou interruption de l'alarme

Utilisez l'une des méthodes suivantes pour désactiver ou interrompre l'alarme.

- Déverrouillez les portières.
- Faites démarrer le système hybride. (L'alarme sera désactivée ou s'arrêtera après quelques secondes.)

■ **Éléments à vérifier avant le verrouillage du véhicule**

Pour éviter le déclenchement accidentel de l'alarme et prévenir le vol, assurez-vous que

- Personne n'est resté à l'intérieur du véhicule.
- Toutes les glaces sont fermées avant d'activer l'alarme.
- Aucun objet de valeur et aucun effet personnel n'ont été laissés à l'intérieur du véhicule.

■ **Déclenchement de l'alarme**

L'alarme pourrait se déclencher dans les situations suivantes.
(En arrêtant l'alarme, le système d'alarme est désactivé)

- Une personne à l'intérieur du véhicule ouvre une portière, le hayon ou le capot.
- La batterie de 12 volts est rechargée ou remplacée lorsque le véhicule est verrouillé.

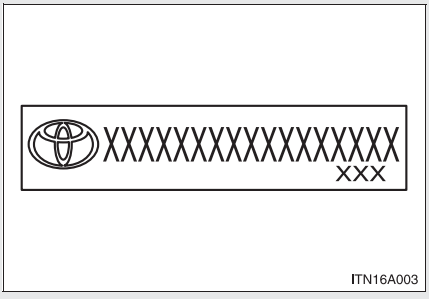
■ **Mode panique**




Si l'on appuie sur le bouton pendant un peu plus d'une seconde, une alarme retentira pendant environ 60 secondes et les feux du véhicule clignoteront pour dissuader quiconque de tenter d'y pénétrer ou de l'endommager.

Pour arrêter l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande.

# Étiquettes antivol (États-Unis)

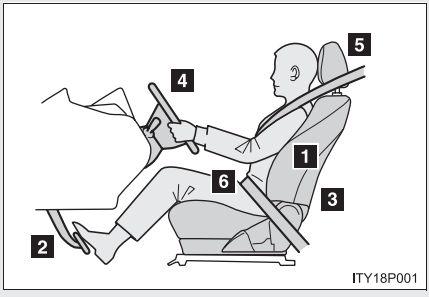



Ces étiquettes sont adjointes au véhicule pour minimiser les vols de véhicules en simplifiant la traçabilité et la récupération des pièces de véhicules volés. Ne les retirez pas sous peine de poursuites.

# Posture adaptée à la conduite



**Pour avoir une bonne posture pendant la conduite:**




1. Tenez-vous assis dans le fond du siège, le dos droit.
2. Réglez la position du siège vers l'avant ou l'arrière, de sorte à pouvoir facilement atteindre les pédales et appuyer sur celles-ci avec la pression requise. (→P. 57)
3. Réglez la position du dossier de sorte à pouvoir accéder facilement aux commandes.
4. Réglez la position du volant inclinable vers le bas, de sorte que le coussin gonflable soit face à votre poitrine. (→P. 70)
5. Verrouillez l'appui-tête afin que son centre soit le plus près possible du haut de vos oreilles. (→P. 62)
6. Portez la ceinture de sécurité de manière adéquate. (→P. 64)

## ⚠ ATTENTION

**■ Pendant la conduite**

- Ne réglez pas la position du siège du conducteur.
  Cette action pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule.
- Ne placez pas de coussin entre le conducteur ou le passager et le dossier du siège.
  Un coussin pourrait nuire au maintien de la posture adéquate et réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité et de l'appui-tête, ce qui pourrait accroître le risque de blessures graves, voire mortelles, au conducteur ou au passager.
- Ne placez aucun objet sous les sièges avant.
  Ces objets pourraient se coincer dans les rainures du siège et l'empêcher de se verrouiller. Ceci pourrait provoquer un accident. Le mécanisme de réglage pourrait aussi être endommagé.

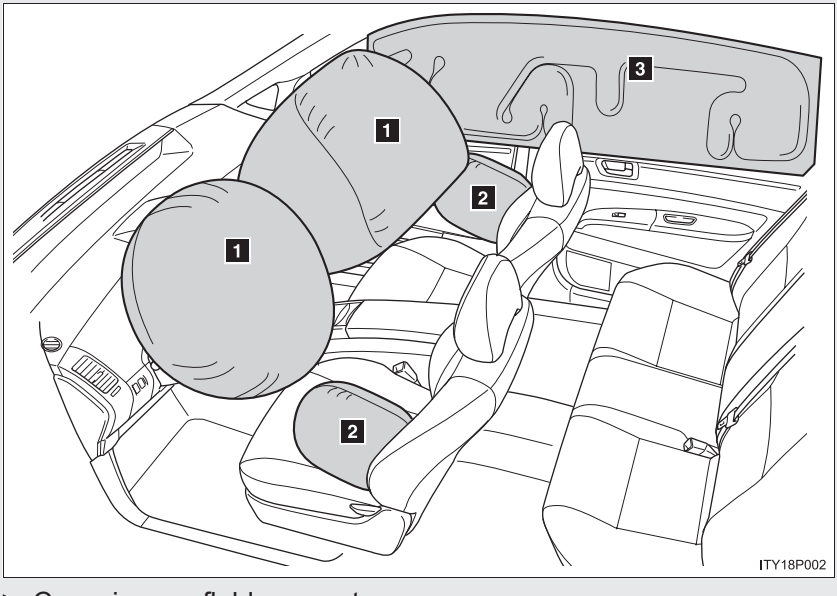
**■ Réglage de la position du siège**

- Lorsque vous réglez la position du siège, veillez à ce que le mouvement du siège ne blesse pas les autres passagers.
- Ne placez pas vos mains sous le siège ou près de pièces en mouvement afin d'éviter les blessures.
  Les doigts et les mains peuvent se coincer dans le mécanisme du siège.

# Coussins gonflables SRS



**Les coussins gonflables SRS se déploient lorsque le véhicule subit certains types d'impacts violents pouvant blesser gravement les passagers. Ils fonctionnent en conjonction avec les ceintures de sécurité afin de réduire les risques de blessures graves, voire mortelles.**




▶ Coussins gonflables avant

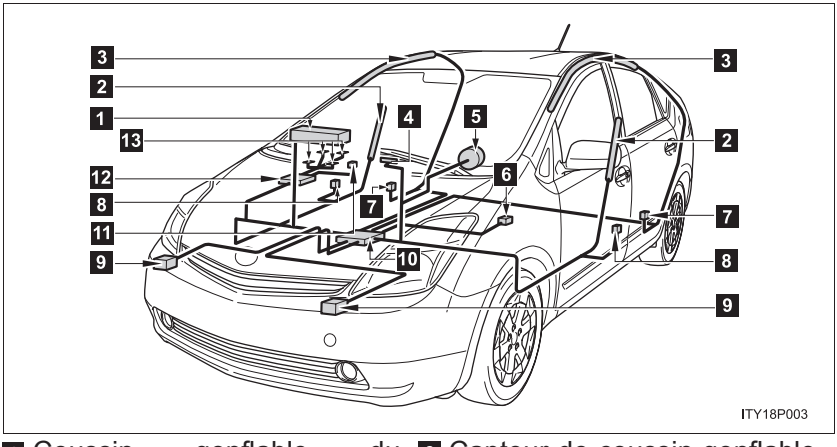
**1** Coussin gonflable du conducteur/du passager avant
Peut protéger la tête et la poitrine du conducteur et du passager avant contre les impacts avec des composants intérieurs.

▶ Coussins gonflables latéraux et en rideau

**2** Coussins gonflables latéraux (si le véhicule en est doté)
Peuvent protéger le torse des occupants des sièges avant et des occupants des places latérales arrière.

3 Coussins gonflables en rideau (si le véhicule en est doté)
Peuvent surtout protéger la tête des occupants avant et des occupants des places latérales arrière.

## Composants du système de coussins gonflables




1 Coussin gonflable du passager avant
2 Coussin gonflable latéral (si le véhicule en est doté)
3 Coussin gonflable en rideau (si le véhicule en est doté)
4 Lampe témoin SRS
5 Coussin gonflable du conducteur
6 Contacteur de boucle de ceinture de sécurité du conducteur
7 Capteur de position de siège du conducteur
8 Capteur de coussin gonflable en rideau (si le véhicule en est doté)
9 Capteur de coussin gonflable en rideau et latéral (si le véhicule en est doté)
10 Capteur de coussins gonflables avant
11 Module de capteur de coussin gonflable
12 Lampes témoin “AIR BAG ON” et “AIR BAG OFF”
13 Contacteur de boucle de ceinture de sécurité du passager avant
14 Système de détection d’occupation du siège (ECU et capteurs)

Votre véhicule est équipé de COUSSINS GONFLABLES ÉVOLUÉS dont la conception s'appuie sur les normes de sécurité des véhicules à moteur américains (FMVSS208). Le système de coussins gonflables contrôle la puissance de déploiement des coussins du conducteur et du passager avant. Le système de coussin gonflable du conducteur est constitué du capteur de position du siège du conducteur, etc. Le système de coussin gonflable du passager avant est constitué du capteur de classification de l'occupant du siège du passager avant, etc.

Les composants principaux du système de coussins gonflables SRS sont illustrés ci-dessus. Le système de coussins gonflables SRS est contrôlé par le module de capteur de coussin gonflable. Le module de capteur de coussin gonflable est constitué d'un capteur de sûreté et d'un capteur de coussin gonflable.

Lors de certains types de collision frontale ou latérale violente, le système de coussins gonflables SRS déclenche les gonfleurs des coussins. Une réaction chimique se produit dans les gonfleurs et les coussins gonflables se remplissent rapidement d'un gaz non toxique pour empêcher tout mouvement des occupants.

---

**■ Si les coussins gonflables SRS se déploient (se gonflent)**

- Le contact avec un coussin gonflable SRS qui se déploie (se gonfle) peut causer des ecchymoses ou de légères brûlures.
- Un bruit fort se fera entendre et une poudre blanche jaillira.
- Des parties du module de coussin gonflable (moyeu de volant, couvercle de coussin gonflable le gonfleur), les sièges, des parties des montants avant et arrière, ainsi que le longeron du toit pourraient devenir chauds pendant plusieurs minutes. Les coussins gonflables pourraient eux-mêmes être chauds.
- Le pare-brise pourrait se fissurer.

■ **Conditions de fonctionnement (coussins gonflables avant)**

- Les coussins gonflables SRS avant se déploient quand la force d'impact frontal dépasse le seuil prédéfini, à savoir après un choc équivalent à une collision frontale à 25 km/h (15mph) directement contre une barrière fixe et indéformable.

  Toutefois, ce seuil de vitesse s'élève considérablement quand le véhicule heurte un obstacle tel qu'un véhicule à l'arrêt ou un poteau, qui peuvent se déplacer ou se déformer sous l'effet de l'impact, ou lors d'une collision où l'avant du véhicule "passe" sous un obstacle (par exemple, sous le plateau d'un camion).

- Il se peut que, dans certaines collisions où la décélération avant du véhicule est très proche du seuil prédéfini, les coussins gonflables SRS avant et les dispositifs de tension des ceintures de sécurité ne s'activent pas ensemble.

- Le coussin gonflable SRS du passager avant ne se déploiera pas si le siège du passager avant n'est pas occupé. Cependant, même si aucun passager n'occupe le siège avant, le coussin gonflable pourrait quand même se déployer si l'on y dépose des bagages lourds. (→P. 101)

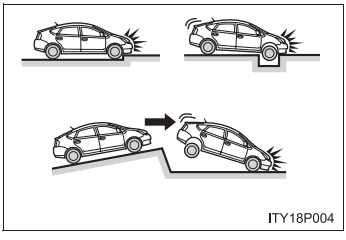
■ **Conditions de fonctionnement (coussins gonflables latéraux et en rideau [si le véhicule en est doté])**

- Les coussins gonflables SRS latéraux et en rideau sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral important contre l'habitacle des passagers.

- Le coussin gonflable SRS latéral avant côté passager avant ne se déploie pas si le siège du passager avant n'est pas occupé. Cependant, même si aucun passager n'occupe le siège avant, le coussin gonflable latéral avant pourrait quand même se déployer si on y dépose des bagages lourds. (→P. 101)

### Conditions de déploiement (de gonflage) des coussins gonflables SRS dans un cas autre qu'une collision

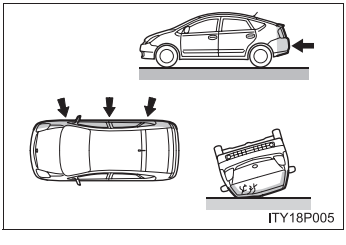
Les coussins gonflables SRS avant peuvent aussi se déployer en cas de choc violent sur le soubassement du véhicule. Le schéma illustre quelques exemples d'obstacles.




- Heurter une bordure, un trottoir ou une surface solide
- Passer au-dessus d'un trou profond ou y tomber
- Réception brutale ou chute du véhicule

### Types de collision qui n'entraîneront pas le déploiement du coussin gonflable SRS (coussins gonflables avant)

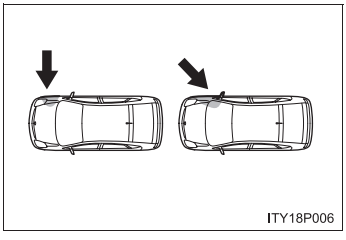
Les coussins gonflables avant ne sont généralement pas conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit une collision latérale ou arrière, lorsqu'il fait des tonneaux ou en cas de collision frontale à faible vitesse. Toutefois, lorsqu'une collision, quelle qu'elle soit, provoque une décélération avant suffisante du véhicule, les coussins gonflables SRS avant peuvent se déployer.




- Collision latérale
- Collision arrière
- Tonneaux

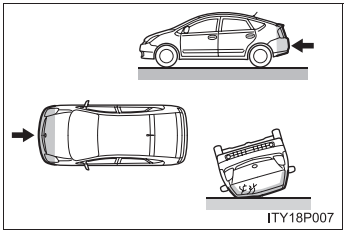
■ **Types de collision qui n'entraîneront pas le déploiement du coussin gonflable SRS**
**(coussins gonflables latéraux et en rideau [si le véhicule en est doté])**

Il est possible que le système des coussins gonflables SRS latéraux et en rideau ne s'active pas en cas de collision latérale sous certains angles ou si cette collision latérale ne se produit pas à hauteur de l'habitacle.




- Collision latérale extérieure à l'habitacle
- Collision latérale en oblique

Les coussins gonflables latéraux et en rideau ne se déploient généralement pas si le véhicule subit un choc frontal ou arrière, un impact latéral à faible vitesse, ou s'il fait des tonneaux.

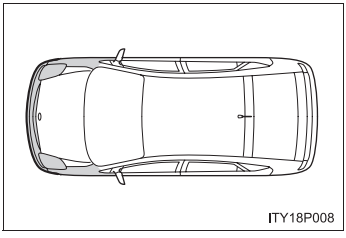



- Collision frontale
- Collision arrière
- Tonneaux

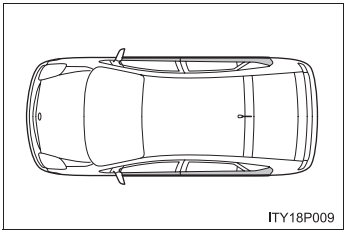
## ■ À quel moment vous adresser à votre concessionnaire Toyota

Dans les cas suivants, adressez-vous au plus vite à votre concessionnaire Toyota. Ne débranchez pas les câbles de la batterie de 12 volts avant de faire appel à votre concessionnaire Toyota.

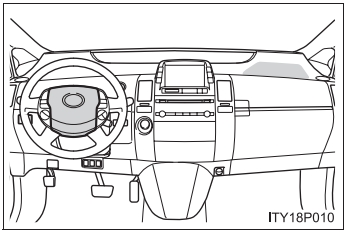
- L'un des coussins gonflables SRS s'est déployé.



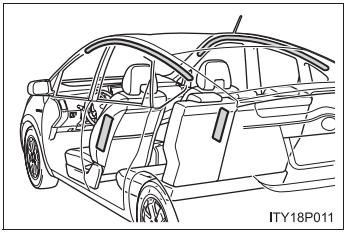

- L'avant du véhicule est endommagé ou déformé, ou a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des coussins gonflables SRS.




- Les portières sont endommagées ou déformées en partie, ou le véhicule a subi un impact trop faible pour déclencher le déploiement des coussins gonflables SRS latéraux et en rideau.




- Le rembourrage du volant ou le couvercle de coussin gonflable du passager avant est éraflé, fissuré ou endommagé d'une quelconque manière.




- La surface du siège où se trouve le coussin gonflable latéral est éraflée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.
- La partie des garnitures (rembourrage) des montants avant, des montants arrière ou du longeron du toit où se trouvent les coussins gonflables en rideau est éraflée, fissurée ou endommagée d'une quelconque manière.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS

Observez les précautions suivantes en ce qui concerne les coussins gonflables. Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Le conducteur et tous les passagers du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité de la manière appropriée.
  Les coussins gonflables SRS sont des dispositifs supplémentaires qui doivent être utilisés de concert avec les ceintures de sécurité.
- Le coussin gonflable SRS du conducteur se déploie avec une force considérable et peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, notamment lorsque le conducteur se trouve très près du coussin gonflable. La National Highway Traffic Safety Administration (“NHTSA”), aux États-Unis, donne les recommandations suivantes:

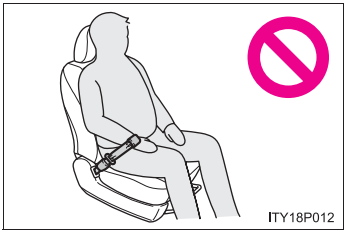
  La zone à risque d’un coussin gonflable côté conducteur couvre 2 à 3 in. (50 à 75 mm) de la zone de déploiement du coussin gonflable. Pour assurer une marge de sécurité suffisante, restez à 10 in. (250 mm) du coussin gonflable. Cette distance est mesurée depuis le centre du volant jusqu’à votre sternum. Si vous vous tenez à moins de 10 in. (250 mm), vous pouvez changer votre position de conduite de plusieurs manières:

  - Reculez votre siège à la position maximale vous permettant d’atteindre encore aisément les pédales.
  - Inclinez légèrement le dossier du siège. Même si les véhicules sont conçus différemment, la plupart des conducteurs peuvent maintenir une distance de 10 in. (250 mm), même si le siège se trouve complètement vers l’avant, simplement en inclinant un peu le dossier du siège vers l’arrière. Si la visibilité avant est moindre après avoir incliné le dossier du siège, utilisez un coussin ferme et non glissant pour être assis plus haut ou relevez l’assise du siège si cette option est disponible sur votre véhicule.
  - Si votre volant est réglable en hauteur, inclinez-le vers le bas. Cela vous permet d’orienter le coussin gonflable vers votre buste plutôt que vers la tête et le cou.

Le siège doit être réglé de la manière recommandée ci-dessus par la NHTSA, tout en gardant le contrôle des pédales, du volant et la vue des commandes et des instruments.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS



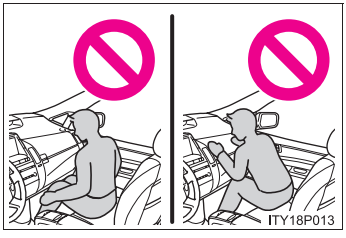

- Si la rallonge de ceinture de sécurité est reliée à la boucle de ceinture de sécurité du conducteur sans avoir été attachée à la plaque de blocage de la ceinture de sécurité du conducteur, le système de coussin gonflable SRS du conducteur considère que le conducteur porte tout de même sa ceinture même si elle n'est pas attachée. Le coussin gonflable du conducteur peut alors ne pas s'activer correctement lors d'une collision, ce qui représente un risque de blessures graves, voire mortelles. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la rallonge.

- Le coussin gonflable SRS du passager avant se déploie également avec une force considérable et peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, notamment lorsque le passager avant se trouve très près du coussin gonflable. Le siège du passager avant doit se trouver le plus loin possible du coussin gonflable et le dossier doit être réglé de manière à ce que le passager avant soit assis bien droit.

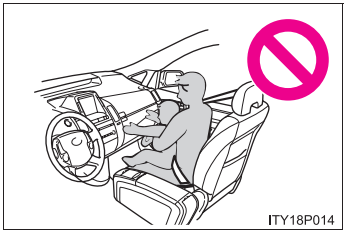
- Le déploiement d'un coussin gonflable risque d'infliger des blessures graves, voire mortelles, aux bébés et aux enfants mal assis et/ou mal attachés. Un bébé ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement retenu à l'aide d'un dispositif de retenue pour enfants. Toyota recommande vivement de placer et d'attacher correctement tous les bébés et enfants sur les sièges arrière du véhicule à l'aide de systèmes de retenue adaptés. Les sièges arrière constituent en effet l'endroit le plus sûr pour les bébés et les enfants. (→P. 107)

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS



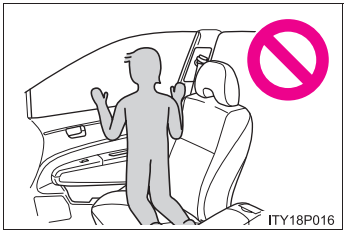

- Ne vous asseyez pas sur le bord du siège et ne vous appuyez pas sur le tableau de bord.




- Ne laissez pas un enfant s'asseoir sur les genoux d'un passager avant pendant que le véhicule est en mouvement.
- Ne conduisez pas le véhicule si vous ou le passager avez quelque chose sur les genoux.



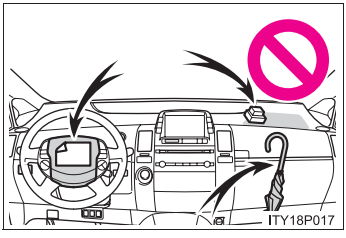

- Ne vous appuyez pas sur la portière ou sur le longeron du toit, ni sur les montants avant, latéraux ou arrière.

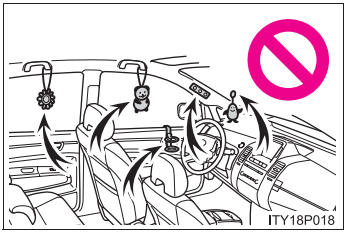



- Ne laissez personne s'agenouiller face à la portière sur le siège du passager avant ou sortir la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS




- Ne fixez et ne déposez rien sur des endroits tels que le tableau de bord ou le tampon de volant. Ces objets peuvent se transformer en projectiles lorsque les coussins gonflables SRS du conducteur ou du passager avant se déploient.
- Ne fixez rien sur les portières, le pare-brise, les glaces latérales, les montants avant et arrière, le longeron du toit ou la poignée de maintien.
- N'accrochez pas de cintres ni d'autres objets rigides sur les crochets porte-vêtements. Tous ces objets pourraient se transformer en projectiles et vous occasionner des blessures graves, voire mortelles, en cas de déploiement du coussin gonflable SRS en rideau.
- N'utilisez pas d'accessoires recouvrant les parties du siège où les coussins gonflables SRS latéraux se déploient, car ceux-ci pourraient nuire au déploiement de ces coussins.
- Ne frappez pas et n'appliquez pas une pression importante à l'emplacement des composants de coussins gonflables SRS affichés à la P. 90. Ces actions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement des coussins gonflables SRS.
- Ne touchez à aucun composant des coussins gonflables SRS immédiatement après leur déploiement (gonflage), car ils pourraient être chauds.
- Si vous avez de la difficulté à respirer après le déploiement d'un coussin gonflable SRS, ouvrez une portière ou une glace pour laisser entrer l'air, ou quittez le véhicule si vous pouvez le faire en toute sécurité. Dès que possible, nettoyez tous les résidus afin d'éviter les irritations cutanées.
- Si les emplacements de stockage des coussins gonflables SRS, notamment le tampon de volant et le garnissage de montant avant, sont endommagés ou fissurés, faites-les remplacer par votre concessionnaire Toyota.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions relatives aux coussins gonflables SRS**

- Ne placez aucun objet, par exemple un coussin, sur le siège du passager avant. Un tel objet fausserait les données sur le poids du passager enregistrées par le capteur. Cela pourrait empêcher le déploiement du coussin gonflable SRS du passager avant en cas de collision.

**■ Modification et mise au rebut des composants du système de coussins gonflables SRS**

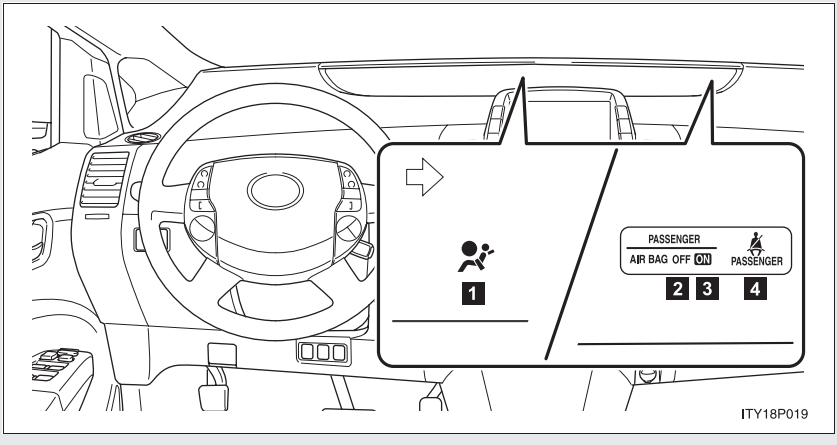
Ne mettez pas le véhicule à la casse et n'effectuez aucune des modifications suivantes sans d'abord consulter votre concessionnaire Toyota. Le coussin gonflable SRS pourrait fonctionner de manière incorrecte ou se déployer (gonfler) accidentellement, ce qui serait susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Installation, retrait, démontage et réparation des coussins gonflables SRS
- Réparations, modifications, retrait ou remplacement du volant, du bloc d'instrumentation, du tableau de bord, des sièges ou du capitonnage des sièges, des montants avant, latéraux ou arrière et du longeron du toit
- Réparations ou modifications de l'aile ou du pare-choc avant, ou du côté de l'habitacle
- Installation de lames de déneigement, de treuils, etc. sur la calandre avant (barre safari, barre kangourou, etc.)
- Modifications du système de suspension du véhicule
- Installation d'appareils électroniques tels qu'un émetteur-récepteur radio ou un lecteur de CD
- Modifications à votre véhicule pour une personne aux capacités physiques réduites.

# Système de classification de l'occupant du siège du passager avant



**Votre véhicule est équipé d'un système de classification de l'occupant du siège du passager avant. Ce système détecte les conditions du siège du passager avant et active ou désactive les dispositifs destinés au passager avant.**




1 Lampe témoin SRS

2 Lampe témoin "AIR BAG OFF"

3 Lampe témoin "AIR BAG ON"

4 Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant

## Condition et fonctionnement du système de classification de l'occupant du siège du passager avant

### ■ Adulte*1

| | | |
|---|---|---|
| Voyants/ lampes témoin | Lampes témoin "AIR BAG ON" et "AIR BAG OFF" | "AIR BAG ON" |
| | Lampe témoin SRS | OFF |
| | Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant | Clignotant*2 |
| Dispositifs | Coussin gonflable du passager avant | Activé |
| | Coussins gonflables latéraux des sièges des passagers du côté droit | |
| | Coussin gonflable en rideau du côté du passager avant | |
| | Dispositif de tension de ceinture de sécurité du passager avant | |

### ■ Enfant*3 ou dispositif de retenue pour enfants*4

| | | |
|---|---|---|
| Voyants/ lampes témoin | Lampes témoin "AIR BAG ON" et "AIR BAG OFF" | "AIR BAG OFF"*5 |
| | Lampe témoin SRS | OFF |
| | Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant | Clignotant*2 |
| Dispositifs | Coussin gonflable du passager avant | Désactivé |
| | Coussins gonflables latéraux des sièges des passagers du côté droit | |
| | Coussin gonflable en rideau du côté du passager avant | Activé |
| | Dispositif de tension de ceinture de sécurité du passager avant | Activé |

## Inoccupé

| | | |
|---|---|---|
| Voyants/ lampes témoin | Lampes témoin “AIR BAG ON” et “AIR BAG OFF” | Éteint |
| | Lampe témoin SRS | OFF |
| | Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant | |
| Dispositifs | Coussin gonflable du passager avant | Désactivé |
| | Coussins gonflables latéraux des sièges des passagers du côté droit | |
| | Coussin gonflable en rideau du côté du passager avant | Activé |
| | Dispositif de tension de ceinture de sécurité du passager avant | Désactivé |

### ■ Le système subit une défaillance

| | | |
|---|---|---|
| Voyants/ lampes témoin | Lampes témoin “AIR BAG ON” et “AIR BAG OFF” | “AIR BAG OFF” |
| | Lampe témoin SRS | ON |
| | Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant | OFF |
| Dispositifs | Coussin gonflable du passager avant | Désactivé |
| | Coussins gonflables latéraux des sièges des passagers du côté droit | |
| | Coussin gonflable en rideau du côté du passager avant | Activé |
| | Dispositif de tension de ceinture de sécurité du passager avant | Activé |

*1: Le système considère une personne d’une taille adulte comme étant un adulte. Lorsque qu’un adulte de petite taille s’assied sur le siège du passager avant, le système peut considérer cette personne comme étant un enfant selon son physique et sa position.

*2: Si le passager avant ne porte pas sa ceinture de sécurité.

*3: Lorsqu’un enfant trop grand pour le dispositif de retenue pour enfants s’assied sur le siège du passager avant, le système peut le considérer comme un adulte selon son physique et sa posture.

*4: N’installez jamais un dispositif de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège du passager avant. Un dispositif de retenue pour enfants de type face à la route ne doit être installé sur le siège du passager avant qu’en cas de nécessité absolue. (→P. 107)

*5: Si la lampe témoin n’est pas allumée, consultez ce manuel pour en savoir davantage sur l’installation adéquate du dispositif de retenue pour enfants. (→P. 110)

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions relatives au système de classification de l'occupant du siège du passager avant**

Veuillez observer les précautions suivantes concernant le système de classification de l'occupant du siège du passager avant.
Les négliger pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Portez la ceinture de sécurité correctement.
- Avant que quelqu'un ne s'asseye sur le siège du passager avant, assurez-vous que la languette de la ceinture de sécurité du passager avant n'est pas insérée dans la boucle.
- Si vous utilisez la rallonge de ceinture de sécurité du siège du passager avant, assurez-vous que la lampe témoin "AIR BAG OFF" n'est pas allumée. Si la lampe témoin "AIR BAG OFF" est allumée, décrochez la languette de la rallonge de la boucle de la ceinture de sécurité, puis raccrochez la ceinture de sécurité. Raccrochez la rallonge de la ceinture de sécurité après vous être assuré que la lampe témoin "AIR BAG ON" est allumée. Si vous utilisez la rallonge de ceinture de sécurité alors que la lampe témoin "AIR BAG OFF" est allumée, les coussins gonflables avant et latéral du passager avant pourraient ne pas s'activer adéquatement, ce qui pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles, en cas de collision.
- N'appliquez pas une pression sur le siège du passager avant en appuyant vos mains ou vos pieds sur son dossier depuis le siège du passager arrière.
- Ne permettez pas à un passager du siège arrière de soulever le siège du passager avant avec ses pieds ou d'appuyer sur le dossier avec ses jambes.
- Ne placez pas d'objets sous le siège du passager avant.
- N'inclinez pas le dossier du siège du passager avant jusqu'à ce qu'il vienne en contact avec le siège arrière. La lampe témoin "AIR BAG OFF" pourrait alors s'allumer, ce qui signale que les coussins gonflables du passager ne se déploieront pas en cas d'accident grave. Si le dossier entre en contact avec le siège arrière, ramenez-le à une position plus avancée, de sorte à éviter ce contact. Laissez le dossier du passager avant le plus droit possible lorsque le véhicule est en mouvement. Une inclinaison trop prononcée du dossier pourrait réduire l'efficacité du système de ceintures de sécurité.
- Si un adulte est assis sur le siège du passager avant, la lampe témoin "AIR BAG ON" s'allume. Si c'est la lampe témoin "AIR BAG OFF" qui est allumée, demandez au passager de s'asseoir droit, bien au fond du siège, avec les pieds au sol et de porter sa ceinture de sécurité correctement. Si la lampe témoin "AIR BAG OFF" reste allumée, demandez au passager de s'asseoir sur le siège arrière ou déplacer le siège du passager avant complètement vers l'arrière.

## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions relatives au système de classification de l'occupant du siège du passager avant**

- Lorsque l'installation d'un dispositif de retenue pour enfants de type face à la route sur le siège du passager avant est inévitable, installez-le de la manière appropriée. (→P. 110)
- Ne modifiez pas et n'enlevez pas les sièges avant.
- Ne donnez pas de coups de pied sur le siège du passager avant et ne le soumettez pas à un impact brutal, sinon la lampe témoin SRS pourrait s'allumer pour signaler une défaillance du système de détection. Si c'est le cas, prenez contact immédiatement avec votre concessionnaire Toyota.
- Les dispositifs de retenue pour enfants installés sur les sièges arrière ne devraient pas venir en contact avec les dossiers des sièges avant.
- Ne placez pas d'accessoires recouvrant la surface du coussin du siège, par exemple un coussin ou une housse de siège.
- Ne modifiez et ne remplacez jamais le capitonnage en tissu des sièges avant.

# Dispositifs de retenue pour enfants



**Un dispositif de retenue pour bébé ou pour enfant en bas âge doit être correctement fixé sur le siège à l'aide de la sangle abdominale de la ceinture de sécurité deux points ou trois points.**

**La législation des 50 États des États-Unis et celle du Canada impose désormais l'utilisation de dispositifs de retenue pour enfants.**

## Éléments à retenir

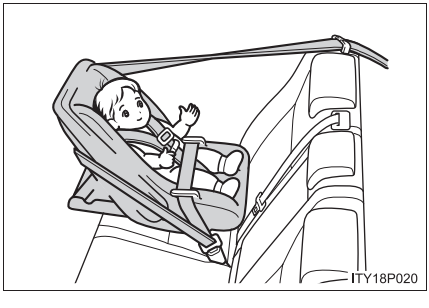
Les études ont démontré que l'installation d'un dispositif de retenue pour enfants sur un siège arrière est beaucoup plus sûre que sur le siège du passager avant.

- Choisissez un dispositif de retenue pour enfants qui convienne à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Pour en savoir davantage sur l'installation, suivez les directives fournies avec le dispositif.
  Ce manuel contient des directives générales d'installation.
  (→P. 110)

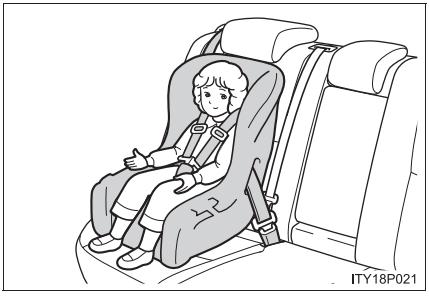
## Types de dispositifs de retenue pour enfants

Les dispositifs de retenue pour enfants sont classés sous les 3 types suivants, en fonction de l'âge et de la taille de l'enfant.

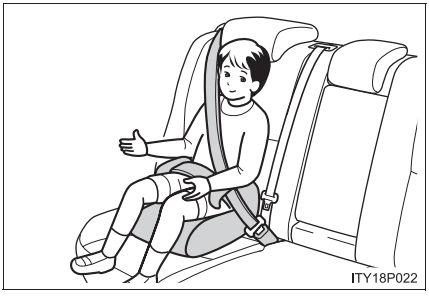
▶ Siège pour bébé



▶ Siège modulable




▶ Siège de rehausse




■ **Lorsque le dispositif de retenue pour enfants n'est pas en cours d'utilisation**

Laissez le dispositif de retenue pour enfants installé correctement sur le siège. Ne laissez pas le dispositif de retenue non fixé sur un siège ou dans le hayon.

■ **Choix d'un dispositif de retenue adapté à l'enfant.**

Procurez-vous un dispositif de retenue adapté à l'enfant. Si l'enfant est trop grand pour prendre place dans un dispositif de retenue pour enfants, il doit s'asseoir à l'arrière et s'attacher avec la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 64)

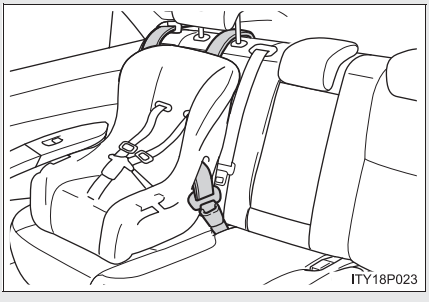
## ⚠ ATTENTION

**■ Précautions concernant les dispositifs de retenue pour enfants**

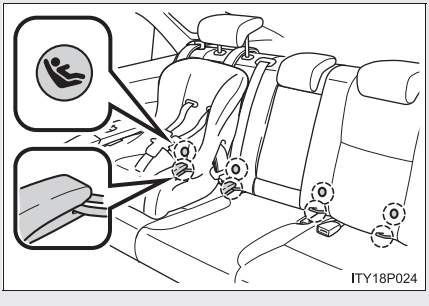
- Pour être correctement protégés en cas d'accident ou de freinage brusque, les enfants doivent être retenus par la ceinture de sécurité ou un dispositif de retenue approprié, en fonction de leur âge ou de leur taille. Tenir un enfant dans les bras ne peut pas remplacer un dispositif de retenue pour enfants. En cas d'accident, l'enfant pourrait être projeté contre le pare-brise ou être écrasé entre l'habitacle et la personne qui le tient dans ses bras.
- Toyota recommande vivement l'utilisation d'un dispositif de retenue adapté à la stature de l'enfant et installé sur le siège arrière. Selon les statistiques, les enfants sont plus en sécurité quand ils sont correctement assis dans un siège de sécurité installé à l'arrière plutôt qu'à l'avant du véhicule.
- N'installez jamais un dispositif de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège du passager avant, même si la lampe témoin "AIR BAG OFF" est allumée. En cas d'accident, la force et la vitesse de déploiement du coussin gonflable du passager avant sont telles qu'elles pourraient infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles, si le dispositif de retenue pour enfants du type dos à la route était installé sur le siège du passager avant.
- Un dispositif de retenue pour enfants de type face à la route ne peut être installé sur le siège du passager avant qu'en cas de nécessité absolue Même si la lampe témoin "AIR BAG OFF" est allumée, reculez toujours le siège au maximum, car le coussin gonflable du passager avant peut se déployer avec une vitesse et une force considérables. Autrement, l'enfant pourrait subir des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez pas la rallonge de ceinture de sécurité pour fixer un dispositif de retenue pour enfants sur le siège du passager avant ou sur le siège arrière. Si vous fixez un dispositif de retenue pour enfants lorsque la rallonge est reliée à la ceinture de sécurité, celle-ci ne maintiendra pas correctement le dispositif de retenue, ce qui pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant ou à d'autres passagers en cas de collision.
- Ne laissez pas un enfant, même assis dans un dispositif de retenue, appuyer la tête ou une autre partie du corps contre la portière ou la zone du siège, le montant avant ou le longeron du toit, parties du véhicule à partir desquelles un coussin gonflable latéral ou en rideau est susceptible de se déployer. La situation s'avérerait dangereuse si le coussin gonflable latéral ou en rideau se déployait, et l'impact pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'enfant.
- Veillez à respecter scrupuleusement toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants et assurez-vous qu'il est correctement fixé. Si le siège n'est pas correctement fixé, il risque d'infliger à l'enfant des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage brusque ou d'accident.

# Installation du dispositif de retenue pour enfants

**Suivez les directives fournies par le fabricant du système de retenue pour enfants. Fixez solidement les dispositifs de retenue pour enfants aux sièges latéraux arrière à l'aide d'une ceinture de sécurité ou des ancrages inférieurs des dispositifs. Lorsque vous installez un dispositif de retenue pour enfants, attachez la sangle supérieure.**

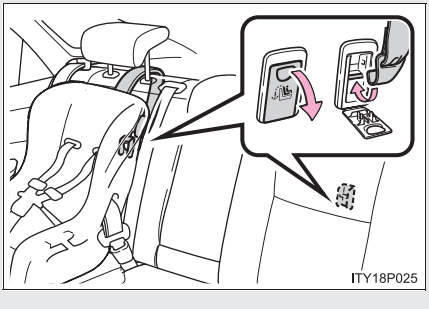



Ceintures de sécurité dotées d'un mécanisme de verrouillage de dispositif de retenue pour enfants (Ceintures ALR/ELR, sauf celle du conducteur) (→P. 66)




Ancrages inférieurs du dispositif de retenue pour enfants

Les ancrages inférieurs sont disponibles sur les sièges latéraux arrière. (Des boutons indiquant l'emplacement des ancrages sont fixés sur les sièges.)

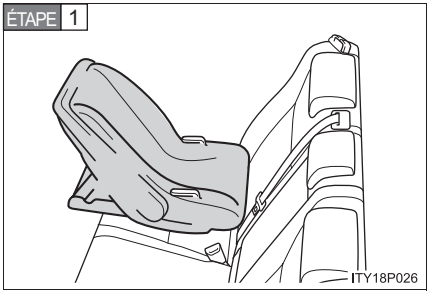



Support d'ancrage (pour la sangle supérieure)

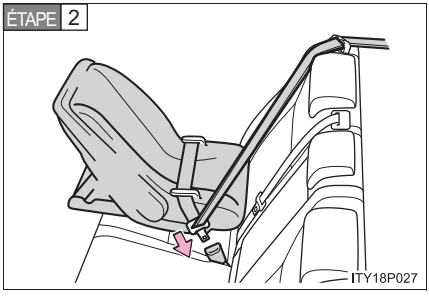
Chaque siège arrière dispose de supports d'ancrage.

## Installation d'un dispositif de retenue pour enfants à l'aide d'une ceinture de sécurité (ceinture de verrouillage du dispositif de retenue)

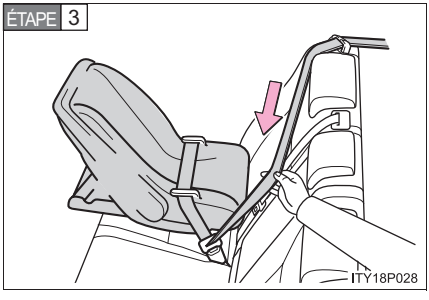
### ■ Siège pour bébé/modulable de type dos à la route




Placez le siège pour enfant sur le siège arrière, dos à la route.

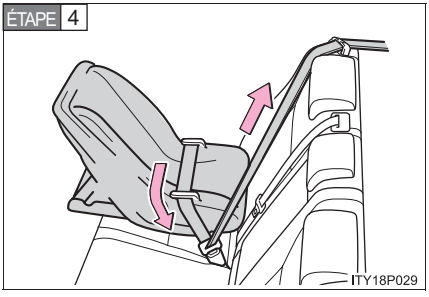



Passez la ceinture dans le siège pour bébé et insérez la languette dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée.




Déroulez entièrement la ceinture épaulière, puis laissez-la s'enrouler légèrement afin d'activer le mode de verrouillage ALR.

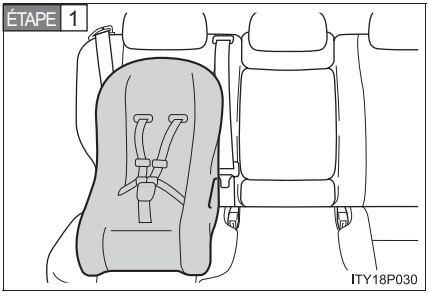
En mode de verrouillage, la ceinture de sécurité ne peut que s'enrouler.



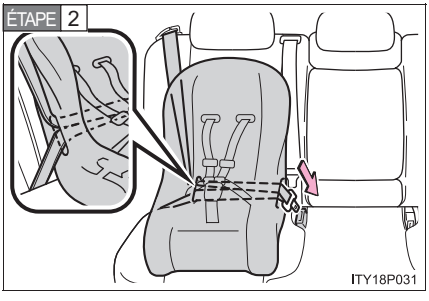

Tout en poussant le siège pour bébé bien au fond du siège arrière, laissez la ceinture épaulière s'enrouler jusqu'à ce que le siège pour bébé soit bien en place.

Une fois que la ceinture épaulière s'est enroulée jusqu'au point où il n'y a plus de jeu, tirez sur celle-ci pour vous assurer qu'elle ne peut plus se dérouler.

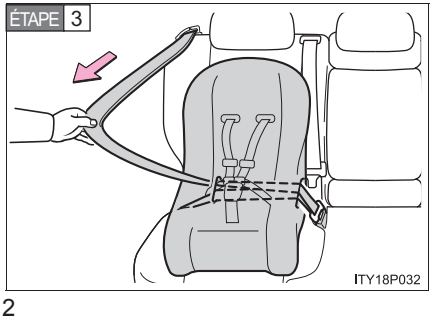
### ■ Face à la route — Siège modulable




Placez le siège pour enfant sur un siège, face à la route.

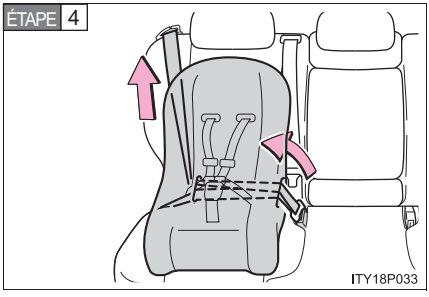



Passez la ceinture dans le siège pour bébé et insérez la languette dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée.




Déroulez entièrement la ceinture épaulière, puis laissez-la s'enrouler légèrement afin d'activer le mode de verrouillage ALR.

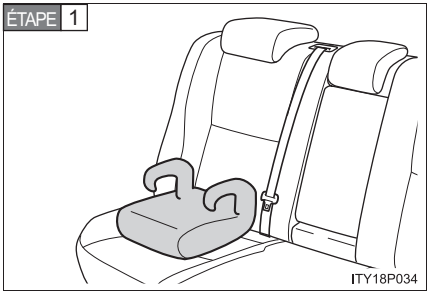
En mode de verrouillage, la ceinture de sécurité ne peut que s'enrouler.



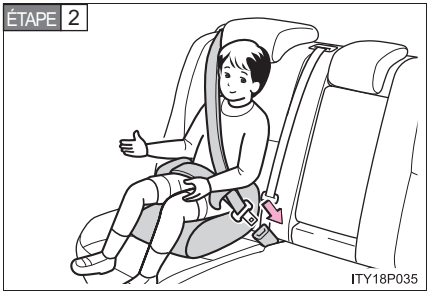

Tout en poussant le siège pour bébé au fond du siège arrière, laissez la ceinture épaulière s'enrouler jusqu'à ce que le siège soit bien en place.

Une fois que la ceinture épaulière s'est enroulée jusqu'au point où il n'y a plus de jeu, tirez sur celle-ci pour vous assurer qu'elle ne peut plus se dérouler.

## ■ Siège de rehausse



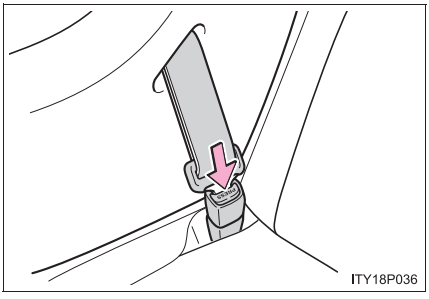

Placez le siège pour enfant sur un siège, face à la route.




Asseyez l'enfant dans le siège pour enfant. Fixez la ceinture de sécurité sur le siège pour enfant conformément aux directives du fabricant, puis insérez la languette dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée.

Assurez-vous que la ceinture épaulière est placée correctement sur l'épaule de l'enfant et que la ceinture abdominale est le plus bas possible. (→P. 64)

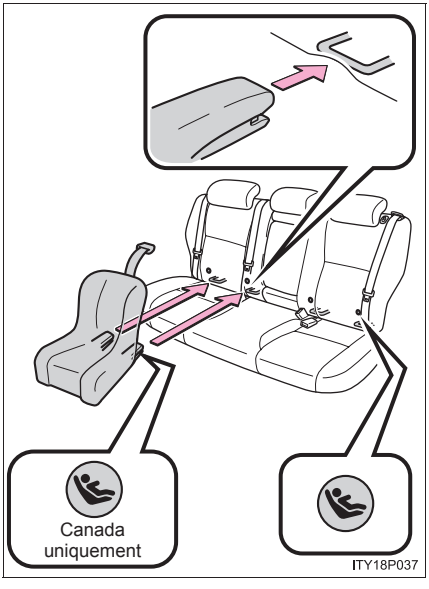
## Retrait d'un dispositif de retenue pour enfants installé à l'aide d'une ceinture de sécurité




Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle et enroulez entièrement la ceinture de sécurité.

## Installation à l'aide des ancrages inférieurs du dispositif de retenue pour enfants

▶ Type A



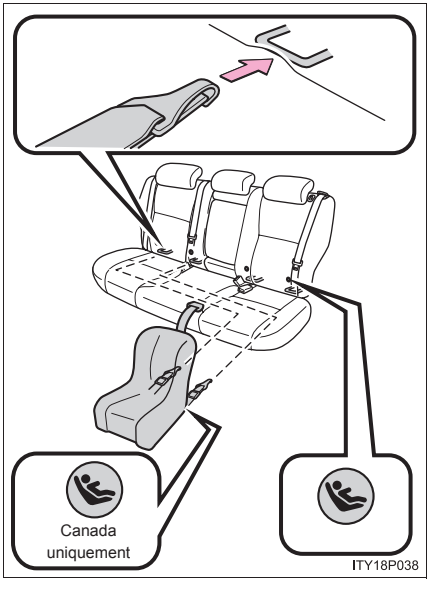

ÉTAPE 1 Élargissez légèrement l'écart entre le coussin et le dossier du siège.

ÉTAPE 2 Fixez les crochets des sangles inférieures aux points d'ancrage.

Si le dispositif de retenue pour enfants est doté d'une sangle supérieure, fixez celle-ci aux ancrages.

Pour le Canada:
Lorsque ce symbole figure sur un dispositif de retenue pour enfants, il indique la présence d'un système d'ancrage inférieur.

▶ Type B



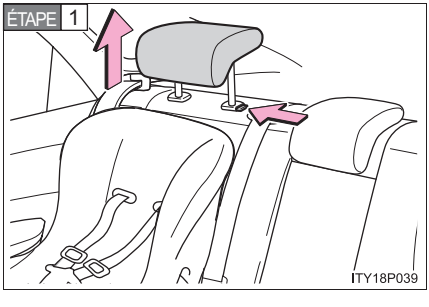

ÉTAPE 1 Élargissez légèrement l'écart entre le coussin et le dossier du siège.

ÉTAPE 2 Fixez les boucles aux points d'ancrage.

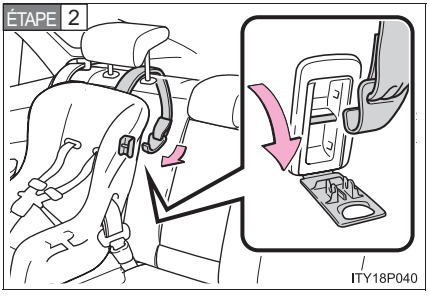
Si le dispositif de retenue pour enfants est doté d'une sangle supérieure, fixez celle-ci aux ancrages.

Pour le Canada:
Lorsque ce symbole figure sur un siège de sécurité enfant, il indique la présence de points d'ancrage inférieurs.

## Dispositif de retenue pour enfants avec sangle supérieure

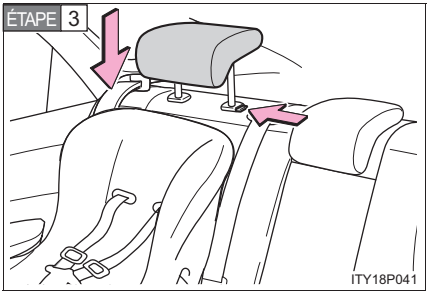



Fixez le dispositif de retenue pour enfants à l'aide de la ceinture de sécurité ou des ancrages inférieurs, puis verrouillez l'appui-tête à sa position la plus élevée.




Ouvrez le couvercle du support d'ancrage, attachez le crochet au support d'ancrage et tendez la sangle supérieure.

Assurez-vous que la sangle supérieure est bien fixée.




Réinstallez l'appui-tête.

### Lois et réglementations relatives aux ancrages

Les ancrages sont conformes aux normes FMVSS225 ou CMVSS210.2.
On peut utiliser les dispositifs de retenue pour enfants conformes aux normes FMVSS213 ou CMVSS213.
Ce véhicule est conçu pour être conforme à la norme SAE J1819.

### ⚠ ATTENTION

**Lorsque vous installez un siège de rehausse**

Ne déroulez pas complètement la ceinture épaulière afin d'éviter que le mode de verrouillage ALR ne s'active: (→P. 66)

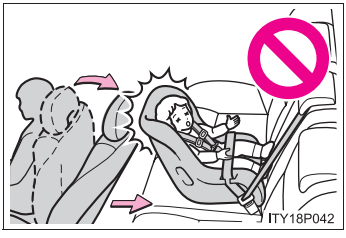
- Le mode ALR ne peut que resserrer la ceinture, ce qui pourrait blesser l'enfant ou lui causer de l'inconfort.
- Ne laissez pas l'enfant jouer avec sa ceinture; ceci risquerait de lui occasionner des blessures graves, voire mortelles.

## ⚠ ATTENTION

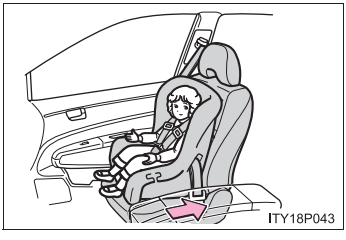
**■ Lorsque vous installez un dispositif de retenue pour enfants**

Conformez-vous aux directives du manuel d'installation du dispositif et fixez celui-ci en place de manière sécuritaire.

Si le dispositif n'est pas bien fixé en place, l'enfant pourrait subir des blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident ou de freinage brusque.




- Si le siège du conducteur entrave le dispositif de retenue pour enfants ou ne permet pas de fixer celui-ci convenablement, fixez le dispositif au siège arrière droit.




- Ne placez un siège pour enfant de type face à la route ou un siège de rehausse sur le siège avant que si vous y êtes obligé. Lors de l'installation d'un dispositif de retenue pour enfants de type face à la route ou siège de rehausse sur le siège du passager avant, reculez le siège le plus loin possible même si la lampe témoin "AIR BAG OFF" est allumée. Si vous négligez cette précaution, le déploiement (gonflage) des coussins gonflables pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Lors de l'installation d'un siège de rehausse, assurez-vous toujours que la ceinture épaulière est placée au centre de l'épaule de l'enfant. La ceinture doit être tenue à l'écart du cou de l'enfant, mais pas au point de tomber de son épaule. Si vous négligez cette précaution, un accident ou un freinage brusque pourrait occasionner des blessures graves, voire mortelles.
- Assurez-vous que la ceinture et la languette sont verrouillées adéquatement et que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée.
- Remuez énergiquement le siège pour enfant pour vous assurer qu'il est correctement fixé.
- Respectez toutes les directives d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

## ⚠ ATTENTION

**■ N’utilisez pas de rallonge de ceinture de sécurité**

Si vous utilisez une rallonge de ceinture de sécurité lorsque vous fixez un dispositif de retenue pour enfants, la ceinture de sécurité ne maintiendra pas correctement le dispositif de retenue, ce qui pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l’enfant ou à d’autres passagers en cas de collision.

**■ Pour bien fixer un dispositif de retenue pour enfants aux ancrages**

Quand vous utilisez les ancrages inférieurs, assurez-vous qu’il n’y ait pas d’objets superflus près de ces ancrages et que la ceinture de sécurité n’est pas coincée derrière le siège pour enfant. Assurez-vous que le dispositif de retenue pour enfants est bien fixé, sinon l’enfant risque de subir des blessures graves, voire mortelles, en cas de freinage brusque ou d’accident.

# Pendant la conduite 2


**2-1. Procédures liées à la conduite ..... 120**
Conduite du véhicule ..... 120
Contacteur “POWER” (allumage) ..... 130
Transmission ..... 136
Levier de commande des clignotants (Type A) ..... 140
Levier de commande des clignotants (Type B) ..... 141
Frein de stationnement .... 142

**2-2. Bloc d’instrumentation ..... 143**
Jauges et compteurs ..... 143
Voyants et lampes témoins ..... 146

**2-3. Fonctionnement des phares et des essuie-glaces avant ..... 150**
Commutateur des phares (Type A) ..... 150
Commutateur des phares (Type B) ..... 153
Commutateur des phares antibrouillards ..... 156
Essuie-glaces et lave-glace avant (Type A) ..... 158
Essuie-glaces et lave-glace avant (Type B) ..... 160
Essuie-glace et lave-glace arrière (Type A) ..... 162
Essuie-glace et lave-glace arrière (Type B) ..... 163

**2-4. Utilisation des autres systèmes de conduite ..... 164**
Régulateur de vitesse ..... 164
Système de moniteur de rétrovision ..... 167
Systèmes d’assistance à la conduite ..... 170

**2-5. Informations sur la conduite ..... 173**
Charge et bagages ..... 173
Limites de charge du véhicule ..... 176
Conseils pour la conduite en hiver ..... 177
Traction d’une remorque ..... 181
Remorquage avec les 4 roues au sol ..... 182

**On doit observer les procédures suivantes pour assurer une conduite sécuritaire.**

### ■ Démarrage du système hybride (→P. 131)

### ■ Conduite

ÉTAPE 1 Tout en appuyant sur la pédale de frein, faites passer le sélecteur de vitesses en position “D”. (→P. 136)

ÉTAPE 2 Desserrez le frein de stationnement. (→P. 142)

ÉTAPE 3 Relâchez progressivement la pédale de frein et appuyez doucement sur la pédale d’accélérateur pour que le véhicule accélère.

### ■ Arrêt

ÉTAPE 1 Pendant que le sélecteur de vitesses est en position “D”, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Si nécessaire, serrez le frein de stationnement.

Si vous immobilisez le véhicule pour une longue période, appuyez sur le contacteur de position “P”. (→P. 137)

### ■ Stationnement du véhicule

ÉTAPE 1 Pendant que le sélecteur de vitesses est en position “D”, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Serrez le frein de stationnement. (→P. 142)

ÉTAPE 3 Appuyez sur le contacteur de position “P”. (→P. 137)

Lorsque vous garez le véhicule dans une côte, si nécessaire, bloquez les roues.

ÉTAPE 4 Appuyez sur le contacteur “POWER” et arrêtez le système hybride.

ÉTAPE 5 Verrouillez la portière en vous assurant que la clé à puce est en votre possession.

## Démarrage sur une pente fortement inclinée

ÉTAPE 1 Serrez fermement le frein de stationnement et faites passer le sélecteur de vitesses en position “D”.

ÉTAPE 2 Appuyez doucement sur la pédale d’accélérateur.

ÉTAPE 3 Desserrez le frein de stationnement.

### Conduite sous la pluie

- Conduisez prudemment lorsqu'il pleut car la visibilité sera réduite, les vitres peuvent s'embuer et la chaussée peut être glissante.
- Conduisez prudemment lorsqu'il commence à pleuvoir car la chaussée peut être encore plus glissante.
- Réduisez votre vitesse lorsque vous conduisez sur une autoroute sous la pluie car une couche d'eau pourrait se créer entre les pneus et la chaussée, empêchant la direction et les freins de fonctionner normalement.

### Rodage de votre nouvelle Toyota

Pour prolonger la durée utile du véhicule, il est conseillé d'observer les précautions suivantes:

- Pendant les 300 premiers kilomètres (180 miles):
  Évitez les arrêts brusques.
- Pendant les 1000 premiers kilomètres (621 miles):
  - Ne roulez pas à une vitesse trop élevée.
  - Évitez les accélérations brusques.
  - Évitez de rouler souvent en bas rapport de vitesse.
  - Ne conduisez pas à une vitesse constante pendant de longues périodes.

### Fonctionnement de votre véhicule en pays étranger

Respectez la législation pertinente sur l'immatriculation des véhicules et vérifiez si vous pouvez vous procurer le carburant adéquat (→P. 464)

### Pour une bonne efficacité

- Pendant la conduite, placez le sélecteur de vitesses en position "D"
  En position "N", le moteur à essence fonctionne, mais l'électricité ne peut être produite.
  La batterie hybride (batterie de traction) se décharge, ce qui exige du moteur une dépense d'énergie inutile pour la recharger.
- Conduisez votre véhicule en douceur
  Évitez les accélérations et les décélérations brusques. Pour profiter des avantages du moteur de traction sans avoir à utiliser la puissance du moteur à essence, il vaut mieux accélérer ou décélérer graduellement.

- Évitez les accélérations à répétitions
  Celles-ci consomment l'énergie de la batterie hybride (batterie de traction), ce qui affaiblit la puissance des accélérations. On peut récupérer l'énergie de la batterie en conduisant avec la pédale d'accélérateur légèrement relâchée.
- Lorsque vous garez le véhicule, appuyez sur le contacteur de position "P".
  En position "N", la batterie hybride (de traction) ne se recharge pas.
  Si on laisse le sélecteur en position "N" pendant une longue période, la batterie hybride pourrait se décharger. Le véhicule ne pourra pas fonctionner si la batterie hybride est déchargée.

**■ Caractéristiques normales après avoir coupé le système hybride.**

Cinq heures environ après que le système hybride ait été coupé, il est possible que vous entendiez pendant quelques minutes un bruit qui provient d'en dessous du véhicule. Ceci est causé par la recherche de fuites de carburant par évaporation. Ce n'est pas le signe d'une anomalie.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Au moment du démarrage du véhicule

Gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt et que le système hybride est en marche. Cela empêche le véhicule d'avancer.

### ■ Pendant la conduite du véhicule

- Ne conduisez pas si vous n'êtes pas certain de l'emplacement des pédales de frein et d'accélérateur; vous éviterez ainsi d'appuyer sur la mauvaise pédale.
  - Si l'on appuie accidentellement sur la pédale d'accélérateur plutôt que sur la pédale de frein, il se produira une accélération soudaine qui pourrait causer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.
  - Lors d'une marche arrière, vous pourriez faire pivoter votre corps ce qui rendrait l'utilisation des pédales difficile. Assurez-vous d'utiliser les pédales correctement.
  - Assurez-vous d'adopter une posture adaptée à la conduite, même si vous conduisez sur une courte distance, afin de pouvoir enfoncer et relâcher la pédale de frein et la pédale d'accélérateur correctement.
  - Enfoncez la pédale de frein en utilisant votre pied droit. Si vous enfoncez la pédale de frein en utilisant votre pied gauche, ceci pourrait allonger le temps de réaction en cas d'urgence et provoquer un accident.
- Le conducteur devrait prêter attention aux piétons lorsque le véhicule n'est alimenté que par le moteur électrique (moteur de traction). Comme le système hybride ne fait aucun bruit, les piétons pourraient se méprendre sur le déplacement du véhicule.
- Ne roulez pas sur des matières inflammables et n'immobilisez pas le véhicule à proximité de celles-ci.
  Le système et les gaz d'échappement peuvent être très chauds et éventuellement provoquer un incendie si des matières inflammables trouvent à proximité.
- Ne laissez pas le véhicule rouler vers l'arrière si le sélecteur de vitesses est en position de conduite, ni rouler vers l'avant si le sélecteur est en position "R".
  Ceci pourrait entraîner une panne du système hybride ou une diminution du rendement des freins ou de la direction, ce qui pourrait provoquer un accident ou endommager le véhicule.
- Si vous sentez une odeur de gaz d'échappement à l'intérieur de l'habitacle, baissez les glaces et assurez-vous que le hayon est fermé. Une quantité importante de gaz d'échappement dans le véhicule peut provoquer la somnolence du conducteur et provoquer un accident. Cela représente donc un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Pendant la conduite du véhicule

- Ne faites jamais passer le sélecteur de vitesses en position R ou N et n'appuyez jamais sur le contacteur de position "P" pendant que le véhicule est en mouvement.
  Ceci pourrait endommager gravement la transmission et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Ne faites pas passer le sélecteur de vitesses en position "N" pendant que le véhicule est en mouvement.
  Ceci pourrait entraîner une défaillance du frein moteur et provoquer un accident.
- Ne fermez pas le système hybride pendant que vous conduisez.
  La direction assistée et l'actionneur de frein ne fonctionneront pas adéquatement si le système hybride est éteint.
- Utilisez le frein moteur ("B") pour garder une vitesse sécuritaire lorsque vous descendez une pente abrupte.
  Si vous utilisez les freins sans arrêt, ils surchaufferont et perdront de leur efficacité. (→P. 136)
- Lorsque vous êtes immobilisé sur un plan incliné, utilisez la pédale de frein et le frein de stationnement pour empêcher le véhicule d'avancer ou de reculer et risquer ainsi de provoquer un accident.
- Ne réglez pas la position du volant, du siège ou des rétroviseurs intérieur ou extérieurs pendant la conduite.
  Ceci pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.
- Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, assurez-vous toujours que tous les passagers gardent à l'intérieur du véhicule leurs bras, leur tête et toute autre partie de leur corps.
- Ne dépassez pas la vitesse permise. Ne conduisez pas à plus de 140 km/h, même si la législation relative à la vitesse le permet, à moins que votre véhicule soit équipé de pneus adaptés à la conduite à vitesse élevée. Une vitesse supérieure à 140 km/h peut occasionner l'éclatement d'un pneu, une perte de contrôle du véhicule ou des blessures. Avant de conduire à vitesse élevée, assurez-vous auprès d'un vendeur de pneus que vos pneus sont adaptés à la conduite à grande vitesse.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous roulez sur une chaussée glissante**

- Si vous freinez, accélérez ou manœuvrez la direction de façon brusque, les pneus pourraient patiner et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident.
- Un changement brusque de régime, tel qu'un freinage moteur après le passage à un rapport supérieur ou inférieur, peut provoquer le dérapage du véhicule et un accident.
- Après avoir roulé dans une flaque d'eau, enfoncez légèrement la pédale de frein pour vous assurer que les freins fonctionnent normalement. Des plaquettes de frein mouillées pourraient nuire au bon fonctionnement des freins. Si les freins sont mouillés d'un seul côté du véhicule et ne fonctionnent plus correctement, cela pourrait nuire à la direction et provoquer un accident.

**■ Lorsque vous déplacez le sélecteur de vitesses**

Veillez à ne pas changer la position du sélecteur de vitesses pendant que vous appuyez sur la pédale d'accélérateur.
Le véhicule pourrait alors accélérer brusquement et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Lorsque le véhicule est immobilisé

- N'emballez pas le système hybride.
  Si le sélecteur de vitesses est en position autre que "P" ou "N", le véhicule pourrait accélérer brutalement et de manière imprévue, et provoquer un accident.
- Ne quittez pas le véhicule pendant une longue période en laissant le système hybride en marche.
  Si vous ne pouvez pas éviter cette situation, garez le véhicule dans un endroit dégagé et assurez-vous que les gaz d'échappement n'entrent pas à l'intérieur de l'habitacle.
- Gardez toujours un pied sur la pédale de frein lorsque le système hybride est en marche; vous éviterez ainsi les accidents provoqués par le déplacement du véhicule.

### ■ Lorsque le véhicule est garé

- Ne laissez pas des lunettes, des briquets, des atomiseurs ou des cannettes de boissons gazeuses dans le véhicule sous la chaleur du soleil.
  Sinon, les événements suivants pourraient se produire:
  - Du gaz pourrait s'échapper d'un briquet ou d'un atomiseur et déclencher un incendie.
  - La température intérieure du véhicule pourrait déformer ou fêler les lentilles de plastique ou les matières plastiques des lunettes.
  - Les cannettes de boissons gazeuses pourraient se briser et le liquide qui y est contenu se répandre à l'intérieur du véhicule et risquer de provoquer ainsi un court-circuit au niveau du système électrique du véhicule.
- Engagez toujours le frein de stationnement, appuyez sur le contacteur de position "P", fermez le système hybride et verrouillez le véhicule.
  Ne laissez pas le véhicule sans surveillance lorsque le système hybride est en marche.
- Ne touchez pas au tuyau d'échappement si le système hybride est en marche ou tout de suite après l'avoir fermé.
  Ceci pourrait occasionner des brûlures.
- Ne laissez pas le système hybride en marche dans des endroits où la neige peut s'accumuler et où il neige. Si de la neige s'accumule autour du véhicule pendant que le système hybride fonctionne, les gaz d'échappement pourraient s'accumuler et pénétrer à l'intérieur de l'habitacle. Cela présente un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel.

## ⚠ ATTENTION

### ■ Gaz d'échappement

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO), un gaz incolore et inodore. L'inhalation des gaz d'échappement présente un danger important pour votre santé et peut s'avérer mortel.

- Si le véhicule est garé dans un endroit mal aéré, arrêtez le système hybride. Dans les lieux clos, tel qu'un garage, les gaz d'échappement pourraient s'accumuler et pénétrer à l'intérieur de l'habitacle. Cela présente un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel.
- Le système d'échappement doit être vérifié de temps en temps. Si vous remarquez une perforation ou une fissure à cause de la corrosion, un joint endommagé ou un bruit anormal, faites vérifier et réparer le véhicule par votre concessionnaire Toyota. Si vous ne suivez pas ces précautions, des gaz d'échappement pourraient pénétrer dans l'habitacle, ce qui présente un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel.

### ■ Lorsque vous faites une sieste dans le véhicule

Fermez toujours le système hybride. Sinon, vous pourriez déplacer accidentellement le sélecteur de vitesses ou appuyer sur la pédale d'accélérateur, ce qui pourrait provoquer un accident ou un incendie en raison d'une surchauffe anormale du système hybride. De plus, si le véhicule est garé dans un endroit mal aéré, les gaz d'échappement pourraient s'accumuler et pénétrer à l'intérieur de l'habitacle, ce qui présente un danger important pour la santé et peut s'avérer mortel.

### ■ Lorsque vous freinez

- Si les freins sont mouillés, conduisez plus prudemment. La distance de freinage augmente lorsque les freins sont mouillés et un côté du véhicule peut freiner différemment de l'autre. En outre, il se peut que le frein de stationnement n'immobilise pas correctement le véhicule.
- Si la fonction d'assistance au freinage est inopérante, ne suivez pas les autres véhicules de trop près et évitez les pentes descendantes ou les virages très serrés qui requièrent l'utilisation de cette fonction.
  Il est alors toujours possible de freiner, mais vous devrez appuyer plus fermement qu'à l'habitude sur la pédale. La distance de freinage pourrait aussi augmenter.
- Ne pompez pas la pédale de frein si le système hybride cale.
  Chaque poussée sur la pédale réduit la pression du liquide de frein du réservoir.
- Le système de freinage est composé de 3 systèmes hydrauliques distincts: si l'un d'entre eux est défaillant, l'autre fonctionnera quand même. Dans ce cas, on doit appuyer plus fermement qu'à l'habitude sur la pédale de frein et la distance de freinage augmente.
  Ne conduisez pas votre véhicule si un seul système de freinage est fonctionnel. Faites réparer les freins immédiatement.

## ⚠ NOTE

### ■ Pendant la conduite du véhicule

N'utilisez pas la pédale d'accélérateur seule ou en conjonction avec la pédale de frein pour retenir le véhicule dans une côte.

### ■ Lorsque vous garez le véhicule

Appuyez toujours sur le contacteur de position "P". Sinon, le véhicule pourrait se mettre en mouvement ou accélérer brusquement si l'on appuie accidentellement sur la pédale d'accélérateur.

### ■ Prévention des dommages aux pièces du véhicule

- Ne tournez pas le volant à fond dans une direction ou dans l'autre et ne le maintenez pas longtemps dans cette position.
  Ceci pourrait endommager le moteur de la direction assistée.
- Lorsque vous roulez sur une route cahoteuse, conduisez le plus lentement possible pour éviter d'endommager les roues, le dessous du véhicule, etc.

### ■ Si vous entendez un grincement ou un grattement (indicateurs d'usure limite de plaquette de frein)

Faites vérifier et remplacer les plaquettes de frein par votre concessionnaire Toyota le plus tôt possible.
Si les plaquettes ne sont pas remplacées à temps, le disque risque d'être endommagé.

Freins avant uniquement: l'efficacité des freins avant sera accrue avec une usure modérée des plaquettes et des disques. En conséquence, les disques peuvent s'user plus rapidement que des disques de freins conventionnels. C'est pourquoi Toyota recommande de faire aussi vérifier l'épaisseur des disques lorsque vous remplacez les plaquettes de frein.
Il est dangereux de conduire si les plaquettes de frein ou les disques présentent une usure excessive.

### ■ Si vous faites une crevaison pendant que vous roulez

Une crevaison ou un pneu endommagé peut provoquer les situations suivantes. Maintenez fermement le volant et appuyez graduellement sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule.

- Vous aurez peut-être de la difficulté à contrôler votre véhicule.
- Le véhicule émettra des bruits inhabituels.
- Le véhicule réagira de manière inhabituelle.

Remplacez le pneu crevé par un nouveau pneu. (→P. 441)

NOTE

■ **Si des routes sont inondées**

Ne roulez pas sur des routes qui sont inondées, par exemple à la suite de fortes pluies. Ceci pourrait causer les dommages suivants au véhicule.

- Calage du moteur
- Court-circuit dans les composants électriques
- Dommages au moteur à cause de l'immersion

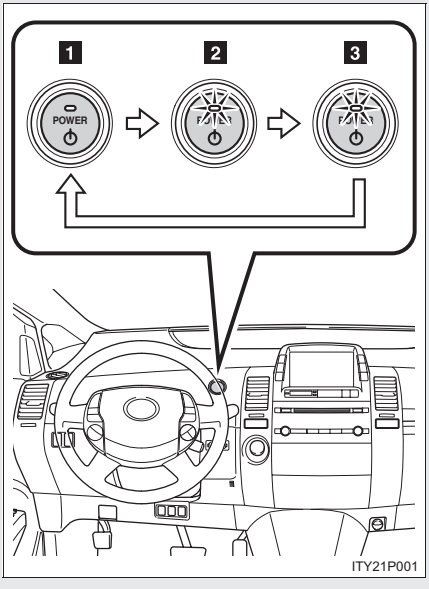
Si le véhicule venait à être inondé, demandez à votre concessionnaire Toyota de bien vérifier les éléments suivants.

- Système de freinage
- Modification du niveau et de la qualité de l'huile moteur, du liquide de transmission pour le système hybride, etc.
- État des lubrifiants des roulements, des rotules de suspension (si possible) et fonctionnement de toutes les rotules, de tous les roulements, etc.

# Contacteur “POWER” (allumage)

**Vous pouvez changer de mode en appuyant sur le contacteur “POWER” lorsque la clé à puce est en votre possession. (On peut démarrer le système hybride sous n’importe quel mode en actionnant le commutateur tout en appuyant sur la pédale de frein.)**

## ■ Changement de mode du contacteur “POWER” (allumage)




**1** Mode OFF

**2** Mode ACCESSORY

On peut utiliser certains composants électriques, par exemple le système audio.

**3** Mode ON

On peut utiliser tous les composants électriques.

*: On ne peut pas couper l’alimentation électrique si le sélecteur de vitesses n’est pas en position “P”.

## ■ Démarrage du système hybride (véhicules dotés du système Smart key)

ÉTAPE 1 Assurez-vous que le frein de stationnement est serré.

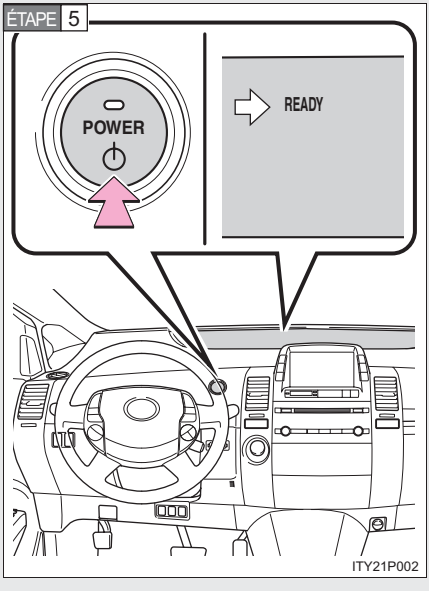
ÉTAPE 2 Éteignez les feux et coupez les accessoires inutiles.

ÉTAPE 3 Vérifiez si le sélecteur de vitesses est en position “P”.

ÉTAPE 4 Asseyez-vous sur le siège du conducteur et appuyez fermement sur la pédale de frein.

La lampe témoin du contacteur “POWER” devient ambre.

ÉTAPE 5




Appuyez sur le contacteur “POWER”.

Après quelques secondes, la lampe témoin “READY” clignotera et s’allumera, accompagnée d’un signal sonore.

Lorsque la lampe témoin “READY” est allumée, le véhicule peut rouler même si le système hybride est à l’arrêt.

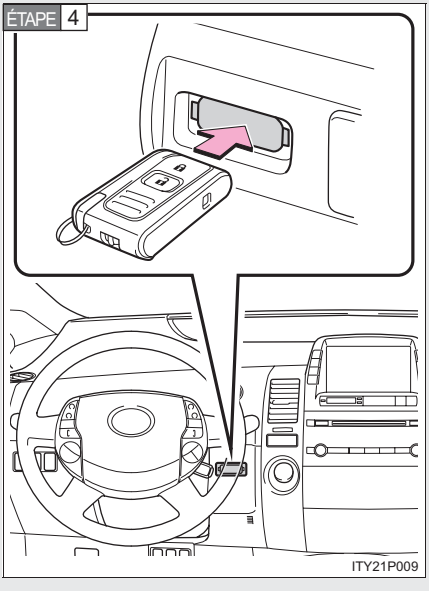
## ■ Démarrage du système hybride (véhicules non dotés du système Smart key)

ÉTAPE 1 Assurez-vous que le frein de stationnement est serré.

ÉTAPE 2 Éteignez les feux et coupez les accessoires inutiles.

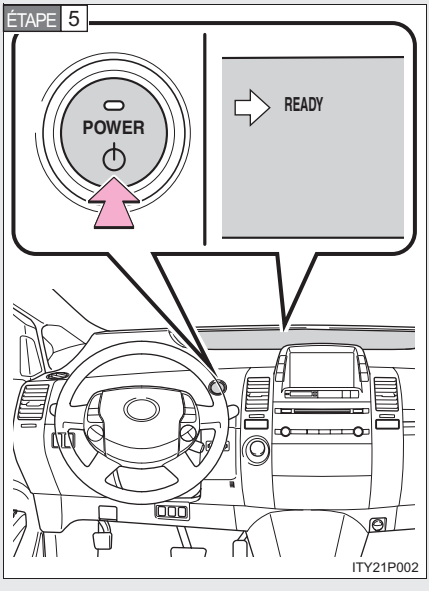
ÉTAPE 3 Vérifiez si le sélecteur de vitesses est en position “P”.

ÉTAPE 4




Insérez la clé dans son logement et appuyez fermement sur la pédale de frein.

La lampe témoin du contacteur “POWER” devient ambre.




Appuyez sur le contacteur “POWER”.

Après quelques secondes, la lampe témoin “READY” clignotera et s’allumera, accompagnée d’un signal sonore.

Lorsque la lampe témoin “READY” est allumée, le véhicule peut rouler même si le système hybride est à l’arrêt.

■ **Si le système hybride ne démarre pas**

Le système d'immobilisation du système hybride n'a peut-être pas été désactivé. (→P. 81)

■ **Si la lampe témoin "READY" ne s'allume pas**

Si la lampe témoin "READY" ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur le commutateur d'allumage alors que le sélecteur de vitesses est en position "P" et que la pédale de frein est enfoncée, contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota.

■ **Lorsque la lampe témoin du contacteur "POWER" clignote de couleur ambre**

Le système est peut-être défaillant. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

■ **Fonction de désactivation automatique du commutateur d'alimentation**

Le contacteur "POWER" se désactivera automatiquement si on le laisse en mode ACCESSORY pendant une heure ou plus.

■ **Affaiblissement de la pile de la clé à puce**

→P. 44

■ **Lorsque la pile de la clé à puce est à plat**

→P. 396

■ **Conditions pouvant nuire au fonctionnement**

→P. 42

■ **Pompe de détection des fuites**

Plusieurs heures après l'arrêt du moteur, il se peut que vous entendiez pendant quelques minutes un bruit provenant d'en dessous du compartiment à bagages.
Cette situation est tout à fait normale et n'est pas le signe d'une anomalie.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lors du démarrage du système hybride**

Ne démarrez le système hybride que si vous êtes assis dans le siège du conducteur. En aucun cas vous ne devez appuyer sur la pédale d'accélérateur lorsque vous démarrez le système hybride.
Cette action pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

**■ Pendant la conduite**

Ne touchez pas au contacteur "POWER" pendant que vous conduisez.
Si on appuie sur le contacteur "POWER" et qu'on le maintient enfoncé, le système hybride s'arrêtera, ce qui peut provoquer un accident.

## ⚠ NOTE

**■ Pour éviter que la batterie de 12 volts se décharge**

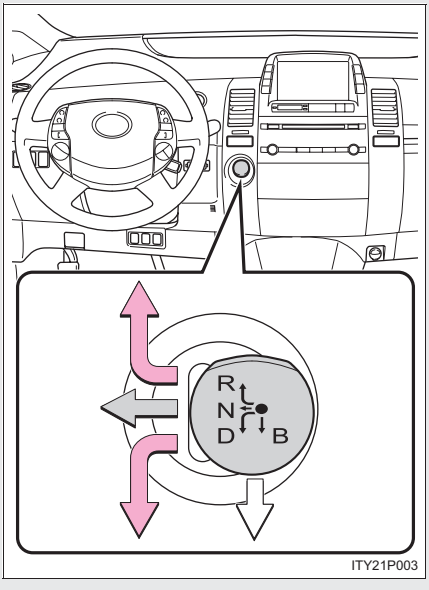
Si le système hybride est à l'arrêt, ne laissez pas le contacteur "POWER" en mode ACCESSORY ou ON sur une longue période de temps.

**■ Lors du démarrage du système hybride**

- N'emballez pas le système hybride.
- Si le système hybride a de la difficulté à démarrer ou cale fréquemment, faites-le vérifier immédiatement.

**Sélectionnez un rapport de vitesse approprié aux conditions de conduite.**

## ■ Déplacement du sélecteur de vitesses




⇦ Vous ne pouvez utiliser le sélecteur de vitesses qu'en position "D".

← Après avoir fait passer le sélecteur de vitesses en position "N", laissez-y quelque temps.

● Le sélecteur de vitesses revient toujours à cette position initiale après un passage de vitesse.

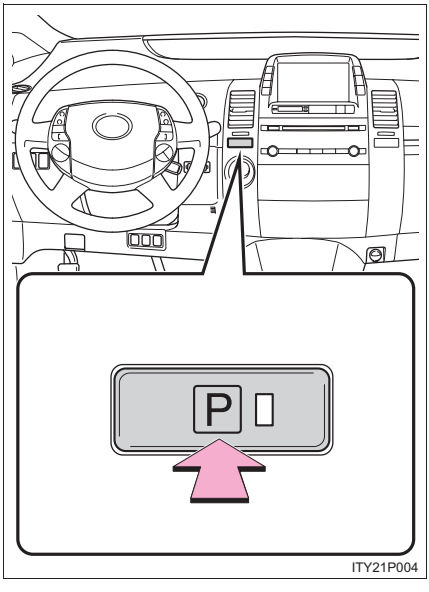
### ■ Utilisation des positions du sélecteur

| Position du sélecteur | Fonction |
|---|---|
| P | Stationnement du véhicule ou démarrage du système hybride |
| R | Marche arrière |
| N | Point mort |
| D | Conduite normale |
| B | Position du frein moteur* |

*: Ne s'affiche que si le sélecteur de vitesses est en position "D".



## Changement de position du sélecteur en position "S"




Pendant que la pédale de frein est enfoncée, appuyez sur le contacteur de position "P".

La position "P" s'affiche sur le bloc d'instrumentation et le témoin s'allume sur le contacteur de position "P".

Lorsque la pédale de frein est enfoncée, vous ne pouvez déplacer le sélecteur de vitesses que depuis la position "P".

### Utilisation du frein moteur

Pour utiliser le frein moteur, faites passer le sélecteur de vitesses en position “B”.

- En conduite à vitesse élevée, vous pourrez sentir que le frein moteur entraîne une décélération moins importante qu’avec un véhicule traditionnel.
- Ne conduisez pas de longs moments avec le sélecteur de vitesses en position “B”.
  Ceci pourrait réduire les économies de carburant. En conduite normale, utilisez plutôt la position “D”.

### Avertisseur sonore de marche arrière

Lorsque vous placez le sélecteur de vitesses en position “R”, un avertisseur sonore retentira pour vous rappeler que le véhicule est en marche arrière.

### Si le système ne fonctionne pas correctement

Dans les circonstances suivantes, le système éprouve un problème quelconque.
Immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sécuritaire et prenez contact avec votre concessionnaire Toyota.

- La lampe témoin du contacteur de position “P” clignote. Ceci n’indique cependant pas une anomalie, à moins qu’un message d’avertissement ne s’affiche sur l’écran tactile.
- Tous les cadres des lampes témoins du bloc d’instrumentation clignotent.
- Le message d’erreur du système de freinage s’affiche sur l’écran tactile.
- Le bloc d’instrumentation et l’écran tactile ne s’allument pas lorsque le contacteur “POWER” est en mode ON.

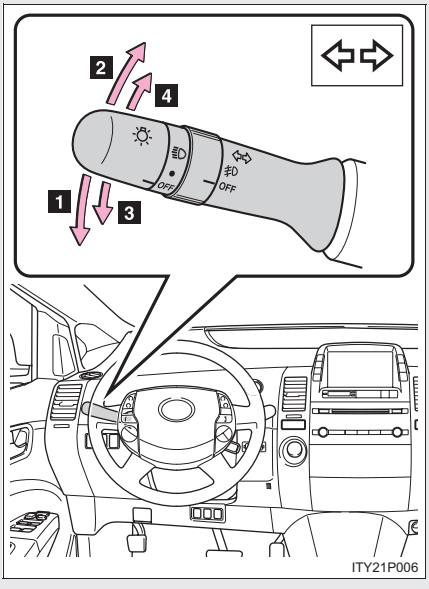
## Alarmes

Le tableau suivant décrit les circonstances et les mesures correctives lorsque des alarmes retentissent.

| Alarme | Situation | Mesures correctives |
|---|---|---|
| L'alarme intérieure retentit une fois | Le conducteur tente de faire passer le sélecteur de vitesses à une position autre que "P" sans appuyer sur la pédale de frein. | Le sélecteur de vitesses ne passera pas à une position autre que "P"; avant de tenter de changer de vitesse, appuyez sur la pédale de frein. |
| | On appuie sur le contacteur de position "P" pendant que | La transmission passera automatiquement en position "N", donc sélectionnez la position appropriée. |
| | Le conducteur tente de passer en position "R" pendant que le véhicule avance. | |
| | Le conducteur tente de passer en position "D" pendant que le véhicule recule. | |
| | Le conducteur tente de passer en position "B" alors que le sélecteur de vitesses est en position "D". | |
| | Le conducteur tente de passer en position "B" alors que le sélecteur de vitesses est en position "P". | La boîte de vitesses ne quittera plus la position "P". |
| L'alarme intérieure retentit et un message d'avertissement s'affiche* | Si la portière du conducteur est ouverte alors que le sélecteur de vitesses est en position "N", "D" ou "B". | Appuyez sur le contacteur de position "P". |

*: Suivez les directives du message d'avertissement affiché.

# Levier de commande des clignotants (Type A)




1 Virage à gauche

2 Virage à droite

3 Maintenez le levier à mi-course pour signaler un changement de voie

Le clignotant de gauche clignotera jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

4 Maintenez le levier à mi-course pour signaler un changement de voie

Le clignotant de droite clignotera jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

---

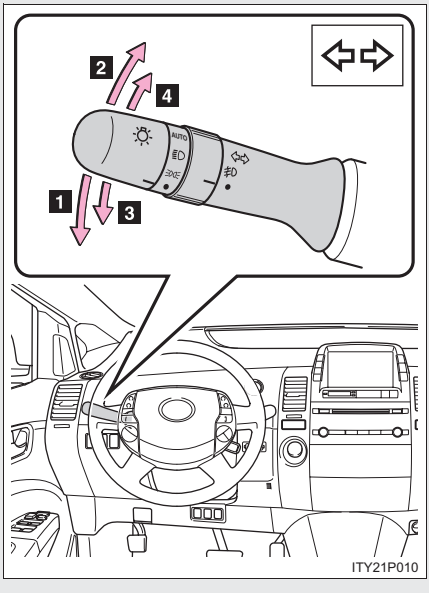
■ **On peut utiliser les clignotants si**

Le contacteur "POWER" est en mode ON.

■ **Si la lampe témoin clignote plus rapidement qu'à l'habitude**

Vérifiez si une ampoule du clignotant avant ou arrière est brûlée.

# Levier de commande des clignotants (Type B)




1 Virage à gauche

2 Virage à droite

3 Maintenez le levier à mi-course pour signaler un changement de voie

Le clignotant de gauche clignotera jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

4 Maintenez le levier à mi-course pour signaler un changement de voie

Le clignotant de droite clignotera jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.



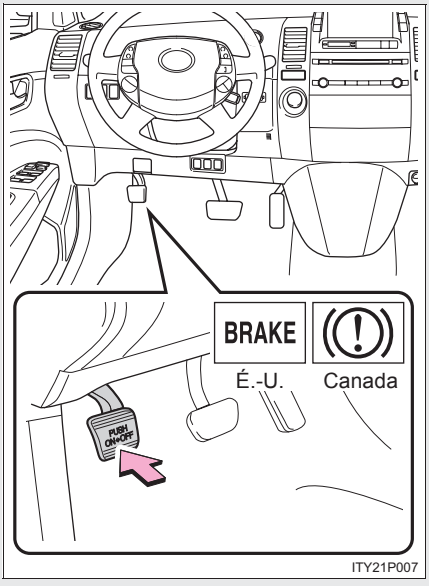
■ **On peut utiliser les clignotants si**

Le contacteur "POWER" est en mode ON.

■ **Si la lampe témoin clignote plus rapidement qu'à l'habitude**

Vérifiez si une ampoule du clignotant avant ou arrière est brûlée.

# Frein de stationnement




Serre le frein de stationnement*
(Le frein se desserre si on appuie à nouveau sur la pédale.)

*: Appuyez à fond sur la pédale de frein de stationnement avec le pied gauche, tout en appuyant sur la pédale de frein avec le pied droit.

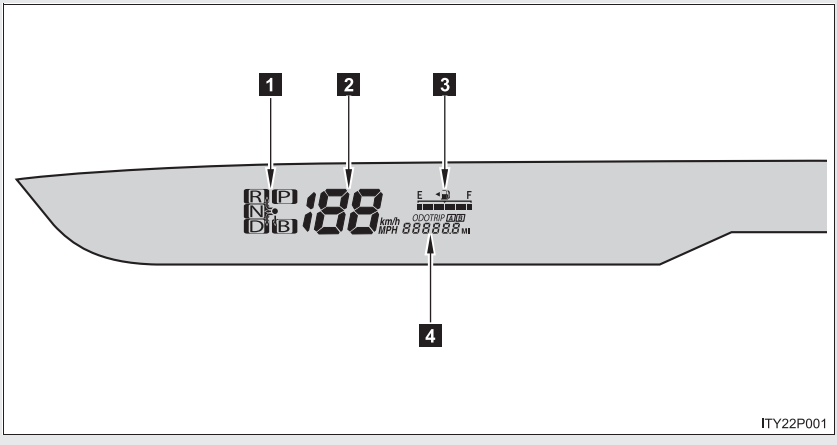
## ⚠ NOTE

**■ Avant de conduire**

Desserrez complètement le frein de stationnement.
Conduire le véhicule alors que le frein de stationnement est serré entraînera une surchauffe des composants des freins, ce qui peut nuire au rendement des freins et les user prématurément.

**■ Lorsque vous garez le véhicule**

Avant de quitter le véhicule, engagez le frein de stationnement, appuyez sur le contacteur de position “P” et assurez-vous que le véhicule n’est pas en mouvement.




**Les jauges et les compteurs suivants s'allument lorsque le contacteur "POWER" est en mode ON.**

**1** Voyant de position de changement de vitesse

Affiche la position du sélecteur de vitesses

**2** Indicateur de vitesse

Affiche la vitesse du véhicule.

**3** Jauge de niveau de carburant

Affiche la quantité de carburant restant dans le réservoir.

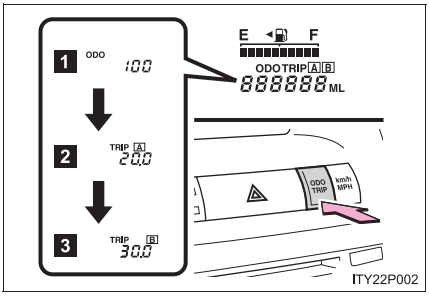
**4** Odomètre

Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

Compteur journalier

Affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière réinitialisation du compteur. On peut utiliser les compteurs A et B individuellement pour enregistrer et afficher des distances distinctes.

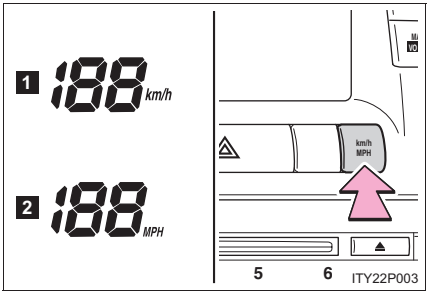
## Touches d'odomètre/compteur journalier et de réinitialisation du compteur journalier




1 Odomètre
2 Compteur journalier A*
3 Compteur journalier B*
*: Maintenez la touche enfoncée pour réinitialiser le compteur journaliser.

## Touche de commutation km/h - MPH

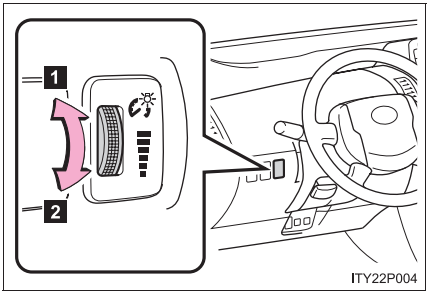
L'unité de vitesse pouvant être sélectionnée: MPH ou km/h.




1 km/h
2 MPH

## Commande de l'éclairage du bloc d'instrumentation

On peut régler la luminosité de l'éclairage du bloc d'instrumentation.




1 Plus lumineux
2 Plus sombre

NOTE

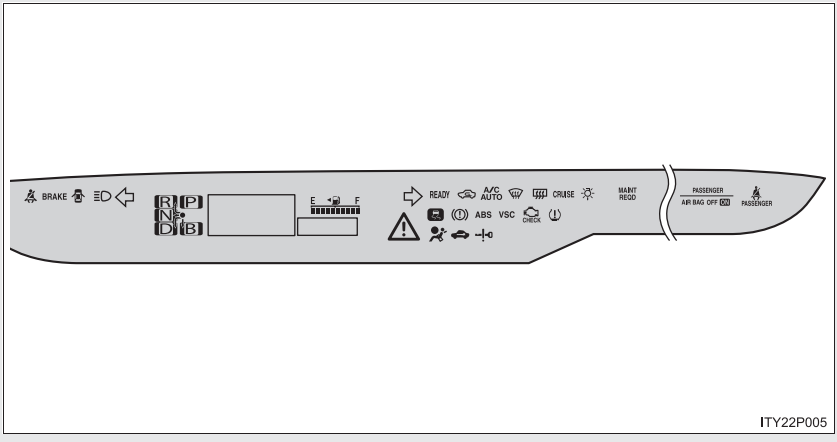
**Pour éviter les dommages au système hybride et à ses composants**

Le système hybride risque de surchauffer si le témoin de haute température du liquide de refroidissement s'affiche sur l'écran tactile. Dans ce cas, immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sécuritaire. Laissez le système hybride refroidir complètement, puis vérifiez-le. (→P. 456)

# Voyants et lampes témoins

**Les voyants et lampes témoins du bloc d'instrumentation et du panneau central informent le conducteur de l'état des différents systèmes du véhicule.**

▶ Bloc d'instrumentation




ITY22P005

▶ Écran tactile (Type A)




ITY22P006

▶ Écran tactile (Type B)




ITY22P007

## ■ Voyants

Les voyants informent le conducteur de l'état de fonctionnement des différents systèmes du véhicule.



Voyant de clignotant (→P. 140)



Voyant des feux de route (→P. 150)



Voyant des phares (→P. 150)

(É.-U.)



Voyant des feux arrière (→P. 150)

(Canada)




Voyants de rapport engagé et de sélection de rapport de vitesse (→P. 136)




Voyant du régulateur de vitesse (→P. 164)



*: Voyant du système anti-patinage (→P. 170)




*: Voyant on-off du coussin gonflable SRS (→P. 101)



Voyant du mode Recirculation d'air (→P. 205, 212)




Voyant du climatiseur automatique (→P. 202, 209)



Voyant de circulation d'air du pare-brise (→P. 205, 212)



Voyant des désembueurs de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs (→P. 217)



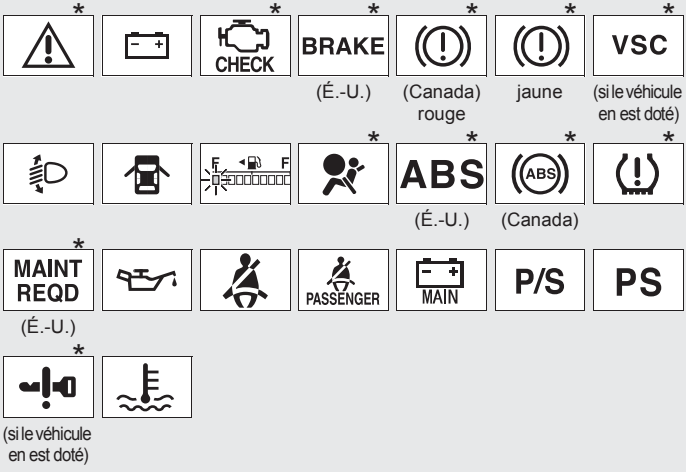

Voyant Ready (→P. 130)



Voyant du système d'immobilisation du moteur/de dissuasion de vol (→P. 81, 84)

## Lampes témoins

Les lampes témoins informent le conducteur des défaillances du système indiqué. (→P. 426)




*: Ces lampes témoins s'allument quand le contacteur "POWER" est placé en mode ON pour signaler qu'une vérification de système est en cours. Elles s'éteindront après le démarrage du système hybride ou au bout de quelques secondes. Si une lampe témoin ne s'allume pas ou si elle s'éteint, cela pourrait indiquer la défaillance d'un système. Faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

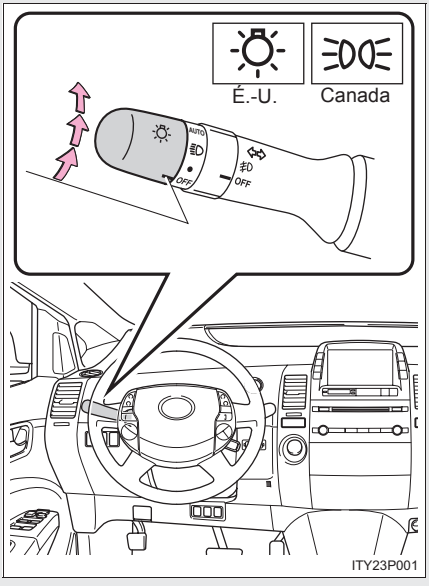
### ⚠ ATTENTION

**Si l'une des lampes témoins de sécurité ne s'allume pas**

Si l'une des lampes témoins de sécurité, par exemple ABS ou celle du coussin gonflable SRS, ne s'allume pas lorsque vous démarrez le système hybride, ceci pourrait signifier que ces systèmes ne sont pas en mesure d'assurer votre protection en cas d'accident, ce qui serait susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles. Faites alors immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

# Commutateur des phares (Type A)

**On peut mettre en marche les phares manuellement ou automatiquement.**

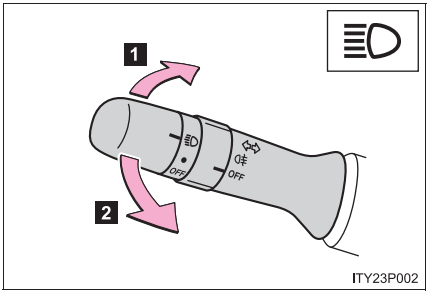



● Les feux latéraux, les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et l'éclairage du bloc d'instrumentation s'allument.

Les phares et toutes les lumières énumérées ci-dessus s'allument.

**AUTO** (si le véhicule en est doté) Les phares et toutes les lumières énumérées ci-dessus s'allument et s'éteignent automatiquement. (Lorsque le contacteur "POWER" est en mode ON.)

## Allumage des feux de route




**1** Lorsque les phares sont allumés, poussez sur le levier vers l'avant pour allumer les feux de route.

Ramenez le levier à la position centrale pour éteindre les feux de route.

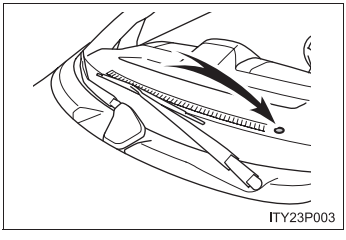
**2** Tirez le levier vers vous pour allumer les feux de route.

Relâchez le levier pour les éteindre. Vous pouvez faire un appel de phares en allumant et en éteignant les feux de route.

### Système des phares de jour (si le véhicule en est doté)

Au démarrage du système hybride et lorsque le frein de stationnement est relâché, les phares s'allument automatiquement (à une intensité réduite) afin que les autres conducteurs puissent mieux voir votre véhicule. Les phares de jour ne sont pas conçus pour être utilisés la nuit.

### Capteur de commande des phares (si le véhicule en est doté)




Il se peut que le capteur ne fonctionne pas adéquatement si l'on place un objet sur celui-ci ou si un objet fixé au pare-brise le bloque.
Dans ce cas, il y a interférence avec le capteur détectant la luminosité ambiante et cela pourrait entraîner un dysfonctionnement du système de commande automatique des phares.

### Système automatique d'extinction des phares

Si l'on ouvre la portière du conducteur alors que le contacteur "POWER" est en mode ACCESSORY ou OFF, les phares et les feux arrière s'éteindront.

Pour rallumer les phares, passez en mode ON ou tournez le commutateur d'éclairage en position "OFF" une fois, puis retournez-le en position ● ou .

### Système de réglage automatique de portée des phares (véhicules dotés de phares à décharge)

L'inclinaison des phares est automatiquement ajustée en fonction du nombre de passagers et du chargement du véhicule afin que les phares n'éblouissent pas les autres conducteurs sur la route.

### Si la lampe témoin clignote...

Ceci pourrait signifier une défaillance à l'intérieur du système. Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

### Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota

On peut modifier les réglages (par ex. la sensibilité du capteur d'éclairage). (Fonctions personnalisables→P. 488)

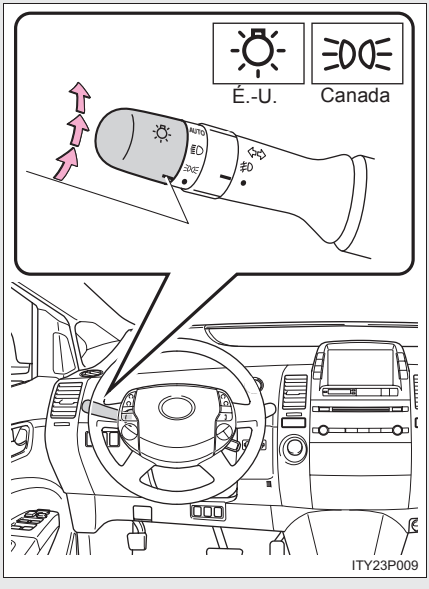
NOTE

**Pour éviter que la batterie de 12 volts se décharge**

Ne laissez pas les phares allumés plus longtemps qu'il ne faut lorsque le système hybride est éteint.

# Commutateur des phares (Type B)

**On peut mettre en marche les phares manuellement ou automatiquement.**



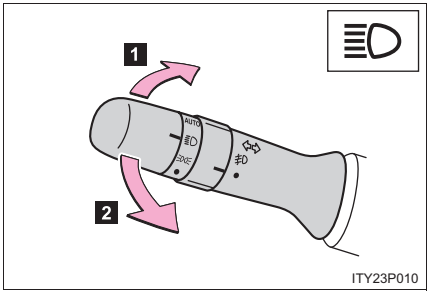

Les feux latéraux, les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et l'éclairage du bloc d'instrumentation s'allument.

Les phares et toutes les lumières énumérées ci-dessus s'allument.

**AUTO** (si le véhicule en est doté)

Les phares et toutes les lumières énumérées ci-dessus s'allument et s'éteignent automatiquement. (Lorsque le contacteur "POWER" est en mode ON.)

## Allumage des feux de route




**1** Lorsque les phares sont allumés, poussez sur le levier vers l'avant pour allumer les feux de route.

Ramenez le levier à la position centrale pour éteindre les feux de route.

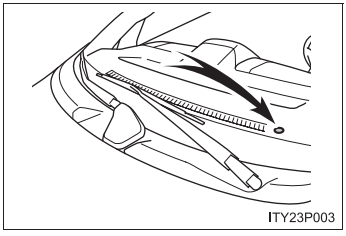
**2** Tirez le levier vers vous pour allumer les feux de route.

Relâchez le levier pour les éteindre. Vous pouvez faire un appel de phares en allumant et en éteignant les feux de route.

■ **Système des phares de jour (si le véhicule en est doté)**

Au démarrage du système hybride et lorsque le frein de stationnement est relâché, les phares s'allument automatiquement (à une intensité réduite) afin que les autres conducteurs puissent mieux voir votre véhicule. Les phares de jour ne sont pas conçus pour être utilisés la nuit.

■ **Capteur de commande des phares (si le véhicule en est doté)**




Il se peut que le capteur ne fonctionne pas adéquatement si l'on place un objet sur celui-ci ou si un objet fixé au pare-brise le bloque.
Dans ce cas, il y a interférence avec le capteur détectant la luminosité ambiante et cela pourrait entraîner un dysfonctionnement du système de commande automatique des phares.

■ **Système automatique d'extinction des phares**

Si l'on ouvre la portière du conducteur alors que le contacteur "POWER" est en mode ACCESSORY ou OFF, les phares et les feux arrière s'éteindront.

Pour rallumer les phares, passez en mode ON ou tournez le commutateur d'éclairage en position "OFF" une fois, puis retournez-le en position ou .

■ **Système de réglage automatique de portée des phares (véhicules dotés de phares à décharge)**

L'inclinaison des phares est automatiquement ajustée en fonction du nombre de passagers et du chargement du véhicule afin que les phares n'éblouissent pas les autres conducteurs sur la route.

■ **Si la lampe témoin clignote...**

Ceci pourrait signifier une défaillance à l'intérieur du système. Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

■ **Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota**

On peut modifier les réglages (par ex. la sensibilité du capteur d'éclairage). (Fonctions personnalisables→P. 488)

NOTE

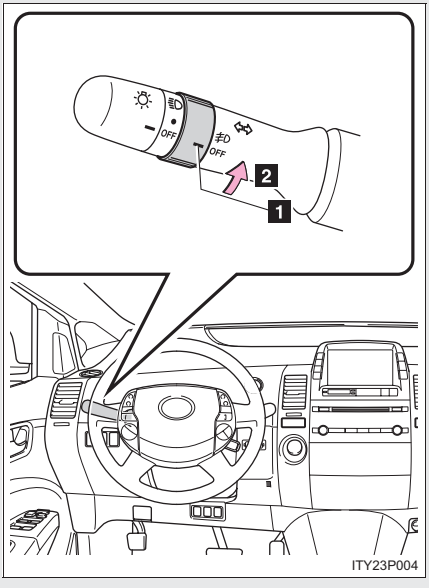
**Pour éviter que la batterie de 12 volts se décharge**

Ne laissez pas les phares allumés plus longtemps qu'il ne faut lorsque le système hybride est éteint.

## Commutateur des phares antibrouillards (si le véhicule en est doté)

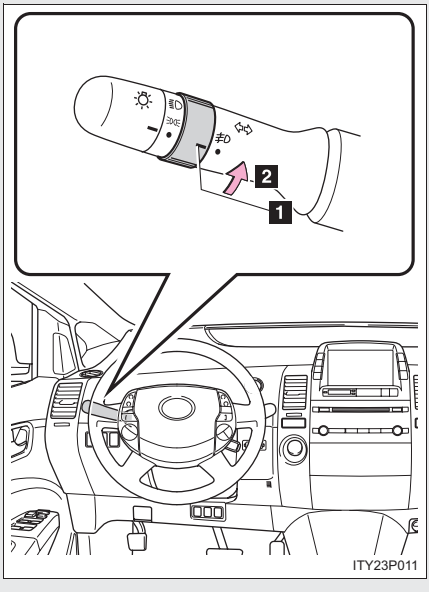
**Les phares antibrouillards améliorent la visibilité en conditions de conduite difficiles, notamment lorsqu'il pleut ou qu'il y a du brouillard. Ces phares ne s'allument que lorsque les feux de croisement sont allumés.**

▶ Type A



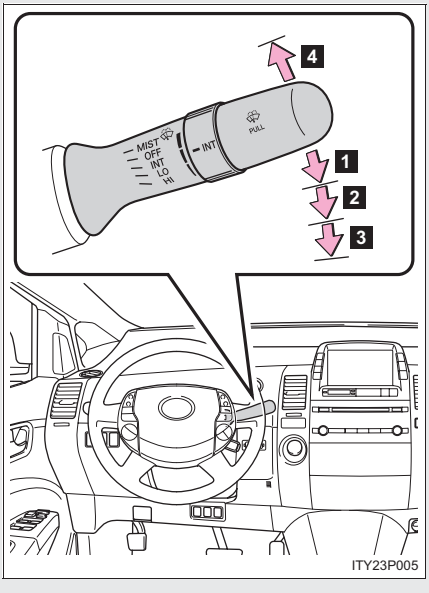

1 OFF
2 ON

▶ Type B



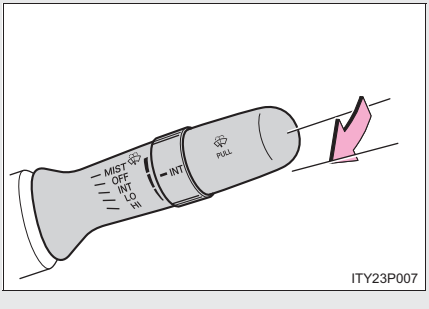
# Essuie-glaces et lave-glace avant (Type A)

On peut régler l'intervalle de balayage intermittent des essuie-glaces (si le mode "INT" est sélectionné).



ITY23P005

1 Balayage intermittent
2 Balayage lent
3 Balayage rapide
4 Fonctionnement temporaire



ITY23P007

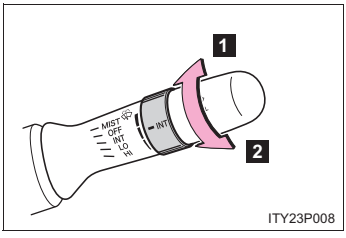
Fonctionnement de lavage/balayage

Les essuie-glaces fonctionnent automatiquement

■ **On peut utiliser les essuie-glaces et le lave-glace avant lorsque**

Le contacteur “POWER” est en mode ON.

■ **Mode INT**




**1** Réglage de l’intervalle de balayage intermittent des essuie-glaces (accélération)

**2** Réglage de l’intervalle de balayage intermittent des essuie-glaces (ralentissement)

■ **Si le liquide de lave-glace avant ne gicle pas**

Si le réservoir contient du lave-glace, assurez-vous les gicleurs ne sont pas bloqués.

⚠ NOTE

■ **Lorsque le pare-brise est sec**

N’utilisez pas les essuie-glaces, ceci pourrait endommager le pare-brise.

■ **Lorsque le liquide de lave-glace ne sort pas du gicleur**

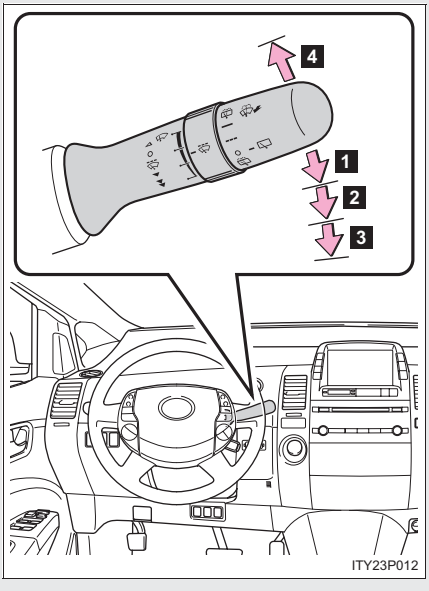
La pompe du liquide de lave-glace pourrait être endommagée si l’on tire le levier vers soi et qu’on le maintient de manière continue.

■ **Si un gicleur est bloqué**

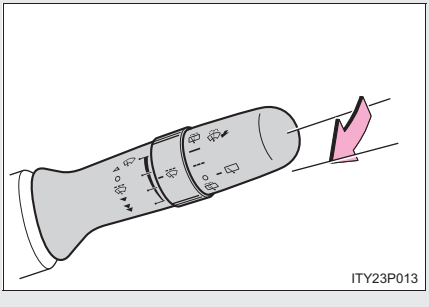
N’essayez pas de le nettoyer à l’aide d’une aiguille ou d’un autre objet. Le gicleur pourrait être endommagé.

# Essuie-glaces et lave-glace avant (Type B)

On peut régler l'intervalle de balayage intermittent des essuie-glaces (si le mode "INT" est sélectionné).




1 Balayage intermittent
2 Balayage lent
3 Balayage rapide
4 Fonctionnement temporaire



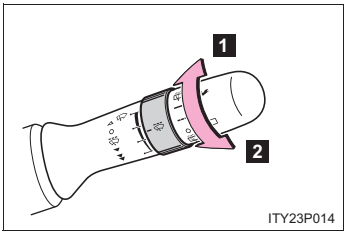

Fonctionnement de lavage/balayage

Les essuie-glaces fonctionnent automatiquement

■ **On peut utiliser les essuie-glaces et le lave-glace avant lorsque**

Le contacteur “POWER” est en mode ON.

■ **Mode INT**




**1** Réglage de l’intervalle de balayage intermittent des essuie-glaces (ralentissement)

**2** Réglage de l’intervalle de balayage intermittent des essuie-glaces (accélération)

■ **Si le liquide de lave-glace avant ne gicle pas**

Si le réservoir contient du lave-glace, assurez-vous les gicleurs ne sont pas bloqués.

⚠ NOTE

■ **Lorsque le pare-brise est sec**

N’utilisez pas les essuie-glaces, ceci pourrait endommager le pare-brise.

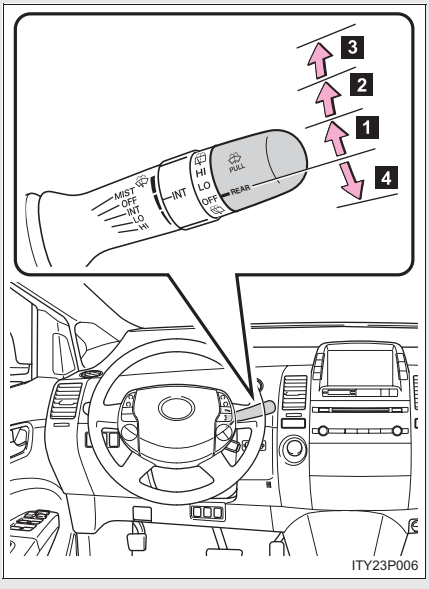
■ **Lorsque le liquide de lave-glace ne sort pas du gicleur**

La pompe du liquide de lave-glace pourrait être endommagée si l’on tire le levier vers soi et qu’on le maintient de manière continue.

■ **Si un gicleur est bloqué**

N’essayez pas de le nettoyer à l’aide d’une aiguille ou d’un autre objet. Le gicleur pourrait être endommagé.

# Essuie-glace et lave-glace arrière (Type A)




1 Balayage intermittent de la lunette arrière
2 Balayage normal de la lunette arrière
3 Fonctionnement du lave-glace et de l'essuie-glace
4 Fonctionnement du laveglace et de l'essuie-glace

■ **On peut utiliser l'essuie-glace et le lave-glace de la lunette arrière lorsque**

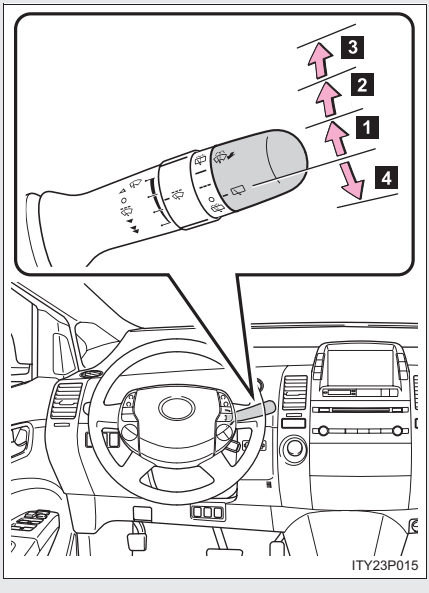
Le contacteur "POWER" est en mode ON.

⚠ NOTE

■ **Lorsque la lunette arrière est sèche**

N'utilisez pas l'essuie-glace, car il pourrait endommager la lunette arrière.

# Essuie-glace et lave-glace arrière (Type B)




1 Balayage intermittent de la lunette arrière
2 Balayage normal de la lunette arrière
3 Fonctionnement du lave-glace et de l'essuie-glace
4 Fonctionnement du laveglace et de l'essuie-glace



■ **On peut utiliser l'essuie-glace et le lave-glace de la lunette arrière lorsque**

Le contacteur "POWER" est en mode ON.

⚠ NOTE

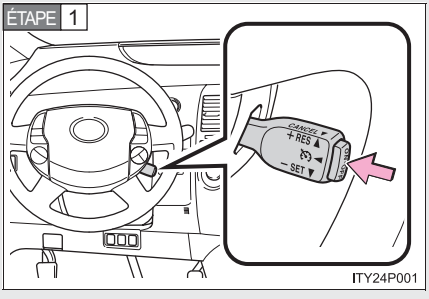
■ **Lorsque la lunette arrière est sèche**

N'utilisez pas l'essuie-glace, car il pourrait endommager la lunette arrière.

# Régulateur de vitesse

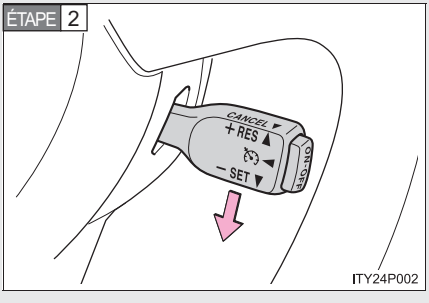
**Utilisez le régulateur de vitesse pour maintenir une vitesse sélectionnée sans vous servir de l'accélérateur.**

## ■ Sélectionnez la vitesse du véhicule



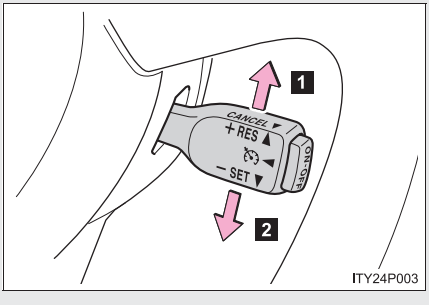

Placez le commutateur "ON-OFF" en position ON.

Appuyez une autre fois sur la touche pour désactiver le régulateur de vitesse.




Accélérez ou ralentissez à la vitesse désirée, puis appuyez sur le levier vers le bas pour la sélectionner.

## ■ Réglage de la sélection de la vitesse



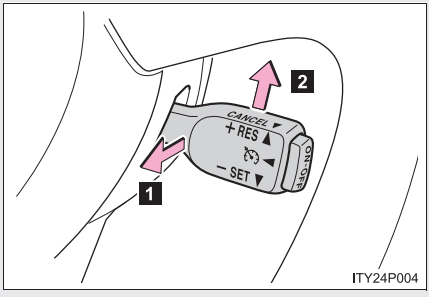

**1** Augmenter la vitesse

**2** Réduire la vitesse

Maintenez le levier jusqu'à l'obtention de la vitesse désirée.

Vous pouvez régler la vitesse de façon plus précise (par incréments d'environ 1,0 mph [1,6 km/h]) en déplaçant le levier vers le haut et vers le bas, puis en le relâchant.

## ■ Annulation et restauration de l'accélération normale




**1** Annulation

Pour désactiver le régulateur de vitesse, tirez le levier vers vous

Le réglage est aussi annulé si l'on appuie sur la pédale de frein.

**2** Restauration

Pour réactiver le régulateur de vitesse et revenir à la vitesse sélectionnée, poussez le levier vers le haut.



### ■ Le régulateur de vitesse peut-être activé lorsque

- Le sélecteur de vitesses est en position "D".
- La vitesse du véhicule se situe approximativement entre 25 mph (40 km/h) et 125 mph (200 km/h).

### ■ Accélération

On peut accélérer de façon normale. Après l'accélération, le véhicule revient à la vitesse sélectionnée.

### ■ Désactivation automatique du régulateur de vitesse

Dans n'importe quel des cas suivants, la vitesse sélectionnée est annulée.

- La vitesse réelle du véhicule est de 10 mph (16 km/h) inférieure à la vitesse présélectionnée.
- La vitesse réelle du véhicule est inférieure à 25 mph (40 km/h).
- Le VSC est activé.

### ■ Si la lampe témoin du régulateur de vitesse clignote

Mettre la touche "ON-OFF" en position OFF une fois, puis réactivez le système.

S'il est impossible de sélectionner la vitesse de croisière ou si le régulateur de vitesse se désactive dès sa mise en marche, il se peut que le système soit défectueux. Faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour éviter d'activer accidentellement le régulateur de vitesse**

Laissez le commutateur "ON-OFF" éteint lorsque vous ne vous en servez pas.

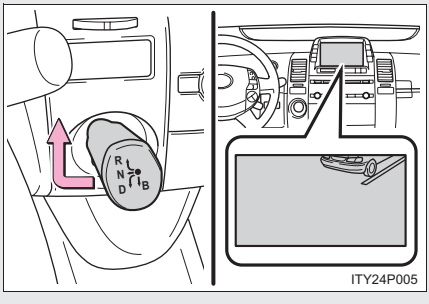
**■ Circonstances inappropriées à l'utilisation du régulateur de vitesse**

N'utilisez pas le régulateur de vitesse dans les cas suivants.
Sinon, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident grave, voire mortel.

- Lorsque la circulation est dense.
- Sur les routes comportant des virages serrés.
- Sur les routes glissantes, notamment si elles sont couvertes d'eau, de glace ou de neige.
- Dans des pentes abruptes.
- Sur les routes sinueuses.
  Lorsque vous descendez une pente abrupte, la vitesse du véhicule pourrait excéder celle sélectionnée.

# Système de moniteur de rétrovision

**Le système de caméra de rétrovision aide le conducteur en affichant une image de la zone à l'arrière du véhicule pendant la marche arrière. L'image est présentée en angle inverse sur l'écran. Ceci permet à l'image d'être identique à celle qui apparaît dans le rétroviseur intérieur.**

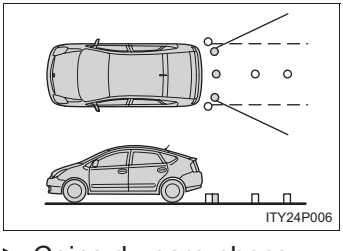



L'image arrière s'affiche lorsque le sélecteur de vitesses est en position "R".

Si vous déplacez le levier de la position "R" vers une autre position, l'écran précédent s'affiche à nouveau.



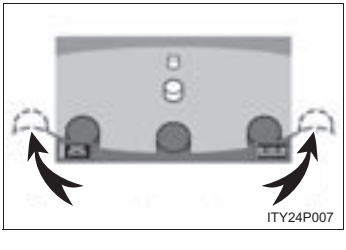
## ■ Zone affichée



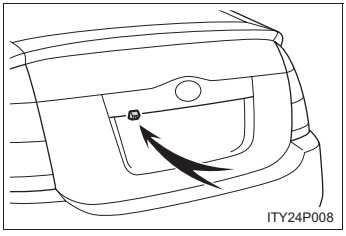

La zone d'image couverte par le moniteur est limitée. Les objets proches des coins du pare-chocs ou situés sous le pare-chocs ne sont pas visibles à l'écran.

La portion de la zone d'image affichée à l'écran peut varier selon l'orientation du véhicule et les conditions de conduite.

▶ Coins du pare-chocs



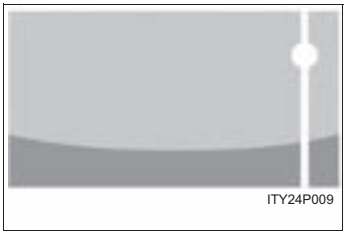
## Caméra du système de moniteur de rétrovision


ITY24P008

Dans les cas suivants, il peut être difficile de distinguer l'image qui s'affiche à l'écran, même si le système fonctionne normalement.

- Dans l'obscurité (par ex. la nuit).
- Si la température à proximité de la lentille est extrêmement élevée ou extrêmement basse.
- Lorsque des gouttelettes d'eau adhèrent à la caméra, où lorsque le taux d'humidité est élevé (par ex. lorsqu'il pleut).
- Si des corps étrangers (par ex. de la neige ou de la boue) adhèrent à la lentille de la caméra.
- Si le soleil ou la lumière des phares d'un véhicule éclaire directement la lentille de la caméra.

## Effet de rémanence


ITY24P009

Si une lumière brillante (comme par exemple la lumière du soleil réfléchie sur la carrosserie) atteint l'objectif de la caméra, un effet de rémanence* peut se produire sur l'image.

*: Effet de rémanence — Un phénomène qui se produit lorsqu'une lumière brillante (la lumière du soleil réfléchie sur la carrosserie, par exemple) atteint l'objectif de la caméra. Une fois transmise par la caméra, la source lumineuse apparaît à l'image avec une ligne verticale au-dessus et en dessous d'elle.

## ⚠ ATTENTION

■ **Lorsque vous utilisez le système de moniteur de rétrovision, observez les précautions suivantes afin d'éviter les accidents susceptibles d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.**

- Ne vous fiez jamais uniquement au système de moniteur de rétrovision quand vous êtes en marche arrière.
- Vérifiez toujours visuellement et à l'aide des rétroviseurs pour vous assurer que la voie est libre.
- Les distances représentées à l'image entre les objets et les surfaces planes sont différentes par rapport aux distances réelles.
- N'utilisez pas le système si le hayon est ouvert.

■ **Conditions pouvant nuire au système de moniteur de rétrovision**

- En cas d'impact à l'arrière du véhicule, la position et l'angle d'installation de la caméra risquent d'être perturbés. Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.
- Si la température change rapidement, notamment en cas de déversement d'eau chaude sur le véhicule par temps froid, il est possible que le système ne fonctionne plus normalement.
- L'image transmise par la caméra ne peut pas être de bonne qualité lorsque la lentille est sale. Rincez sa surface à l'eau, puis séchez à l'aide d'un chiffon doux. Si la lentille est extrêmement sale, lavez-la avec un léger détergent, puis rincez.
- Lorsque le système est froid, il est possible que l'image affichée soit plus obscure et que les images en mouvement soient légèrement déformées.

**Pour améliorer la sécurité de la conduite et la performance, les systèmes suivants s'activent automatiquement en réponse aux différentes situations de conduite. Soyez cependant conscient qu'il s'agit de systèmes complémentaires et qu'il ne faut pas s'y fier aveuglément lorsqu'on conduit le véhicule.**

### ■ ABS (freins antiblocage)

Empêche le véhicule de déraper sur les routes glissantes ou en cas de freinage brusque.

### ■ Assistance au freinage

Génère une plus grande force de freinage sur pression de la pédale de frein lorsque le système détecte une situation de freinage d'urgence.

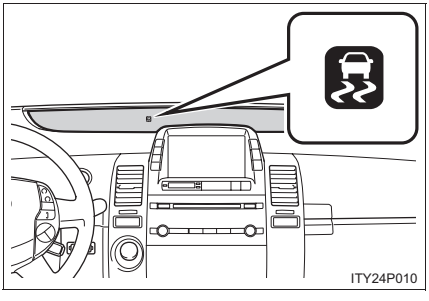
### ■ VSC (dispositif de contrôle du dérapage) (si le véhicule en est doté)

Aide le conducteur à contrôler le dérapage lors d'un coup de volant soudain ou lors d'un virage sur une chaussée glissante.

### ■ EPS (direction assistée électrique)

Utilise un moteur électrique pour réduire l'effort demandé pour tourner le volant.

## Lorsque que le système VSC est en fonction




Si le véhicule menace de déraper ou si les pneus avant patinent, la lampe témoin clignote pour indiquer que le système VSC a été activé.

Lorsque le système VCS est en fonction, un avertisseur sonore retentit de manière intermittente.

La lampe témoin de dérapage clignote aussi lorsque le système ABS est en fonction.

### ■ Sons et vibrations engendrés par les systèmes ABS, assistance au freinage et VSC

- On peut entendre un son du compartiment du système hybride lors du démarrage du système hybride ou dès que le véhicule est en mouvement. Ce bruit n'indique pas une défaillance de l'un des systèmes.
- Les situations suivantes peuvent se produire lorsque les systèmes énumérés ci-dessus sont en fonction. Aucune d'entre elles n'indique une défaillance.
  - Vous pouvez ressentir les vibrations de la carrosserie du véhicule et du volant.
  - Une fois le véhicule immobilisé, on peut entendre un bruit de moteur.
  - Une fois l'ABS activé, la pédale de frein peut générer de légères impulsions.
  - Une fois l'ABS activé, il se peut que la pédale de frein s'abaisse un peu.

### ■ Efficacité réduite de l'EPS

Si vous tournez fréquemment le volant sur une longue période de temps, l'efficacité est réduite pour éviter une surchauffe de l'EPS. Le volant peut alors sembler plus lourd qu'à l'habitude. Si cela se produit, évitez de tourner trop fréquemment le volant ou immobilisez le véhicule et fermez le système hybride. Le système devrait revenir à la normale en moins de 10 minutes.

## ⚠ ATTENTION

**■ L'ABS ne fonctionne pas efficacement si**

- Les limites d'adhérence des pneus ont été dépassées.
- Le véhicule roule à vitesse élevée sur une route mouillée ou glissante et il fait de l'aquaplanage.

**■ Distance de freinage lorsque l'ABS est en fonction sur une route mouillée ou glissante**

L'ABS n'est pas conçu pour réduire la distance de freinage du véhicule. Conservez toujours une distance suffisante entre votre véhicule et celui qui vous précède dans les cas suivants.

- Si vous conduisez sur une chaussée en mauvais état, recouverte de graviers ou de neige.
- Si vous conduisez avec des chaînes.
- Si vous roulez sur des dos d'âne.
- Si vous conduisez sur une route où il y a des nids-de-poule ou à surface inégale.

**■ Lorsque le VSC est activé**

Le témoin de dérapage clignote et un avertisseur sonore retentit. Conduisez toujours prudemment.
Une conduite irréfléchie pourrait provoquer un accident. Soyez particulièrement prudent lorsque le témoin clignote et qu'un avertisseur sonore retentit.

**■ Remplacement des pneus**

Assurez-vous que les pneus sont tous de la même taille et de la même marque, que leur bande de roulement est identique, tout comme leur capacité totale de charge. Assurez-vous aussi que leur pression de gonflage est réglée au niveau recommandé.

Les systèmes ABS et VSC ne fonctionneront pas adéquatement si différents types de pneus sont installés sur le véhicule.
Pour en savoir davantage sur le remplacement des pneus ou des roues, communiquez avec votre concessionnaire Toyota.

**Prenez note des renseignements suivants sur les précautions relatives au rangement des bagages et à la capacité de charge.**

- Dans la mesure du possible, rangez les bagages ou le chargement dans le hayon. Assurez-vous que tous les objets sont bien en place.
- Veillez à ne pas déséquilibrer le véhicule. En plaçant la charge le plus à l'avant possible, l'équilibre peut être maintenu plus facilement.
- Pour économiser le carburant, ne transportez pas de charge inutile.



## Capacité et répartition

La capacité de charge dépend du poids total des occupants.

(Capacité de charge) = (Capacité totale de charge) — (Poids total des occupants)

**Étapes à suivre pour déterminer la limite de charge correcte—**

(1) Trouvez l'avis "Le poids combiné des occupants et de la charge ne devrait jamais dépasser XXX kg ou XXX lbs." sur la plaque de votre véhicule.

(2) Déterminez le poids combiné du conducteur et des passagers qui vont être assis dans votre véhicule.

(3) Soustrayez le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.

(4) Le résultat de cette soustraction équivaut à la capacité de charge et de bagages.

Par exemple, si la somme "XXX" vaut 635 kg et qu'il y aura cinq passagers de 68 kg chacun, la capacité de charge et de bagages sera de 295 kg (635 - 340 [5 × 68] = 295 kg).

(5) Déterminez le poids combiné de charge et des bagages placés dans le véhicule.

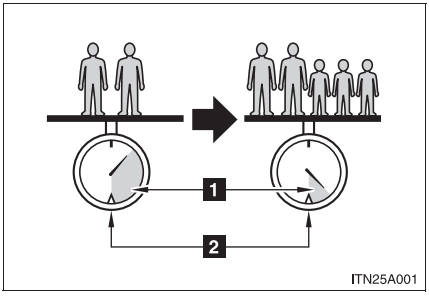
Ce poids ne devrait pas dépasser, pour des raisons de sécurité, la capacité de charge et de bagages calculée au point 4.

(6) Si vous tractez une remorque, le poids de la remorque sera transféré à votre véhicule. Consultez ce manuel pour déterminer quelle sera l'ampleur de la réduction de la capacité de charge et de bagages de votre véhicule. (→P. 176)

Toyota vous recommande de ne pas tracter de remorque avec votre véhicule.

Votre véhicule n'est pas conçu pour tracter une remorque.

## Exemple pour votre véhicule




1 Capacité de charge

2 Capacité totale de charge

Dans le cas où 2 personnes dont le poids combiné est de 166 kg (366 lb.) voyagent dans votre véhicule, qui a une capacité totale de charge de 365 kg (815 lb.), la capacité de charge et de bagages sera la suivante:

365 kg — 166 kg = 199 kg (810 lb. — 366 lb. = 444 lb.)

À partir de là, si 3 passagers supplémentaires, dont le poids combiné est de 176 kg (388 lb.), prennent place dans le véhicule, la capacité de charge et de bagages sera réduite de la manière suivante:

199 kg — 176 kg = 23 kg (444 lb. — 388 lb. = 56 lb.)

Comme le montre l'exemple précédent, si le nombre d'occupants augmente, le poids de charge et de bagages doit être réduit d'un montant équivalent au poids combiné des occupants qui ont ensuite pris place dans le véhicule. En d'autres termes, si l'augmentation du nombre d'occupants provoque une capacité totale de charge excessive (poids combiné des occupants plus le poids de charge et

de bagages), vous devez réduire le poids de la charge et des bagages placés dans le véhicule.

**ATTENTION**

**■ Précautions relatives au rangement**

- Ne placez aucun objet sur la tablette située derrière le dossier du siège arrière.
  Ces objets risquent d'être projetés en cas de freinage brusque ou d'accident et pourraient blesser les occupants.
- Ne conduisez pas avec des objets déposés sur le bloc d'instrumentation.
  Ils pourraient réduire le champ de vision du conducteur ou se déplacer lors d'accélérations ou de virages brusques, et ainsi nuire au contrôle du véhicule. En cas d'accident, ils risqueraient de blesser les occupants du véhicule.
- Fixez bien tous les objets dans l'habitacle, sinon ils pourraient se déplacer et blesser quelqu'un en cas d'accident ou de freinage brusque.

**■ Poids de la charge**

- Un chargement incorrect pourrait entraîner une détérioration des commandes de direction ou des freins et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.
- Ne dépassez pas la charge maximum sur les essieux ni le poids nominal total du véhicule.
- Même lorsque la somme du poids des occupants et du poids des charges est inférieure à la capacité totale de charge, répartissez correctement la charge. Un chargement incorrect pourrait entraîner une détérioration des commandes de direction ou des freins susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

# Limites de charge du véhicule

**Les limites de charge du véhicule reprennent la capacité totale de charge, la capacité assise, la capacité de remorquage et la capacité de charge.**

## Capacité totale de charge: 365 kg (810 lb.)

La capacité totale de charge équivaut à la somme du poids des occupants, de la charge et des bagages.

## Nombre de sièges: 5 passagers (avant 2, arrière 3)

Le nombre de sièges équivaut au nombre maximum d'occupants, chacun d'entre eux étant supposé peser 68 kg (150 lb.).

Même si le nombre d'occupants n'est pas supérieur au nombre de sièges, il ne faut pas dépasser la capacité totale de charge.

## Capacité de remorquage

Toyota vous recommande de ne pas tracter de remorque avec votre véhicule.

## Capacité de charge

La capacité de charge peut augmenter ou diminuer en fonction du poids et du nombre d'occupants.

---

### Capacité totale de charge et nombre de sièges

Ces renseignements se retrouvent également sur l'étiquette de pression des pneus et d'information de charge. (→P. 388)

**⚠ ATTENTION**

### Surcharge du véhicule

Ne surchargez pas le véhicule.
Cela peut non seulement endommager les pneus, mais aussi réduire la maniabilité de la direction et la capacité de freinage, ce qui peut provoquer un accident.

# Conseils pour la conduite en hiver

**Préparez le véhicule et procédez aux inspections nécessaires avant de conduire en hiver. Conduisez toujours le véhicule en fonction des conditions atmosphériques qui prévalent.**

## ■ Préparation pour l'hiver

- Utilisez les liquides qui conviennent aux températures extérieures.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement du moteur
  - Liquide de lave-glace
- Faites vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie de 12 volts et sa gravité spécifique par un technicien agréé.
- Installez quatre pneus neige ou achetez un ensemble de chaînes antidérapantes pour les pneus avant.

  Assurez-vous que vos pneus sont tous de la même taille et de la même marque, et que les chaînes correspondent à la taille des pneus.

### Avant de conduire le véhicule

Procédez comme suit, selon les conditions de conduite.

- Ne forcez pas pour ouvrir une glace ou pour déplacer un essuie-glace qui a gelé. Pour faire fondre la glace, faites plutôt couler de l'eau chaude sur la surface gelée. Essuyez immédiatement l'eau qui a coulé pour l'empêcher de geler.
- Pour que le ventilateur du système de commande de la température fonctionne adéquatement, enlevez la neige accumulée dans les évents de l'entrée d'air situés devant le pare-brise.
- Enlevez toute la glace qui s'est formée sur le châssis du véhicule.
- Vérifiez régulièrement si de la glace ou de la neige s'est accumulée dans le passage des roues ou sur les freins, et enlevez-la le cas échéant.

### Pendant la conduite du véhicule

Accélérez doucement et conduisez plus lentement, à une vitesse adaptée aux conditions routières.

### Lorsque vous garez le véhicule

Garez le véhicule et appuyez sur le contacteur de position "P" sans engager le frein de stationnement. Le frein de stationnement pourrait geler et il serait alors impossible de le desserrer.

## Réglementation relative à l'utilisation des chaînes antidérapantes

- La réglementation relative aux chaînes antidérapantes varie en fonction de la région et du type de route. Renseignez-vous avant d'installer les chaînes.
- Utilisez des chaînes SAE Classe "S" pour pneu radial, à l'exception de celles à câble ou de type à barre en V.
  - Installez les chaînes sur les pneus avant.
  - Reportez-vous aux explications fournies avec les chaînes antidérapantes pour obtenir les directives d'installation.
- Retendez les chaînes après avoir parcouru de 0,5 à 1 km (1/4 à 1/2 mile).

### Installation de chaînes antidérapantes

Lorsque vous installez ou que vous retirez les chaînes, observez les précautions suivantes.

- Installez et retirez les chaînes antidérapantes dans un endroit sécuritaire.
- Installez les chaînes antidérapantes sur les pneus avant.
- Installez les chaînes antidérapantes selon les directives fournies avec le manuel d'utilisation.

**ATTENTION**

### Conduite avec des pneus neige

Observez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident. Les négliger pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez des pneus dont la taille est conforme à celle recommandée pour votre véhicule.
- Conservez les pneus à la pression de gonflage indiquée.
- Ne dépassez pas les 120 km/h (75 mph), peu importe le type de pneus neige utilisé.
- Les pneus neige doivent être installés aux quatre roues.

## ⚠ ATTENTION

**■ Conduite avec des chaînes antidérapantes**

Observez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident.
Le fait de les négliger pourrait nuire à une conduite sécuritaire et occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne dépassez pas la vitesse permise avec les chaînes antidérapantes utilisées ou 50 km/h (30 mph), soit la plus petite des deux vitesses.
- Évitez de conduire sur des chaussées cahoteuses ou dans des nids-de-poule.
- Évitez les virages et les freinages brusques, car les chaînes peuvent modifier la conduite du véhicule.
- Pour vous assurer de garder le contrôle du véhicule, ralentissez suffisamment à l'approche d'un virage.

## ⚠ NOTE

**■ Réparation ou remplacement des pneus neige**

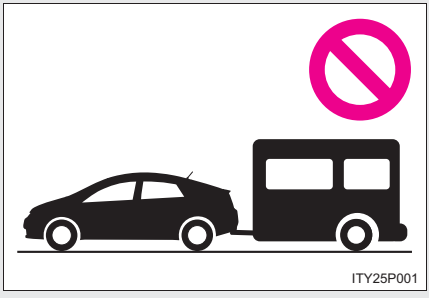
Faites réparer ou remplacer vos pneus neige par un concessionnaire Toyota.
Le retrait ou l'installation de pneus neige touche en effet au fonctionnement des capteurs de pression et des émetteurs.

**■ Installation de chaînes antidérapantes**

Il se peut que les capteurs de pression et les émetteurs ne fonctionnent pas adéquatement lorsqu'on installe des chaînes antidérapantes.

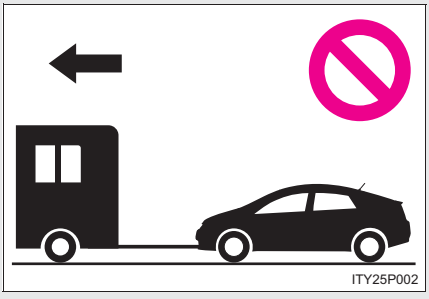
# Traction d’une remorque

**Toyota vous recommande de ne pas tracter de remorque avec votre véhicule.**
**Toyota déconseille également d’installer un attelage de remorquage ou d’utiliser un support de remorquage pour fauteuil roulant, scooter, bicyclette, etc. Votre véhicule Toyota n’est pas conçu pour la traction d’une remorque, ni pour le transport sur support.**


ITY25P001

# Remorquage avec les 4 roues au sol

**Votre véhicule n’est pas conçu pour être remorqué (les 4 roues au sol) par une autocaravane.**




NOTE

■ **Pour éviter d’endommager gravement votre véhicule**

Ne remorquez pas votre véhicule en laissant les 4 roues au sol.

**3-1. Utilisation de l'écran tactile ..... 186**
Écran tactile ..... 186
Configuration de l'écran tactile (Véhicules dotés de l'adaptateur AUX) ..... 191
Configuration de l'écran tactile (Véhicules non dotés de l'adaptateur AUX) ..... 196

**3-2. Utilisation du système de climatisation et du désembueur ..... 201**
Système de climatisation automatique (Véhicules dotés de l'adaptateur AUX) ..... 201
Système de climatisation automatique (Véhicules non dotés de l'adaptateur AUX) ..... 208
Utilisation des contacteurs au volant de commande de la température..... 215
Désembueurs de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs ..... 217

**3-3. Utilisation du système audio ..... 219**
Type de système audio (Véhicules dotés de l'adaptateur AUX) ..... 219
Type de système audio (Véhicules non dotés de l'adaptateur AUX) ..... 222

# Caractéristiqu es de l'habitacle

# 3


Fonctionnement de la radio (Véhicules dotés de l'adaptateur AUX) ..... 225
Fonctionnement de la radio (Véhicules non dotés de l'adaptateur AUX) ..... 234
Fonctionnement du lecteur de CD (Véhicules dotés de l'adaptateur AUX) ..... 239
Fonctionnement du lecteur de CD (Véhicules non dotés de l'adaptateur AUX) ..... 247
Lecture de disques MP3 et WMA (si le véhicule en est doté)..... 254
Utilisation optimale du système audio (Véhicules dotés de l'adaptateur AUX) ..... 262
Utilisation optimale du système audio (Véhicules non dotés de l'adaptateur AUX) ..... 266
Utilisation de l'adaptateur AUX (si le véhicule en est doté)..... 268
Utilisation des contacteurs de direction ..... 269

**3-4. Utilisation du système mains-libres..... 272**
Système mains-libres (pour téléphone cellulaire)..... 272
Utilisation du téléphone Bluetooth®..... 277
Configuration du système mains-libres ..... 291

**3-5. Utilisation de l'éclairage intérieur ..... 318**
Liste des éclairages intérieurs ..... 318

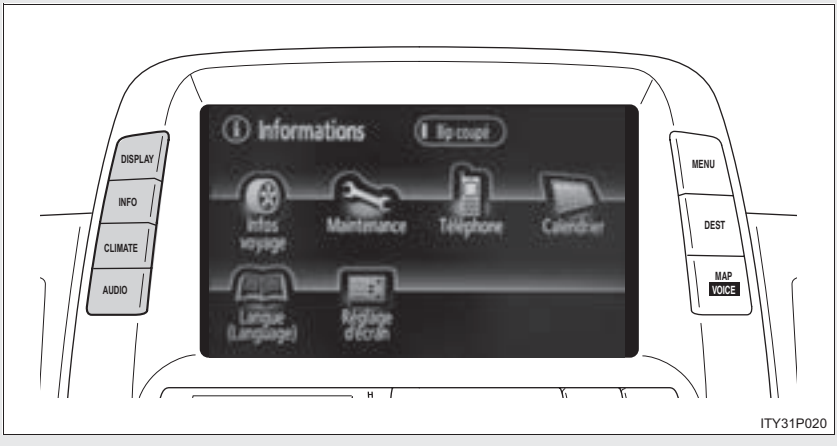
**3-6. Utilisation des rangements ..... 322**
Liste des rangements..... 322

**3-7. Autres caractéristiques intérieures ..... 329**
Pare-soleil ..... 329
Miroir de pare-soleil ..... 330
Montre de bord..... 331
Prise de courant..... 332
Accoudoir ..... 334
Tapis protecteur ..... 335
Caractéristiques du compartiment à bagages ..... 336
Ouvre-porte de garage..... 339

# Écran tactile

**En effleurant l'écran avec le doigt, vous pouvez commander le système audio et le climatiseur, régler l'affichage, etc.**

▶ Véhicules doté d'un système de navigation



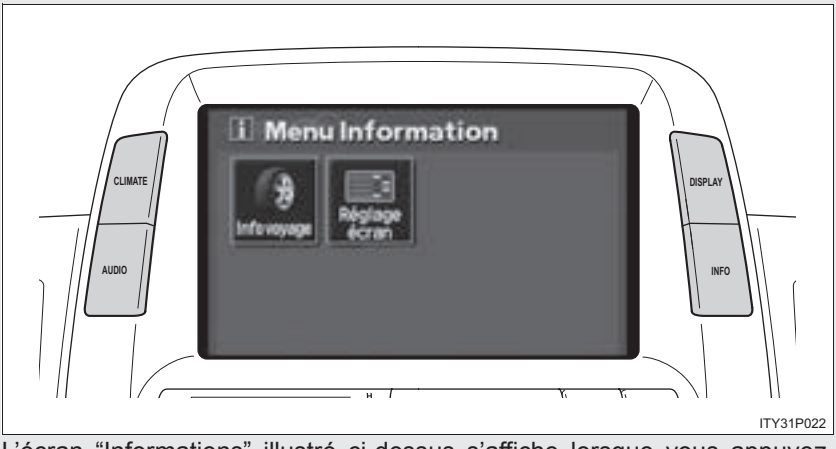

ITY31P020

▶ Véhicules non dotés d'un système de navigation (Type A)




ITY31P021

▶ Véhicules non dotés d'un système de navigation (Type B)




L'écran "Informations" illustré ci-dessus s'affiche lorsque vous appuyez sur INFO.

| Contacteurs | Page |
|---|---|
| "CLIMATE" | P. 201, 208 |
| "AUDIO" | P. 219, 222 |
| "INFO" (Permet d'afficher l'écran "Informations"). | P. 186 |
| "DISP" (Permet de régler l'affichage) | P. 192, 197 |
| Informations sur l'itinéraire (Permet d'afficher l'écran des informations sur l'itinéraire) | P. 27 |
| Maintenance | Manuel du propriétaire du système de navigation |
| Téléphone | P. 277 |
| Calendrier | Manuel du propriétaire du système de navigation |
| Langue | P. 191, 196 |
| Réglage d'écran | P. 194, 199 |

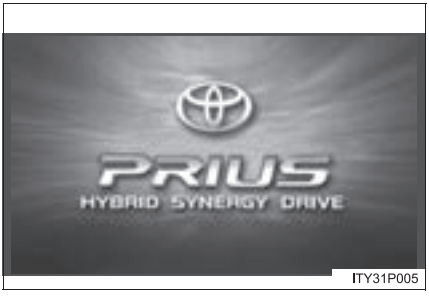
## L’écran initial

▶ Véhicules dotés d’un système de navigation et véhicules non dotés d’un système de navigation (Type A)




Si le contacteur “POWER” est placé en mode ACCESSORY ou ON, l’écran d’initialisation s’affichera pendant quelques secondes pendant le démarrage du système.

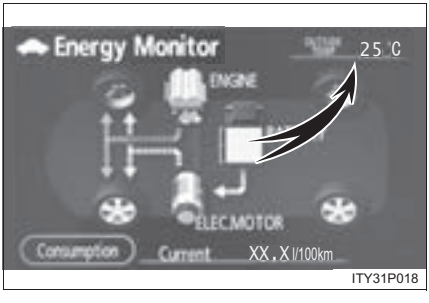
▶ Véhicules non dotés d’un système de navigation (Type B)



## Affichage de la température extérieure

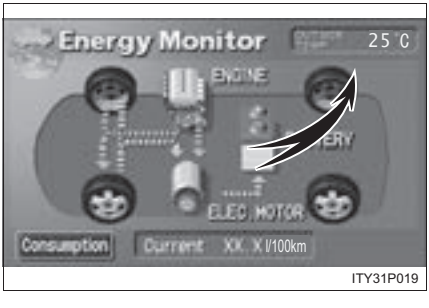
**La température extérieure est comprise entre -30 °C (-22 °F) et 50 °C (122 °F) et s’affiche dans le coin supérieur droit de l’écran de consommation d’énergie ou de contrôle d’énergie, ou dans le coin supérieur gauche/droit de l’écran du climatiseur.**

▶ Véhicules dotés d’un système de navigation et véhicules non dotés d’un système de navigation (Type A)



ITY31P018

▶ Véhicules non dotés d’un système de navigation (Type B)



ITY31P019

■ **Pour éviter d’endommager l’écran tactile**

- Effleurez légèrement l’écran avec le doigt. Si le système ne réagit pas, retirez votre doigt de l’écran puis essayez de nouveau.
- Au besoin, nettoyez l’écran avec un chiffon doux pour en retirer la saleté. N’utilisez pas de détergent.

■ **Lors de l’utilisation de l’écran tactile**

- Lorsque l’écran est froid, il est possible que l’image affichée s’obscurcisse ou que le système semble fonctionner plus lentement que d’habitude.
- L’écran peut être sombre et difficile à voir si vous le regardez à travers des lunettes de soleil. Changez votre angle de vision, réglez l’affichage de l’écran “Display” ou enlevez vos lunettes de soleil.

■ **Lorsque la température extérieure tombe sous 3 °C (37 °F).**

En plus de s’afficher sur l’écran conçu à cet effet, la température extérieure s’affiche dans la partie supérieure de l’écran pendant quelques secondes, en plus du symbole  *.

*:  pourrait ne pas s’afficher en raison du type d’écran.

**Vous pouvez modifier les paramètres de l'écran tactile selon vos besoins.**

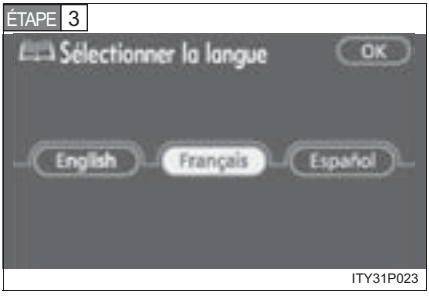
## Langue

Vous pouvez modifier la langue utilisée pour l'orientation vocale, les messages et les touches de l'écran tactile.

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche  sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Sélectionnez la langue désirée.




ÉTAPE 4 Effleurez la touche OK.

## Désactivation du signal sonore (si le véhicule en est doté)

Vous pouvez désactiver le signal sonore qui se fait entendre lorsqu'une touche de l'écran tactile est effleurée.

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2



ITY31P024

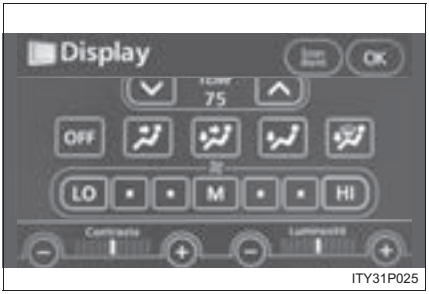
Effleurez la touche Trip coupé .

## Réglage de l'affichage

ÉTAPE 1 Appuyez sur ⊖.

ÉTAPE 2 Réglez l'affichage comme vous le souhaitez à l'aide des touches ⊖ et ⊕.

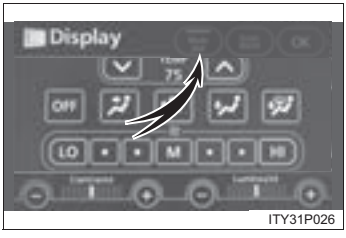
Si vous n'effleurez pas l'écran pendant 20 secondes, le système retourne à l'écran précédent.



ITY31P025

| | ⊖ | ⊕ |
|---|---|---|
| Contraste | Plus faible | Plus fort |
| Luminosité | Plus sombre | Plus lumineux |

## ■ “Mode jour”




Lorsque les phares sont allumés, la luminosité de l’écran s’atténue. Toutefois, l’écran peut être passé en mode de jour (“Mode jour”).

L’écran restera en “Mode jour” lorsque les phares sont allumés jusqu’à ce que



soit effleuré de nouveau.

Si la molette de commande de l’éclairage du bloc d’instrumentation est réglée sur “MAX”, la touche “Day Mode” ne s’affiche pas.

## ■ Pour désactiver l’affichage de l’écran

Si la touche  est effleurée, l’affichage est désactivé est le système ne communique qu’à l’aide de commandes vocales.

## Paramètres de l'écran

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la toucne sur l'écran "Informations".

Les paramètres suivants de l'écran peuvent être modifiés.



ITY31P027

**1** Transition automatique

20 secondes après avoir utilisé le climatiseur ou le système audio, le système retourne à l'écran précédent.

**2** Couleur du button

Vous pouvez sélectionner la couleur des boutons d'ecran tactile.

**3** Suppression des données personnelles

Les données personnelles suivantes sont supprimées:

- Paramètres de sélection de l'utilisateur
- Données de l'annuaire
- Numéros composés et appels reçus
- Numérotation abrégée
- Données de téléphone Bluetooth®
- Code de sécurité
- Conditions d'entretien*
- Paramètre de désactivation des renseignements sur l'entretien*
- Points de mémoire*
- Zones à éviter*
- Points précédents*
- Itinéraires*

*: Si le véhicule est doté du système de navigation

### ■ Réglage de la transition automatique

ÉTAPE 1 Effleurez la touche Marche ou Arrêt sur l'écran "Réglage d'écran".

ÉTAPE 2 Appuyez sur OK.

### ■ Réglage de la couleur du bouton

ÉTAPE 1 Effleurez la touche Vert ou Orange sur l'écran "Réglage d'écran".

ÉTAPE 2 Appuyez sur OK.

### ■ Pour supprimer les données personnelles

ÉTAPE 1 Effleurez la touche [redacted] sur l'écran "Réglage d'écran".

ÉTAPE 2




Effleurez la touche Effacer.

Soyez prudents, car une fois effacées, les données ne peuvent plus être récupérées.

### ■ Lors de la suppression des données personnelles

Les données ne peuvent être supprimées que lorsque le véhicule est immobilisé.

### ■ Lorsque vous vendez le véhicule

Assurez-vous de réinitialiser l'historique des appels ainsi que les données personnelles. (→P. 194)

### ■ Si vous effleurez la touche

Le système retourne à l'écran précédent.

**Vous pouvez modifier les paramètres de l’écran tactile selon vos besoins.**

## Langue

Vous pouvez modifier la langue utilisée pour l’orientation vocale, les messages et les touches de l’écran tactile.

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche Langue sur l’écran “Informations”.




Sélectionnez la langue désirée.

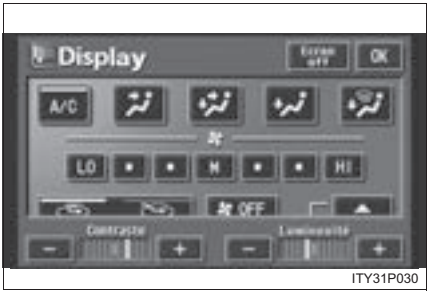
ÉTAPE 4 Effleurez la touche OK.

## Réglage de l'affichage

ÉTAPE 1 Appuyez sur DISPLAY.

ÉTAPE 2 Réglez l'affichage comme vous le souhaitez à l'aide des touches − et +.

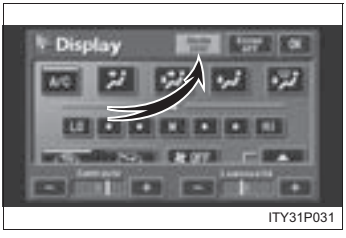
Si vous n'effleurez pas l'écran pendant 20 secondes, le système retourne à l'écran précédent.



ITY31P030

| | − | + |
|---|---|---|
| Contraste | Plus faible | Plus fort |
| Luminosité | Plus sombre | Plus lumineux |

## ■ “Mode jour”



ITY31P031

Lorsque les phares sont allumés, la luminosité de l’écran s’atténue. Toutefois, l’écran peut être passé en mode de jour (“Mode jour”).

L’écran restera en “Mode jour” lorsque les phares sont allumés jusqu’à ce que



soit effleuré de nouveau.

Si la molette de commande de l’éclairage du bloc d’instrumentation est réglée sur “MAX”, la touche “Day Mode” ne s’affiche pas.

## ■ Pour désactiver l’affichage de l’écran

Si la touche  est effleurée, l’affichage est désactivé est le système ne communique qu’à l’aide de commandes vocales.

## Paramètres de l’écran

ÉTAPE 1 Appuyez sur 

.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche  sur l’écran “Informations”.

Les paramètres suivants de l’écran peuvent être modifiés.



ITY31P032

**1** Transition automatique

20 secondes après avoir utilisé le climatiseur ou le système audio, le système retourne à l’écran précédent.

**2** Couleur du fond

Vous pouvez sélectionner une couleur de fond.

### ■ Réglage de la transition automatique

ÉTAPE 1 Effleurez la touche ON ou OFF sur l'écran "Réglage écran".

ÉTAPE 2 Appuyez sur OK .

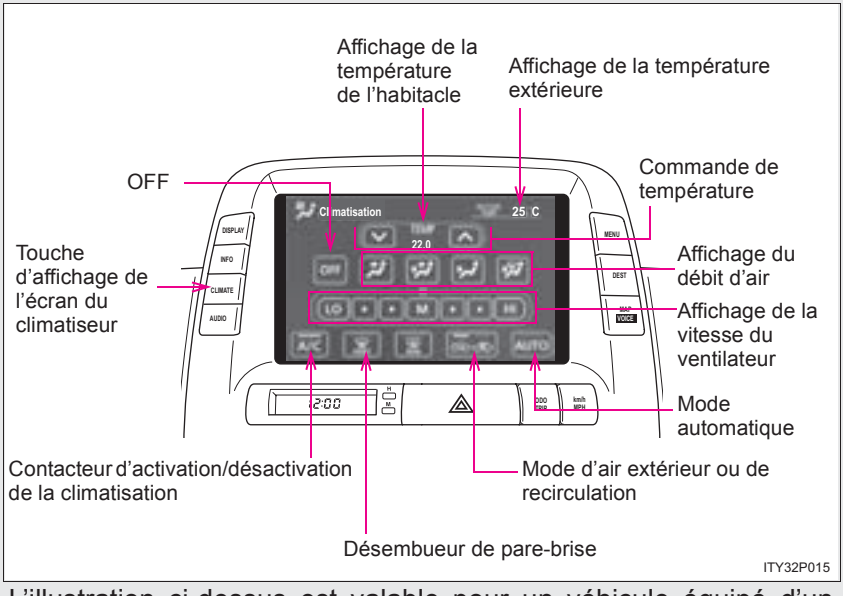
### ■ Réglage de la couleur de fond

ÉTAPE 1 Effleurez la touche Vert , Bleu , Gris ou Beige sur l'écran "Réglage écran".

ÉTAPE 2 Appuyez sur OK .

**Le débit d'air et les sorties d'air s'ajustent automatiquement en fonction du réglage de la température.**

Appuyez sur CLIMATE pour faire s'afficher l'écran du climatiseur.




L'illustration ci-dessus est valable pour un véhicule équipé d'un système de navigation. L'emplacement de la touche CLIMATE peut différer légèrement sur les véhicules qui ne sont pas équipés d'un système de navigation.

## Utilisation du mode automatique

ÉTAPE 1 Appuyez sur AUTO.

A/C AUTO lampe témoin située dans le bloc d'instrumentation.

Le climatiseur s'activera. Les sorties d'air et la vitesse du ventilateur sont réglées automatiquement en fonction du réglage de la température, tout comme le transfert automatique entre les modes Air extérieur et Recirculation d'air.

ÉTAPE 2 Appuyez sur ∧ pour augmenter la température et sur ∨ pour l'abaisser.

Vous pouvez régler individuellement la température des sièges du conducteur et du passager.

## Ajustement des réglages

### Réglage de la température

Appuyez sur ∧ pour augmenter la température et sur ∨ pour l'abaisser.

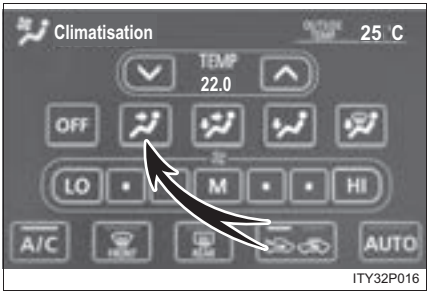
## ■ Réglage de la vitesse du ventilateur

Appuyez sur l'une des touches (augmenter ↔ diminuer) de l'écran.



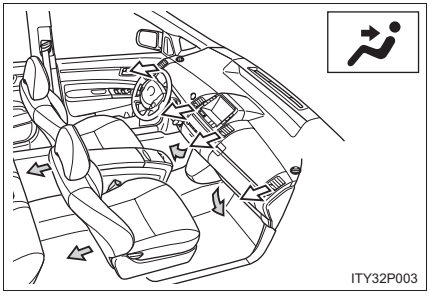

Appuyez sur OFF pour arrêter le ventilateur.

## ■ Réglage des sorties d'air



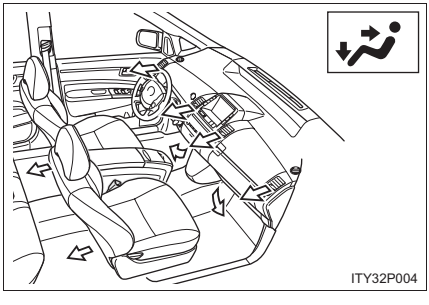
ITY32P016

Effleurez n'importe quel mode sur l'écran.

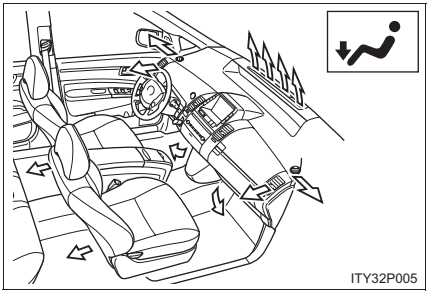

ITY32P003

L'air est dirigé vers le haut du corps.

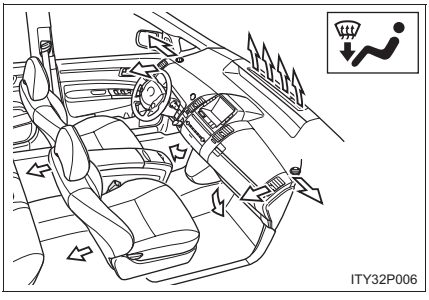
: À l'amorce du mode automatique de débit d'air, il pourrait y avoir un apport d'air.


ITY32P004

L'air est dirigé vers le haut du corps et vers les pieds.




L’air est dirigé vers les pieds.




L’air est dirigé vers les pieds et le désembueur du pare-brise est activé.

### ■ Passage du mode Air extérieur au mode Recirculation d'air et inversement

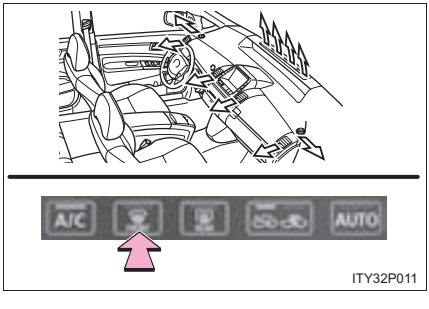
Appuyez sur .

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le système alterne entre les modes (l'air à l'intérieur du véhicule est recyclé) et (l'air provient de l'extérieur du véhicule).

- En mode automatique, le climatiseur fonctionne automatiquement. Cependant, le mode Recirculation d'air sera activé s'il est sélectionné manuellement.
- Si le système hybride est désactivé sous le mode Air extérieur, la fonction de commande automatique d'admission d'air est activée lors de la réactivation du système hybride.

La lampe témoin s'allume dans le bloc d'instrumentation lorsque le mode Recirculation d'air est sélectionné.

## Désembuage du pare-brise



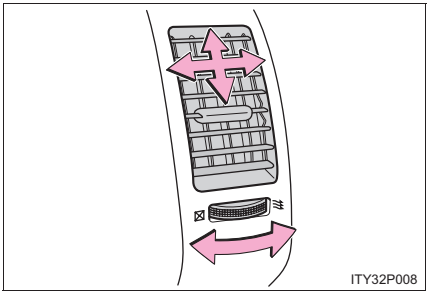

Appuyez sur .

La commande du système de climatisation fonctionne automatiquement.

Le voyant s'allumera dans le bloc d'instrumentation lorsque le mode de circulation d'air du pare-brise est activé.

## Réglage de la position, ouverture et fermeture des sorties d'air

▶ Évents avant




1 Dirigez l'air vers la gauche ou la droite, vers le haut ou le bas

2 Tournez le bouton pour ouvrir ou fermer l'évent

### ■ Utilisation du mode automatique

La vitesse du ventilateur est réglée automatiquement en fonction du réglage de la température et des conditions ambiantes. Ainsi, les situations suivantes peuvent se produire.

- En été, le système peut passer automatiquement en mode recirculation d'air lorsque la température la plus basse a été sélectionnée.
- Immédiatement après avoir appuyé sur le contacteur, le ventilateur peut s'arrêter quelques instants pendant que l'air est réchauffé ou refroidi.

### ■ Utilisation du mode de recirculation d'air

Les glaces s'embueront plus facilement si l'on utilise le mode de recirculation d'air pendant un long moment.

### ■ Caractéristique du désembueur de glace

Le système pourrait passer automatiquement du mode Recirculation d'air au mode (air extérieur) si les glaces ont besoin d'être désembuées.

### ■ La température extérieure approche de 0 °C (32°F).

Le climatiseur ne fonctionnera pas même si l'on effleure la touche A/C.

### ■ Commande d'admission d'air bidirectionnelle

Pour améliorer l'économie de carburant, la commande du mode OUTSIDE AIR change lorsque le sélecteur d'admission d'air est réglé à OUTSIDE AIR dans les circonstances suivantes:

- Lorsqu'un chauffage maximal est requis alors que la circulation d'air est en mode "Floor" ou "Floor/Windshield", l'air frais circule dans le compartiment supérieur et l'air recyclé dans le compartiment inférieur.
- Si un refroidissement est requis, les modes Air frais et Recirculation d'air sont tous deux activés.

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour éviter que le pare-brise ne s'embue**

N'utilisez pas la touche  pendant la climatisation en période d'extrême humidité. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise risque d'embuer la surface extérieure du pare-brise et de diminuer ainsi votre visibilité.

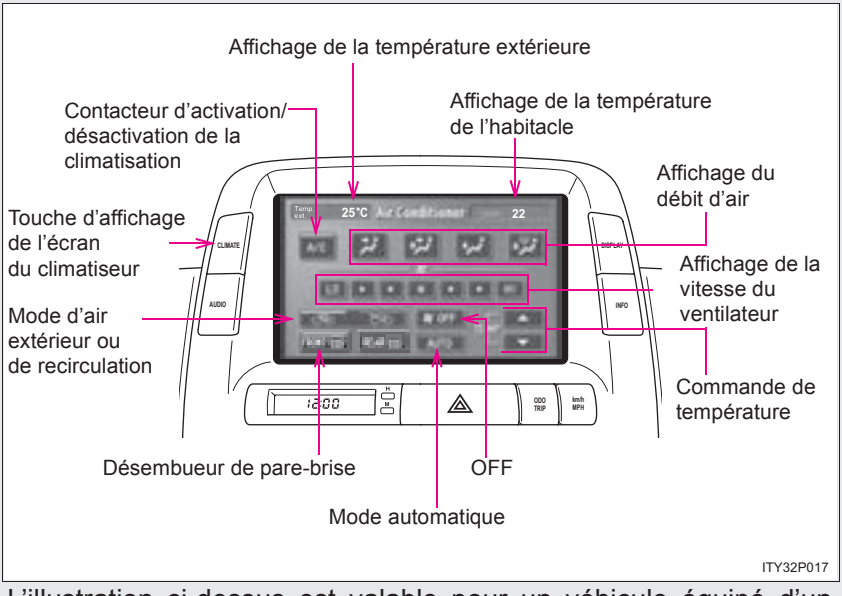
## ⚠ NOTE

**■ Pour éviter que la batterie de 12 volts se décharge**

Ne laissez pas le système de climatisation allumé plus longtemps qu'il ne faut lorsque le système hybride est à l'arrêt.

**Le débit d'air et les sorties d'air s'ajustent automatiquement en fonction du réglage de la température.**

Appuyez sur CLIMATE pour faire s'afficher l'écran du climatiseur.




L'illustration ci-dessus est valable pour un véhicule équipé d'un système de navigation. L'emplacement de la touche CLIMATE peut différer légèrement sur les véhicules qui ne sont pas équipés d'un système de navigation.

## Utilisation du mode automatique

ÉTAPE 1 Appuyez sur AUTO.

A/C AUTO lampe témoin située dans le bloc d'instrumentation.

Le climatiseur s'activera. Les sorties d'air et la vitesse du ventilateur sont réglées automatiquement en fonction du réglage de la température, tout comme le transfert automatique entre les modes Air extérieur et Recirculation d'air.

ÉTAPE 2 Appuyez sur ∧ pour augmenter la température et sur ∨ pour l'abaisser.

Vous pouvez régler individuellement la température des sièges du conducteur et du passager.

## Ajustement des réglages

### ■ Réglage de la température

Appuyez sur ∧ pour augmenter la température et sur ∨ pour l'abaisser.

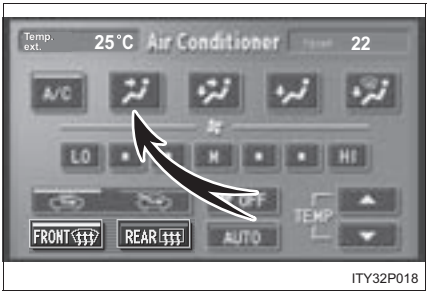
## ■ Réglage de la vitesse du ventilateur




Appuyez sur l'une des touches (augmenter ↔ diminuer) de l'écran.

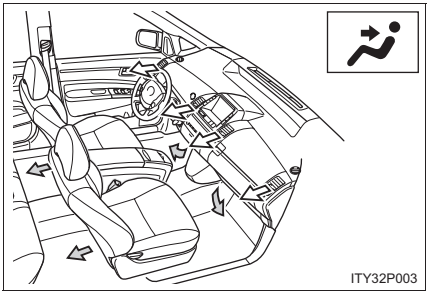
Appuyez sur OFF pour arrêter le ventilateur.

## ■ Réglage des sorties d'air



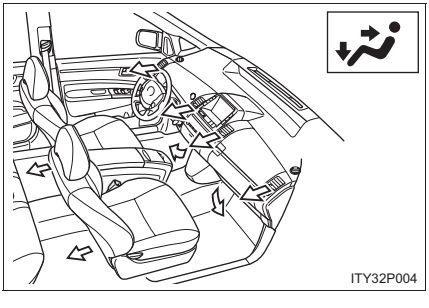
ITY32P018

Effleurez n'importe quel mode sur l'écran.

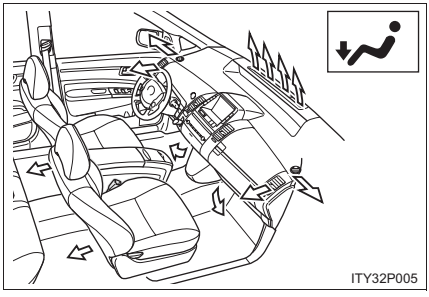

ITY32P003

L'air est dirigé vers le haut du corps.

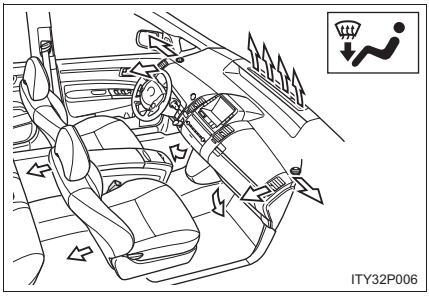
: À l'amorce du mode automatique de débit d'air, il pourrait y avoir un apport d'air.


ITY32P004

L'air est dirigé vers le haut du corps et vers les pieds.




L’air est dirigé vers les pieds.




L’air est dirigé vers les pieds et le désembueur du pare-brise est activé.

### ■ Passage du mode Air extérieur au mode Recirculation d'air et inversement

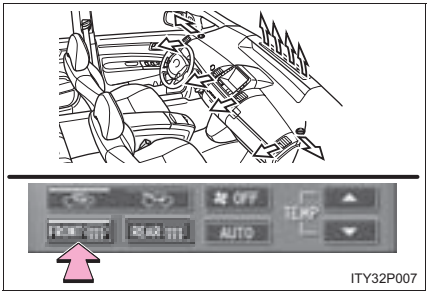
Appuyez sur .

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le système alterne entre les modes (l'air à l'intérieur du véhicule est recyclé) et (l'air provient de l'extérieur du véhicule).

- En mode automatique, le climatiseur fonctionne automatiquement. Cependant, le mode Recirculation d'air sera activé s'il est sélectionné manuellement.
- Si le système hybride est désactivé sous le mode Air extérieur, la fonction de commande automatique d'admission d'air est activée lors de la réactivation du système hybride.

La lampe témoin s'allume dans le bloc d'instrumentation lorsque le mode Recirculation d'air est sélectionné.

## Désembuage du pare-brise



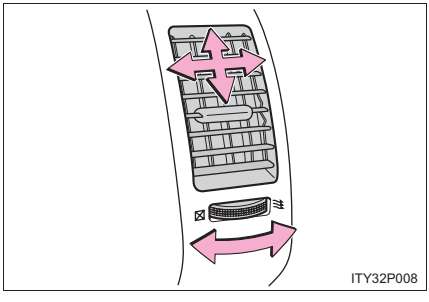

Appuyez sur .

La commande du système de climatisation fonctionne automatiquement.

Le voyant s'allumera dans le bloc d'instrumentation lorsque le mode de circulation d'air du pare-brise est activé.

## Réglage de la position, ouverture et fermeture des sorties d'air

▶ Évents avant




**1** Dirigez l'air vers la gauche ou la droite, vers le haut ou le bas

**2** Tournez le bouton pour ouvrir ou fermer l'évent

### ■ Utilisation du mode automatique

La vitesse du ventilateur est réglée automatiquement en fonction du réglage de la température et des conditions ambiantes. Ainsi, les situations suivantes peuvent se produire.

- En été, le système peut passer automatiquement en mode recirculation d'air lorsque la température la plus basse a été sélectionnée.
- Immédiatement après avoir appuyé sur le contacteur, le ventilateur peut s'arrêter quelques instants pendant que l'air est réchauffé ou refroidi.

### ■ Utilisation du mode de recirculation d'air

Les glaces s'embueront plus facilement si l'on utilise le mode de recirculation d'air pendant un long moment.

### ■ Caractéristique du désembueur de glace

Le système pourrait passer automatiquement du mode Recirculation d'air au mode (air extérieur) si les glaces ont besoin d'être désembuées.

### ■ La température extérieure approche de 0 °C (32°F).

Le climatiseur ne fonctionnera pas même si l'on effleure la touche .

### ■ Commande d'admission d'air bidirectionnelle

Pour améliorer l'économie de carburant, la commande du mode OUTSIDE AIR change lorsque le sélecteur d'admission d'air est réglé à OUTSIDE AIR dans les circonstances suivantes:

- Lorsqu'un chauffage maximal est requis alors que la circulation d'air est en mode "Floor" ou "Floor/Windshield", l'air frais circule dans le compartiment supérieur et l'air recyclé dans le compartiment inférieur.
- Si un refroidissement est requis, les modes Air frais et Recirculation d'air sont tous deux activés.

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour éviter que le pare-brise ne s'embue**

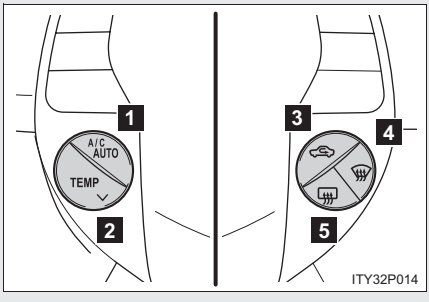
N'utilisez pas la touche  pendant la climatisation en période d'extrême humidité. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise risque d'embuer la surface extérieure du pare-brise et de diminuer ainsi votre visibilité.

## ⚠ NOTE

**■ Pour éviter que la batterie de 12 volts se décharge**

Ne laissez pas le système de climatisation allumé plus longtemps qu'il ne faut lorsque le système hybride est à l'arrêt.

**Certaines fonctions de la climatisation peuvent être commandées à partir des contacteurs au volant.**




1 Mode automatique
2 Commande de température
3 Mode Recirculation d'air
4 Mode Désembuage du pare-brise
5 Mode Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

## Utilisation du mode automatique

ÉTAPE 1 Appuyez sur A/C AUTO .

Le climatiseur fonctionnera et les sorties d'air et la vitesse du ventilateur seront réglées automatiquement

La mention "AUTO" s'affichera sur l'écran multifonctions. (si le véhicule en est doté)

ÉTAPE 2 Appuyez sur "∧" sur ∧ TEMP ∨ pour augmenter la température et sur "∨" pour l'abaisser.

## Réglage de la température

Appuyez sur "∧" sur ∧ TEMP ∨ pour augmenter la température et sur "∨" pour l'abaisser.

### Modification du mode Recirculation d'air

Appuyez sur  . (→P. 205, 212)

### Utilisation du mode Désembueur de pare-brise

Appuyez sur  . (→P. 205, 212)

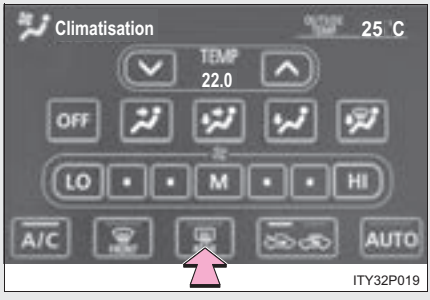
### Utilisation du mode Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

Appuyez sur  . (→217)

## Désembueurs de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

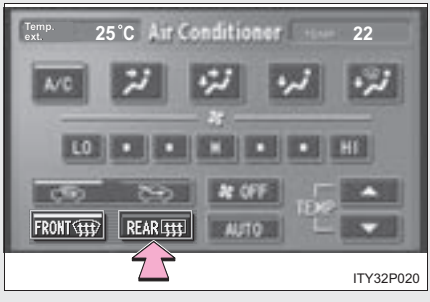
**Ces commandes permettent de désembuer la lunette arrière et d'éliminer les gouttes de pluie, la rosée et le givre des rétroviseurs extérieurs.**

▶ Type A




ITY32P019

▶ Type B




ITY32P020

Appuyez sur le bouton.

Appuyez sur le bouton pour activer les désembueurs de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs. Les désembueurs se désactiveront automatiquement au bout d'environ 15 minutes. Vous pouvez également les désactiver en appuyant de nouveau sur le bouton.

lampe témoin située dans le bloc d'instrumentation.

### Conditions d'utilisation

Le contacteur "POWER" doit être en mode ON.

**ATTENTION**

**Lorsque les désembueurs des rétroviseurs extérieurs sont activés**

Ne touchez pas à la surface des rétroviseurs, car elle pourrait être très chaude et vous brûler.

**NOTE**

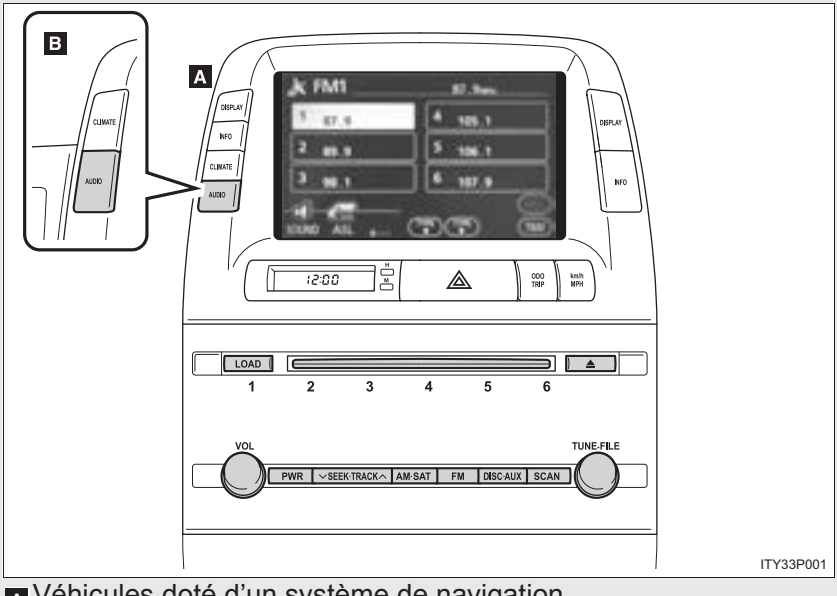
**Pour éviter que la batterie de 12 volts se décharge**

Désactivez les désembueurs lorsque le moteur est à l'arrêt.

**CD, changeur de CD et radio AM/FM**

Pour afficher l'écran de commande, appuyez sur AUDIO.

L'illustration suivante est valable pour un véhicule doté d'un lecteur de CD avec changeur.




**A** Véhicules doté d'un système de navigation

**B** Véhicules sans système de navigation

L'apparence et l'écran du système audio peuvent différer légèrement sur les véhicules qui sont dotés d'un changeur de CD.

Lecteur de CD: Peut lire les disques CD audio, CD texte, MP3 et WMA.

| Titre | Page |
|---|---|
| Fonctionnement de la radio | P. 225 |
| Fonctionnement du lecteur de CD | P. 239 |
| Lecture de disques MP3 et WMA | P. 254 |
| Utilisation optimale du système audio | P. 262 |
| Utilisation de l'adaptateur AUX | P. 268 |
| Utilisation des contacteurs au volant | P. 269 |

### Utilisation de téléphones cellulaires

Vous pouvez entendre des interférences dans les haut-parleurs du système audio si un téléphone cellulaire est utilisé à l'intérieur du véhicule ou près de celui-ci lorsque le système audio fonctionne.

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour véhicules commercialisés aux États-Unis et au Canada**

● Art. 15 du règlement FCC

Avertissement FCC:
Toute modification non approuvée de cet équipement pourrait rendre son utilisation illégale.

● Produits laser

- Ne tentez jamais de démonter ni de modifier vous-même cet équipement.
  Il s'agit d'un équipement complexe qui utilise un faisceau laser pour lire les données stockés à la surface de disques compacts. Le laser est conçu soigneusement de façon à ce que son rayon ne puisse pas sortir de l'équipement. Par conséquent, ne tentez jamais de démonter le lecteur ni de modifier les pièces de l'équipement, car vous pourriez vous exposer au rayon laser ainsi qu'à des tensions dangereuses.
- Ce produit utilise un rayon laser.
  Toute tentative de modification, de réglage, ou d'opération autre que celles indiquées dans le présent manuel pourrait vous exposer à des radiations nocives pour la santé.

## ⚠ NOTE

**■ Pour éviter que la batterie de 12 volts se décharge**

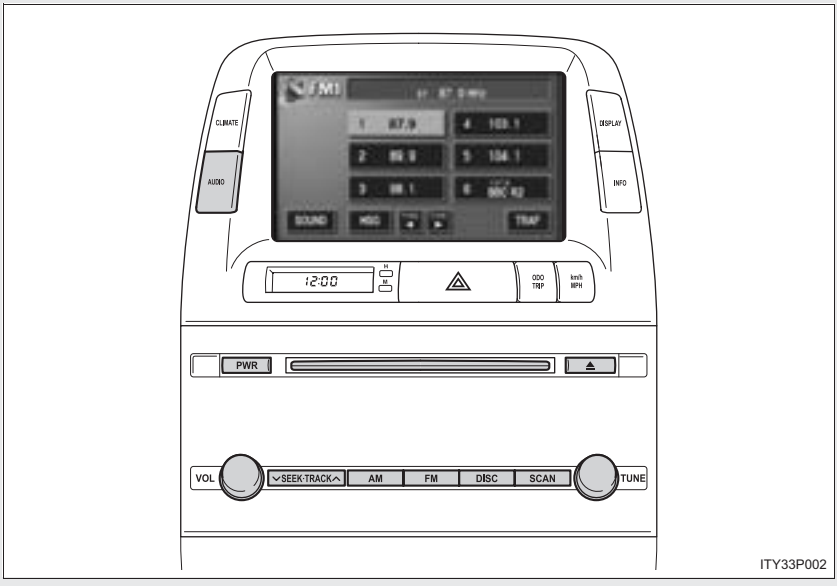
Ne laissez pas le système audio allumé plus longtemps qu'il ne faut lorsque le moteur est à l'arrêt.

**■ Pour éviter d'endommager le système audio**

Veillez à ne pas renverser de boisson ni de liquide sur le système audio.

### CD et radio AM/FM

Pour afficher l'écran de commande, appuyez sur AUDIO.



Lecteur de CD: Peut lire les disques CD audio et CD texte.

| Titre | Page |
|---|---|
| Fonctionnement de la radio | P. 234 |
| Fonctionnement du lecteur de CD | P. 247 |
| Utilisation optimale du système audio | P. 266 |
| Utilisation des contacteurs au volant | P. 269 |

### Utilisation de téléphones cellulaires

Vous pouvez entendre des interférences dans les haut-parleurs du système audio si un téléphone cellulaire est utilisé à l'intérieur du véhicule ou près de celui-ci lorsque le système audio fonctionne.

**ATTENTION**

### Pour véhicules commercialisés aux États-Unis et au Canada

- Art. 15 du règlement FCC

  Avertissement FCC:
  Toute modification non approuvée de cet équipement pourrait rendre son utilisation illégale.

- Produits laser

  - Ne tentez jamais de démonter ni de modifier vous-même cet équipement.
    Il s'agit d'un équipement complexe qui utilise un faisceau laser pour lire les données stockés à la surface de disques compacts. Le laser est conçu soigneusement de façon à ce que son rayon ne puisse pas sortir de l'équipement. Par conséquent, ne tentez jamais de démonter le lecteur ni de modifier les pièces de l'équipement, car vous pourriez vous exposer au rayon laser ainsi qu'à des tensions dangereuses.
  - Ce produit utilise un rayon laser.
    Toute tentative de modification, de réglage, ou d'opération autre que celles indiquées dans le présent manuel pourrait vous exposer à des radiations nocives pour la santé.

## ⚠ NOTE

**■ Pour éviter que la batterie de 12 volts se décharge**

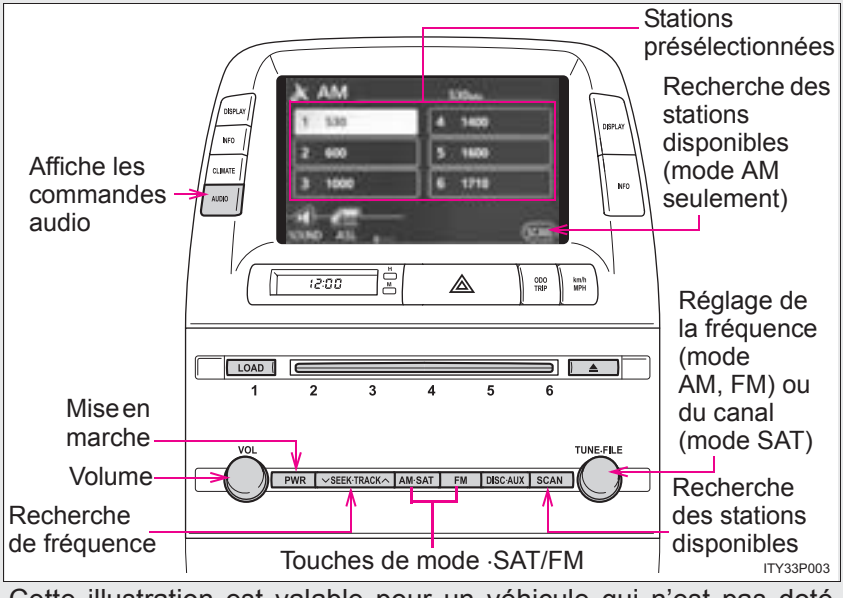
Ne laissez pas le système audio allumé plus longtemps qu'il ne faut lorsque le moteur est à l'arrêt.

**■ Pour éviter d'endommager le système audio**

Veillez à ne pas renverser de boisson ni de liquide sur le système audio.

**Appuyez sur AM·SAT ou FM pour choisir la bande AM ou FM.**

**Si vous appuyez sur AUDIO pendant que vous écoutez la radio, l'écran suivant s'affiche.**




Cette illustration est valable pour un véhicule qui n'est pas doté d'un changeur de CD.

## Réglage des stations de radio présélectionnées (à l'exception de la radiodiffusion par satellite XM®)

ÉTAPE 1 Recherchez vos stations favorites en tournant le bouton 

ou en appuyant sur les boutons ∧ et ∨ de [SEEK·TRACK].

ÉTAPE 2 Maintenez l'un des boutons "1" à "6" enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

## Recherche de stations de radio (à l'exception de la radiodiffusion par satellite XM®)

### ■ Recherche des stations de radio présélectionnées

▶ Station AM

ÉTAPE 1 Effleurez la touche SCAN sur l'écran ou appuyez sur [SCAN] jusqu'à ce que le message "P·SCAN" s'affiche.
Chaque station présélectionnée jouera pendant quelques secondes.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, effleurez SCAN ou appuyez sur [SCAN] une nouvelle fois.

▶ Station FM

ÉTAPE 1 Appuyez sur [SCAN] jusqu'à ce que le message "P·SCAN" s'affiche.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, appuyez une nouvelle fois sur le bouton.

### ■ Recherche de toutes les stations de radio pouvant être captées

▶ Station AM

ÉTAPE 1 Effleurez la touche SCAN sur l'écran ou appuyez sur [SCAN].

Le message "SCAN" s'affiche à l'écran et chaque station captée jouera pendant quelques secondes.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, effleurez SCAN ou appuyez sur [SCAN] une nouvelle fois.

▶ Station FM

ÉTAPE 1 Appuyez sur [SCAN].

Le message "SCAN" s'affiche à l'écran et chaque station captée jouera pendant quelques secondes.

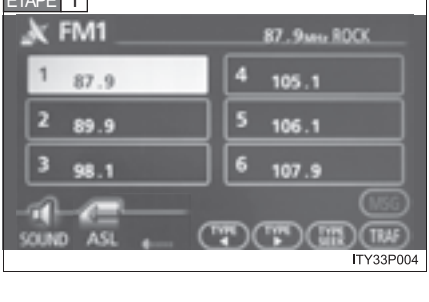
ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, appuyez une nouvelle fois sur le bouton.

## RDS (Radio Data System - Système de données radio)

Cette fonction vous permet de recevoir des informations sur la station et la programmation (classique, jazz, etc.) de la part des stations de radio qui les émettent.

### ■ Réception d'émissions RDS

ÉTAPE 1




Effleurez la touche TYPE ou TYPE sur l'écran.

Le type de programme change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

- ROCK (Musique rock)
- EASYLIS (Musique d'ambiance)
- CLS/JAZZ (Musique classique et jazz)
- R & B (Rhythm and Blues)
- INFORM (Informations)
- RELIGION (Programmes religieux)
- MISC (Programmes divers)
- ALARM (Messages d'urgence)

Si le système ne capte aucune station RDS, le message "NO PTY" s'affiche.

Lorsqu'un programme est défini, la touche "TYPE SEEK" s'affiche.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche TYPE SEEK sur l'écran ou appuyez sur ∧ ou ∨ sur SEEK·TRACK .

La radio commence à rechercher une station correspondant au type de programme souhaité.

Si aucune station radio n'est trouvée, le message "NOTHING" s'affiche à l'écran.

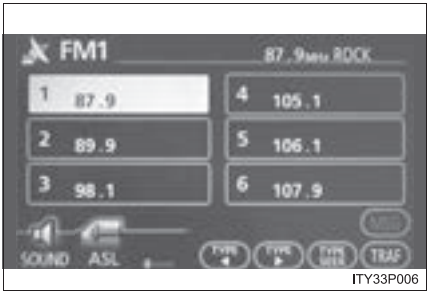
### ■ Affichage des messages écrits de la radio




Effleurez la touche MSG sur l'écran.

Si le message "MSG" s'affiche à l'écran, un message écrit pourrait s'afficher.

### ■ Informations routières



ITY33P006

Effleurez la touche TRAF sur l'écran.

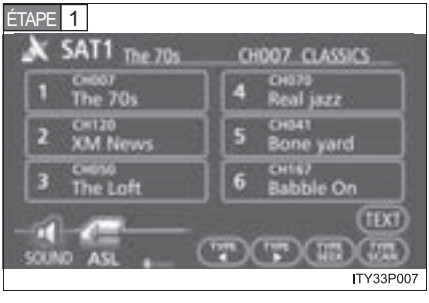
Le message "TRAF SEEK" s'affiche à l'écran et la radio commence à rechercher une station qui diffuse des informations routières.

Si aucune station radio n'est trouvée, le message "NOTHING" s'affiche à l'écran.

## Réception de la radiodiffusion par satellite XM®(si le véhicule en est doté)

### ■ Réception de la radiodiffusion par satellite XM®

ÉTAPE 1



ITY33P007

Appuyez sur AM·SAT jusqu'à ce que le message "SAT" s'affiche à l'écran.

L'affichage est modifié comme suit chaque fois que vous appuyez sur le bouton.

AM → SAT1 → SAT2 → SAT3

ÉTAPE 2 Tournez le bouton TUNE·FILE pour sélectionner une station parmi toutes les catégories proposées, ou appuyez sur ∧ ou ∨ sur ∨SEEK·TRACK∧ pour sélectionner une station dans la catégorie actuelle.

### ■ Présélection de canaux de radiodiffusion par satellite XM®

Sélectionnez le canal souhaité. Maintenez l'un des boutons "1" à "6" enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

### ■ Modification de la catégorie de canal

Effleurez la touche TYPE ou TYPE sur l'écran.

## ■ Recherche de canaux de radiodiffusion par satellite XM®

● Recherche de canaux dans la catégorie en cours d'utilisation

ÉTAPE 1 Effleurez la touche (TUNE SCAN) sur l'écran ou appuyez sur [SCAN].

Le message "SCAN" s'affiche à l'écran.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé le canal souhaité, effleurez (TUNE SCAN) ou appuyez sur le bouton une nouvelle fois.

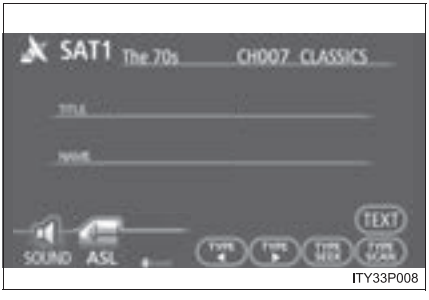
● Recherche de canaux présélectionnés

ÉTAPE 1 Effleurez la touche (TUNE SCAN) sur l'écran ou maintenez le bouton [SCAN] enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Le message "P·SCAN" s'affiche à l'écran.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé le canal souhaité, effleurez (TUNE SCAN) ou appuyez sur le bouton une nouvelle fois.

## ■ Affichage du titre et du nom de l'artiste




Effleurez la touche (TEXT) sur l'écran.

L'écran affichera jusqu'à 10 caractères.

Effleurez la touche une nouvelle fois pour retourner à l'écran précédent.

■ **Si la batterie de 12 volts est débranchée**

Toutes les stations présélectionnées sont effacées.

■ **Sensibilité de la réception**

- Maintenir une réception radio parfaite en tout temps est difficile en raison du changement continuel de position de l'antenne, des différences d'intensité du signal et des objets environnants, tels que des trains, des émetteurs, etc.
- L'antenne radio est montée sur le toit. Pour assurer un niveau élevé de réception de l'antenne, évitez d'installer de la teinture métallique ou tout autre objet métallique au fil de l'antenne montée à l'intérieur de la lunette arrière.

■ **Radiodiffusion par satellite XM®**

Le système de radiodiffusion par satellite XM® est un syntoniseur exclusivement conçu pour recevoir des émissions disponibles par abonnement séparé.
La disponibilité se limite aux États-Unis (les 48 états contigus) et au Canada (10 provinces).

- Abonnement à XM®
  Pour des renseignements détaillés sur le service de radiodiffusion par satellite XM® ou pour vous abonner:
  États-Unis –
  Visitez le site XM au www.xmradio.com ou téléphonez au 1-800-967-2346.
  Canada –
  Visitez le site XM au www.xmradio.ca ou téléphonez au 1-877-438-9677.
- ID de la radio
  Lorsque vous activerez le service XM® ou signalerez un problème, vous aurez besoin de l'ID de la radio. À l'aide du bouton 

, sélectionnez "CH000"; le numéro d'identification à 8 caractères du récepteur s'affichera.
- Syntoniseur satellite
  Le syntoniseur n'est compatible qu'avec les Services audio (émissions musicales et parlées) et les informations écrites connexes de la radiodiffusion par satellite XM®.

■ **Si la radiodiffusion par satellite ne fonctionne pas normalement**

En cas de dysfonctionnement du syntoniseur XM®, un message s'affichera à l'écran. Le tableau ci-dessous vous permet d'identifier le problème et de prendre les mesures nécessaires.

| | |
|---|---|
| ANTENNA (ANTENNE) | L'antenne XM® n'est pas branchée. Assurez-vous que le câble de l'antenne XM® est correctement branché. |
| | Il y a un court-circuit dans l'antenne ou dans le câble qui se trouve à proximité de l'antenne. Adressez-vous à un concessionnaire Toyota agréé. |
| UPDATING (MISE À JOUR) | Vous n'avez pas souscrit d'abonnement au système de radiodiffusion par satellite XM®. La radio est mise à jour avec le dernier code de cryptage. Contactez le service de radiodiffusion par satellite XM® pour obtenir des informations sur les modalités d'abonnement. Si votre abonnement est terminé, vous pouvez sélectionner "CH000" et tous les canaux disponibles sans abonnement. |
| | Le canal "premium" que vous avez sélectionné n'est pas accessible. Attendez environ 2 secondes que la radio retourne au canal précédent ou à "CH001". Si elle ne change pas automatiquement, sélectionnez un autre canal. Si vous voulez écouter le canal "premium", prenez contact avec le service de radiodiffusion par satellite XM®. |
| NO SIGNAL (PAS DE SIGNAL) | Le signal XM® est trop faible à l'endroit où vous vous trouvez. Attendez que votre véhicule arrive dans une zone où le signal est plus puissant. |
| LOADING (CHARGEMENT) | L'unité reçoit des informations audio ou relatives aux programmes. Attendez que la réception des informations se termine. |
| OFF AIR (INACCESSIBLE) | Le canal que vous avez sélectionné n'émet aucun programme. Sélectionnez un autre canal. |
| ----- | Il n'y a pour le moment aucun titre de plage/programme ou nom/caractéristique d'artiste associé à ce canal. Aucune action n'est nécessaire. |

| | |
|---|---|
| --- | Le canal que vous avez sélectionné n'est plus disponible. Attendez environ 2 secondes que la radio retourne au canal précédent ou à "CH001". Si elle ne change pas automatiquement, sélectionnez un autre canal. |

Contactez le centre d'assistance aux auditeurs (XM® Listener Care Center) au 1-800-967-2346 (États-Unis) ou au 1-877-438-9677 (Canada).

### Certifications du syntoniseur radio

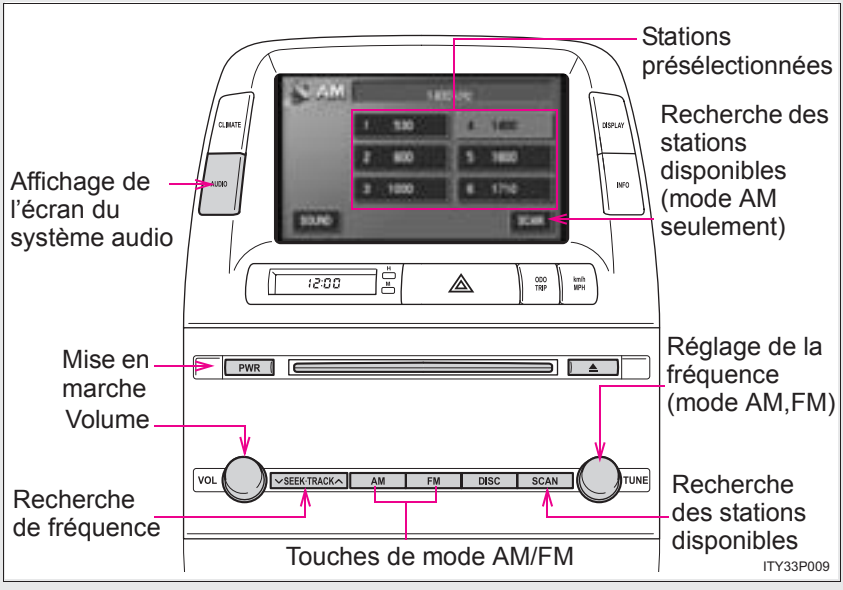
Cet équipement a été testé et répond aux normes relatives aux dispositifs numériques de classe B, conformément à l'Art. 15 du règlement FCC. Ces normes prévoient une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques. Il pourrait, s'il n'est pas utilisé conformément aux instructions, être source de graves interférences dans les communications radio. Il peut toutefois y avoir des interférences avec une installation particulière.

Si cet équipement perturbe gravement la réception des ondes radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, il est conseillé d'essayer de supprimer les interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

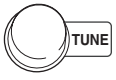
- Modifiez l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice.
- Éloignez l'équipement de l'appareil récepteur.
- Branchez l'équipement sur une prise se trouvant sur un circuit différent de celui de l'appareil récepteur.
- Demandez conseil à votre concessionnaire ou à un technicien spécialisé en radio/télévision.

**Appuyez sur** AM **ou** FM **pour choisir la bande AM ou FM.**

**Si vous appuyez sur** AUDIO **pendant que vous écoutez la radio, l'écran suivant s'affiche.**



## Mémorisation de stations

ÉTAPE 1 Recherchez vos stations favorites en tournant le bouton 

ou en appuyant sur les boutons ∧ et ∨ de [∨SEEK·TRACK∧].

ÉTAPE 2 Maintenez l'un des boutons "1" à "6" enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

## Recherche de stations de radio

### ■ Recherche des stations de radio présélectionnées

▶ Station AM

ÉTAPE 1 Effleurez la touche SCAN sur l'écran ou appuyez sur [SCAN] jusqu'à ce que le message "P·SCAN" s'affiche.
Chaque station présélectionnée jouera pendant quelques secondes.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, effleurez SCAN ou appuyez sur [SCAN] une nouvelle fois.

▶ Station FM

ÉTAPE 1 Appuyez sur [SCAN] jusqu'à ce que le message "P·SCAN" s'affiche.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, appuyez une nouvelle fois sur le bouton.

### ■ Recherche de toutes les stations de radio pouvant être captées

▶ Station AM

ÉTAPE 1 Effleurez la touche SCAN sur l'écran ou appuyez sur [SCAN] .

Le message "SCAN" s'affiche à l'écran et chaque station captée jouera pendant quelques secondes.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, effleurez SCAN ou appuyez sur [SCAN] une nouvelle fois.

▶ Station FM

ÉTAPE 1 Appuyez sur [SCAN] .

Le message "SCAN" s'affiche à l'écran et chaque station captée jouera pendant quelques secondes.

ÉTAPE 2 Lorsque vous avez trouvé la station souhaitée, appuyez une nouvelle fois sur le bouton.

## RDS (Radio Data System - Système de données radio)

Cette fonction vous permet de recevoir des informations sur la station et la programmation (classique, jazz, etc.) de la part des stations de radio qui les émettent.

### ■ Réception d'émissions RDS

ÉTAPE 1



ITY33P010

Effleurez la touche ◀ ou ▶ sur l'écran.

Le type de programme change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

- ROCK (Musique rock)
- EASYLIS (Musique d'ambiance)
- CLS/JAZZ (Musique classique et jazz)
- R & B (Rhythm and Blues)
- INFORM (Informations)
- RELIGION (Programmes religieux)
- MISC (Programmes divers)
- ALARM (Messages d'urgence)

Si le système ne capte aucune station RDS, le message "NO PTY" s'affiche.

Lorsqu'un programme est défini, la touche "TYPE SEEK" s'affiche.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche TYPE SEEK sur l'écran ou appuyez sur ∧ ou ∨ sur ∨SEEK·TRACK∧ .

La radio commence à rechercher une station correspondant au type de programme souhaité.

Si aucune station radio n'est trouvée, le message "NOTHING" s'affiche à l'écran.

### Affichage des messages écrits de la radio



ITY33P011

Effleurez la touche MSG sur l'écran.

Si le message "MSG" s'affiche à l'écran, un message écrit pourrait s'afficher.

## ■ Informations routières




Effleurez la touche TRAF sur l'écran.

Le message "TRAF SEEK" s'affiche à l'écran et la radio commence à rechercher une station qui diffuse des informations routières.

Si aucune station radio n'est trouvée, le message "NOTHING" s'affiche à l'écran.

---

### ■ Si la batterie de 12 volts est débranchée

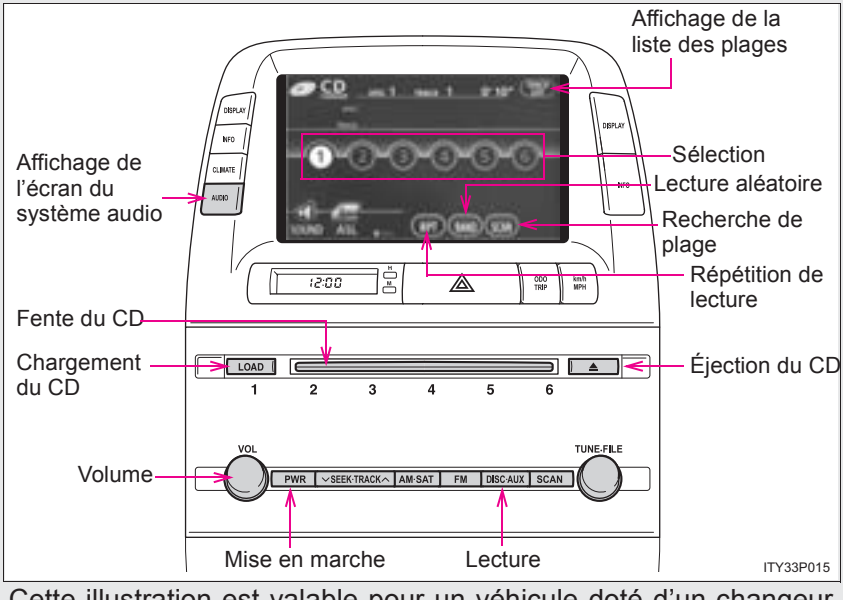
Toutes les stations présélectionnées sont effacées.

### ■ Sensibilité de la réception

- Maintenir une réception radio parfaite en tout temps est difficile en raison du changement continuel de position de l'antenne, des différences d'intensité du signal et des objets environnants, tels que des trains, des émetteurs, etc.
- L'antenne radio est montée sur le toit. Pour assurer un niveau élevé de réception de l'antenne, évitez d'installer de la teinture métallique ou tout autre objet métallique au fil de l'antenne montée à l'intérieur de la lunette arrière.

**Insérez un CD dans le lecteur ou appuyez sur DISC·AUX si un CD est déjà dans le lecteur.**

**Si vous appuyez sur AUDIO pendant que vous écoutez un CD, l'écran suivant s'affiche.**




Cette illustration est valable pour un véhicule doté d'un changeur de CD.

## Chargement d'un CD

### ■ Chargement d'un CD (lecteur de CD sans changeur)

Insérez un CD.

### ■ Chargement d'un seul CD (lecteur de CD avec changeur)

ÉTAPE 1 Appuyez sur LOAD .

ÉTAPE 2 Lorsque la lampe témoin clignotante passe de l'ambre au vert, insérez un CD une fois la porte du lecteur de CD ouverte.

### ■ Chargement de plusieurs CD

ÉTAPE 1 Maintenez la touche LOAD enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

ÉTAPE 2 Lorsque la lampe témoin clignotante passe de l'ambre au vert, insérez un CD une fois la porte du lecteur de CD ouverte.

ÉTAPE 3 Après avoir inséré un CD, attendez que la lampe témoin clignotante passe de l'ambre au vert, puis insérez le prochain CD une fois la porte du lecteur de CD ouverte.

Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que tous les CD soient chargés.

Pour annuler l'opération, appuyez sur le bouton LOAD ou DISC·AUX . Si vous attendez 15 secondes sans charger de CD, le chargement sera annulé automatiquement.

## Éjection de CD

### ■ Éjection d'un CD (lecteur de CD sans changeur)

Appuyez sur ▲ puis retirez le CD.

### ■ Éjection d'un CD (lecteur de CD avec changeur)

ÉTAPE 1 Pour sélectionner le CD à éjecter, effleurez le numéro de disque souhaité (1 - 6) sur l'écran.

ÉTAPE 2 Appuyez sur ▲ puis retirez le CD.

### ■ Éjection de tous les CD (lecteur de CD avec changeur)

Maintenez la touche [▲] enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore, puis retirez les CD.

## Sélection, avance rapide et recherche de plages

### ■ Sélection d'une plage

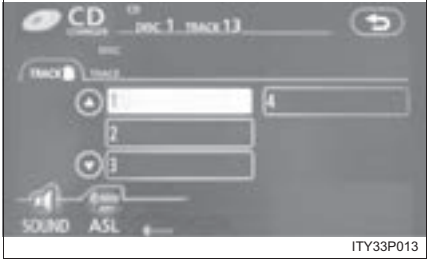
Appuyez sur ∧ pour vous déplacer vers le haut et sur ∨ pour vous déplacer vers le bas parmi les plages à l'aide de [∨SEEK·TRACK∧] jusqu'à ce que le numéro souhaité soit affiché.

Pour une avance ou un rembobinage rapide, maintenez enfoncé le bouton ∧ ou ∨ sur [∨SEEK·TRACK∧] .

### ■ Sélectionnez une plage dans la liste.

ÉTAPE 1 Effleurez la touche (TRACK LIST) sur l'écran.

ÉTAPE 2




ITY33P013

Effleurez le numéro de plage souhaité.

▲ ou ▼ : affiche les plages par groupes de six.

Cette fonction n'est disponible que si le véhicule est immobilisé.

### ■ Balayage d'un CD

ÉTAPE 1 Effleurez la touche (SCAN) sur l'écran.

Le message "SCAN" s'affiche à l'écran.

Les 10 premières secondes de chaque plage seront lues.

ÉTAPE 2 Effleurez de nouveau la touche (SCAN) lorsque la plage souhaitée est atteinte.

## Sélection de CD (lecteur de CD avec changeur seulement)

### ■ Pour sélectionner le CD que vous souhaitez entendre

Effleurez le numéro de disque souhaité (1 - 6) sur l'écran.

### ■ Pour effectuer un balayage des CD chargés

ÉTAPE 1 Sur l'écran, maintenez la touche SCAN enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Les 10 premières secondes de la première plage de chaque CD seront lues.

ÉTAPE 2 Effleurez de nouveau la touche SCAN lorsque le CD souhaité est atteint.

## Lecture aléatoire

### ■ CD en cours de lecture

Effleurez la touche RAND sur l'écran.

Les plages sont lues en ordre aléatoire jusqu'à ce que la lecture aléatoire soit annulée.

### ■ Tous les CD (lecteur de CD avec changeur seulement)

Sur l'écran, maintenez la touche RAND enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Les plages de tous les CD chargés sont lues en ordre aléatoire jusqu'à ce que vous effleuriez de nouveau la touche.

## Répétition d'une plage ou d'un CD

### ■ Répétition d'une plage

Effleurez la touche RPT sur l'écran.

### ■ Répétition d'un CD (Lecteur de CD avec changeur uniquement)

Sur l'écran, maintenez la touche RPT enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

### Annulation de la lecture aléatoire, de la répétition et du balayage

Effleurez de nouveau la touche , , ou .

### Affichage du titre et du nom de l'artiste

Si un disque CD Texte est inséré, le titre du disque et de la piste seront affichés. Jusqu'à 13 caractères sont affichés.

### Messages d'erreur

Reportez-vous au tableau ci-dessous et prenez les mesures adéquates. Si le problème n'est pas résolu, confiez le véhicule à votre concessionnaire Toyota.

| Message | Cause | Mesures correctives |
|---|---|---|
| CD X Check | • Le disque X est encrassé ou endommagé<br>• Le disque X est inséré à l'envers<br>• Le disque X ne peut pas être lu par le lecteur | • Nettoyez le disque<br>• Insérez le disque dans le bon sens<br>• Vérifiez si le disque peut être lu par le lecteur |
| CD Error | • Le système subit une défaillance<br>• Le fonctionnement est interrompu en raison de la température élevée dans le lecteur | • Éjectez le disque<br>• Éjectez le disque et laissez refroidir le lecteur |
| NO DATA DISC | Le disque ne contient aucune donnée musicale | Éjectez le disque |

### Disques compatibles

On peut utiliser les disques comportant les marques affichées ci-dessous. Il se peut que la lecture soit impossible en raison du format d'enregistrement ou des caractéristiques du disque, ou parce qu'il est éraflé, sale ou endommagé.




Les CD protégés contre la copie ne peuvent pas être utilisés.

### Fonctionnalité de protection du lecteur de CD

Pour protéger les composants internes, la lecture est automatiquement interrompue si un problème est détecté.

### Si des CD sont laissés dans le lecteur ou en position d'éjection pendant une longue période

Les CD pourraient être endommagés et ne plus fonctionner correctement.

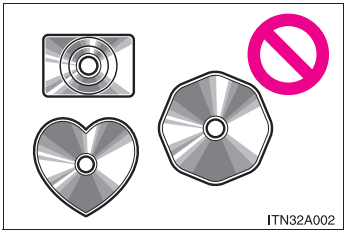
### Nettoyeur à lentilles

N'utilisez pas de nettoyeur à lentilles. Vous risqueriez d'endommager le lecteur de CD.

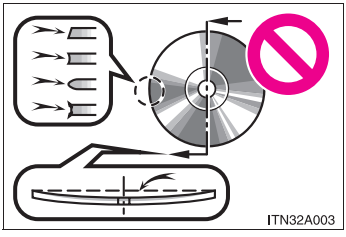
## ⚠ NOTE

### Disques et adaptateur à ne pas utiliser

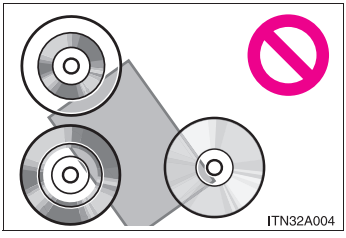
N'utilisez pas les types de CD suivants, les adaptateurs de disque de 8 cm (3 in.) ou les disques doubles.
Vous risqueriez d'endommager le lecteur ainsi que la fonction d'insertion/éjection.



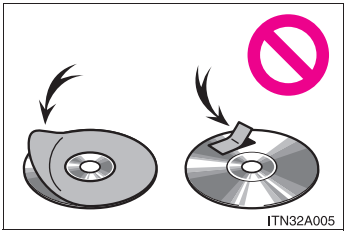

- Des disques dont le diamètre n'est pas de 12 cm (4,7 in.).




- Des disques de mauvaise qualité ou déformés.




- Des disques avec une zone d'enregistrement transparente ou translucide.



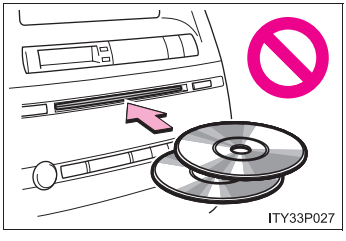

- Des disques sur lesquels on a apposé du ruban, des autocollants ou des étiquettes CD-R, ou dont l'étiquette a été enlevée.

## ⚠ NOTE

### ■ Précautions à prendre pour le lecteur

En n’observant pas ces précautions, les disques ou le lecteur pourraient être endommagés.

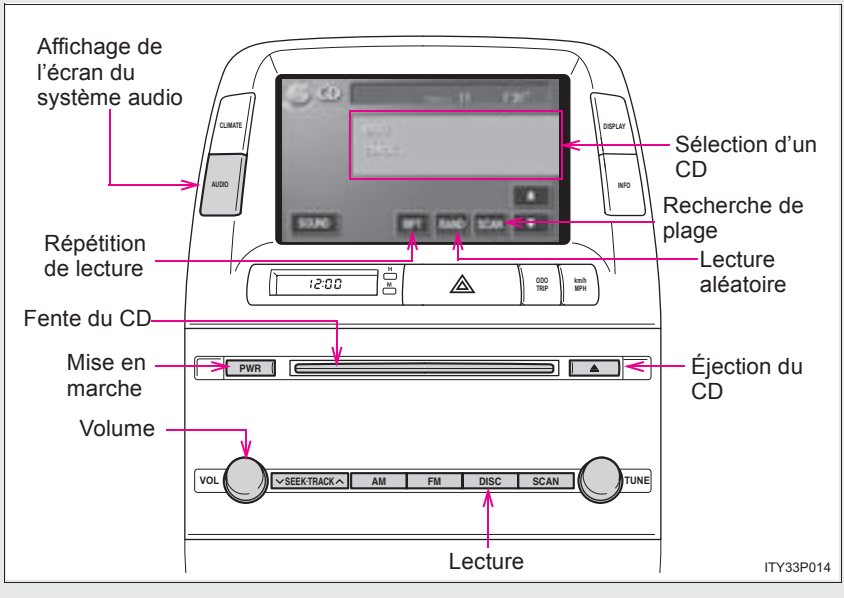
- N’insérez aucun objet autre que des disques dans le lecteur.
- Ne lubrifiez jamais les composants du lecteur.
- Rangez les disques à l’abri du rayonnement direct du soleil.
- N’essayez jamais de démonter le lecteur.




- N’insérez qu’un seul disque à la fois dans le lecteur.

**Insérez un CD dans le lecteur ou appuyez sur DISC si un CD est déjà dans le lecteur.**

**Si vous appuyez sur AUDIO pendant que vous écoutez un CD, l'écran suivant s'affiche.**



## Chargement d'un CD

### Chargement d'un seul CD

Insérez un CD.

## Éjection de CD

### Éjection d'un CD

Appuyez sur [▲] puis retirez le CD.

## Sélection, avance rapide et recherche de plages

### Sélection d'une plage

Appuyez sur ∧ pour vous déplacer vers le haut et sur ∨ pour vous déplacer vers le bas parmi les plages à l'aide de [SEEK·TRACK] jusqu'à ce que le numéro souhaité soit affiché.

Pour une avance ou un rembobinage rapide, maintenez enfoncé le bouton ∧ ou ∨ sur [SEEK·TRACK] .

### Balayage d'un CD

ÉTAPE 1 Effleurez la touche SCAN sur l'écran.

Le message "SCAN" s'affiche à l'écran.

Les 10 premières secondes de chaque plage seront lues.

ÉTAPE 2 Effleurez de nouveau la touche SCAN lorsque la plage souhaitée est atteinte.

## Affichage du titre du disque et de la piste

Effleurez la touche TITLE sur l'écran.

## Lecture aléatoire

### CD en cours de lecture

Effleurez la touche RAND sur l'écran.

Les plages sont lues en ordre aléatoire jusqu'à ce que la lecture aléatoire soit annulée.

## Répétition d'une plage ou d'un CD

### Répétition d'une plage

Effleurez la touche RPT sur l'écran.

■ **Annulation de la lecture aléatoire, de la répétition et du balayage**

Effleurez de nouveau la touche BAND , RPT , SCAN ou TITLE .

■ **Affichage du titre et du nom de l'artiste**

Si un disque CD Texte est inséré, le titre du disque et de la piste seront affichés. Jusqu'à 29 caractères sont affichés.

■ **Messages d'erreur**

Reportez-vous au tableau ci-dessous et prenez les mesures adéquates. Si le problème n'est pas résolu, confiez le véhicule à votre concessionnaire Toyota.

| Message | Cause | Mesures correctives |
|---|---|---|
| CD X Check | • Le disque X est encrassé ou endommagé<br>• Le disque X est inséré à l'envers<br>• Le disque X ne peut pas être lu par le lecteur | • Nettoyez le disque<br>• Insérez le disque dans le bon sens<br>• Vérifiez si le disque peut être lu par le lecteur |
| CD Error | • Le système subit une défaillance<br>• Le fonctionnement est interrompu en raison de la température élevée dans le lecteur | • Éjectez le disque<br>• Éjectez le disque et laissez refroidir le lecteur |
| NO DATA DISC | Le disque ne contient aucune donnée musicale | Éjectez le disque |

### Disques compatibles

On peut utiliser les disques comportant les marques affichées ci-dessous. Il se peut que la lecture soit impossible en raison du format d'enregistrement ou des caractéristiques du disque, ou parce qu'il est éraflé, sale ou endommagé.




Les CD protégés contre la copie ne peuvent pas être utilisés.

### Fonctionnalité de protection du lecteur de CD

Pour protéger les composants internes, la lecture est automatiquement interrompue si un problème est détecté.

### Si des CD sont laissés dans le lecteur ou en position d'éjection pendant une longue période

Les CD pourraient être endommagés et ne plus fonctionner correctement.

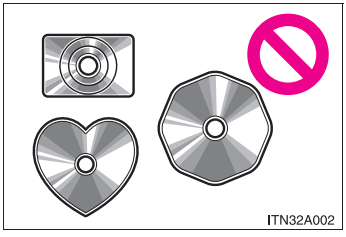
### Nettoyeur à lentilles

N'utilisez pas de nettoyeur à lentilles. Vous risqueriez d'endommager le lecteur de CD.

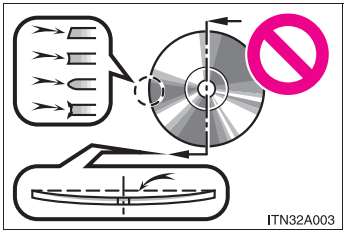
## ⚠ NOTE

### ■ Disques et adaptateur à ne pas utiliser

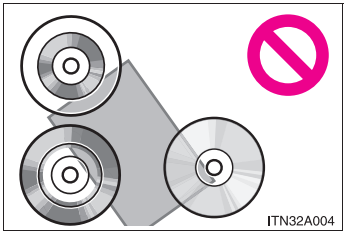
N’utilisez pas les types de CD suivants, les adaptateurs de disque de 8 cm (3 in.) ou les disques doubles.
Vous risqueriez d’endommager le lecteur ainsi que la fonction d’insertion/éjection.



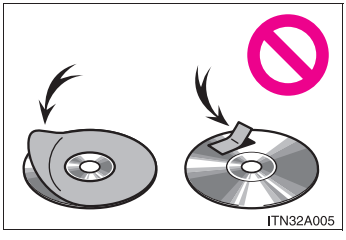

- Des disques dont le diamètre n’est pas de 12 cm (4,7 in.).




- Des disques de mauvaise qualité ou déformés.




- Des disques avec une zone d’enregistrement transparente ou translucide.



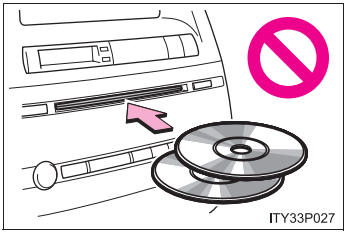

- Des disques sur lesquels on a apposé du ruban, des autocollants ou des étiquettes CD-R, ou dont l’étiquette a été enlevée.

## ⚠ NOTE

### ■ Précautions à prendre pour le lecteur

En n’observant pas ces précautions, les disques ou le lecteur pourraient être endommagés.

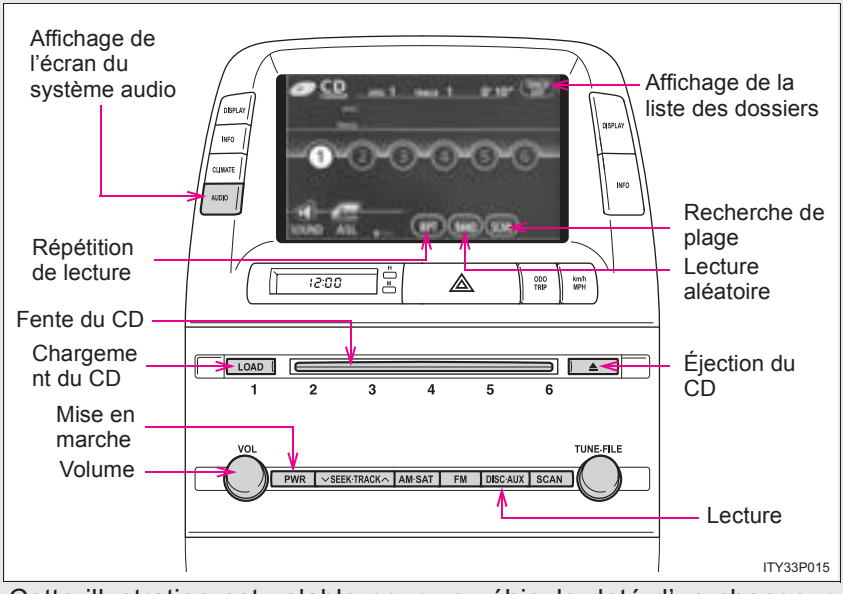
- N’insérez aucun objet autre que des disques dans le lecteur.
- Ne lubrifiez jamais les composants du lecteur.
- Rangez les disques à l’abri du rayonnement direct du soleil.
- N’essayez jamais de démonter le lecteur.




- N’insérez qu’un seul disque à la fois dans le lecteur.

**Insérez un disque MP3 ou WMA dans le lecteur ou appuyez sur DISC·AUX si un disque est déjà dans le lecteur.**

**Si vous appuyez sur AUDIO pendant la lecture du disque, l'écran suivant s'affiche.**




Cette illustration est valable pour un véhicule doté d'un changeur de CD.

## Chargement, éjection et sélection de disques MP3 et WMA

Pour de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique “Fonctionnement du lecteur de CD”. (→P. 239)

## Sélection d’un dossier

### ■ Sélection d’un dossier

Effleurez la touche “FOLDER ▲ ” ou “ ▼ ” sur l’écran pour sélectionner le dossier précédent ou suivant.

### ■ Sélection d’un dossier dans la liste

ÉTAPE 1 Effleurez la touche FOLDER LIST sur l’écran.

ÉTAPE 2




Effleurez le numéro de dossier souhaité.

▲ ou ▼ : affichent les dossiers par groupes de six.

DETAIL : affiche des renseignements sur le fichier en cours de lecture.

FILE : affiche la liste des fichiers.

Cette fonction n’est disponible que si le véhicule est immobilisé.

### ■ Sélection d’un dossier en recherchant le premier fichier de chaque dossier.

Sur l’écran, maintenez la touche RPT enfoncée jusqu’à ce que vous entendiez un signal sonore. Lorsque vous avez trouvé le dossier souhaité, effleurez RPT une nouvelle fois.

## Sélection et recherche de fichiers

### ■ Sélection d'un fichier à la fois

Tournez le bouton TUNE·FILE ou appuyez sur ∧ ou ∨ sur SEEK·TRACK pour sélectionner le fichier souhaité.

### ■ Sélection d'un fichier dans la liste

ÉTAPE 1 Effleurez la touche FOLDER LIST pour afficher la liste des dossiers.

ÉTAPE 2




ITY33P016

Effleurez la touche FILE sur l'écran de la liste des dossiers.

ÉTAPE 3




ITY33P018

Effleurez le numéro de fichier souhaité.

- ou : affichent les fichiers par groupes de six.
- FOLDER : affiche la liste des dossiers.
- DETAIL : affiche des renseignements sur le fichier en cours de lecture.

Cette fonction n'est disponible que si le véhicule est immobilisé.

■ **Sélection d'un fichier en recherchant les fichiers dans le dossier**

Effleurez la touche SCAN sur l'écran.

Lorsque vous avez trouvé le fichier souhaité, effleurez SCAN une nouvelle fois.

### Répétition d'un fichier

Effleurez la touche RPT sur l'écran.

### Répétition d'un dossier

Sur l'écran, maintenez la touche RPT enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

### Lecture aléatoire

■ **Pour lire les fichiers d'un dossier de façon aléatoire**

Effleurez la touche RAND sur l'écran.

■ **Pour lire tous les fichiers d'un disque de façon aléatoire**

Sur l'écran, maintenez la touche RAND enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

---

■ **Annulation de la lecture aléatoire, de la répétition et du balayage**

Effleurez de nouveau la touche RAND, RPT ou SCAN.

■ **Messages d'erreur**

→P. 243

■ **Fonctionnalité de protection du lecteur de CD**

Pour protéger les composants internes, la lecture est automatiquement interrompue si un problème est détecté pendant le fonctionnement du lecteur de CD.

■ **Si des CD sont laissés dans le lecteur ou en position d'éjection pendant une longue période**

Les CD pourraient être endommagés et ne plus fonctionner correctement.

■ **Nettoyeur à lentilles**

N'utilisez pas de nettoyeur à lentilles. Vous risqueriez d'endommager le lecteur de CD.

## Fichiers MP3 et WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER 3) est un format de compression audio normalisé.

Les fichiers peuvent être compressés à environ 1/10 de leur taille originale à l'aide de la compression MP3.

WMA (Windows Media ™Audio) est un format de compression audio mis au point par Microsoft.

Les données compressées à l'aide de ce format ont une taille plus petite qu'avec le format MP3.

Les formats MP3 et WMA ont toutefois leurs limites, ainsi que les formats et supports qui peuvent être utilisés.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles
  MPEG1 LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbit/s)
- MPEG2 LSF LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbit/s)
  *: Compatible avec le débit binaire variable (VBR)
- Modes de canal compatibles: stéréo, stéréo combiné (joint stereo), double canal (dual channel) et mono

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA Version 7, 8, 9
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles
  Version 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 (kbit/s)
  Version 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (kbit/s)
  *: Compatible uniquement avec la lecture 2 canaux

● Supports compatibles

Les fichiers MP3 et WMA peuvent être lus à partir de disques CD-R et CD-RW.

Dans certains cas, selon l'état du disque CD-R ou CD-RW, la lecture pourrait s'avérer impossible. La lecture pourrait également échouer ou le disque pourrait sauter à cause de rayures ou de traces de doigts à sa surface.

● Formats de disque compatibles

Les formats de disque suivants peuvent être utilisés.

• Formats de disque:CD-ROM Mode 1 et Mode 2
CD-ROM XA Mode 2, Form 1 et Form 2
• Formats de fichier: ISO9660 niveau 1, niveau 2, (Romeo, Joliet)
Les fichiers MP3 et WMA écrits dans un format autre que ceux indiqués ci-dessus pourraient être illisibles; les noms des fichiers et des dossiers pourraient également ne pas s'afficher correctement.

On note les normes et limites techniques suivantes:

- Taille maximum de l'arborescence: 8 niveaux
- Taille maximum des noms des dossiers et des fichiers: 32 caractères
- Nombre maximum de dossiers: 192 (incluant le dossier racine)
- Nombre maximum de fichiers par disque: 255

● Noms des fichiers

Seuls les fichiers portant l'extension .mp3 ou .wma sont reconnus et lus comme étant au format MP3/WMA.

● Sessions multiples

Le système audio est compatible avec les sessions multiples et peut donc lire des disques contenant des fichiers MP3 et WMA. Toutefois, seule la première session pourra être lue.

● Étiquettes ID3 et WMA

Il est possible d'ajouter des étiquettes ID3 aux fichiers MP3. Ces renseignements peuvent comprendre, entre autres choses, le titre de la plage ainsi que le nom de l'artiste.

Le système est compatible avec les étiquettes ID3 version 1.0, 1.1, et version 2.2 et 2.3. (Le nombre de caractères est basé sur ID3 version 1.0 et 1.1.)

Il est possible d'ajouter des étiquettes WMA aux fichiers WMA. À l'instar des étiquettes ID3, ces renseignements peuvent comprendre, entre autres choses, le titre de la plage ainsi que le nom de l'artiste.

● Lecture de fichiers MP3 et WMA

Lorsqu'un disque contenant des fichiers MP3 ou WMA est inséré, le lecteur vérifie en premier tous les fichiers du disque. Une fois cette vérification terminée, la lecture du premier fichier MP3 ou WMA débute. Pour accélérer cette étape de vérification, nous vous recommandons de n'enregistrer que des fichiers en format MP3 ou WMA et de ne pas créer de dossiers inutiles.

Les disques qui contiennent un mélange de données musicales en format traditionnel et de données musicales en format MP3 ou WMA ne peuvent pas être lus.

● Extensions

Si les extensions .mp3 et .wma sont utilisées pour des fichiers qui ne sont pas réellement en format MP3 et WMA, ils seront traités par erreur comme étant des fichiers MP3 et WMA. La reproduction sonore sera alors déformée, ce qui pourrait endommager les haut-parleurs.

● Lecture

- Pour lire les fichiers MP3 avec une qualité sonore constante, nous recommandons d'utiliser un débit binaire de 128 kbit/s et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Dans certains cas, selon les propriétés du disque CD-R ou CD-RW, la lecture pourrait s'avérer impossible.
- Il existe sur le marché un grand nombre de gratuiciels ou de logiciels commerciaux pour encoder des fichiers MP3 et WMA; selon les paramètres d'encodage et le format de fichier utilisés, la qualité sonore pourrait être médiocre ou des parasites pourraient être présents au début de la lecture. Dans certains cas, la lecture pourrait même s'avérer impossible.
- Lorsque le disque contient des fichiers dans un format autre que MP3 ou WMA, le lecteur pourrait prendre davantage de temps pour reconnaître le disque et, dans certains cas, la lecture pourrait même s'avérer impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

■ **Disques CD-R et CD-RW**

- Les disques CD-R/CD-RW qui n'ont pas été "finalisés" (une étape qui permet aux disques d'être lus par un lecteur conventionnel) ne peuvent pas être lus.
- Il pourrait s'avérer impossible de lire des disques CD-R/CD-RW enregistrés à l'aide d'un graveur de salon ou d'un ordinateur à cause des propriétés du disque, de rayures ou de poussière sur le disque, ou encore de poussière, condensation, etc. sur la lentille du lecteur.
- Il pourrait s'avérer impossible de lire des disques enregistrés sur un ordinateur selon l'application et l'environnement utilisés pour effectuer la gravure. Choisissez un format de gravure compatible. (Pour plus de détails, communiquez avec le fabricant du logiciel de gravure.)
- Les disques CD-R/CD-RW peuvent être endommagés s'ils sont exposés à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées, ou encore selon les conditions d'entreposage. Le lecteur pourrait ne pas parvenir à lire certains disques endommagés.
- Si vous insérez un disque CD-RW dans le lecteur MP3/WMA, au lieu d'un CD traditionnel ou CD-R, le début de la lecture peut être retardé.
- Les enregistrements effectués sur CD-R/CD-RW ne peuvent pas être lus à l'aide du système DDCD (Double Density CD).

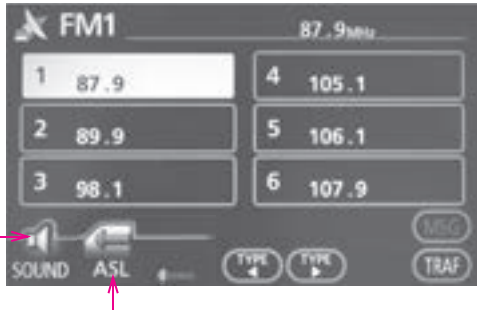
■ **Disques inadéquats et précautions à prendre pour le lecteur**

→P. 245

**Appuyez sur le bouton** 

**du lecteur pour afficher l'écran du système audio/vidéo.**

▶ Fonctionnement de la radio et du lecteur de CD (type A)

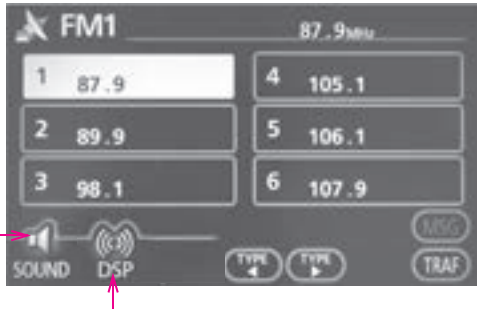



Réglage de la qualité sonore et équilibrage

Réglez le système ASL

ITY33P019

▶ Fonctionnement de la radio et du lecteur de CD (type B)




Réglage de la qualité sonore et équilibrage

Réglage du DSP

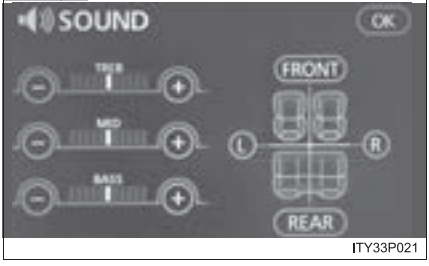
ITY33P020

## Réglage de la qualité sonore et équilibrage

ÉTAPE 1 Effleurez la touche 

sur l'écran.

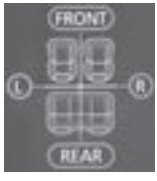
ÉTAPE 2



ITY33P021

Ajustez les réglages en vous référant au tableau ci-dessous.

Une fois terminé, effleurez la touche OK.

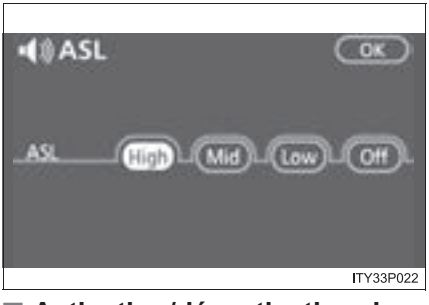
| Mode de qualité sonore | Affichage | Niveau | Touche à effleurer |
|---|---|---|---|
| Aigus* |  | -5 à 5 | ou |
| Médiums* (Type A uniquement) |  | -5 à 5 | |
| Graves* |  | -5 à 5 | |
| Équilibrage avant-arrière |  | F7 à R7 | FRONT ou REAR |
| Équilibrage gauche/droite | | L7 à R7 | L ou R |

*: Le niveau de qualité sonore peut être réglé de façon individuelle pour chaque mode: radio ou CD.

## Réglage du DSP

Les caractéristiques suivantes peuvent être réglées en effleurant la touche DSP sur l'écran.

▶ Type B uniquement




### Activation/désactivation du correcteur automatique du niveau sonore (ASL)

▶ Type A

Effleurez la touche ASL.

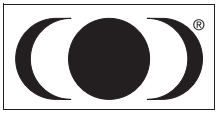
Le système ASL règle automatiquement le volume et la tonalité en fonction du bruit ambiant pendant la conduite.

▶ Type B

Effleurez High, Mid ou Low.

Le système ASL règle le volume et la tonalité en fonction du bruit ambiant pendant la conduite.

■ **Marque de commerce propriété de SRS Labs, Inc.**



Sous tous les modes, sauf Radio AM, le système audio utilise les technologies d'amélioration audio SRS FOCUS® et SRS TruBass®, qui sont sous licence de SRS Labs, Inc.

FOCUS, TruBass, SRS et le symbole sont des marques de commerce de SRS Labs, Inc.
Les technologies FOCUS et TruBass sont incorporées sous licence par SRS Labs, Inc.

**Appuyez sur le bouton** 

**du lecteur pour afficher l'écran du système audio/vidéo.**

▶ Fonctionnement de la radio et du lecteur de CD

Réglage de la qualité sonore et équilibrage

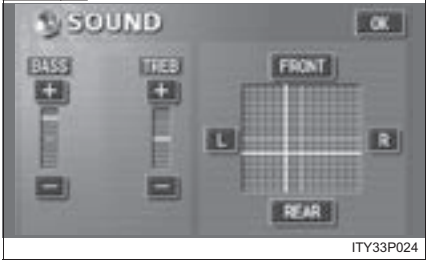



ITY33P023

## Réglage de la qualité sonore et équilibrage

ÉTAPE 1 Effleurez la touche SOUND sur l'écran.

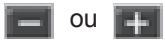
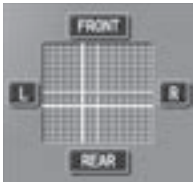
ÉTAPE 2




ITY33P024

Ajustez les réglages en vous référant au tableau ci-dessous.

Une fois terminé, effleurez la touche OK .

| Mode de qualité sonore | Affichage | Niveau | Touche à effleurer |
|---|---|---|---|
| Aigus* |  | -5 à 5 |  |
| Graves* |  | -5 à 5 | |
| Équilibrage avant-arrière |  | F7 à R7 |  |
| Équilibrage gauche/droite | | L7 à R7 |  |

*: Le niveau de qualité sonore peut être réglé de façon individuelle pour chaque mode: radio ou CD.

■ **Marque de commerce propriété de SRS Labs, Inc.**

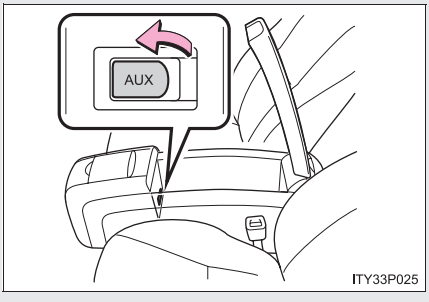


Sous tous les modes, sauf Radio AM, le système audio utilise les technologies d'amélioration audio SRS FOCUS® et SRS TruBass®, qui sont sous licence de SRS Labs, Inc.

FOCUS, TruBass, SRS et le symbole sont des marques de commerce de SRS Labs, Inc.
Les technologies FOCUS et TruBass sont incorporées sous licence par SRS Labs, Inc.

# Utilisation de l’adaptateur AUX (si le véhicule en est doté)

**On peut utiliser cet adaptateur pour raccorder un appareil audio portatif et l’écouter par le biais des haut-parleurs du véhicule.**




ÉTAPE 1 Branchez l’appareil audio portatif.

ÉTAPE 2 Appuyez sur DISC·AUX .

---

■ **Fonctionnement des appareils audio portatifs raccordés au système audio**

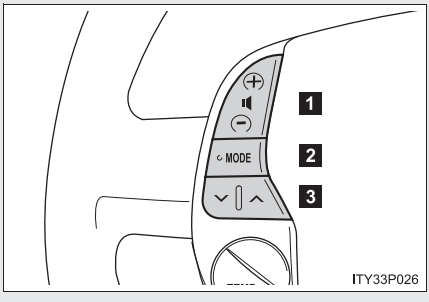
On peut régler le volume à l’aide des commandes audio du véhicule. Tous les autres réglages doivent être effectués directement sur l’appareil audio portatif.

■ **Lors de l’utilisation d’un appareil audio portatif branché dans la prise de courant**

Il peut y avoir des parasites pendant la lecture. Utilisez la source d’alimentation de l’appareil audio portatif.

# Utilisation des contacteurs de direction

**Certaines fonctions audio peuvent être commandées à partir des contacteurs du volant.**




1 Volume

2 Mise en marche, sélection de la source audio

3 Radio: Réglage de la station de radio

CD: Sélection d'une plage, d'un disque ou d'un dossier

## Mise en marche

Appuyez sur MODE lorsque le système audio est éteint.

Le système audio peut être éteint en maintenant ce bouton enfoncé pendant au moins 1 seconde.

## Sélection de la source audio

Appuyez sur MODE lorsque le système audio est allumé. La source audio est modifiée comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche. S'il n'y a pas de CD dans le lecteur, ces modes ne seront pas proposés.

FM (1, 2)→Lecteur de CD→AM→SAT (1, 2, 3)

## Réglage du volume

Appuyez sur “+” sur  pour augmenter le volume et sur “-” pour le diminuer.

Maintenez le bouton enfoncé pour continuer à augmenter ou à diminuer le volume.

## Sélection d’une station de radio

ÉTAPE 1 Appuyez sur  pour sélectionner le mode radio.

ÉTAPE 2 Appuyez sur ∧ ou ∨ sur  pour sélectionner une station de radio.

Pour rechercher les stations disponibles, maintenez le bouton enfoncé jusqu’à ce que vous entendiez un signal sonore.

## Sélection d’une plage

ÉTAPE 1 Appuyez sur  pour sélectionner le mode CD.

ÉTAPE 2 Appuyez sur ∧ ou ∨ sur  pour sélectionner la plage souhaitée.

## Sélection d’un disque ou d’un dossier dans le lecteur de CD (sélection de dossier disponible avec des disques MP3/WMA uniquement.)

ÉTAPE 1 Appuyez sur  pour sélectionner le lecteur de CD.

ÉTAPE 2 Maintenez le bouton ∧ ou ∨ sur  enfoncé jusqu’à ce que vous entendiez un signal sonore.

### Annulation de la sélection automatique d'une station de radio

Appuyez sur la même touche.

**ATTENTION**

**Pour réduire les risques d'accident**

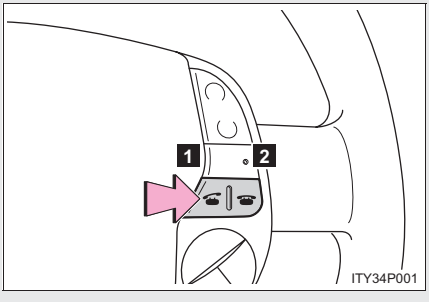
Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez les contacteurs audio du volant.

# Système mains-libres (pour téléphone cellulaire)

**Le système mains-libres vous permet d'utiliser votre téléphone mobile sans retirer vos mains du volant.**

**Ce système est compatible avec les téléphones mobiles qui utilisent la technologie Bluetooth®. Bluetooth® est un protocole de transfert de données sans fil qui permet au téléphone mobile de se connecter sans fil au système mains-libres pour faire et recevoir des appels.**

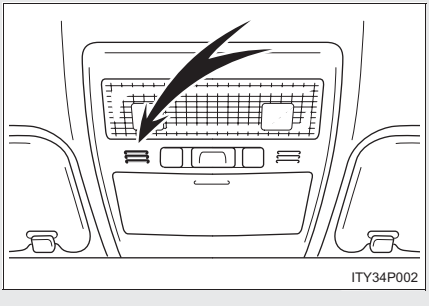
▶ Contacteur téléphonique




1 Affichage de l'écran d'envoi, de réception, "Téléphone" (véhicule à l'arrêt)

2 Fin d'un appel

▶ Microphone




La voix de votre interlocuteur est perçue via le haut-parleur du côté conducteur.

Pour utiliser le système mains-libres, vous devez enregistrer votre téléphone Bluetooth® dans le système. (→P. 277)

## Affichage de l'état

L'écran "Téléphone" vous permet de vérifier l'état d'un certain nombre d'éléments, dont l'intensité du signal et le niveau de charge de la batterie.




1. État de la connexion
2. Niveau de charge de la batterie
3. Zone d'appel
4. Intensité du signal

| Voyants | Condition |
|---|---|
| État de la connexion | Bleu: Bonne<br>Jaune: Mauvaise<br>: Non connecté |
| Niveau de charge de la batterie | : Pleine<br>: Faible |
| Zone d'appel | "Rm": Itinérance (Roaming)<br>"Hm": Standard (Home) |
| Intensité du signal | : Bonne<br>: Mauvaise<br>: Non connecté |

■ **Lors de l'utilisation du système mains-libres**

- Le son du système audio et de l'orientation vocale du système de navigation sont coupés pendant un appel.
- Si vous parlez en même temps, il est possible que votre interlocuteur ne vous entende pas et vice-versa.
- Si le volume de l'appel reçu est trop élevé, un écho peut être audible.
- Dans la mesure du possible, essayez de parler face au microphone.
- Il est possible que vous n'entendiez pas votre interlocuteur dans les cas suivants.
  - Si vous roulez sur des routes accidentées
  - Si vous conduisez à grande vitesse
  - Si la glace est ouverte
  - Si un évent du climatiseur est dirigé directement sur le microphone
  - Si le climatiseur est réglé à la puissance maximale

■ **Le système ne fonctionnera pas dans les cas suivants**

- Si vous utilisez un téléphone mobile qui n'est pas compatible avec Bluetooth®.
- Si le téléphone mobile est éteint.
- Si vous n'êtes pas dans une zone de couverture cellulaire.
- Si le téléphone mobile n'est pas connecté.
- Si la batterie du téléphone mobile est faible.

■ **Antenne Bluetooth®**

L'antenne est intégrée à l'affichage. Si le téléphone mobile est derrière le siège ou dans le bloc central, ou s'il est en contact ou couvert par des objets métalliques, l'état de la connexion peut se dégrader.

■ **Niveau de charge de la batterie/État du signal**

Les données affichées à l'écran peuvent différer de celles affichées sur le téléphone.

## ■ À propos de Bluetooth®




Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

## ■ Modèles compatibles

Compatible avec HFP (Hands Free Profile) Version 1.0 et OPP (Object Push Profile) Version 1.1.

Si votre téléphone cellulaire ne prend pas en charge le service HFP, vous ne pouvez pas entrer le téléphone Bluetooth®. Si votre téléphone cellulaire ne prend en charge que le service OPP, vous ne pouvez pas utiliser le téléphone Bluetooth®.

## ■ Certification du système mains-libres

FCC ID: BABBT003A
IC ID: 2024B-BT003A

Cet équipement se conforme à l'Art. 15 du règlement FCC et à la norme RSS-210. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable.

AVERTISSEMENT FCC:
Toute modification non approuvée par la partie responsable de l'application de la réglementation pourrait rendre illégale l'utilisation de l'équipement.

ATTENTION:

Exposition aux radiations des fréquences radioélectriques

Cet équipement se conforme aux limites d'exposition aux radiations établies par la FCC pour les équipements autonomes ainsi qu'aux directives d'exposition aux fréquences radioélectroniques émises par la FCC dans les annexes C à OET65. Cet équipement émet un niveau d'énergie RF faible à un point tel qu'il se conforme sans devoir effectuer d'évaluation d'exposition maximum admissible (MPE). Lorsque l'équipement est utilisé, il est toutefois souhaitable de laisser au moins 20 cm (7,9 in.) entre le radiateur et le corps (à l'exception des extrémités: mains, poignets, pieds et jambes).

Emplacement:

Ce transmetteur ne doit pas être utilisé ou placé à proximité d'une autre antenne ou émetteur.

**⚠ ATTENTION**

**■ Précautions à prendre pendant la conduite**

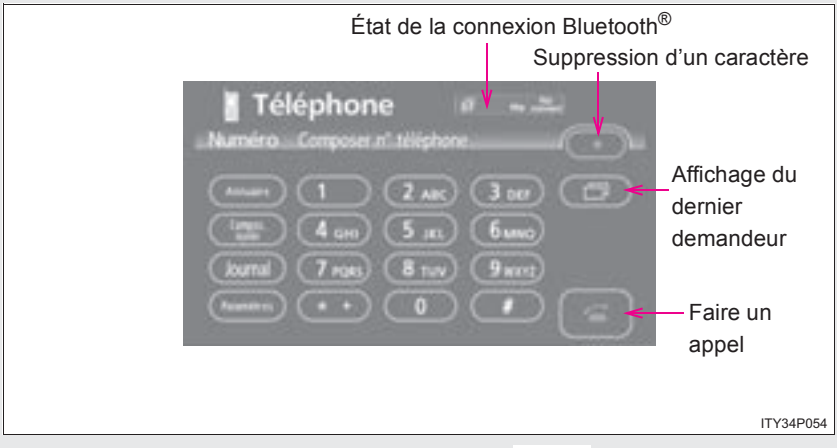
N'utilisez pas le téléphone cellulaire et ne connectez pas le téléphone Bluetooth®.

**⚠ NOTE**

**■ Lorsque vous sortez du véhicule**

Ne laissez pas votre téléphone mobile dans le véhicule. La température pourrait augmenter dans l'habitacle et endommager le téléphone.

▶ Écran du téléphone




Pour afficher cet écran, appuyez sur INFO, puis effleurez la touche Téléphone sur l'écran "Informations".

## Enregistrement d'un téléphone Bluetooth®

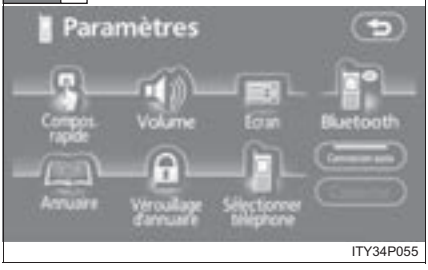
Vous pouvez enregistrer jusqu'à 6 téléphones dans le système.

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche Téléphone sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

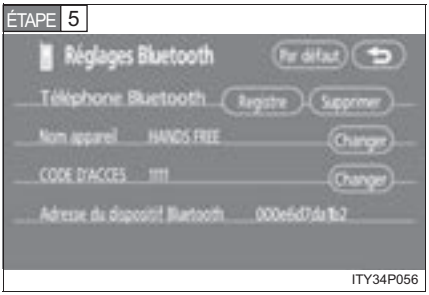
ÉTAPE 4




ITY34P055

Effleurez la touche .

ÉTAPE 5




ITY34P056

Effleurez la touche Registre.

ÉTAPE 6




ITY34P057

Entrez dans le téléphone la clé d'identification affichée à l'écran.

Si le message "Connexion Bluetooth* réussie" s'affiche, l'enregistrement est terminé.

Si le message "Echec de connexion Bluetooth*. Veuillez vérifier le CODE D'ACCES et les paramètres de téléphone" s'affiche, veuillez essayer de nouveau depuis le début.

## Connexion du téléphone Bluetooth®

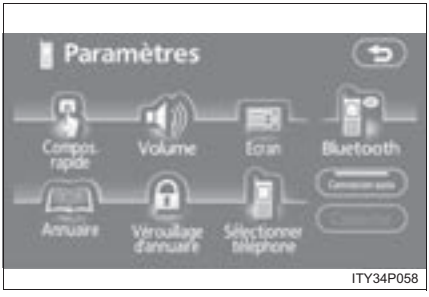
Deux méthodes de connexion sont proposées: automatique et manuelle.

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche Téléphone sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Choisissez l'une des méthodes suivantes.



ITY34P058

**1** Connexion automatique

Si le contacteur "POWER" est en mode ACCESSORY ou ON, le système se connectera automatiquement au téléphone Bluetooth*. Effleurez la touche "Auto Connect" pour activer ou désactiver le mode de connexion automatique.

**2** Connexion manuelle

Si la connexion automatique échoue ou si elle est désactivée, la connexion doit être établie manuellement.

Si le message "Connexion Bluetooth* réussie" s'affiche, la connexion est établie.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

### Reconnexion au téléphone Bluetooth®

Si le système ne parvient pas à se connecter parce que le signal est trop faible, et si le contacteur "POWER" est en mode ACCESSORY ou ON, le système tentera à nouveau de se connecter.

Si le téléphone est éteint, aucune nouvelle tentative n'aura lieu. Si cela se produit, la connexion doit être établie manuellement ou le téléphone doit être de nouveau sélectionné.

## Pour faire un appel

Une fois le téléphone Bluetooth® enregistré, vous pouvez faire un appel en procédant comme suit.

### ■Composition

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3




ITY34P059

Saisie du numéro de téléphone

Pour supprimer le numéro de téléphone saisi, effleurez la touche .

Pour composer le numéro de téléphone saisi, effleurez la touche .

ÉTAPE 4 Effleurez la touche ou appuyez sur le bouton sur le volant.

### ■Composition à partir de l'annuaire

Vous pouvez composer un numéro de téléphone à partir de l'annuaire importé de votre téléphone mobile. L'annuaire peut contenir jusqu'à 1000 numéros. (→P. 301)

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche Téléphone sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Annuaire sur l'écran "Téléphone".

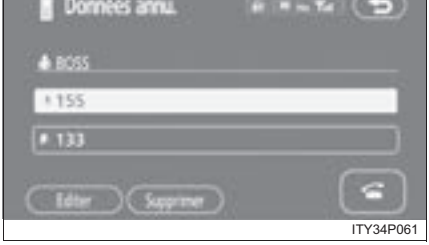
ÉTAPE 4




ITY34P060

Sélectionnez dans la liste le numéro à composer.

ÉTAPE 5




ITY34P061

Sélectionnez le numéro puis effleurez la touche ou appuyez sur le bouton sur le volant.

### ■Composition à partir de l’historique des appels

Vous pouvez composer un numéro à partir de la liste des derniers numéros composés ou reçus.

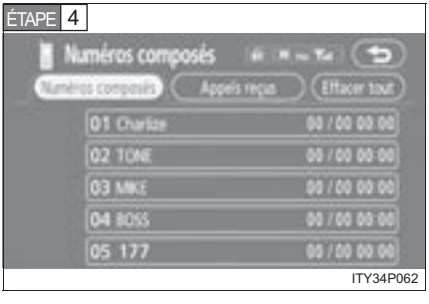
Jusqu’à 5 numéros peuvent être enregistrés selon la méthode du premier entré, premier sorti.

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l’écran “Informations”.

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Journal sur l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 4

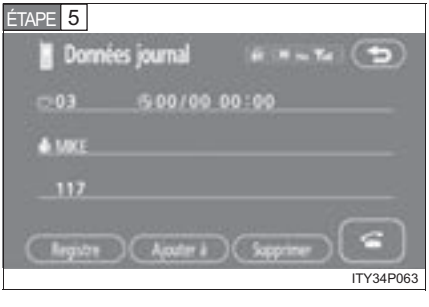



ITY34P062

Sélectionnez dans la liste le numéro à composer.

Pour sélectionner un numéro dans l’historique des appels reçus, effleurez la touche Appels reçus puis sélectionnez le numéro à composer.

ÉTAPE 5




ITY34P063

Effleurez la touche ou appuyez sur le bouton sur le volant.

## ■Composition abrégée

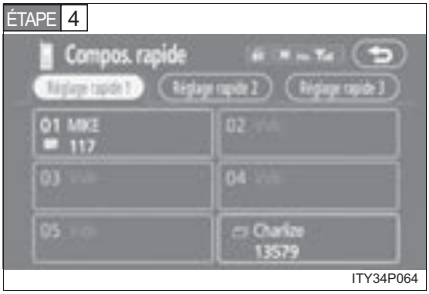
Vous pouvez composer un numéro à partir de l'annuaire et de l'historique des appels. (→P. 292)

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Compos. rapide sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4



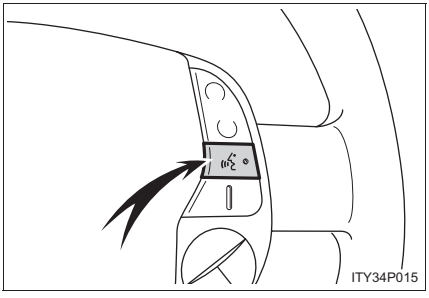

ITY34P064

Sélectionnez le numéro à composer.

Pour changer de page, effleurez la touche Réglage rapide 2 ou Réglage rapide 3.

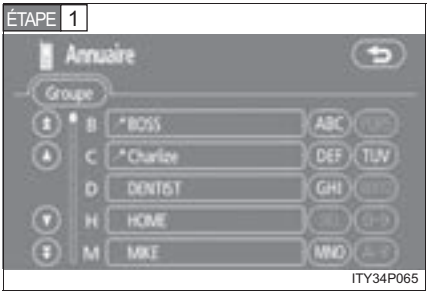
## ■Composition par reconnaissance vocale

En utilisant la reconnaissance vocale, vous pouvez faire un appel en prononçant un nom à partir de l'écran "Annuaire", en dictant un numéro à partir de l'écran "Téléphone", et en envoyant des tonalités à partir de l'écran "Appel".(→P. 288)




Touche de communication

●Composition par nom à partir de l'écran "Annuaire"




Appuyez sur la touche de communication.

ÉTAPE 2 Suivez les instructions vocales du système. Attendez le signal sonore, puis dites le nom souhaité.

Si plusieurs entrées correspondent à ce nom, le message "Next" s'affichera.

Pour sélectionner le prochain nom, effleurez la touche Next ou dites "Next candidate".

ÉTAPE 3 Suivez les instructions vocales du système puis appuyez sur la touche de communication.

ÉTAPE 4 Suivez les instructions vocales du système, attendez le signal sonore puis dites "Dial".

●Composition par numéro à partir de l'écran "Téléphone"

ÉTAPE 1



ITY34P066

Appuyez sur la touche de communication.

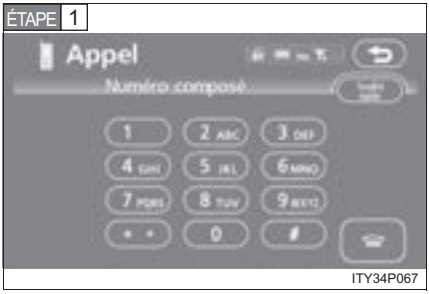
ÉTAPE 2 Suivez les instructions vocales du système, attendez le signal sonore puis dites le numéro souhaité.

ÉTAPE 3 Suivez les instructions vocales du système puis appuyez sur la touche de communication.

ÉTAPE 4 Suivez les instructions vocales du système, attendez le signal sonore puis dites "Dial".

●Envoi de tonalités à partir de l'écran "Appel"

ÉTAPE 1



ITY34P067

Appuyez sur la touche de communication.

ÉTAPE 2 Suivez les instructions vocales du système, attendez le signal sonore puis dites le numéro souhaité.

ÉTAPE 3 Suivez les instructions vocales du système puis appuyez sur la touche de communication.

ÉTAPE 4 Suivez les instructions vocales du système, attendez le signal sonore puis dites "Yes".

### ■Composition par PDI

Vous pouvez faire un appel en utilisant un Point d'intérêt. (→"Manuel du propriétaire du système de navigation")

■ **Historique des appels faits et reçus**

- Si le numéro d'un appel fait ou reçu est enregistré dans l'annuaire, le nom correspondant est affiché dans l'historique des appels.
- Si vous faites plusieurs appels au même numéro, seul l'appel le plus récent figure dans l'historique des appels.
- est affiché à la gauche des appels auxquels vous n'avez pas répondus.
- Les appels dont le numéro n'est pas disponible, comme dans le cas de téléphones publics, ne figurent pas dans l'historique des appels.

■ **Pendant la conduite**

- Les fonctions "Composition", "Composition à partir de l'annuaire" et "Composition à partir de l'historique des appels" ne sont pas disponibles.
- Si vous appuyez sur le bouton sur le volant, l'écran "Compos. rapide" s'affiche. À cette étape, les numéros de téléphone ne sont pas affichés. Pour faire un appel, sélectionnez un nom dans la liste.

■ **Appels internationaux**

Selon le type de téléphone mobile utilisé, vous pourriez ne pas être en mesure d'effectuer des appels internationaux.

■ **Pour consulter la liste des commandes du système de reconnaissance vocale**

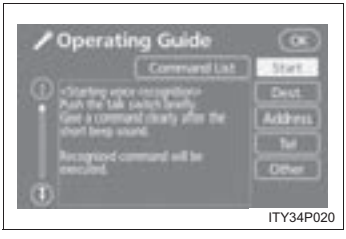


ITY34P019

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche de communication puis sur Help. Si l'écran "Operating Guide" s'affiche, appuyez sur Command List.

ÉTAPE 2 Appuyez sur Tel.

### ■ Pour consulter le manuel d'utilisation du système de reconnaissance vocale



ITY34P020

ÉTAPE 1 Appuyez sur la touche de communication puis sur Help. Si l'écran "Command List" s'affiche, appuyez sur Operating Guide.

ÉTAPE 2 Appuyez sur Tel.

### ■ Pour annuler la reconnaissance vocale

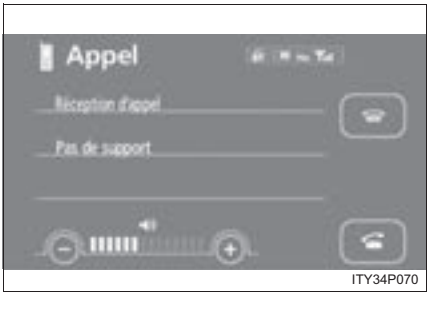
- Maintenez la touche de communication enfoncée.
- Appuyez sur le bouton sur le volant.
- Dites "Cancel".
- Appuyez sur Cancel. (à l'exception de la vérification de commande)

### ■ Lors de l'utilisation de la reconnaissance vocale

Utilisez les commandes adaptées et parlez distinctement; sinon, le système ne reconnaîtra pas la commande. Le vent ou d'autres bruits environnants pourraient également empêcher le système de bien comprendre la commande.

## Pour recevoir un appel

Lorsque vous recevez un appel, cet écran s'affiche avec un son.



ITY34P070

Effleurez la touche ou appuyez sur le bouton sur le volant.

### ■Pour refuser un appel

Maintenez votre doigt sur la touche .

### ■Pour régler le volume des appels reçus

Appuyez sur ou . Vous pouvez également régler le volume à l'aide des contacteurs au volant.

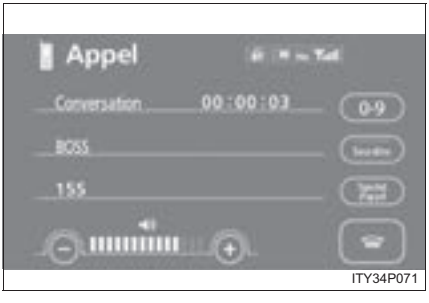
---

### ■Appels internationaux

Selon le type de téléphone mobile utilisé, les numéros des appels reçus pourraient ne pas s'afficher correctement.

## Pour parler au téléphone

L'écran suivant s'affiche lorsqu'un appel est en cours.



ITY34P071

### ■Pour régler le volume des appels reçus

Appuyez sur ou . Vous pouvez également régler le volume à l'aide des contacteurs au volant.

### ■Pour empêcher votre interlocuteur de vous entendre parler

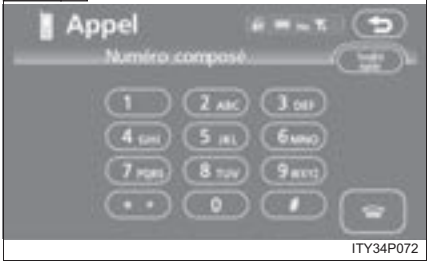
Effleurez la touche .

### ■Saisie d’un code numérique

Lorsque vous utilisez des services téléphoniques tels qu’un répondeur ou une banque, vous pouvez enregistrer dans l’annuaire des numéros de téléphone et des codes numériques.

ÉTAPE 1 Effleurez la touche 0-9.

ÉTAPE 2




ITY34P072

Saisissez le numéro.

Si des symboles de tonalité* sont enregistrés dans l’annuaire, Envoyer et Quitter s’affichent à la droite de l’écran.

*: Les symboles de tonalités, qui peuvent également être des numéros, sont représentés sous la forme de “p” ou “w” aprèss le numéro de téléphone.
(par ex. 056133p0123w#1*)

ÉTAPE 3 Confirmez le numéro affiché à l’écran, puis effleurez la touche Envoyer.

Si vous effleurez la touche Quitter, le numéro est validé sans faire d’appel.

### ■Pour transférer un appel

Effleurez la touche Transfert d’appel.

### ■Pour raccrocher

Effleurez la touche ou appuyez sur le bouton sur le volant.

■ **Transferts d'appels**

- Il n'est pas possible de transférer un appel du système mains-libres au téléphone mobile lorsque vous conduisez.
- Lorsque vous passez du téléphone mobile en mode mains-libres, l'écran mains-libres s'affichera à l'écran et vous pourrez l'utiliser.
- La méthode de transfert et son fonctionnement peuvent varier selon le téléphone mobile utilisé.
- Pour de plus amples informations sur le fonctionnement du téléphone mobile, référez-vous à son manuel d'utilisation.

■ **Pour envoyer une tonalité par composition abrégée**

Effleurez la touche 0-9 puis la touche Tonalité rapide. Sélectionnez le numéro désiré dans la liste.

■ **Pendant la conduite**

La clavier téléphonique ne fonctionne pas.

# Configuration du système mains-libres

**À partir de cet écran, vous pouvez accéder aux fonctions de composition abrégée, d'enregistrement de téléphone, d'annuaire et de configuration du téléphone Bluetooth®.**

▶ Écran "Settings"




Pour afficher cet écran, appuyez sur INFO, puis effleurez la touche Téléphone sur l'écran "Informations" et la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

## Enregistrement/Suppression d'un numéro de composition abrégée

### ■Enregistrement d'un numéro de composition abrégée

Vous pouvez enregistrer un numéro à partir de l'annuaire ou de l'historique des appels. Jusqu'à 17 numéros peuvent être enregistrés.

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5




ITY34P074

Effleurez la touche Registre dans la section "Compos. rapide" de l'écran "Réglages composition rapide".

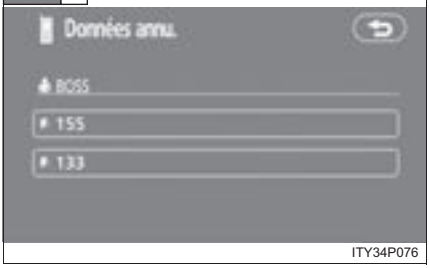
ÉTAPE 6




ITY34P075

Sélectionnez les données que vous souhaitez enregistrer.

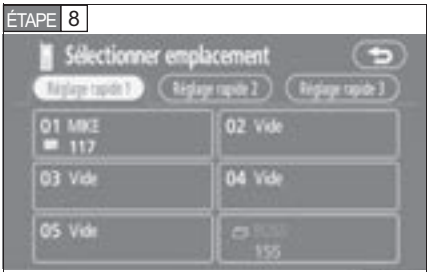
ÉTAPE 7




ITY34P076

Sélectionnez le numéro que vous souhaitez enregistrer.

ÉTAPE 8




ITY34P077

Effleurez la touche que vous souhaitez programmer.

Le dernier numéro composé est enregistré en position 6.

### ■Suppression d'un numéro de composition abrégée

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 Effleurez la touche Effacer dans la section "Compos. rapide" de l'écran "Réglages composition rapide".

ÉTAPE 6 Sélectionnez les données que vous souhaitez supprimer.

ÉTAPE 7 Un message de confirmation s'affichera à l'écran. Pour confirmer la suppression, effleurez la touche Oui.

### ■Pour supprimer tous les numéros de composition abrégée

Suivez les étapes de la rubrique “Suppression d’un numéro de composition abrégée” jusqu’à l’étape 5. Effleurez la touche [Tt eff.] dans la section “Compos. rapide” de l’écran “Réglages composition rapide”. Un message de confirmation s’affichera à l’écran. Pour confirmer la suppression, effleurez la touche [Oui].

## Enregistrement/Modification/Suppression d’une tonalité par composition abrégée

### ■Enregistrement d’une tonalité par composition abrégée

Vous pouvez enregistrer jusqu’à 6 numéros.

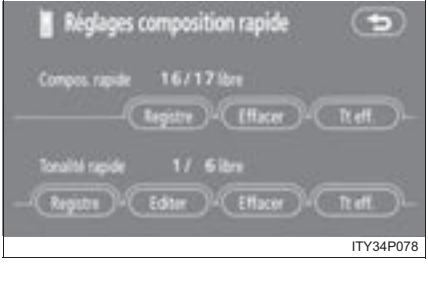
ÉTAPE 1 Appuyez sur [INFO].

ÉTAPE 2 Effleurez la touche [Téléphone] sur l’écran “Informations”.

ÉTAPE 3 Effleurez la touche [Paramètres] sur l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 4 Effleurez la touche [Compos. rapide] sur l’écran “Paramètres”.

ÉTAPE 5




ITY34P078

Effleurez la touche [Registre] dans la section “Tonalité rapide”.

ÉTAPE 6




ITY34P079

Saisissez le nom désiré, puis effleurez la touche [OK].

- [A-Z], [A-Y] : Saisie d’une lettre
- [0-9] : Saisie d’un numéro ou d’un symbole
- [Espace] : Espace
- [←] : Retour arrière

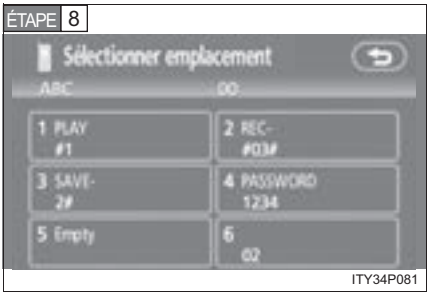
ÉTAPE 7




ITY34P080

Saisissez le numéro, puis effleurez la touche OK.

ÉTAPE 8




ITY34P081

Effleurez la touche que vous souhaitez supprimer.

### ■Modification d'une tonalité par composition abrégée

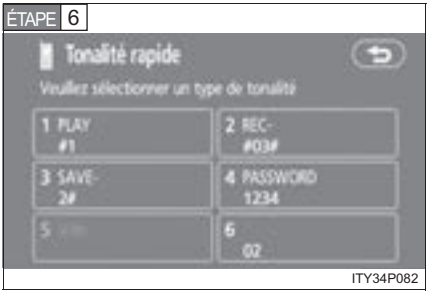
ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 Effleurez la touche Editer dans la section "Tonalité rapide" de l'écran "Réglages composition rapide".




Effleurez la touche que vous souhaitez modifier.

ÉTAPE 7 Saisissez le nom, puis effleurez la touche OK.

ÉTAPE 8 Saisissez le numéro, puis effleurez la touche OK.

### ■Suppression d'une tonalité par composition abrégée

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 Effleurez la touche Effacer dans la section "Tonalité rapide" de l'écran "Réglages composition rapide".

ÉTAPE 6 Sélectionnez les données à supprimer.

ÉTAPE 7 Un message de confirmation s'affichera à l'écran. Pour confirmer la suppression, effleurez la touche Oui.

---

### ■Pour supprimer toutes les tonalités par composition abrégée

Suivez les étapes de la rubrique "Suppression d'une tonalité par composition abrégée" jusqu'à l'étape 5. Dans la section "Tonalité rapide", effleurez la touche Tt eff.. Un message de confirmation s'affichera à l'écran. Pour confirmer la suppression, effleurez la touche Oui.

## Réglage du volume

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran “Informations”.

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran “Téléphone”.

ÉTAPE 4 Effleurez la touche sur l'écran “Paramètres”.

ÉTAPE 5




ITY34P083

Effleurez la touche ou pour augmenter ou diminuer le volume.

Volume de l'écouteur: modifie le volume de l'écouteur

Volume de la sonnerie: modifie le volume de la sonnerie

### Réglage du volume adaptatif

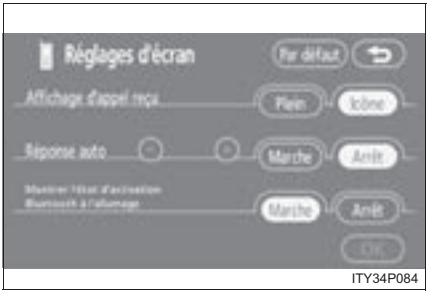
Lorsque le véhicule roule à 80 km/h (50 mph) minimum, le système augmente automatiquement le volume d'un niveau.
Si la vitesse diminue à 70 km/h (43 mph), le volume reprend son niveau d'origine.
Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction en effleurant la touche Contrôle automatique du volume.

### Pour retourner au volume par défaut

Effleurez la touche Par défaut, puis Oui.

## Modification des paramètres de l'écran

Les paramètres suivants peuvent être modifiés.



ITY34P084

"Affichage d'appel reçu"

Les paramètres de l'écran d'identification du demandeur peuvent être modifiés.

"Résponse auto"

Lorsqu'un appel est reçu, l'écran de conversation s'affiche automatiquement après un délai prédéterminé. Vous pouvez alors dialoguer avec votre interlocuteur sans appuyer sur aucune touche.

"Montrer l'état d'activation Bluetooth* à l'allumage"

Ce paramètre permet d'afficher l'état de la connexion Bluetooth au démarrage.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

### ■Paramètres de l'écran "Affichage d'appel reçu"

ÉTAPE 1 Appuyez sur 

.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche  sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche 

sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche  sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 Effleurez la touche souhaitée.



: Lorsqu'un appel est reçu, l'écran du mode mains-libres s'affiche et vous pouvez l'utiliser.



: Un message s'affiche en haut de l'écran, et vous ne pouvez commander le système qu'avec les contacteurs au volant.

### ■Paramètres de l'écran "Résponse auto"

ÉTAPE 1 Appuyez sur 

.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche  sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche 

sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche  sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 Effleurez la touche 

dans la section "Résponse auto" de l'écran "Réglage d'écran".

ÉTAPE 6 Réglez le délai de réponse à l'aide des touches  et . (1 à 60 secondes)

### ■Paramètres de la fonction “Show Bluetooth* connection status at startup”

ÉTAPE 1 Appuyez sur 

.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche  sur l’écran “Informations”.

ÉTAPE 3 Effleurez la touche 

sur l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 4 Effleurez la touche  sur l’écran “Paramètres”.

ÉTAPE 5 Effleurez la touche 

ou 

dans la section “Montrer l’état d’activation Bluetooth* à l’allumage” de l’écran “Réglage d’écran”.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

---

### ■Pour retourner aux paramètres de l’écran par défaut

Effleurez la touche 

, puis 

.

## Paramètres de l'annuaire

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 1000 noms, avec un maximum de 2 numéros par nom.

### ■Transfert de l'annuaire du téléphone mobile

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5




ITY34P085

Effleurez la touche Données transfert.

ÉTAPE 6




ITY34P086

Sélectionnez le groupe vers lequel transférer les données.

ÉTAPE 7




ITY34P087

Pour écraser les données, effleurez la touche Surcharger.

Pour ajouter les données aux données déjà existantes, effleurez la touche Ajouter à.

ÉTAPE 8




ITY34P088

Le transfert de données débute. Si vous souhaitez l'annuler, effleurez la touche Annuler.

Une fois le transfert terminé, le message "Transfert accompli" s'affiche.

Si le message "Échec du transfert" s'affiche, reprenez la procédure depuis le début.

### ■Enregistrement des données manuellement

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche sur l'écran "Paramètres".

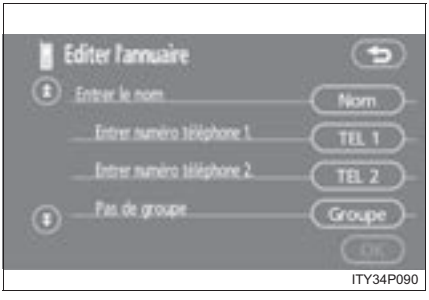
ÉTAPE 5



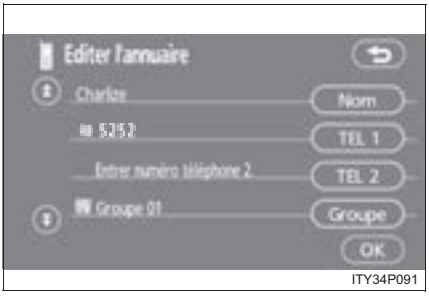

ITY34P089

Effleurez la touche Registre de la section “Annuaire”.

ÉTAPE 6 Sélectionnez la touche à programmer.



ITY34P090



ITY34P091

Nom : Saisissez le nom dans l'écran "Nom".

TEL1 , TEL2 :
Saisissez le(s) numéro(s) dans l'écran "Numéro de téléphone". Lorsque vous effleurez la touche OK , l'écran "Sélectionner l'icône" s'affiche.
Sélection d'une icône

- Téléphone mobile 1
- Domicile
- Autres
- Téléphone mobile 2
- Travail

Groupe : Sélectionnez un groupe dans l'écran "Sélectionner le groupe". (No Group, 01 à 09)

Enreg. vocal : Sélectionnez un numéro de téléphone puis effleurez la touche REC pour enregistrer un code vocal.
Pour écouter le code vocal, effleurez la touche PLAY . Pour supprimer le code vocal, effleurez la touche Supprimer .

ÉTAPE 7 Une fois la saisie terminée, effleurez la touche OK .

## ■Ajout de données historiques à un enregistrement de l'annuaire

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

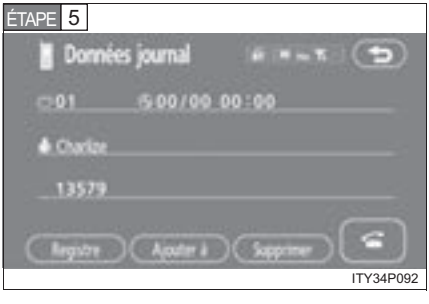
ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Journal sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Sélectionnez le numéro désiré dans la liste.

Pour faire votre choix dans l'historique des appels reçus, effleurez la touche Appels reçus puis sélectionnez le numéro désiré.

ÉTAPE 5




Effleurez la touche Ajouter à.

ÉTAPE 6 Sélectionnez l'entrée de l'annuaire à laquelle les données seront ajoutées.

ÉTAPE 7 Sélectionnez les données que vous souhaitez ajouter, puis effleurez la touche OK.

### ■Modification de données dans l'annuaire

ÉTAPE 1 Appuyez sur 

.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche  sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche 

sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche  sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 Effleurez la touche 

dans la section "Annuaire" de l'écran "Gestion d'annuaire".

ÉTAPE 6 Sélectionnez les données à modifier.

ÉTAPE 7 Sélectionnez la touche à modifier.

ÉTAPE 8 Une fois les modifications apportées, effleurez la touche 

.

### ■Suppression de données dans l'annuaire

ÉTAPE 1 Appuyez sur 

.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche  sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche 

sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche  sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 Effleurez la touche 

dans la section "Annuaire" de l'écran "Gestion d'annuaire".

ÉTAPE 6 Sélectionnez les données à supprimer.

ÉTAPE 7 Un message de confirmation s'affichera à l'écran. Pour confirmer la suppression, effleurez la touche 

.

### Pour supprimer toutes les données

Suivez les étapes de la rubrique “Suppression de données dans l’annuaire” jusqu’à l’étape 5. Dans la section “Annuaire” de l’écran “Gestion d’annuaire”, effleurez la touche Tt eff.. Pour supprimer toutes les données d’un groupe, effleurez la touche Supprimer des groupes, puis sélectionnez le groupe à supprimer. Pour supprimer toutes les données téléphoniques, effleurez la touche Toutes les données. Pour confirmer la suppression, effleurez la touche Oui.

### Enregistrement/Modification/Suppression d’une entrée dans l’annuaire

Vous pouvez enregistrer des données dans l’annuaire, les modifier ou les supprimer.

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche Téléphone sur l’écran “Informations”.

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Annuaire sur l’écran “Téléphone”.

ÉTAPE 4 Pour enregistrer des données, effleurez la touche Registre de l’écran “Annuaire”.

Pour supprimer toutes les données, effleurez la touche Tt eff..

Pour supprimer ou modifier certaines données, sélectionnez la donnée en question puis effleurez la touche Effacer pour la supprimer ou Editer pour la modifier.

### L’annuaire

La méthode pour transférer dans le système l’annuaire d’un téléphone mobile diffère selon le modèle de téléphone utilisé. Pour de plus amples informations, reportez-vous au manuel du téléphone.

## Modification d'un nom de groupe

### ■Enregistrement d'un nom de groupe

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 Effleurez la touche Registre dans la section "Nom de groupe" de l'écran "Gestion d'annuaire".

ÉTAPE 6 Sélectionnez le groupe à enregistrer ("01" à "19").

ÉTAPE 7

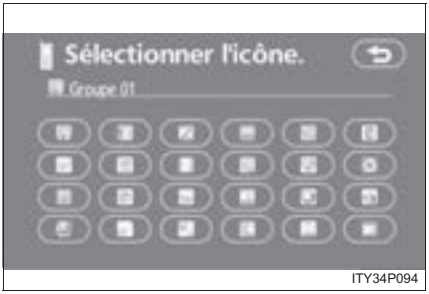


ITY34P093

Effleurez la touche que vous souhaitez modifier.

Icône : L'écran suivant s'affiche. Sélectionnez l'icône souhaitée.

Nom : Saisissez le nom dans l'écran "Nom".



ITY34P094

ÉTAPE 8 Une fois les modifications apportées, effleurez la touche OK.

### ■Suppression d'un nom de groupe

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche  sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche  sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 Effleurez la touche Effacer dans la section "Nom de groupe" de l'écran "Gestion d'annuaire".

ÉTAPE 6 Sélectionnez le nom de groupe à supprimer.

ÉTAPE 7 Un message de confirmation s'affichera à l'écran. Pour confirmer la suppression, effleurez la touche Oui.

---

### ■Pour supprimer toutes les données

Suivez les étapes de la rubrique "Suppression de données dans l'annuaire" jusqu'à l'étape 5. Dans la section "Annuaire" de l'écran "Gestion d'annuaire", effleurez la touche Tt eff.. Un message de confirmation s'affichera à l'écran. Pour confirmer la suppression, effleurez la touche Oui.

## Suppression de l'historique

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Journal sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Sélectionnez dans la liste les données à supprimer.

Pour supprimer des données dans l'historique des appels reçus, effleurez la touche Appels reçus puis sélectionnez les données à supprimer.

ÉTAPE 5



ITY34P095

Effleurez la touche Delete.

ÉTAPE 6 Pour confirmer la suppression, effleurez la touche Oui.

---

**Pour supprimer toutes les données**

Suivez les étapes de la rubrique "Suppression d'un nom de groupe" jusqu'à l'étape 4. Effleurez la touche Tt eff. de l'écran "Numéros composes". Pour supprimer toutes les données de l'historique des appels reçus, effleurez la touche Appels reçus, puis la touche Tt eff.. Pour confirmer la suppression, effleurez la touche Oui.

## Modification des paramètres de sécurité

Vous pouvez désactiver certaines fonctions du système mains-libres. Modifiez les paramètres de sécurité pour éviter qu'une autre personne que vous puisse consulter les données enregistrées dans le téléphone, comme par exemple lorsque vous confiez le véhicule au service de voiturier d'un hôtel.
Pour activer ou désactiver la fonction de sécurité, vous devez utiliser le code de sécurité (4 chiffres). Le code par défaut est "0000". Assurez-vous de modifier ce code avant d'utiliser la fonction de sécurité.

### ■Modification du code de sécurité

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche sur l'écran "Paramètres".

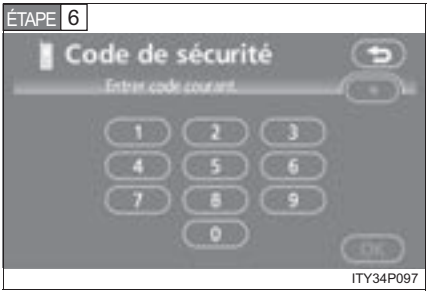
ÉTAPE 5



ITY34P096

Effleurez la touche Changer dans la section "Code de sécurité".

ÉTAPE 6




Entrez le code de sécurité actuel puis effleurez la touche OK.

ÉTAPE 7 Entrez le nouveau code de sécurité puis effleurez la touche OK.

ÉTAPE 8 Un message de confirmation s'affichera à l'écran. Pour confirmer la suppression, effleurez la touche Oui.

### ■Activation de la sécurité

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 Effleurez la touche Marche dans la section "Vérouillage d'annuaire" de l'écran "Vérouillage d'annuaire".

ÉTAPE 6 Entrez le code de sécurité puis effleurez la touche OK.

### ■Retour au code de sécurité par défaut

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche  sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche  sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 Effleurez la touche Par défaut sur l'écran "Vérouillage d'annuaire".

ÉTAPE 6 Entrez le code de sécurité dans l'écran "Code de sécurité" puis effleurez la touche OK.

ÉTAPE 7 Un message de confirmation s'affichera à l'écran. Pour confirmer la suppression, effleurez la touche Oui.

---

### ■Si la fonction "Phone Book Lock" est activée

Si vous avez entré le code de sécurité et que la fonction "Vérouillage d'annuaire" est activée, les fonctions suivantes du téléphone sont verrouillées.

- Affichage de l'écran de l'annuaire, transfert, enregistrement, modification, suppression des données de l'annuaire.
- Affichage de l'écran de la composition abrégée, enregistrement, suppression d'un numéro de composition abrégée et utilisation de la composition abrégée.
- Affichage du nom de l'interlocuteur pour les appels reçus ou effectués.
- Affichage de l'écran des numéros composés et des appels reçus, suppression des numéros composés et des appels reçus.
- Affichage de l'écran des renseignements du téléphone.
- Modification du code de sécurité.

L'écran de la composition abrégée ne s'affiche pas pendant la conduite.

■ **Si vous modifiez le code de sécurité**

- Assurez-vous de choisir un code numérique difficile à deviner.
- Assurez-vous de ne pas l'oublier. Si vous l'oubliez, même votre concessionnaire Toyota ne pourra pas désactiver la sécurité. Si cela venait à se produire, vous devrez réinitialiser vos données personnelles. (→P. 194)

## Configuration d'un téléphone Bluetooth®

### ■Sélection d'un téléphone Bluetooth®

Si plusieurs téléphones Bluetooth® sont enregistrés, suivez la procédure ci-dessous pour sélectionner le téléphone Bluetooth® à utiliser. Vous ne pouvez utiliser qu'un seul téléphone à la fois.

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4




Effleurez la touche .

ÉTAPE 5




ITY34P099

Sélectionnez le téléphone à utiliser, puis effleurez la touche OK.

Si aucun téléphone n'est enregistré, le message "Vide" s'affiche.

Si le message "Connexion Bluetooth* réussie" s'affiche, l'enregistrement s'est terminé avec succès.

Si un autre téléphone Bluetooth® est déjà connecté, un message de confirmation s'affiche. Effleurez la touche Oui ou Non.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

### ■Affichage des informations sur Bluetooth®

Vous pouvez modifier l'adresse et le nom de l'appareil.

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

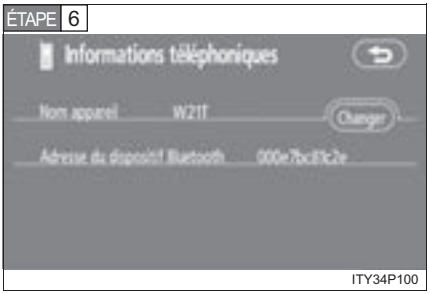
ÉTAPE 2 Effleurez la touche sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 À partir de l'écran "Sélectionner telephone", sélectionnez un téléphone puis effleurez la touche Informations.

ÉTAPE 6




ITY34P100

Pour modifier le nom de l'appareil, effleurez la touche Changer dans la section "Nom appareil", puis entrez son nom dans la section "Nom" (20 caractères max.).

### ■Pour modifier les paramètres Bluetooth®

Vous pouvez modifier le nom et la clé d'identification de l'appareil.

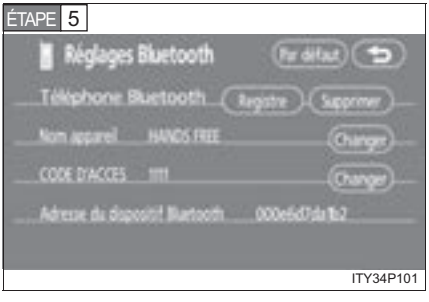
ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche Téléphone sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche Bluetooth sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5




ITY34P101

Pour modifier le nom de l'appareil, effleurez la touche Changer dans la section "Nom appareil", puis entrez son nom dans la section "Nom" (20 caractères max.).

Pour modifier la clé d'identification, effleurez la touche Changer dans la section "CODE D'ACCES", puis entrez un code de 4 à 8 chiffres dans la section "CODE D'ACCES".

### ■Retour aux paramètres Bluetooth® par défaut

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche Téléphone sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche Bluetooth sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 Effleurez la touche Par défaut sur l'écran "Réglages Bluetooth*".

ÉTAPE 6 Un message de confirmation s'affichera à l'écran. Pour confirmer la suppression, effleurez la touche Oui.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

### ■Pour supprimer les paramètres Bluetooth®

ÉTAPE 1 Appuyez sur INFO.

ÉTAPE 2 Effleurez la touche  sur l'écran "Informations".

ÉTAPE 3 Effleurez la touche Paramètres sur l'écran "Téléphone".

ÉTAPE 4 Effleurez la touche  sur l'écran "Paramètres".

ÉTAPE 5 Effleurez la touche Effacer dans la section "Téléphone Bluetooth*" de l'écran "Réglages Bluetooth*".

ÉTAPE 6 À partir de l'écran "Supprimer le téléphone", sélectionnez le téléphone à supprimer.

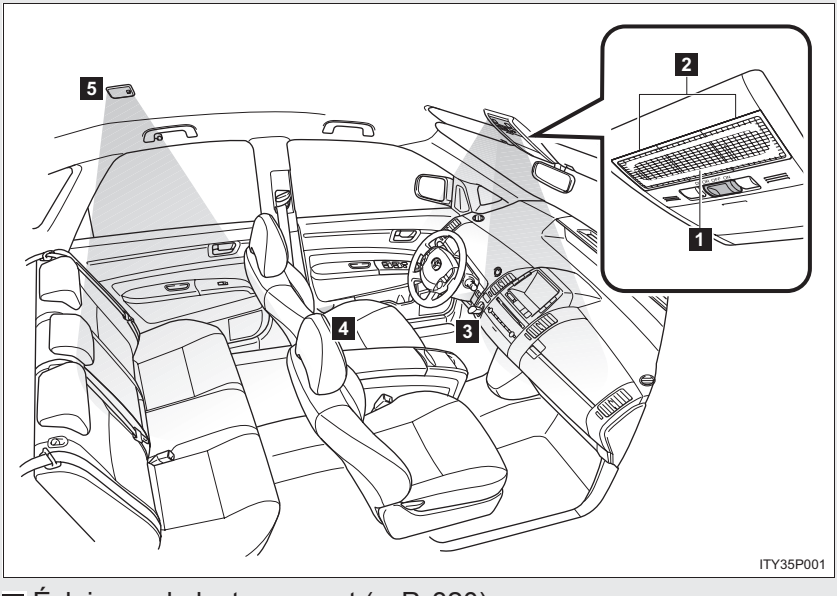
Pour vérifier l'adresse de l'appareil, effleurez la touche Informations.

ÉTAPE 7 Si vous effleurez la touche OK, un message de confirmation s'affichera à l'écran. Pour confirmer la suppression, effleurez la touche Oui.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

# Liste des éclairages intérieurs

**Système d’éclairage d’accueil: Les éclairages s’allument et s’éteignent automatiquement lorsque la clé à puce est détectée, lorsque les portières sont verrouillées ou déverrouillées, lorsque les portières sont ouvertes ou fermées et selon le mode du contacteur “POWER”.**




1 Éclairage de lecture avant (→P. 320)

2 Éclairage intérieur avant (→P. 320)

3 Éclairage du logement de la clé

4 Éclairage intérieur arrière (→P. 320)

5 Éclairage d’accueil aux portières avant

■ **Pour éviter que la batterie de 12 volts se décharge**

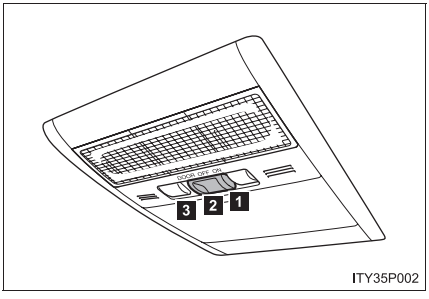
Si l'éclairage intérieur et l'éclairage de lecture restent allumés lorsque la portière n'est pas complètement fermée ou lorsque le commutateur d'éclairage intérieur est en position "DOOR", ils s'éteindront automatiquement après 20 minutes.

■ **Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota**

Les réglages (par ex. l'intervalle précédant le moment où l'éclairage s'éteint) peuvent être modifiés. (Fonctions personnalisables →P. 488)

## Éclairage intérieur

▶ Avant

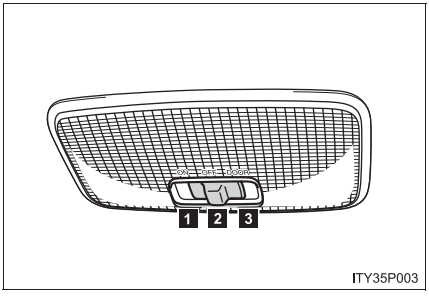


ITY35P002

1 "ON"
2 "OFF"
3 "DOOR"

Les éclairages intérieurs peuvent être allumés et éteints par le système d'éclairage d'accueil.

▶ Arrière

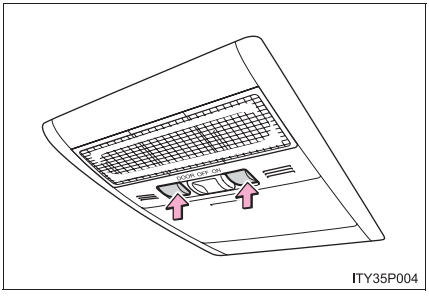


ITY35P003

1 "ON"
2 "OFF"
3 "DOOR"

Les éclairages intérieurs peuvent être allumés et éteints par le système d'éclairage d'accueil.

## Éclairage de lecture

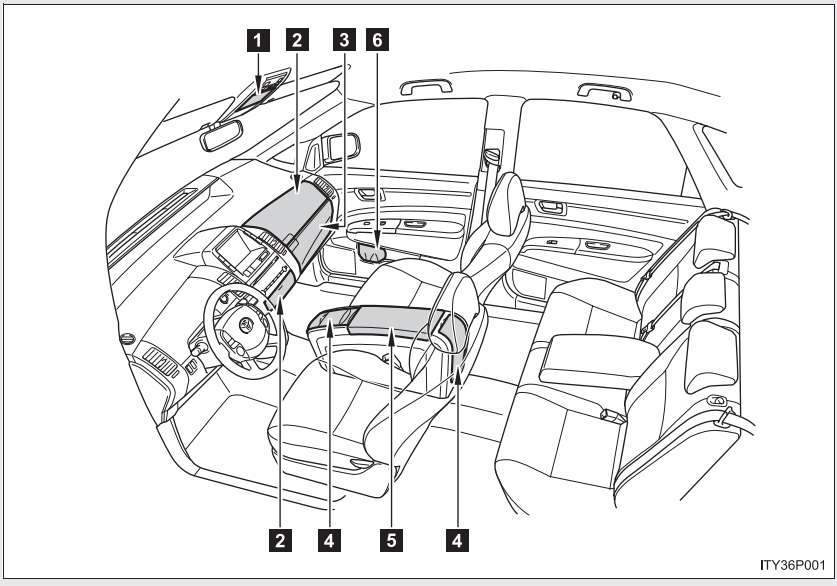

ITY35P004

ON/OFF

■ **Fonctions personnalisables pouvant être configurées chez le concessionnaire Toyota**

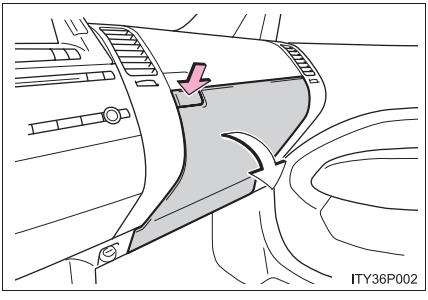
Les réglages peuvent être modifiés. (Fonctions personnalisables →P. 488)

# Liste des rangements




1 Console au plafond
2 Compartiment auxiliaire
3 Boîte à gants
4 Porte-gobelets
5 Bloc central
6 Porte-bouteilles

## Boîte à gants




Appuyez sur le bouton.

### Éclairage de la boîte à gants

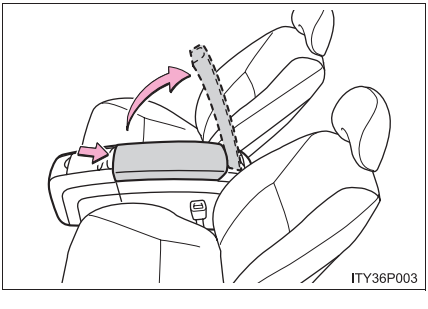
L'éclairage de la boîte à gants s'allume lorsque les phares sont allumés.

### ATTENTION

**Pendant la conduite**

Gardez toujours la boîte à gants fermée pour réduire les risques de blessures en cas d'accident ou de freinage brusque.

## Bloc central




Soulevez le couvercle tout en tirant le levier.

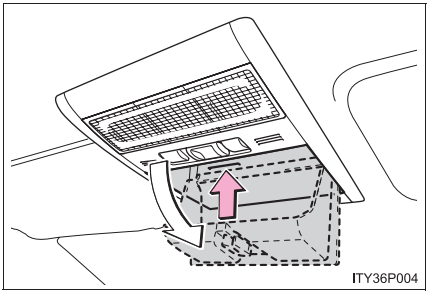
ATTENTION

**Pendant la conduite**

Gardez toujours le bloc central fermé pour réduire les risques de blessures en cas d'accident ou de freinage brusque.

## Console au plafond

La console au plafond peut être utile pour ranger temporairement des lunettes de soleil ou d'autres objets de petite taille.




Appuyez sur le couvercle.

ATTENTION

**Les objets ne devraient pas être laissés dans la console au plafond.**

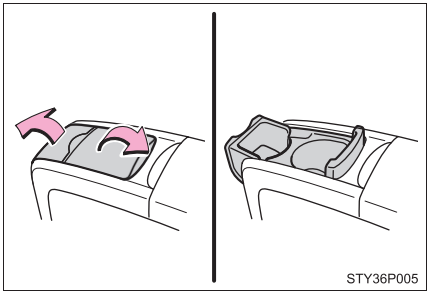
Ne laissez pas des lunettes ni des briquets dans la console.
Si la température à l'intérieur de l'habitacle venait à augmenter, les briquets pourraient exploser et les lunettes pourraient se déformer ou se fissurer.

**Pendant la conduite**

Ne laissez pas la console au plafond ouverte. Les objets qu'elle contient pourraient tomber et occasionner des blessures aux occupants du véhicule.

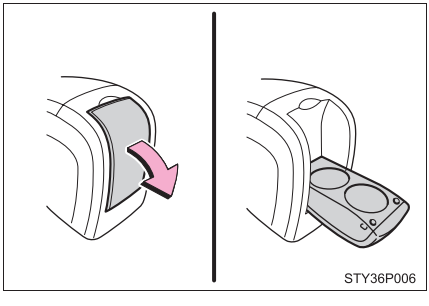
## Porte-gobelets

▶ Avant




Pour l'ouvrir, appuyez sur le devant du couvercle du porte-gobelets avant.

▶ Arrière




Pour l'ouvrir, poussez sur la partie porte-gobelets de l'accoudoir central du siège arrière.

### ⚠ ATTENTION

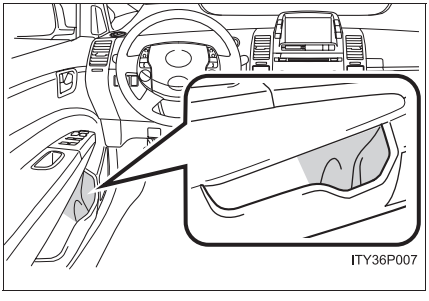
**■ Objets à ne pas déposer dans le porte-gobelets**

Ne placez aucun objet autre que des gobelets ou des cannettes en aluminium dans le porte-gobelets.
En cas d'accident ou de freinage brusque, ces objets pourraient être projetés hors du porte-gobelets et occasionner des blessures aux occupants du véhicule. Si possible, placez un couvercle sur les boissons chaudes pour éviter les brûlures.

**■ Lorsque vous ne les utilisez pas**

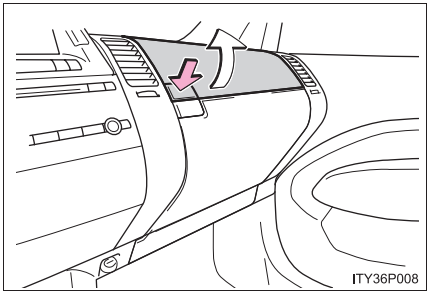
Laissez les porte-gobelets fermés. Les passagers pourraient être blessés en cas d'accident ou de freinage brusque.

## Porte-bouteilles



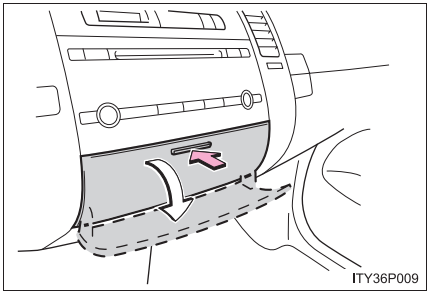
## Compartiment auxiliaire

▶ Type A



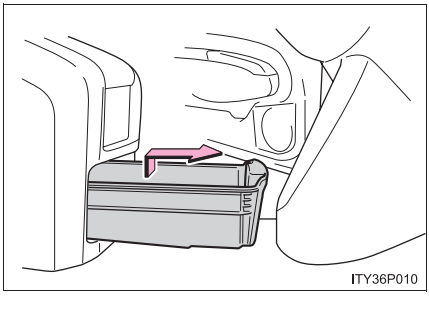

Appuyez sur le bouton.

▶ Type B



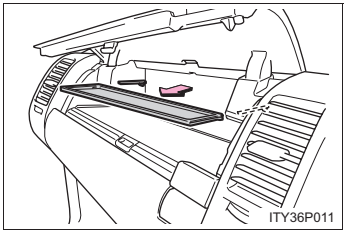

Appuyez sur le couvercle.

▶ Type C




Soulevez la tablette, puis tirez-la vers l'avant.

### Retrait de la tablette individuelle (type A)



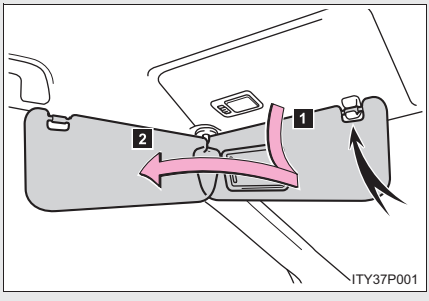

Tirez vers le haut.

**ATTENTION**

**Pendant la conduite**

Gardez les compartiments auxiliaires fermés. Les passagers pourraient être blessés en cas d'accident ou de freinage brusque.

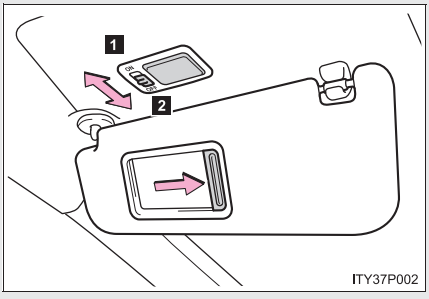
# Pare-soleil




1 Position avant: Abaissez.

2 Position latérale: Abaissez, décrochez et faites tourner.

# Miroir de pare-soleil

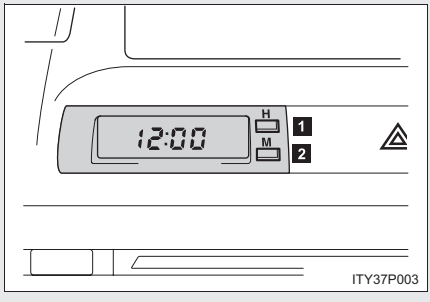



Faites coulisser le couvercle.

**1** ON: Lorsque vous ouvrez le miroir, l'éclairage s'allume automatiquement.

**2** OFF: L'éclairage s'éteint.

# Montre de bord




1 Permet de régler l'heure.

2 Permet de régler les minutes.

■ **La montre de bord s'affiche lorsque**

Le contacteur "POWER" est en mode ACCESSORY ou ON.

■ **Si la batterie de 12 volts est débranchée**

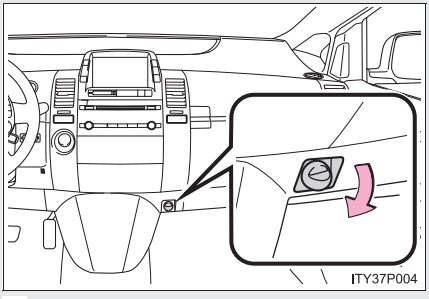
La montre de bord est réinitialisée à 1:00.

■ **Lorsque les lumières du bloc d'instrumentation sont allumées, la luminosité de la montre de bord est réduite.**

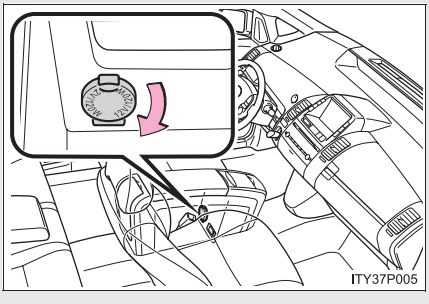
# Prise de courant

**La prise de courant peut être utilisée pour les accessoires de 12 V qui fonctionnent à moins de 10 A.**

▶ Bloc d'instrumentation




▶ Bloc central arrière




---

■ **On peut utiliser la prise de courant lorsque**

Le contacteur "POWER" est en mode ACCESSORY ou ON.

NOTE

**Pour éviter d'endommager la prise de courant**

Veillez à refermer le capuchon de la prise de courant lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
Les corps ou liquides étrangers qui pénètrent dans la prise de courant risquent de provoquer un court-circuit.

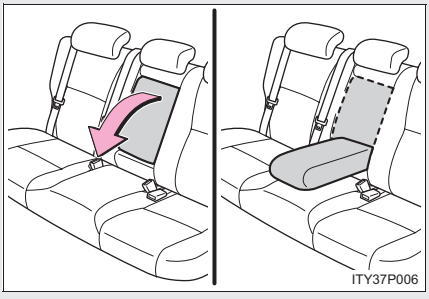
**Pour éviter de faire griller le fusible**

N'utilisez pas d'accessoires fonctionnant à plus de 12 V et 10 A.

**Pour éviter que la batterie de 12 volts se décharge**

N'utilisez pas la prise de courant trop longtemps lorsque le moteur ne tourne pas.

# Accoudoir




Abaissez l'accoudoir pour l'utiliser.

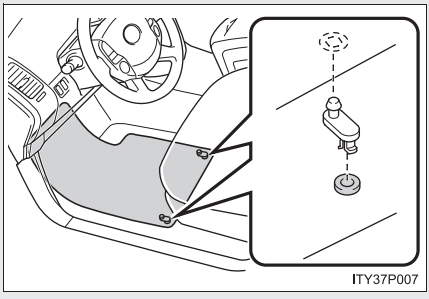
⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager l'accoudoir**

Évitez d'exercer une trop grosse pression sur l'accoudoir.

# Tapis protecteur

**Installez un tapis qui correspond à la taille de l'espace sur la moquette.**



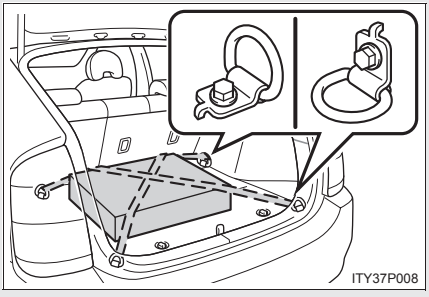

Fixez le tapis protecteur sur les crochets prévus à cet effet.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous installez le tapis protecteur**

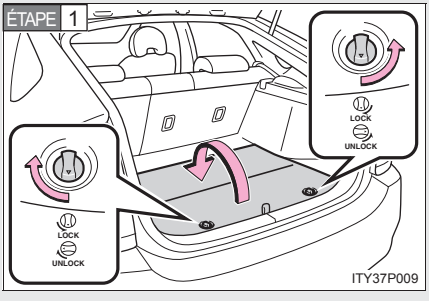
- Assurez-vous que le tapis protecteur est correctement disposé sur la moquette du véhicule. S'il glisse et entrave le mouvement des pédales pendant la conduite du véhicule, il risque de provoquer un accident.
- N'installez pas de tapis protecteurs par-dessus des tapis déjà en place.

## ■ Crochets de rétention

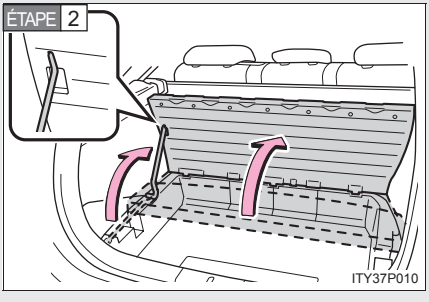



Les crochets de rétention servent à fixer les objets en vrac.

## ■ Compartiment auxiliaire

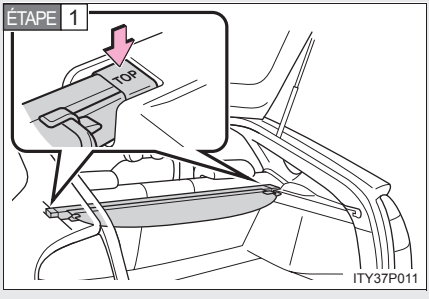



Tournez le bouton jusqu'à la position "UNLOCK", puis ouvrez le rabat.

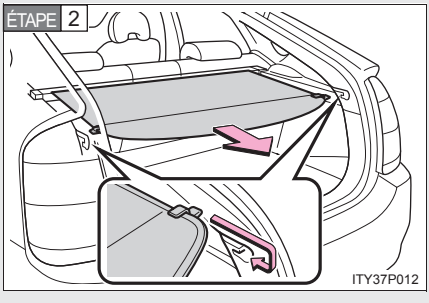



Maintenez le couvercle ouvert en insérant l'extrémité de la tige de maintien à l'endroit prévu à cet effet.

## ■ Couvre-bagages



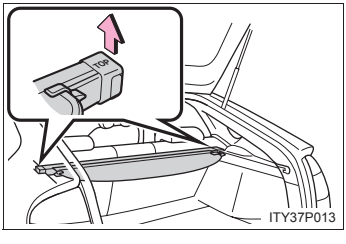

Placez le couvre-bagages de sorte que la mention “TOP” soit orientée vers le haut.




Retirez le couvre-bagages, puis arrimez-le sur les ancrages.

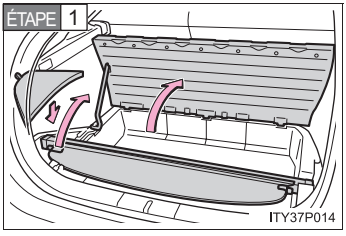
### ■ Retrait du couvre-bagages

On peut retirer le couvre-bagages en procédant comme suit.

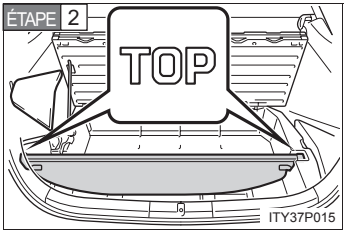



Soulevez-le.

## Rangement du couvre-bagages.




Retirez les panneaux latéraux et ouvrez le compartiment auxiliaire.




Placez le couvre-bagages de sorte que la mention “TOP” soit orientée vers le haut.

### ATTENTION

**Pendant la conduite**

Pour éviter tout risque de blessure, remettez toujours les crochets de rétention à leur position d’origine lorsqu’ils ne sont pas utilisés.

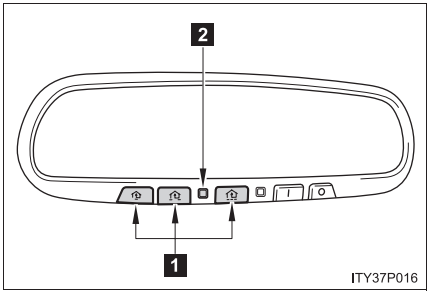
# Ouvre-porte de garage

**L'ouvre-porte de garage peut être programmé pour actionner, entre autres, des portes de garage, des grilles, des portes d'entrée, des verrous de porte, des systèmes d'éclairage, des systèmes de sécurité et d'autres dispositifs.**

L'ouvre-porte de garage (HomeLink® Universal Transceiver) est fabriqué sous licence de HomeLink ®.

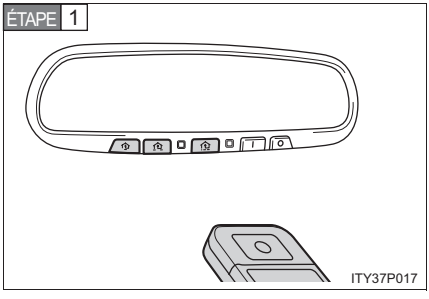
## Programmation du dispositif HomeLink® (pour les propriétaires aux États-Unis)

L'émetteur-récepteur compatible HomeLink® de votre véhicule comporte 3 touches de programmation servant à activer 3 dispositifs différents. Reportez-vous ci-dessous à la méthode de programmation pertinente au dispositif.




**1** Témoin
**2** Boutons

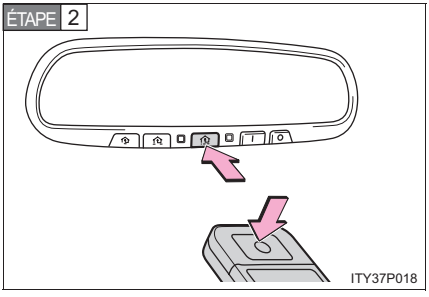
### ■ Programmation du dispositif HomeLink®




Pointez la télécommande du dispositif vers les boutons de commande du HomeLink®, à une distance d'environ 25 à 75 mm (1 à 3 in.).

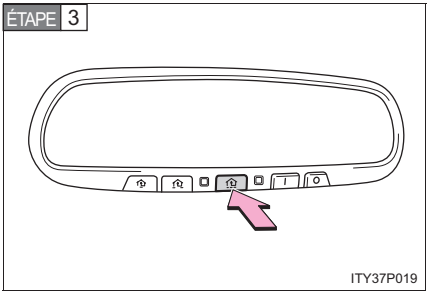
Observez le témoin du HomeLink® pendant la programmation.

ÉTAPE 2




Maintenez simultanément enfoncés le bouton de la télécommande et l'un des boutons du HomeLink®. Lorsque le témoin du HomeLink® commence à clignoter plus vite après 20 secondes, relâchez les deux boutons.

ÉTAPE 3




Vérifiez le fonctionnement du HomeLink® en appuyant sur le bouton que vous venez de programmer.

Si vous avez programmé un ouvre-porte de garage, assurez-vous qu'il s'ouvre et se referme. Si la porte du garage ne fonctionne pas, vérifiez si votre télécommande est du type à "Code rotatif". Appuyez sur le bouton HomeLink® programmé et maintenez-le enfoncé. La porte de garage a une fonction de code rotatif si le témoin (situé sur le HomeLink®) clignote rapidement pendant 2 secondes puis reste allumé. Si votre télécommande est du type à"Code rotatif", passez à la rubrique "Programmation du système à code rotatif".

ÉTAPE 4 Recommencez les étapes précédentes avec les autres boutons HomeLink® pour programmer un autre appareil.

### ■ Programmation du système à code rotatif (pour les propriétaires aux États-Unis)

Si le dispositif est équipé de la fonction “Code rotatif”, suivez les instructions données dans les paragraphes intitulés “Programmation du dispositif HomeLink®” avant de passer aux étapes ci-dessous.

ÉTAPE 1 Repérez le bouton “training” (essai) sur le moteur de l’ouvre-porte de garage situé au plafond. L’emplacement exact et la couleur du bouton peuvent varier d’une marque à l’autre.

Vous trouverez l’emplacement du bouton “training” dans le mode d’emploi fourni par le fabricant de l’ouvre-porte de garage.

ÉTAPE 2 Appuyez sur le bouton “training”.

ÉTAPE 3 Appuyez deux fois sur le bouton du HomeLink® programmé. La porte du garage devrait s’ouvrir

Si c’est le cas, la programmation est terminée. Si la porte ne s’ouvre pas, appuyez sur le bouton une troisième fois. Après avoir appuyé trois fois sur le bouton, la programmation s’achève par l’ouverture de la porte du garage.

Le moteur de l’ouvre-porte de garage situé au plafond devrait à présent reconnaître l’émetteur-récepteur HomeLink® et faire fonctionner la porte du garage.

ÉTAPE 4 Recommencez les étapes précédentes avec les autres boutons HomeLink® pour programmer un autre appareil à code rotatif.

### ■ Programmation d’une grille d’entrée (pour les propriétaires aux États-Unis)/Programmation de tous les dispositifs disponibles sur le marché canadien

ÉTAPE 1 Placez la télécommande à une distance de 25 à 75 mm (1 à 3 in.) du HomeLink®.

Observez le témoin du HomeLink® pendant la programmation.

ÉTAPE 2 Appuyez sur le bouton HomeLink® sélectionné et maintenez-le enfoncé.

ÉTAPE 3 Enfoncez et relâchez plusieurs fois (cycle) la touche de la télécommande à intervalles de deux secondes jusqu’à ce que l’étape 4 soit achevée.

ÉTAPE 4 Lorsque le témoin de l’émetteur-récepteur compatible HomeLink® commence à clignoter rapidement, relâchez les touches.

ÉTAPE 5 Vérifiez le fonctionnement du HomeLink® en appuyant sur le bouton que vous venez de programmer. Assurez-vous que la grille ou l'appareil fonctionne correctement.

ÉTAPE 6 Recommencez les étapes précédentes avec les autres boutons HomeLink® pour programmer un autre appareil.

### ■ Programmation d'autres dispositifs

Pour programmer d'autres dispositifs tels que des systèmes de sécurité à domicile, des verrous de porte ou un éclairage, demandez conseil à votre concessionnaire Toyota.

### ■ Reprogrammation d'un bouton

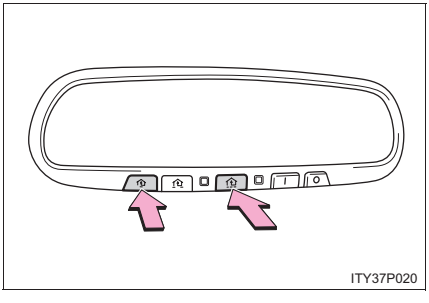
On ne peut pas effacer la programmation des boutons individuels du HomeLink®, mais on peut les reprogrammer. Pour reprogrammer un bouton, suivez les directives de programmation de base.

## Utilisation du HomeLink®

Appuyez sur la touche HomeLink® appropriée. Le témoin sur l'émetteur-récepteur HomeLink® devrait s'allumer.

Tant que la touche reste enfoncée, le HomeLink® continue à envoyer un signal pendant 20 secondes.

## Effacement de la mémoire générale du HomeLink® (la programmation des trois boutons)




Appuyez sur les deux boutons externes et maintenez-les enfoncés pendant 20 secondes jusqu'à ce le témoin clignote.

Si vous vendez votre véhicule, assurez-vous d'effacer les programmes enregistrés dans la mémoire du HomeLink®.

■ **Avant de programmer**

- Installez une nouvelle pile dans la télécommande.
- Le côté pile de la télécommande doit être orienté du côté opposé au HomeLink®.

■ **Certification de l'ouvre-porte de garage**

Cet équipement se conforme à l'Art. 15 du règlement FCC et à la norme RSS-210 d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable.

AVERTISSEMENT: Cet émetteur a été testé et est conforme aux règlements du FCC et d'Industrie Canada. Toute modification non approuvée par la partie responsable de l'application de la réglementation pourrait rendre illégale l'utilisation du dispositif.

⚠ ATTENTION

■ **Programmation d'une télécommande d'ouverture de porte de garage ou d'une autre commande à distance**

Pour éviter toute blessure ou dégât, assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou d'objets à proximité de la porte de garage.

■ **Conformité aux normes fédérales en matière de sécurité**

N'utilisez pas l'émetteur-récepteur compatible HomeLink® avec un ouvre-porte de garage dépourvu des fonctions d'arrêt et de retour d'urgence prévues par les normes de sécurité fédérales (Federal Safety Standards). Ceci inclut toute porte de garage incapable de détecter un objet l'obstruant. Une porte ou un dispositif dépourvu de ces fonctionnalités augmente le risque de blessures graves, voire mortelles.

# Entretien et nettoyage

# 4


**4-1. Entretien et nettoyage ... 346**

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule ..... 346

Nettoyage et protection de l'habitacle ..... 348

**4-2. Entretien ..... 351**

Procédures d'entretien ..... 351

Entretien général ..... 353

Programmes de vérification et d'entretien du système antipollution ..... 356

**4-3. Opérations d'entretien à réaliser soi-même ..... 357**

Précautions à prendre lorsque vous réalisez l'entretien vous-même ... 357

Capot ..... 361

Position du cric ..... 362

Compartiment moteur ..... 364

Pneus ..... 379

Pression de gonflage des pneus ..... 388

Roues ..... 392

Filtre du climatiseur ..... 394

Pile de la clé ..... 396

Vérification et remplacement des fusibles ..... 398

Ampoules ..... 407

# Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule

**Procédez comme suit pour protéger le véhicule et le garder en excellente condition.**

- Pour enlever la saleté ou la poussière accumulée, aspergez généreusement d'eau la carrosserie du véhicule, de haut en bas, les passages de roue et le dessous du véhicule.

  Lavez la carrosserie à l'aide d'une éponge ou d'un tissu doux, par exemple un chamois.
- Pour les taches coriaces, utilisez un savon pour voiture et rincez abondamment à l'eau.
- Essuyez toute l'eau.
- N'appliquez de la cire sur le véhicule que lorsque l'efficacité de la couche hydrofuge diminue.
- Si l'eau ne forme plus de gouttelettes sur une surface propre, appliquez de la cire lorsque la carrosserie du véhicule est fraîche.

---

### Lave-auto

- Rabattez les rétroviseurs avant de laver le véhicule.
- Les brosses utilisées dans les lave-autos peuvent érafler la surface du véhicule et ainsi endommager la peinture.

### Lavage automatique à haute pression

Ne laissez pas les gicleurs du lave-auto venir trop près des joints d'étanchéité des glaces. Avant d'entrer dans le lave-auto, assurez-vous que le panneau de réservoir de votre véhicule est bien fermé.

### Jantes en aluminium

Enlevez immédiatement toute saleté à l'aide d'un détersif neutre. N'utilisez pas de brosses à poils durs ni de produits de nettoyage abrasifs. N'utilisez pas de nettoyants chimiques forts ou acres. Utilisez le même détergent doux et la cire dont vous vous êtes servi sur la peinture.

### Pare-chocs et moulures latérales

Ne les frottez pas avec des produits de nettoyage abrasifs.

**Pour éviter les dommages à la peinture et la rouille**

- Lavez immédiatement le véhicule dans les cas suivants:
  - Après avoir roulé au bord de la mer
  - Après avoir roulé sur des routes salées
  - Si vous voyez du goudron ou de la sève d'arbre sur la carrosserie
  - Si vous voyez des insectes morts ou des excréments d'insectes sur la peinture
  - Après avoir conduit dans une région contaminée par la suie, la poussière huileuse, la poussière minière ou métallique ou les substances chimiques
  - Si le véhicule se couvre de beaucoup de poussière ou de boue
  - Si des liquides comme du benzène ou de l'essence se sont répandus sur la carrosserie
- Si la peinture est écaillée ou éraflée, faites-la réparer immédiatement

**⚠ ATTENTION**

**Précautions à prendre avec le tuyau d'échappement**

Les gaz d'échappement peuvent rendre le tuyau d'échappement passablement chaud.
Lorsque vous lavez le véhicule, veillez à ne pas toucher à ce tuyau avant qu'il ait suffisamment refroidi, sinon vous pourriez vous brûler.

**⚠ NOTE**

**Pour protéger les surfaces peintes du véhicule**

N'utilisez pas de nettoyants organiques comme du benzène ou de l'essence.

**Nettoyage des feux extérieurs**

- Nettoyez-les soigneusement. N'utilisez pas de substances organiques et ne les frottez pas avec une brosse dure.
  Vous risquez d'endommager la surface des feux.
- N'appliquez pas de cire sur les phares. La cire risque d'endommager les lentilles.

# Nettoyage et protection de l’habitacle

**Les procédures suivantes vous aideront à protéger l’intérieur de votre véhicule et à le garder en excellente condition:**

## Protection de l’habitacle

Utilisez un aspirateur pour éliminer la saleté et la poussière. Frottez les surfaces sales avec un tissu humecté à l’eau tiède.

## Nettoyage des surfaces en cuir

- Utilisez un aspirateur pour éliminer la saleté et la poussière.
- Enlevez le reste de saleté et de poussière avec un tissu doux humecté d’un détersif dilué.

  Utilisez une solution aqueuse diluée avec environ 5 % de détersif neutre pour lainages.
- Tordez le tissu pour en enlever l’excès d’eau et faites disparaître toute trace résiduelle de détersif.
- Frottez la surface avec un tissu sec et doux pour enlever l’humidité résiduelle. Laissez le cuir sécher dans un endroit aéré, à l’abri du soleil.

## Surfaces en cuir synthétique

- Utilisez un aspirateur pour éliminer la saleté et la poussière.
- Nettoyez ensuite le cuir synthétique à l’eau savonneuse avec une éponge ou un chiffon doux.
- Faire reposer le savon pendant quelques minutes. Enlevez la saleté et le savon avec un chiffon humide propre.

### Nettoyage de l'intérieur de la lunette arrière

N'utilisez pas un nettoyant pour vitres sur la lunette arrière; ceci pourrait endommager les fils chauffants du désembueur. Utilisez un tissu humecté à l'eau tiède pour essuyer doucement la lunette. Essuyez la lunette en un mouvement parallèle aux fils chauffants.

### Entretien des surfaces en cuir

Toyota recommande de nettoyer l'intérieur du véhicule au moins deux fois par année pour en conserver la qualité de finition.

### Shampooing des tapis

Il y a plusieurs nettoyants moussants spéciaux vendus dans le commerce. Utilisez une éponge ou une brosse pour appliquer la mousse. Frottez en cercles concentriques. N'utilisez pas d'eau. Vous obtiendrez les meilleurs résultats en gardant les tapis le plus sec possible.

### Ceintures de sécurité

Avec un tissu ou une éponge, nettoyez à l'aide d'un savon doux et de l'eau tiède. Vérifiez aussi les ceintures régulièrement pour vous assurer qu'elles ne présentent pas d'usure excessive, d'effilochage ou de coupures.

**ATTENTION**

### Présence d'eau dans le véhicule

- Veiller à ne pas éclabousser et à ne pas renverser de liquide sur le plancher.
- Ne mouillez pas les composants SRS ni le câblage à l'intérieur du véhicule. (→P. 90)
  Une défaillance du système électrique peut entraîner le déploiement ou une anomalie des coussins gonflables, ce qui est susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

## ⚠ NOTE

### ■ Détersifs

N'utilisez pas les types de détergents suivants; ces substances pourraient décolorer l'intérieur du véhicule ou laisser des traces sur la peinture ou l'endommager.

- Surfaces autres que les sièges: Substances organiques, notamment du benzène, de l'essence, des solutions alcalines ou acides, de la teinture ou de l'eau de Javel.
- Sièges: Solutions acides, notamment du solvant, du benzène ou de l'alcool.

### ■ Protection des surfaces en cuir contre les dommages

Observez les précautions suivantes pour éviter d'endommager ou de détériorer les surfaces en cuir.

- Enlevez immédiatement toute saleté ou poussière des surfaces en cuir.
- N'exposez pas le véhicule à la lumière directe du soleil sur de longues périodes. Garez le véhicule à l'ombre, surtout pendant l'été.
- Ne placez pas d'objets en vinyle, en plastique ou qui contiennent de la cire sur le capitonnage, car ils pourraient coller à la surface en cuir si la température à l'intérieur du véhicule augmente beaucoup.

### ■ Eau sur le plancher

Ne lavez pas le plancher du véhicule avec de l'eau.
Si l'eau entre en contact avec les composants électriques situés sous le plancher du véhicule, les systèmes du véhicule, notamment le système audio, pourraient être endommagés; la carrosserie pourrait aussi rouiller.

### ■ Nettoyage de l'intérieur de la lunette arrière

Prenez soin à ne pas rayer ni endommager les fils chauffants ou l'antenne.

**Afin d'assurer une conduire sûre et économique, les entretiens périodiques et les soins quotidiens sont essentiels. Il incombe au propriétaire d'effectuer des vérifications régulières. Toyota recommande les procédures d'entretien suivantes.**

### Entretien général

Cet entretien devrait être effectué chaque jour. Vous pouvez vous en charger ou le confier à un concessionnaire Toyota.

### Programme d'entretien

Cet entretien devrait être effectué conformément au programme d'entretien prévu.

Pour plus d'informations sur les entretiens prescrits, reportez-vous au "Guide Programme d'entretien" ou au "Supplément au manuel du propriétaire".

### Opérations d'entretien à réaliser soi-même

Vous pouvez effectuer vous-même certaines procédures d'entretien.
Gardez toutefois à l'esprit que les entretiens faits par des non-professionnels ne sont pas couverts par la garantie.

Il est conseillé d'utiliser les Manuels de réparation Toyota.

Pour plus d'informations sur la garantie, reportez-vous au "Carnet d'information sur la garantie du propriétaire" ou au "Supplément au manuel du propriétaire".

### Réparation ou remplacement

Nous vous recommandons de n'utiliser que des pièces de marque Toyota pour les réparations afin d'assurer le rendement optimal de chaque système. Si vous utilisez des pièces d'origine autre que Toyota ou si les réparations ne sont pas assurées par un concessionnaire Toyota, veuillez vérifier les termes de la garantie.

### Laissez un concessionnaire Toyota effectuer les vérifications et les réparations

- Les mécaniciens Toyota sont des spécialistes qui ont suivi une formation adaptée et sont tenus au courant des dernières nouveautés en matière d'entretien. Ils connaissent parfaitement le fonctionnement de tous les systèmes de votre véhicule.
- Conservez une copie du bon de réparation. Il atteste que l'entretien effectué est couvert par la garantie. Si un quelconque problème survient pendant que le véhicule est sous garantie, votre concessionnaire Toyota y remédiera rapidement.

**⚠ ATTENTION**

### Matières dangereuses

- Les gaz d'échappement, certains composants de ces gaz et un grand nombre d'éléments constitutifs des automobiles contiennent ou émettent des substances chimiques considérées par l'État de Californie comme étant à l'origine de cancers, de malformations à la naissance et d'autres problèmes liés à la reproduction. Travaillez dans un local bien aéré.
- Les huiles, les carburants et les liquides utilisés dans les véhicules ainsi que les déchets provenant de l'usure des éléments constitutifs contiennent ou émettent des substances chimiques considérées par l'État de Californie comme étant à l'origine de cancers, de malformations à la naissance et d'autres problèmes liés à la reproduction. Évitez toute exposition à ces matières et lavez immédiatement toute zone contaminée.
- Les bornes de batterie de 12 volts et les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb connus pour causer des dommages cérébraux. Lavez-vous les mains après leur manipulation. (→P. 375)
- Les huiles moteur usagées contiennent des substances chimiques qui ont provoqué des cancers chez des animaux de laboratoire. Évitez tout contact prolongé et répété. Protégez toujours votre peau en la lavant soigneusement à l'eau et au savon.

**Vous trouverez ci-dessous les entretiens devant être réalisés aux intervalles prescrits dans le “Guide Programme d’entretien” ou dans le “Supplément au manuel du propriétaire”. Lorsque vous rencontrez un problème, nous vous recommandons de demander l’avis de votre concessionnaire Toyota ou d’un garagiste compétent.**

## Compartiment moteur

| Éléments | Points de vérification |
|---|---|
| Liquide de frein | • Niveau correct? (→P. 373) |
| Liquide de refroidissement du moteur/de l’unité de commande électrique | • Niveau correct? (→P. 371) |
| Huile moteur | • Niveau correct? (→P. 365) |
| Système d’échappement | • Aucune fumée d’échappement ni de bruits inhabituels? |
| Radiateur/condenseur/durites | • Aucune obstruction par des corps étrangers? (→P. 373) |
| Liquide de lave-glace | • Niveau correct? (→P. 378) |

## Compartiment de charge

| Éléments | Points de vérification |
|---|---|
| Batterie de 12 volts | • Sans entretien (→P. 375) |

## Habitacle

| Éléments | Points de vérification |
|---|---|
| Pédale d'accélérateur | • Bouge librement (sans effort irrégulier de la pédale ni accrochage)? |
| Mécanisme de stationnement de la transmission automatique | • Immobilise correctement le véhicule sur une pente avec le sélecteur de vitesses en position "P" ? |
| Pédale de frein | • Bouge librement?<br>• Son jeu et sa garde sont-ils suffisants? |
| Freins | • Ne chasse pas lors du freinage?<br>• Perte d'efficacité des freins?<br>• Pédale de frein molle?<br>• Pédale touchant presque le plancher? |
| Appuis-tête | • Ne sont pas bloqués et se verrouillent correctement? |
| Voyants/avertisseurs sonores | • Fonctionnent correctement? |
| Feux | • S'allument-ils tous correctement? |
| Frein de stationnement | • Bouge librement?<br>• Immobilise correctement le véhicule sur une pente? |
| Ceintures de sécurité | • Les différents éléments des ceintures de sécurité fonctionnent-ils correctement?<br>• Les ceintures ne présentent aucun signe de dommages? |
| Sièges | • Les dispositifs de réglage du siège fonctionnent-ils correctement? |
| Volant | • Bouge librement?<br>• Jeu normal?<br>• Aucun bruit anormal? |

## Extérieur du véhicule

| Éléments | Points de vérification |
|---|---|
| Portières | • Fonctionnement normal? |
| Capot moteur | • Le système de verrouillage fonctionne normalement? |
| Fuites de liquide | • Y a-t-il des fuites sous le véhicule stationné? |
| Pneus | • Pression de gonflage normale?<br>• Surface des pneus usée ou endommagée?<br>• Les pneus sont-ils permutés conformément au programme d'entretien?<br>• Les écrous de roue sont-ils bien serrés? |

### ⚠ ATTENTION

**■ Si le système hybride est en marche**

Arrêtez-le et assurez-vous d'être dans un endroit aéré avant d'entreprendre les vérifications d'entretien.

**Dans certains États, il existe des programmes de vérification du système antipollution des véhicules. Ces programmes incluent la vérification de l'OBD (système de diagnostic de bord). Le système de l'OBD contrôle le fonctionnement du système antipollution.**

■ **Si le témoin d'anomalie s'allume**

Le système OBD détecte un problème dans le système antipollution. Votre véhicule risque de ne pas réussir le contrôle du système antipollution et doit être réparé. Faites vérifier le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

■ **Votre véhicule risque de ne pas réussir le contrôle du système antipollution:**

● Si la batterie de 12 volts est débranchée ou déchargée

Les codes qui sont automatiquement introduits pendant la conduite normale sont effacés.
De plus, en fonction de vos habitudes de conduite, il se peut que les codes ne soient pas complètement introduits.

● Lorsque le bouchon du réservoir de carburant est desserré

Le témoin d'anomalie s'allume pour indiquer un problème temporaire; votre véhicule risque de ne pas réussir le contrôle du système antipollution.

■ **Lorsque le témoin d'anomalie s'éteint après avoir effectué quelques trajets**

Le code d'erreur dans le système OBD ne s'effacera pas avant au moins une quarantaine de trajets.

■ **Si véhicule ne réussit pas le contrôle du système antipollution**

Prenez contact avec votre concessionnaire Toyota pour qu'il prépare le véhicule pour un nouveau contrôle.

**Si vous procédez vous-même à l'entretien, veillez à suivre correctement la procédure indiquée dans ces sections.**

| Éléments | Pièces et outils |
|---|---|
| État de la batterie de 12 volts (→P. 375) | • Eau chaude<br>• Bicarbonate de soude<br>• Graisse<br>• Clé standard (pour boulons de collier de serrage de borne) |
| Niveau de liquide de frein (→P. 373) | • Liquide de frein FMVSS n° 116 DOT 3 ou SAE J1703<br>• Chiffon ou serviette en papier<br>• Entonnoir (utilisé pour faire l'appoint de liquide de frein uniquement) |
| Niveau de liquide de refroidissement du moteur/de l'unité de commande électrique (→P. 371) | • "Toyota Super Long Life Coolant (antigel super longue durée Toyota)" ou un liquide de refroidissement longue durée de haute qualité à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate.<br>Pour les États-Unis:<br>Le liquide de refroidissement "Toyota Super Long Life Coolant" est composé de 50 % de liquide de refroidissement et de 50 % d'eau déionisée.<br>Pour le Canada:<br>Le liquide de refroidissement "Toyota Super Long Life Coolant" est composé de 55 % de liquide de refroidissement et de 45 % d'eau déionisée.<br>• Entonnoir (utilisé pour faire l'appoint de liquide de refroidissement uniquement) |

| Éléments | Pièces et outils |
|---|---|
| Niveau d'huile moteur (→P. 365) | • "Huile moteur d'origine Toyota" ou produit équivalent<br>• Chiffon ou serviette en papier et entonnoir (pour faire l'appoint d'huile moteur uniquement) |
| Fusibles (→P. 398) | • Fusible d'ampérage identique à celui du fusible d'origine |
| Radiateur et condenseur (→P. 373) | — |
| Pression de gonflage des pneus (→P. 388) | • Manomètre pour pneus<br>• Source d'air comprimé |
| Liquide de lave-glace (→P. 378) | • Liquide de lave-glace contenant de l'antigel (à utiliser en hiver)<br>• Entonnoir |

## ⚠ ATTENTION

Le compartiment moteur contient plusieurs mécanismes et liquides pouvant se déplacer soudainement, devenir très chauds ou se charger électriquement. Pour éviter des blessures graves, voire mortelles.

**■ Lorsque vous travaillez dans le compartiment moteur:**

- Gardez les mains, les vêtements et les outils à l'écart du ventilateur et de la courroie du moteur, si ces composants sont en marche.
- Immédiatement après avoir éteint le moteur, prenez soin de ne pas y toucher, ni à l'inverseur, au radiateur, au collecteur d'échappement, etc.; ces composants pourraient être très chauds. L'huile et les autres liquides peuvent aussi être brûlants.
- Ne laissez aucun matériau facilement inflammable, comme du papier ou des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Éloignez les cigarettes, ne provoquez pas d'étincelles et toute flamme nue à proximité du carburant et de la batterie de 12 volts. L'essence et les vapeurs de la batterie de 12 volts sont inflammables.
- Soyez extrêmement prudent en travaillant sur la batterie de 12 volts. Elle contient de l'acide sulfurique, un produit toxique et corrosif.
- On ne doit jamais toucher, désassembler, enlever ou remplacer les pièces et les câbles sous haute tension, ni leurs connecteurs. Ceci pourrait causer de graves brûlures ou un choc électrique pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.
- Lorsque le système hybride est en marche et que le témoin "READY" est allumé, le moteur pourrait parfois démarrer subitement. Lorsque vous faite l'inspection du compartiment moteur, assurez-vous de fermer le système hybride.

**■ Lorsque vous travaillez près du ventilateur de refroidissement électrique ou de la calandre**

Assurez-vous que le contacteur "POWER" est en mode OFF.
Quand le contacteur "POWER" est en mode ON, le ventilateur électrique risque de démarrer automatiquement lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur augmente ou que la climatisation fonctionne.
(→P. 373)

**■ Lunettes de protection**

Portez des lunettes de protection quand vous êtes exposé à des projections ou des chutes de matériaux, de liquides, etc.

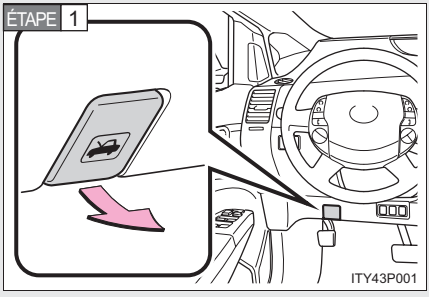
NOTE

**Si vous enlevez le filtre à air**

Si vous conduisez sans le filtre à air du moteur, la poussière de l'air pourrait provoquer une usure excessive du moteur. De plus, vous risquez qu'un retour de flamme déclenche un incendie dans le compartiment moteur.

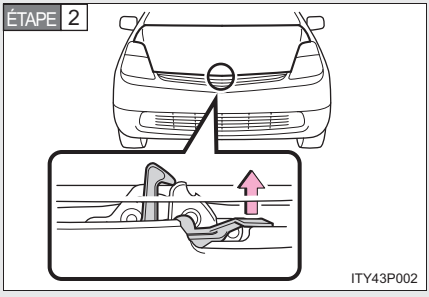
# Capot

**Ouvrez le capot en tirant sur la manette de déverrouillage à l'intérieur du véhicule.**

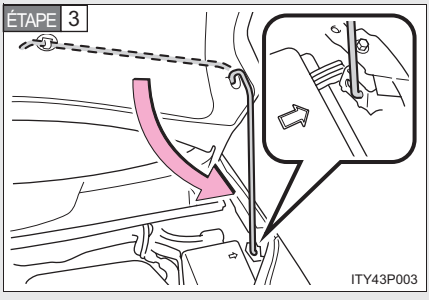



Tirez sur le levier d'ouverture du capot.

Le capot se soulèvera légèrement.




Levez le crochet et soulevez le capot.




Maintenez le capot ouvert en insérant l'extrémité de la tige de maintien à l'endroit prévu à cet effet.

## ⚠ ATTENTION

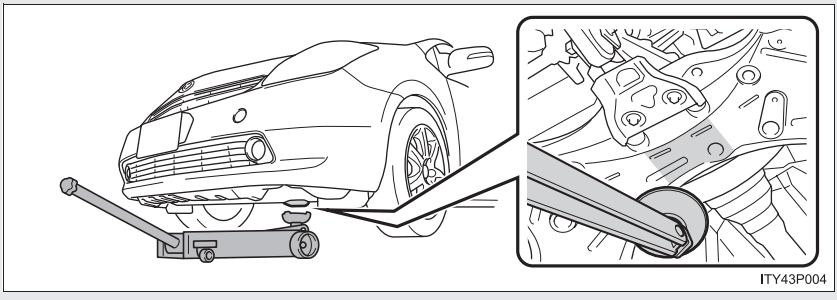
**■ Vérification avant de conduire**

Assurez-vous que le capot est bien fermé et verrouillé.
Si le capot n'est pas bien verrouillé, il pourrait s'ouvrir pendant que le véhicule est en mouvement et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

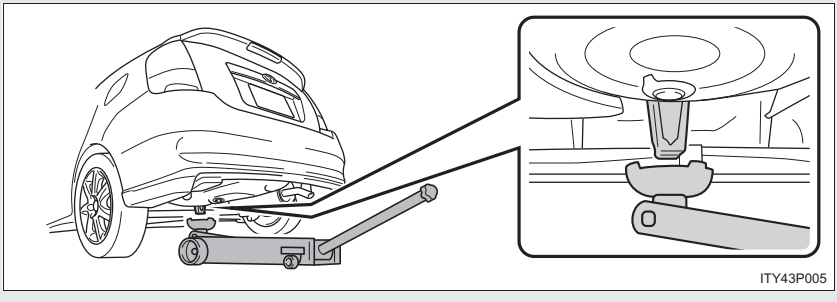
# Position du cric

**Lorsque vous soulevez votre véhicule avec le cric, placez ce dernier correctement. Une position incorrecte du cric pourrait endommager votre véhicule ou causer des blessures.**

▶ Avant




▶ Arrière



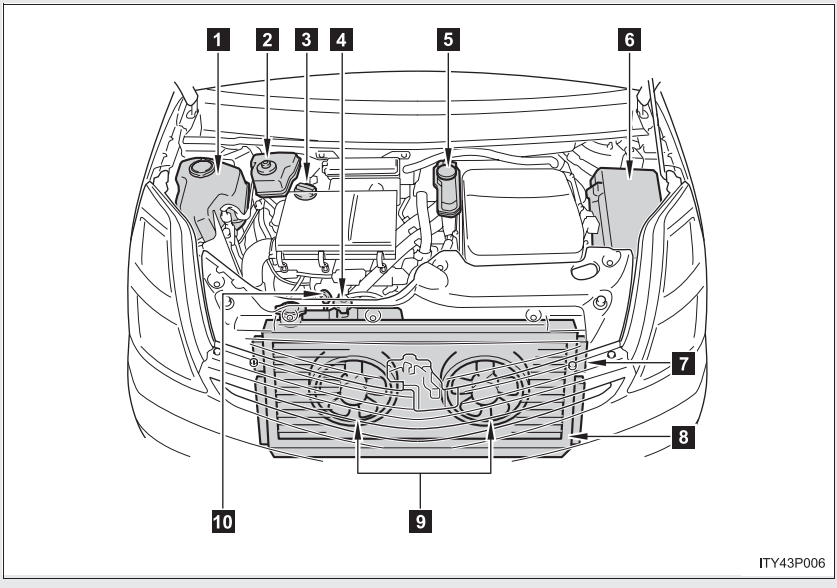
## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous soulevez votre véhicule**

Assurez-vous d'observer les précautions suivantes pour éviter les risques de blessures graves, voire mortelles.

- Ne placez aucune partie du corps sous un véhicule supporté seulement par le cric.
  Utilisez toujours des systèmes de levage spéciaux pour automobiles ou une surface solide et plane.
- Ne mettez pas le système hybride en marche lorsque le véhicule est soulevé par le cric.
- Garez le véhicule sur une surface plane et stable, appliquez fermement le frein de stationnement et appuyez sur le contacteur de position "P".
- Veillez à placer le cric à l'endroit prévu à cet effet.
  Si vous soulevez le véhicule avec un cric mal placé, le véhicule risque de subir des dégâts ou de tomber.
- Ne levez pas le véhicule lorsqu'un passager est à l'intérieur.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne placez aucun objet sur ou sous le cric.

# Compartiment moteur




1 Réservoir de liquide lave-glace (→P. 378)

2 Réservoir de liquide de frein (→P. 373)

3 Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 365)

4 Réservoir de liquide de refroidissement du moteur (→P. 371)

5 Réservoir de liquide de refroidissement de l'inverseur (→P. 371)

6 Boîte à fusibles (→P. 398)

7 Radiateur (→P. 373)

8 Condenseur (→P. 373)

9 Ventilateurs de refroidissement électriques

10 Jauge de niveau d'huile (→P. 365)

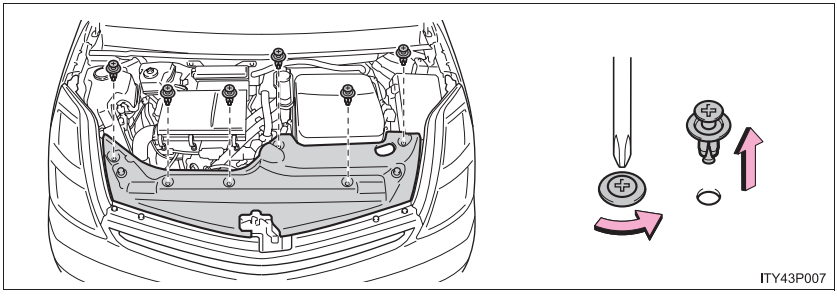
■ **Batterie de 12 volts**

→P. 375

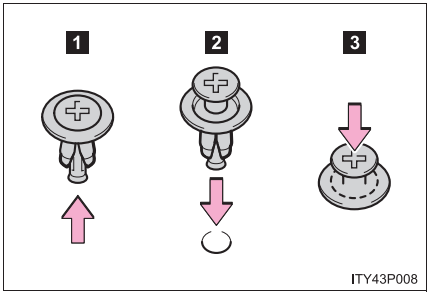
## Couvercle du compartiment moteur

### ■ Retrait du couvercle

▶ Avant




### ■ Installation des attaches



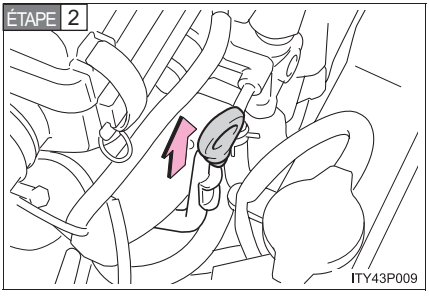

1 Ouvrez
2 Insérez
3 Appuyez

## Huile moteur

Amenez le moteur à sa température de fonctionnement, puis coupez-le et vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

### ■ Vérification de l'huile moteur

ÉTAPE 1 Garez le véhicule sur un sol parfaitement horizontal. Après avoir coupé le système hybride, attendez quelques minutes que l'huile se soit stabilisée dans le carter.



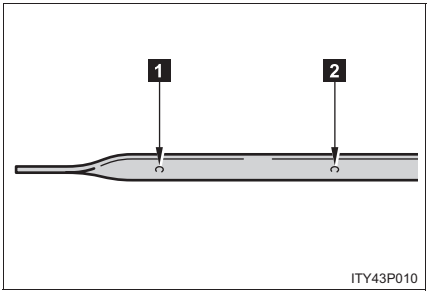

Placez un chiffon à l'extrémité de la jauge d'huile, puis sortez-la.

ÉTAPE 3 Nettoyez la jauge d'huile.

ÉTAPE 4 Réinsérez la jauge d'huile dans son logement jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.

ÉTAPE 5 En tenant un chiffon à son extrémité, tirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile.

ÉTAPE 6 Nettoyez la jauge et réinsérez-la dans son logement jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.

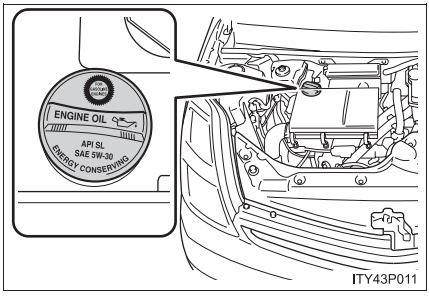



1 Bas

2 Plein

## ■ Ajout d'huile moteur

Si le niveau d'huile est sous le repère minimum ou près de celui-ci, ajoutez de l'huile du même type que celle qui se trouve déjà dans le moteur.




Avant d'ajouter l'huile, assurez-vous d'en vérifier le type et préparez les objets nécessaires.

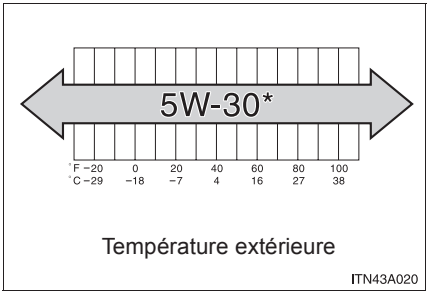
| | |
|---|---|
| Grade d'huile | Huile moteur multigrade ILSAC |
| Quantité d'huile (Bas→ Plein) | 1,6 qt. (1,5 L, 1,3 Imp. qt.) |
| Éléments | Entonnoir propre |

ÉTAPE 1 Enlevez le bouchon d'orifice de remplissage d'huile.

ÉTAPE 2 Ajoutez l'huile lentement, tout en vérifiant la jauge.

ÉTAPE 3 Remettez le bouchon en place, en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

## ■ Viscosité recommandée

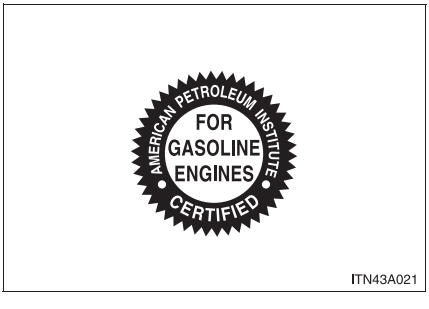



La viscosité SAE 5W-30 est le meilleur choix pour faire des d'économies de carburant et pour le démarrage à froid en hiver.

*: Si l'huile SAE 5W-30 n'est pas disponible, vous pouvez utiliser de l'huile SAE 10W-30. Toutefois, elle devrait être remplacée par de l'huile SAE 5W-30 lors de la vidange suivante.

## ■ Comment lire les étiquettes des récipients d'huile

Pour faciliter votre choix d'huile, le symbole d'homologation ILSAC (International Lubricant Standardization and Approval Committee) est apposé sur certains récipients d'huile moteur.



■ **Consommation d'huile moteur**

- La quantité d'huile moteur consommée dépend de la viscosité de l'huile, de sa qualité et des conditions de conduite du véhicule.
- La consommation d'huile augmente lorsque le véhicule roule à vitesse élevée, avec des accélérations et des décélérations fréquentes.
- Un moteur neuf consomme plus d'huile.
- Lors de la vérification de la consommation d'huile, ne perdez pas de vue que l'huile peut être diluée. Il peut dès lors s'avérer difficile de déterminer le niveau avec précision.
- Consommation d'huile: Max. 1,0 L aux 1000 km (1,1 qt./600 miles, 0,9 Imp. qt./600 miles). Si votre véhicule consomme davantage, contactez votre concessionnaire Toyota.

■ **Réinitialisation des données relatives à la vidange d'huile moteur (É.-U. seulement)**

Veuillez procéder comme suit:

ÉTAPE 1 Placez le contacteur "POWER" en mode OFF.

ÉTAPE 2 Placez le contacteur "POWER" en mode ON tout en appuyant sur la touche de réinitialisation du compteur journalier.

ÉTAPE 3 Maintenez la touche de réinitialisation enfoncée pendant plus de 5 secondes après avoir placé le contacteur "POWER" en mode ON.

Lorsque l'odomètre indique "000000" et que le témoin s'éteint, la réinitialisation du système est terminée.

## ⚠ ATTENTION

**■ Huile moteur usagée**

- L'huile moteur usagée contient des produits polluants nocifs, qui risquent de provoquer des affections cutanées telles qu'une inflammation ou un cancer de la peau. Évitez dès lors tout contact prolongé et répété avec de l'huile moteur usagée. Pour éliminer les résidus d'huile moteur, lavez soigneusement la peau à l'eau et au savon.
- Ne jetez pas l'huile et le filtre usagés n'importe où et n'importe comment. Ne les jetez pas aux ordures, dans les égouts ou sur le sol.
  Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Toyota, d'une station-service ou des magasins d'accessoires pour automobiles sur les possibilités de recyclage ou sur la meilleure façon de jeter ces produits.
- Ne laissez pas d'huile moteur usagée à la portée des enfants.

## ⚠ NOTE

**■ Pour éviter d'endommager gravement le moteur**

Vérifiez le niveau d'huile régulièrement.

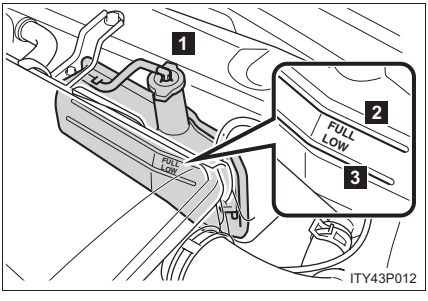
**■ Lorsque vous procédez au changement d'huile moteur**

- Veillez à ne pas faire tomber d'huile moteur sur les composants du véhicule.
- Ne dépassez pas le niveau maximum, car cela pourrait occasionner des dégâts au moteur.
- Vérifiez le niveau d'huile sur la jauge à chaque fois que vous faites le plein.
- Assurez-vous de bien revisser le bouchon de remplissage d'huile moteur.

## Liquide de refroidissement du moteur/de l'unité de commande électrique

Le niveau est suffisant s'il se situe entre les repères "FULL" et "LOW" du réservoir lorsque le moteur est froid.

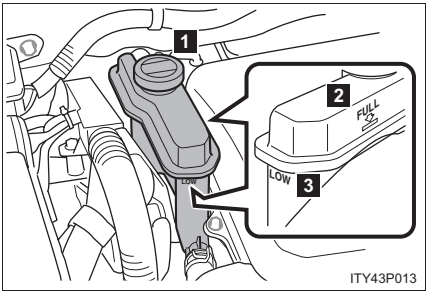
▶ Réservoir de liquide de refroidissement du moteur




1 Bouchon du réservoir
2 FULL
3 LOW

Si le niveau se situe sous le repère "LOW", ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'au repère "FULL".

▶ Réservoir de liquide de refroidissement de l'unité de commande électrique



■ **Si le niveau redescend peu après avoir rempli le réservoir**

Vérifiez visuellement le radiateur, les durites, le bouchon de remplissage du réservoir de liquide de refroidissement, le bouchon de radiateur, le bouchon de vidange et la pompe à eau.

Si vous ne détectez aucune fuite, demandez à votre concessionnaire Toyota de vérifier la pression au bouchon et l'étanchéité du système de refroidissement.

■ **Choix du liquide de refroidissement**

Utilisez uniquement du "Toyota Super Long Life Coolant" (antigel super longue durée Toyota) ou un liquide de refroidissement longue durée de haute qualité à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie hybride des acides organiques et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate.

É.-U.: L' "antigel super longue durée Toyota" contient 50 % de liquide de refroidissement et 50 % d'eau déionisée. (Actif: -35 °C [-31°F])

Canada: L' "antigel super longue durée Toyota" contient 55 % de liquide de refroidissement et 45 % d'eau déionisée. (Actif: -42°C [-44°F])

Pour de plus amples informations sur le liquide de refroidissement du moteur, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

**⚠ ATTENTION**

■ **Lorsque le liquide de refroidissement est chaud**

N'enlevez pas le bouchon du radiateur.

Le système de refroidissement pourrait être sous pression et projeter du liquide brûlant si vous enlevez le bouchon, ce qui est susceptible d'occasionner des brûlures ou des blessures.

**⚠ NOTE**

■ **Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement**

Le liquide de refroidissement n'est constitué ni entièrement d'eau, ni entièrement d'antigel. On doit utiliser un mélange adéquat d'eau et d'antigel pour assurer une lubrification adéquate, une protection contre la corrosion et le refroidissement du moteur. Lisez attentivement l'étiquette du contenant de l'antigel ou du liquide de refroidissement.

■ **Si vous renversez du liquide de refroidissement**

Nettoyez-le à l'eau pour éviter toute détérioration des pièces ou de la peinture.

## Radiateur et condenseur

Vérifiez le radiateur et le condenseur, et enlevez tout corps étranger. Si l'une de ces pièces est très sale ou si vous avez des doutes sur son état, demandez à votre concessionnaire Toyota de vérifier votre véhicule.

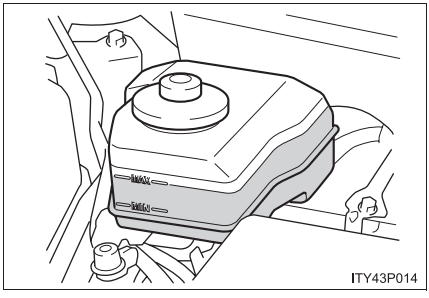
### ⚠ ATTENTION

**Lorsque le moteur est chaud**

N'enlevez pas le bouchon du radiateur. Le système de refroidissement pourrait être sous pression et projeter du liquide brûlant si vous enlevez le bouchon, ce qui est susceptible d'occasionner des brûlures ou des blessures.

## Liquide de frein

### Vérification du niveau de liquide




Le niveau doit se situer entre les repères "MAX" et "MIN" du réservoir.

Assurez-vous de vérifier le type de liquide et de préparer les objets nécessaires.

### Ajout de liquide

| | |
|---|---|
| Type de liquide | Liquide de frein FMVSS n° 116 DOT 3 ou SAE J1703 |
| Éléments | Entonnoir propre |

**Le liquide de frein peut absorber l'humidité de l'air**

Trop d'humidité dans le liquide peut entraîner une perte dangereuse de l'efficacité des freins. N'utilisez que du liquide de frein tout neuf.

⚠ ATTENTION

**Lorsque vous remplissez le réservoir**

Soyez prudent: le liquide de frein peut vous blesser aux mains ou aux yeux, en plus d'endommager la peinture.
Si vous recevez du liquide dans les yeux, rincez-les à l'eau immédiatement.

Si vous ressentez encore une gêne au niveau des yeux, consultez un médecin.

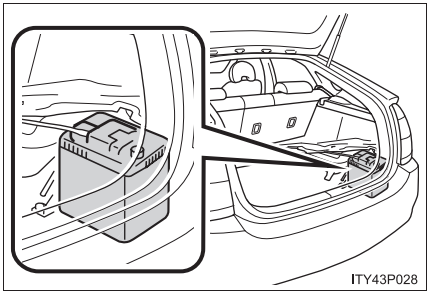
NOTE

**Si le niveau de liquide est bas ou haut**

Il est normal que le niveau du liquide de frein baisse légèrement lorsque les plaquettes de freins sont usées ou que le niveau de liquide dans l'accumulateur est élevé.
Si vous devez remplir souvent le réservoir, cela pourrait être le signe d'un grave problème.

## Batterie de 12 volts

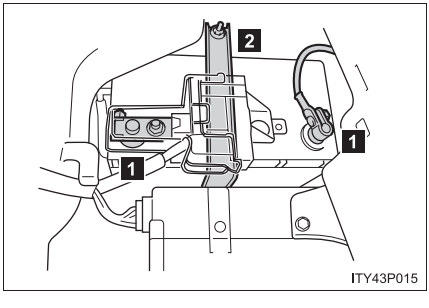
### ■ Emplacement




La batterie de 12 volts est située dans le côté droit du compartiment de charge.

### ■ Extérieur de la batterie de 12 volts

Assurez-vous que les bornes ne sont ni corrodées ni desserrées, que le boîtier de la batterie de 12 volts n'est pas fissuré et que les brides de fixation ne sont pas desserrées.




1 Bornes
2 Bride de maintien

■ **Avant de recharger la batterie**

Pendant la recharge, la batterie de 12 volts produit de l'hydrogène, un gaz inflammable et explosif. Prenez donc les précautions suivantes avant de recharger la batterie:

- Si vous effectuez la recharge sans retirer la batterie de 12 volts du véhicule, veillez à débrancher le câble de masse.
- Assurez-vous que le commutateur d'alimentation du chargeur est coupé avant de brancher et de débrancher les câbles du chargeur sur la batterie de 12 volts.

■ **Après avoir rechargé/rebranché la batterie de 12 volts**

Il est possible que le système hybride ne démarre pas. Effectuer au moins l'une des opérations suivantes:

- Ouvrez puis refermez la portière du conducteur, attendez 10 secondes puis essayez de nouveau de faire démarrer le moteur. (Recommencez l'opération si le système ne démarre pas après la première tentative.)
- Après avoir placé le sélecteur de vitesses en position "P" et le contacteur "POWER" en mode OFF, ouvrez puis refermez l'une des portières puis essayez de faire démarrer le système hybride.

Si le système ne démarre toujours pas après avoir essayé ces deux méthodes à plusieurs reprises, communiquez avec votre concessionnaire Toyota.

## ⚠ ATTENTION

**■ Éléments chimiques contenus dans la batterie de 12 volts**

Une batterie de 12 volts contient de l'acide sulfurique, un produit toxique et corrosif et peut dégager de l'hydrogène, un gaz inflammable et explosif. Lorsque vous travaillez à proximité d'une batterie de 12 volts ou sur celle-ci, observez les précautions suivantes pour réduire les risques de blessures graves, voire mortelles:

- Évitez de provoquer des étincelles en touchant les bornes de la batterie de 12 volts avec des outils.
- Ne fumez pas et ne craquez pas d'allumette à proximité de la batterie de 12 volts.
- Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- Évitez d'inhaler ou d'ingérer de l'électrolyte.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie de 12 volts.
- Éloignez les enfants de la batterie de 12 volts.

**■ Endroit où recharger la batterie de 12 volts en toute sécurité**

Rechargez toujours la batterie de 12 volts dans un endroit dégagé. N'effectuez jamais la recharge dans un garage ou un endroit fermé insuffisamment ventilé.

**■ Comment recharger la batterie de 12 volts**

Effectuez une recharge lente (3,5 A maximum). À une puissance plus élevée, la batterie de 12 volts pourrait exploser.

**■ Mesures d'urgence relatives à l'électrolyte**

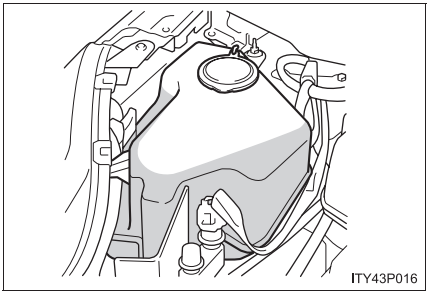
- Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux
  Rincez-les immédiatement à l'eau claire pendant au moins 15 minutes et consultez au plus vite un médecin. Si possible, continuez à humecter la zone atteinte avec une éponge ou un chiffon pendant le transfert au centre médical le plus proche.
- Si votre peau entre en contact avec l'électrolyte
  Lavez-la abondamment à l'eau. Si vous ressentez une douleur ou une brûlure, consultez un médecin immédiatement.
- Si l'électrolyte souille vos vêtements
  Il peut s'infiltrer sous vos vêtements et entrer en contact avec votre peau. Enlevez immédiatement vos vêtements et suivez la procédure ci-dessus au besoin.
- Si, par mégarde, vous avalez de l'électrolyte.
  Buvez une grande quantité d'eau ou de lait, Ensuite, buvez du lait de magnésie, un œuf cru battu ou de l'huile végétale. Consultez un médecin immédiatement en urgence.

NOTE

■ **Pendant la recharge de la batterie de 12 volts**

Ne rechargez jamais la batterie de 12 volts lorsque le système hybride est en marche. Veillez aussi à couper l'alimentation électrique de tous les accessoires.

## Liquide de lave-glace




Si le lave-glace ne fonctionne pas, son réservoir pourrait être vide. Ajoutez du liquide de lave-glace.

NOTE

■ **N'utilisez pas de liquide autre que du liquide de lave-glace.**

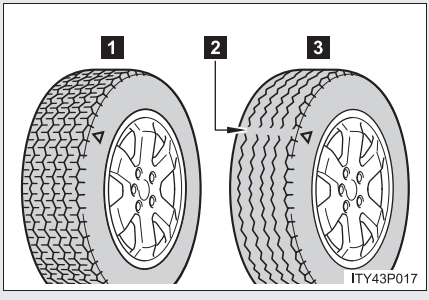
N'utilisez pas de l'eau savonneuse ou de l'antigel moteur à la place du liquide lave-glace.
Sinon, vous pourriez rayer la peinture du véhicule.

■ **Dilution du liquide lave-glace**

Au besoin, diluez le liquide lave-glace avec de l'eau.
Lorsque vous diluez du liquide lave-glace, reportez-vous aux températures de gel affichées sur le réservoir.

**Remplacez ou effectuez la permutation des pneus en suivant le calendrier d'entretien et les indicateurs d'usure moulés.**

## ■ Vérification des pneus

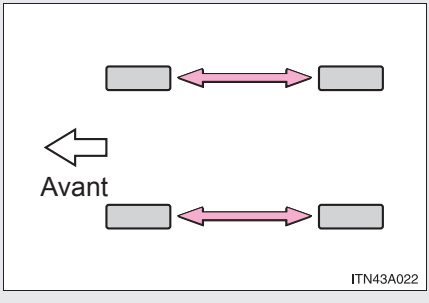



1 Bande de roulement neuve
2 Indicateur d'usure moulé
3 Bande de roulement usée

L'emplacement des indicateurs d'usure moulés se voit aux repères "TWI" ou "Δ" moulés sur le flanc de chaque pneu.

Vérifiez l'état et la pression de gonflage du pneu de secours s'il n'est pas permuté.

## ■ Permutation des pneus




Permutez les pneus dans l'ordre indiqué.

Pour obtenir une usure uniforme des pneus et prolonger leur durée, Toyota vous recommande de permuter vos pneus à chaque fois qu'ils sont vérifiés.

Après la permutation, n'oubliez pas d'initialiser le système témoin de basse pression des pneus.

## ■ Système témoin de basse pression des pneus

Votre Toyota est équipée d'un système témoin de basse pression des pneus qui utilise des capteurs de pression et des émetteurs pour détecter une basse pression de gonflage des pneus avant qu'un problème grave ne survienne. (→P. 429)

Le pneu de secours compact ne comporte pas de capteur de pression ni d'émetteur.

## Installation des capteurs de pression et des émetteurs

Lorsque vous remplacez les pneus et les roues, assurez-vous aussi d'installer les capteurs de pression et les émetteurs.

Lorsque vous installez de nouveaux capteurs de pressions et de nouveaux émetteurs, leurs codes ID doivent être enregistrés dans l'ordinateur du système témoin de basse pression des pneus et ce système doit être initialisé.

## Initialisation du système témoin de basse pression des pneus

### Le système témoin de basse pression des pneus doit être initialisé dans les cas suivants:

- Vous permutez les pneus et la pression de gonflage des pneus avant est différente de celle des pneus arrière.
- Vous causez une modification de la pression des pneus, par exemple en modifiant la vitesse de conduite ou le poids de la charge, etc.
- Vous changez la dimension des pneus.

Lorsque le système témoin de basse pression des pneus est initialisé, la pression de gonflage actuelle sert de référence.

## ■ Comment initialiser le système témoin de basse pression des pneus

ÉTAPE 1 Garez le véhicule à un endroit sécuritaire et placez le contacteur “POWER” en mode OFF.

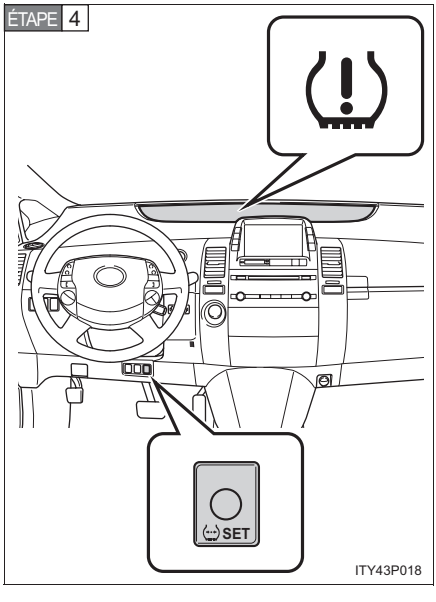
L’initialisation ne peut pas être effectuée lorsque le véhicule est en mouvement.

ÉTAPE 2 Réglez la pression de gonflage des pneus au niveau prescrit pour les pneus à froid. (→P. 470)

Assurez-vous de bien régler la pression des pneus au niveau prescrit pour les pneus à froid. Le système témoin de basse pression des pneus fonctionne selon ce niveau.

ÉTAPE 3 Placez le contacteur “POWER” en mode ON.

ÉTAPE 4




Maintenez le commutateur de remise à zéro du système témoin de basse pression des pneus enfoncé jusqu’à ce que la lampe témoin de pression des pneus clignote lentement trois fois.

ÉTAPE 5 Patientez quelques minutes en gardant le contacteur “POWER” en mode ON, puis placez-le en mode OFF.

■ **Quand remplacer les pneus de votre véhicule**

Les pneus devraient être remplacés:

- Si le pneu est endommagé, par exemple s'il présente des coupures, des entailles, des fissures suffisamment profondes pour exposer la trame ou si des renflements trahissent la présence de dégâts internes.
- Si un pneu se dégonfle souvent ou que la dimension ou l'emplacement d'une entaille ou d'autres dégâts empêchent de le réparer correctement.

En cas de doute, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

■ **Remplacement des pneus et des roues**

Si le code d'identification du capteur de pression et de l'émetteur n'est pas enregistré, le système ne fonctionnera pas correctement. Au bout d'environ 20 minutes, la lampe témoin de pression des pneus clignotera (il s'allumera après avoir clignoté pendant 1 minute), pour signaler une défaillance du système.

■ **Longévité des pneus**

Tout pneu de plus de 6 ans doit être vérifié par un technicien compétent, même s'il n'a jamais ou très peu été utilisé ou s'il ne présente aucun dommage apparent.

■ **Si la profondeur de sculpture des pneus neige est inférieure à 4 mm (0,16 in.)**

Les pneus neige ne sont alors plus efficaces.

■ **Charge maximale du pneu**

Vérifiez que la capacité de charge maximale du pneu de remplacement est supérieure à la moitié de la charge totale sur l'essieu (GAWR) de l'essieu avant ou arrière, en prenant la plus grande des deux.
Pour connaître la charge maximale du pneu, consultez la limite de charge à la pression de gonflage à froid maximale inscrite sur le flanc du pneu; pour les charges totales sur l'essieu (GAWR), consultez l'étiquette d'homologation. (→P. 388, 475).

### Types de pneus

1 Pneus d'été

Les pneus d'été sont conçus pour la conduite à grande vitesse et sont dès lors les mieux adaptés à la conduite sur autoroute par temps sec. Les pneus d'été n'ont pas la même capacité de traction que les pneus neige. Ils ne conviennent donc pas pour la conduite sur route enneigée ou verglacée. Nous vous conseillons d'utiliser des pneus neige si vous roulez sur des routes enneigées ou verglacées. Lorsque vous installez des pneus neige, remplacez les quatre pneus.

2 Pneus toutes saisons

Les pneus toutes saisons fournissent une meilleure traction sur la neige, s'adaptent à la plupart des conditions hivernales tout en pouvant être utilisés le reste de l'année. Toutefois, en cas de neige compacte ou poudreuse, la capacité de traction de ce type de pneus est inadéquate par rapport à celle des pneus neige. De plus, sur autoroute, les performances d'accélération et de conduite des pneus toutes saisons sont inférieures à celles des pneus d'été.

3 Pneus neige

Nous vous conseillons d'utiliser des pneus neige si vous roulez sur des routes enneigées ou verglacées. Si vous devez installer des pneus neige, choisissez-les de même taille, structure et capacité de charge que les pneus d'origine de votre véhicule. Votre véhicule est équipé d'origine de pneus radiaux. Veillez à ce que les pneus neige utilisés aient aussi une carcasse radiale. Ne montez pas de pneus cloutés sans vous être au préalable renseigné sur la réglementation locale en vigueur et sur les éventuelles interdictions. Les pneus neige doivent être installés aux quatre roues. (→P. 177)

### Initialisation du système témoin de basse pression des pneus

Initialisez le système après avoir réglé la pression des pneus au niveau recommandé.

■ **Si vous appuyez accidentellement sur le commutateur de remise à zéro du système témoin de basse pression de pneus**

Si le système s'initialise, réglez la pression des pneus au niveau recommandé, puis réinitialisez le système à nouveau.

■ **Si l'initialisation du système témoin de basse pression de pneus a échoué**

L'initialisation s'effectue en quelques minutes. Toutefois, dans les cas suivants, les réglages n'ont pas été enregistrés et le système ne fonctionnera pas correctement. Si l'enregistrement des réglage de pression de gonflage des pneus échoue après de nouvelles tentatives, faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

- Lorsque vous appuyez sur le commutateur de remise à zéro du système témoin de basse pression des pneus, la lampe témoin de pression des pneus ne clignote pas (on ne peut pas initialiser les pneus pendant que le véhicule est en mouvement).
- Après avoir roulé pendant un petit moment depuis la dernière initialisation, la lampe témoin se met à clignoter.

■ **Vérification de routine de la pression de gonflage des pneus**

Le système témoin de basse pression des pneus ne remplace pas une vérification de routine de la pression. Assurez-vous d'inclure cette vérification dans votre routine quotidienne de vérification du véhicule.

### Certification du système témoin de basse pression des pneus

▶ Pour véhicules commercialisés aux États-Unis.

REMARQUE:
Cet équipement est conforme à l'Art. 15 du règlement FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable.

NOTICE:
Cet équipement a été testé et répond aux normes relatives aux dispositifs numériques de classe B, conformément à l'Art. 15 du règlement FCC. Ces normes prévoient une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques. Il pourrait, s'il n'est pas utilisé conformément aux instructions, être source de graves interférences dans les communications radio. Il peut toutefois y avoir des interférences avec une installation particulière. Si cet équipement perturbe gravement la réception des ondes radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, il est conseillé d'essayer de supprimer les interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Modifiez l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice.
- Éloignez l'équipement de l'appareil récepteur.
- Branchez l'équipement sur une prise se trouvant sur un circuit différent de celui de l'appareil récepteur.
- Demandez conseil à votre concessionnaire ou à un technicien spécialisé en radio/télévision.

AVERTISSEMENT FCC:
Toute modification non approuvée par la partie responsable de l'application de la réglementation pourrait rendre illégale l'utilisation de l'équipement.

▶ Pour véhicules commercialisés au Canada.

REMARQUE:
Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet équipement ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit être en mesure d'absorber toutes les interférences, même celles pouvant occasionner un fonctionnement indésirable de l'équipement.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous vérifiez ou remplacez des pneus**

Observez les précautions suivantes pour éviter tout accident. Les négliger pourrait endommager certaines parties du groupe propulseur, et avoir des conséquences dangereuses sur la tenue de route, pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels.

- Ne mélangez pas des pneus de marques, de modèles, de bandes de roulement ou d'usure différents.
- N'utilisez pas des pneus de dimensions autres que celles recommandées par Toyota.
- Ne mélangez pas des pneus radiaux, ceinturés ou à nappes croisées.
- Ne mélangez pas des pneus d'été, toutes saisons et neige.
- N'utilisez pas de pneus usagés provenant d'un autre véhicule.
- N'utilisez pas de pneus si vous ne connaissez pas leur historique d'utilisation.

**■ Lors de l'initialisation du système témoin de basse pression des pneus**

N'appuyez pas sur le commutateur de remise à zéro sans avoir d'abord réglé la pression de gonflage des pneus au niveau spécifié, Sinon, la lampe témoin de pression des pneus risque de ne pas s'allumer quand la pression de gonflage des pneus est faible ou de s'allumer quand la pression de gonflage des pneus est normale.

## ⚠ NOTE

**■ Réparation ou remplacement des pneus, des roues, des capteurs de pression et des émetteurs**

- Lorsque vous retirez ou installez les roues, les pneus ou les capteurs de pression et les émetteurs, contactez votre concessionnaire Toyota, car les capteurs de pression et les émetteurs pourraient être endommagés s'ils ne sont pas manipulés correctement.
- Lorsque vous remplacez des pneus, remplacez aussi les rondelles isolantes en caoutchouc des capteurs de pression et des émetteurs.

**■ Ne réparez pas les crevaisons à l'aide de scellant aérosol**

Les pâtes à sceller en aérosol pourraient endommager les capteurs de pression et les émetteurs de pression des pneus.

NOTE

■ **Conduite sur des routes accidentées**

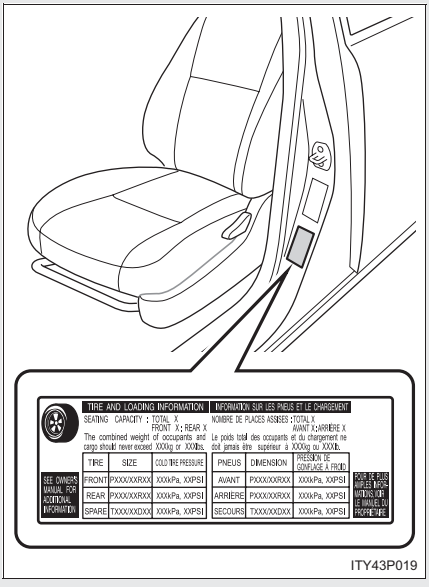
Soyez particulièrement vigilants lorsque vous conduisez sur une route où il y a des nids-de-poule ou à surface inégale.
Ces conditions pourraient provoquer une baisse de la pression de gonflage des pneus, réduisant ainsi leurs propriétés d'amortissement. De plus, de telles routes peuvent endommager les pneus ainsi que les roues et la carrosserie du véhicule.

■ **Si la pression des pneus s'affaiblit pendant la conduite**

Ne poursuivez pas votre route; vous pourriez endommager vos pneus ou vos roues de façon permanente.

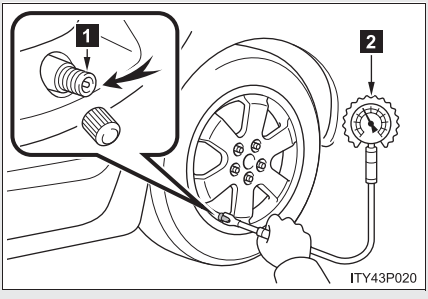
## Pression de gonflage des pneus

La pression de gonflage des pneus à froid recommandée et la dimension des pneus sont inscrites sur l'étiquette de pression des pneus et d'information de charge. (→P. 470)



ITY43P019

### ■ Procédure de vérification et de réglage




1 Valve du pneu
2 Manomètre pour pneus

ÉTAPE 1 Retirez le capuchon de la valve du pneu.

ÉTAPE 2 Appuyez la pointe du manomètre sur la valve du pneu.

ÉTAPE 3 Consultez la pression indiquée par les graduations du manomètre.

ÉTAPE 4 Si la pression de gonflage du pneu n'est pas conforme aux niveaux recommandés, gonflez le pneu.
Si vous ajoutez trop d'air, appuyez sur le centre de la valve pour en laisser sortir.

ÉTAPE 5 Après avoir terminé la mesure et le réglage de la pression de gonflage du pneu, mettez de l'eau savonneuse sur la valve pour vérifier la présence éventuelle de fuites.

ÉTAPE 6 Remettez en place le capuchon de la valve du pneu.

### ■ Intervalle de vérification de la pression de gonflage des pneus

Vous devriez vérifier la pression de gonflage des pneus toutes les deux semaines ou au moins une fois par mois.
N'oubliez pas de vérifier aussi la pression du pneu de secours.

### ■ Effets d’une pression incorrecte de gonflage des pneus

Rouler sur des pneus dont la pression de gonflage est incorrecte pourrait entraîner les conséquences suivantes:

- Augmentation de la consommation d’essence
- Conduite moins confortable et réduction de la longévité des pneus
- Diminution de la sécurité
- Dommages au groupe propulseur

Si un pneu se dégonfle fréquemment, faites-le vérifier par votre concessionnaire Toyota.

### ■ Directives de vérification de la pression de gonflage des pneus

Lorsque vous vérifiez la pression de gonflage des pneus, respectez les directives suivantes:

- Ne procédez à la vérification que lorsque les pneus sont froids.
  Vous obtiendrez un résultat précis si le véhicule reste immobilisé pendant au moins 3 heures et s’il n’a pas parcouru plus de 1,5 km depuis.
- Utilisez toujours un manomètre à pneus.
  L’apparence d’un pneu peut être trompeuse. De plus, une légère différence de gonflage peut compromettre la tenue de route et la conduite.
- Ne dégonflez pas les pneus et ne réduisez pas leur pression juste après avoir roulé. La pression des pneus est normalement plus élevée juste après avoir roulé.
- Ne dépassez jamais la capacité de charge du véhicule.
  Le poids des occupants et des bagages doit être réparti de manière à ne pas déséquilibrer le véhicule.

## ⚠ ATTENTION

**■ Une pression adéquate est essentielle à la performance des pneus**

Veillez à ce que la pression des pneus soit toujours correcte. Si elle ne l'est pas, les situations suivantes risquent de se produire et peuvent provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Usure excessive
- Usure irrégulière
- Mauvaise tenue de route
- Possibilité de crevaison due à la surchauffe du pneu
- Mauvais contact du flanc du pneu avec la jante
- Jante voilée et/ou pneu déjanté
- Risque plus élevé d'endommager les pneus à cause des dangers de la route

## ⚠ NOTE

**■ Lorsque vous vérifiez et réglez la pression des pneus**

N'oubliez pas de remettre les capuchons sur les valves.
Sans capuchon, de la poussière ou de l'humidité pourraient s'introduire dans la valve et causer une fuite d'air, ce qui pourrait provoquer un accident. Si vous perdez un capuchon, remplacez-le dès que possible.

**Si une roue est voilée, fissurée ou très corrodée, vous devriez la remplacer.**
**Sinon, le pneu pourrait s'en détacher, ce qui pourrait entraîner une perte de contrôle.**

■ **Choix des roues**

Lors du remplacement des roues, veillez à ce que les nouvelles roues aient une capacité de charge, un diamètre, une largeur et un déport de jante identiques.

Des roues de remplacement sont disponibles chez votre concessionnaire Toyota.

Toyota déconseille l'utilisation:

- De roues de dimensions ou de types différents
- De roues usagées
- De roues voilées qui ont été réparées

■ **Précautions à prendre avec les jantes en aluminium**

- Utilisez exclusivement les écrous de roue et les clés Toyota prévus pour les jantes en aluminium de votre véhicule.
- Si vos pneus ont été permutés, réparés ou remplacés, assurez-vous que les écrous de roue sont bien serrés après avoir parcouru 1600 km (1000 miles).
- Si vous utilisez des chaînes, veillez à ne pas endommager les jantes en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, utilisez uniquement des contrepoids Toyota ou équivalents et un maillet en plastique ou en caoutchouc.

---

■ **Lorsque vous remplacez les roues**

Votre véhicule Toyota est équipé d'un système témoin de basse pression des pneus qui utilise des capteurs de pression et des émetteurs pour détecter une basse pression de gonflage des pneus avant qu'un problème grave ne survienne. Lorsque vous devez remplacer les roues, les capteurs de pression et les émetteurs des pneus doivent être transférés depuis les anciennes roues puis réinstallés. (→P. 380)

ATTENTION

**Lorsque vous remplacez les roues**

- N'utilisez pas de roues de dimensions autres que celles recommandées dans le Manuel du propriétaire, car cela pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- N'utilisez jamais de chambre à air pour réparer une fuite à une roue prévue pour des pneus sans chambre à air. Cela pourrait provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

NOTE

**Remplacement des capteurs de pression et des émetteurs**

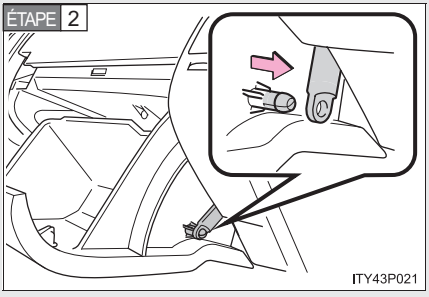
- La réparation ou le remplacement d'un pneu ayant une incidence sur les capteurs de pression et les émetteurs, demandez à votre concessionnaire Toyota de s'en charger. De plus, assurez-vous d'acheter vos capteurs de pression et vos émetteurs chez votre concessionnaire Toyota.
- Assurez-vous que votre véhicule n'utilise que des pièces d'origine Toyota.
  Les capteurs de pression et les émetteurs pourraient ne pas fonctionner correctement avec des roues qui ne sont pas d'origine.

# Filtre du climatiseur

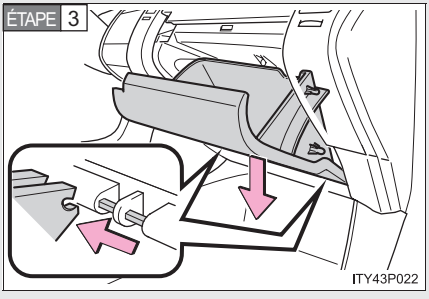
**Le filtre de la climatisation doit être nettoyé ou remplacé régulièrement pour assurer l'efficacité de la climatisation.**

## ■ Méthode de retrait

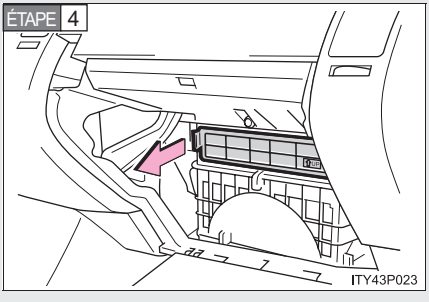
ÉTAPE 1 Placez le contacteur "POWER" en mode OFF.



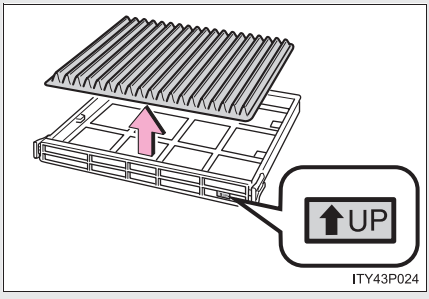

Ouvrez la boîte à gants, puis glissez l'amortisseur à l'extérieur de son logement.




Soulevez la boîte à gants pour décrocher les griffes situées au bas de celle-ci, puis retirez-la.




Retirez le boîtier du filtre.




Retirez le filtre du boîtier et remplacez-le par un filtre neuf.

Les repères "↑UP" indiqués sur le filtre et sur le boîtier doivent être orientés vers le haut.

**■ Intervalle de vérification**

Vérifiez et remplacez le filtre de la climatisation conformément au programme d'entretien prévu. Dans des zones poussiéreuses ou des zones où la circulation est dense, il est possible que le remplacement doive être devancé. (Pour plus d'informations sur les entretiens prescrits, reportez-vous au "Supplément au manuel du propriétaire / Guide du programme d'entretien".)

**■ Si le débit d'air des évents diminue de façon considérable**

Le filtre est peut-être encrassé. Vérifiez le filtre et procédez à son remplacement si nécessaire.

⚠ NOTE

**■ Pour éviter d'endommager le système**

- Lors de l'utilisation du climatiseur, assurez-vous qu'un filtre est toujours installé.
- Ne nettoyez pas le filtre avec de l'eau.

# Pile de la clé

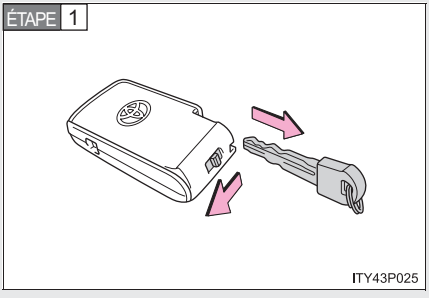
**Si la pile est déchargée, remplacez-la par une pile neuve.**

## Vous devrez disposer des éléments suivants:

- Petit tournevis cruciforme
- Pile au lithium (CR2032)

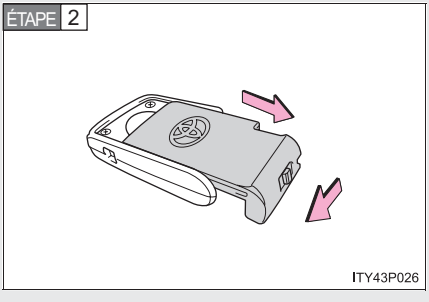
## Remplacement de la pile

ÉTAPE 1



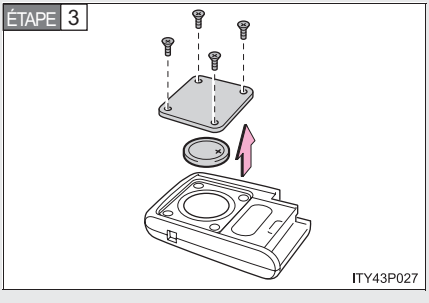

Sortez la clé mécanique.

ÉTAPE 2




Ôtez le couvercle.

ÉTAPE 3




Retirez les boulons du couvercle de la pile, le couvercle de la pile puis la pile à plat.

Insérez une nouvelle pile avec la borne “+” vers le haut.

■ **Si la pile de la clé à puce est à plat**

Vous pourriez remarquer les problèmes suivants.

- Le système Smart key et la télécommande ne fonctionneront pas correctement.
- La portée de la télécommande est réduite.

■ **Utilisez une pile au lithium de type CR2032**

- Vous pouvez acheter des piles chez votre concessionnaire Toyota, dans une bijouterie ou dans un magasin d'appareils photographiques.
- Ne remplacez la pile que par une pile identique ou équivalente recommandée par un concessionnaire Toyota.
- Mettez les piles usagées au rebut en respectant la législation locale en vigueur.

**ATTENTION**

■ **Pile vide et pièces connexes**

Ne laissez aucune de ces pièces à proximité des enfants.
Ces pièces sont petites et pourraient provoquer un étouffement si un enfant les avalait.

**NOTE**

■ **Pour permettre un fonctionnement normal après le remplacement de la pile**

Observez les précautions suivantes pour éviter tout accident.

- Ne remplacez la pile qu'avec les mains sèches.
  L'humidité pourrait faire rouiller la pile.
- Ne touchez ni ne déplacez aucun composant à l'intérieur de la clé à puce.
- Ne pliez pas les bornes de la pile.

# Vérification et remplacement des fusibles

**Si certains composants électriques ne fonctionnent pas, il se pourrait qu'un fusible ait grillé. Si cela se produit, vérifiez et remplacez les fusibles en question.**

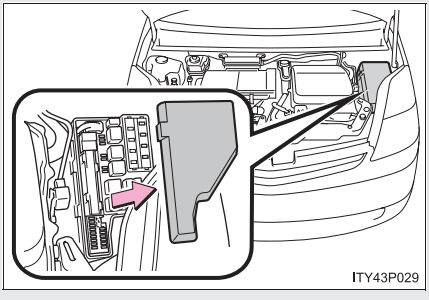
ÉTAPE 1 Placez le contacteur "POWER" en mode OFF.

ÉTAPE 2 Retirez le couvercle du compartiment moteur si nécessaire.

→P. 365

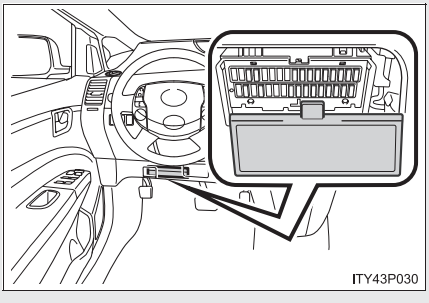
ÉTAPE 3 Ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Compartiment moteur



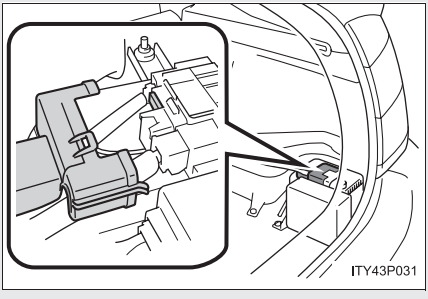

Poussez les languettes et soulevez le couvercle.

▶ Bloc d'instrumentation côté conducteur



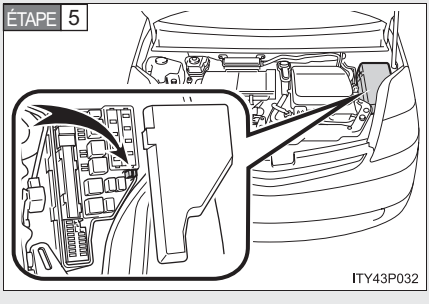

Ôtez le couvercle.

▶ Compartiment de charge




Ôtez le couvercle.

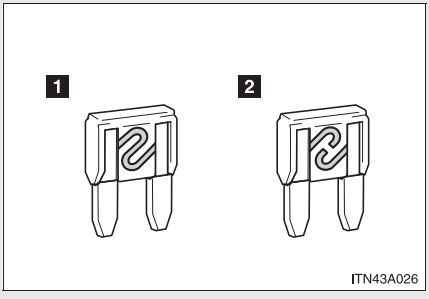
ÉTAPE 4 Lorsqu'une défaillance du système se produit, consultez la rubrique "Disposition et ampérage des fusibles" (→P. 401) pour en savoir davantage sur la vérification des fusibles.




Retirez le fusible à l'aide de l'extracteur.

ÉTAPE 6 Vérifiez si le fusible a grillé.

▶ Type A

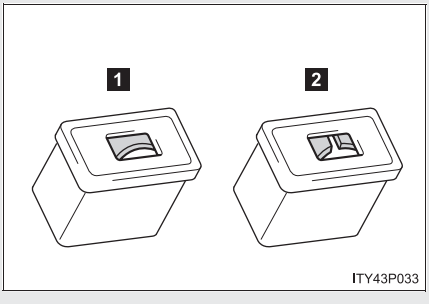



1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Remplacez-le avec un fusible d'un ampérage identique. L'ampérage figure sur le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Type B

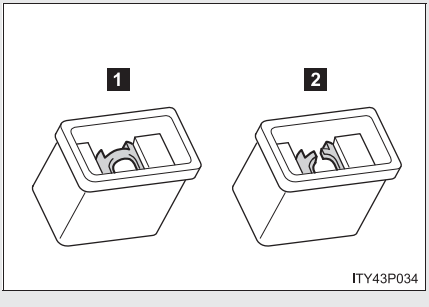



1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Remplacez-le avec un fusible d'un ampérage identique. L'ampérage figure sur le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Type C



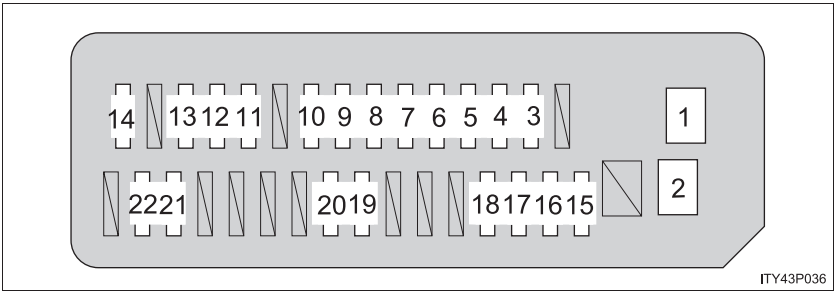

1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

## Disposition et ampérage des fusibles

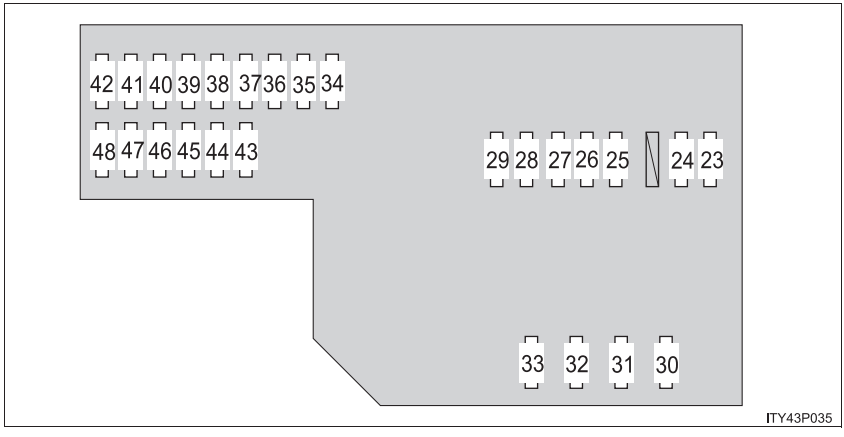
### ■ Bloc d'instrumentation côté conducteur




| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 1 | PWR | 30 A | Glaces assistées |
| 2 | DEF | 40 A | Désembueur de lunette arrière |
| 3 | M/HTR | 15 A | Rétroviseur extérieur chauffant |
| 4 | WIP | 30 A | Essuie-glace |
| 5 | RR WIP | 15 A | Essuie-glace arrière |
| 6 | WSH | 20 A | Lave-glace |
| 7 | ECU-IG | 7,5 A | Système Smart key, glaces assistées, écran tactile, direction assistée électrique, système de dissuasion de vol |
| 8 | GAUGE | 10 A | Jauges et compteurs, feux de recul, feux de détresse, glaces assistées |
| 9 | OBD | 7,5 A | Système de diagnostic de bord |
| 10 | STOP | 7,5 A | Feux d'arrêt |
| 11 | DOOR | 25 A | Verrou de portière assisté |
| 12 | ACC-B | 25 A | Fusibles "POWER OUTLET", "ACC" |

| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 13 | ECU-B | 15 A | Écran tactile, glaces assistées, climatiseur |
| 14 | AM1 | 7,5 A | Système hybride |
| 15 | TAIL | 10 A | Feux arrière, éclairage de la plaque d'immatriculation, feux de stationnement |
| 16 | PANEL | 7,5 A | Écran tactile, montre de bord, système audio, éclairage du bloc d'instrumentation |
| 17 | A/C (HTR) | 10 A | Système de climatisation |
| 18 | FR DOOR | 20 A | Glaces assistées |
| 19 | PWR OUTLET | 15 A | Prise de courant |
| 20 | ACC | 7,5 A | Système audio, écran tactile, montre de bord |
| 21 | PWR OUTLET FR | 15 A | Prise de courant |
| 22 | IGN | 7,5 A | Système hybride, système d'immobilisation du moteur de véhicule hybride, coussins gonflables SRS |

## ■ Compartiment moteur

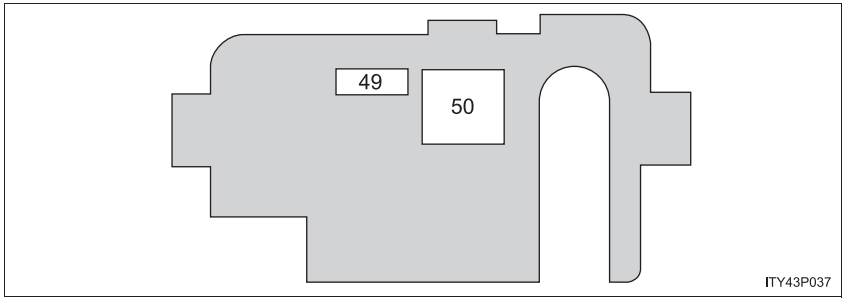



| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 23 | SPARE | 30 A | Pneu de secours |
| 24 | SPARE | 15 A | Pneu de secours |
| 25 | DRL | 7,5 A | Système des feux de jour |
| 26 | H-LP RH LO | 10 A*1 | Phare droit (feux de croisement) |
| | | 15 A*2 | |
| 27 | H-LP LH LO | 10 A*1 | Phare gauche (feux de croisement) |
| | | 15 A*2 | |
| 28 | H-LP HI RH | 10 A | Phare droit (feux de route) |
| 29 | H-LP HI LH | 10 A | Phare gauche (feux de route) |
| 30 | EFI | 15 A | Système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentielle |
| 31 | AM2 | 15 A | Fusible "IGN", système d'allumage |
| 32 | HORN | 10 A | Klaxon |
| 33 | HEV | 20 A | Système hybride |
| 34 | P CON MAIN | 7,5 A | Système de commande de stationnement, système d'immobilisation du moteur de véhicule hybride |

| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 35 | ABS -1 | 25 A | Freins antiblocage |
| 36 | ETCS | 10 A | Système de commande électronique du papillon des gaz |
| 37 | BATT FAN | 10 A | Ventilateur de refroidissement de la batterie |
| 38 | HAZ | 10 A | Clignotants, feux de détresse |
| 39 | DOME | 15 A | Système audio, éclairage intérieur, système Smart key, jauges et compteurs, clignotants, éclairage de compartiment à bagages, montre de bord |
| 40 | ABS MAIN3 | 15 A | Freins antiblocage |
| 41 | ABS MAIN2 | 10 A | Freins antiblocage |
| 42 | ABS MAIN1 | 10 A | Freins antiblocage |
| 43 | FR FOG | 15 A | Phares antibrouillards |
| 44 | CHS W/P | 10 A | CHS W/P |
| 45 | AMP | 30 A | Système audio |
| 46 | PTC HTR2 | 30 A | Chauffage PTC |
| 47 | PTC HTR1 | 30 A | Chauffage PTC |
| 48 | CDS FAN | 30 A | Ventilateur de refroidissement électrique |

*1: Véhicules dotés de phares hallogènes (feux de croisement)
*2: Véhicules dotés de phares à décharge (feux de croisement)

## ■ Compartiment de charge




| Fusible | | Ampérage | Circuit |
|---|---|---|---|
| 49 | DC/DS-S | 5 A | Inverseur et convertisseur |
| 50 | MAIN | 120 A | Système hybride |

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour éviter tout risque de panne et d'incendie**

Veuillez observer les précautions suivantes.
Les négliger pourrait endommager le véhicule et occasionner des blessures graves ou un incendie.

- N'utilisez jamais de fusible d'ampérage supérieur à celui prescrit ou d'autre objet qui ne soit pas un fusible.
- Utilisez toujours un fusible Toyota d'origine ou un fusible équivalent.
  Ne remplacez jamais un fusible avec un simple câble, même provisoirement.
  Cela pourrait occasionner des dommages importants, voire un incendie.
- Ne modifiez pas les fusibles ni la boîte à fusibles.

## ⚠ NOTE

**■ Avant de remplacer un fusible**

Demandez à votre concessionnaire Toyota de trouver l'origine de la surcharge électrique et de faire la réparation.

**Vous pouvez remplacer les ampoules suivantes vous-même. Pour plus d'informations concernant le remplacement des autres ampoules, contactez votre concessionnaire Toyota.**

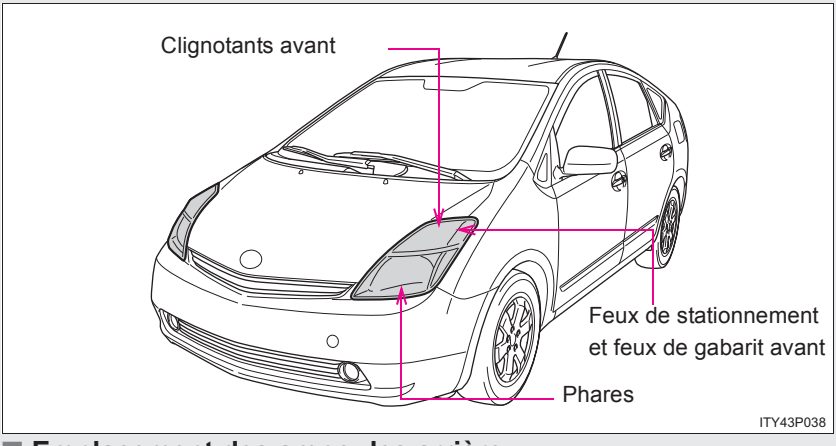
## ■ Préparez une ampoule de remplacement.

Vérifiez la puissance (watts) de l'ampoule que vous allez remplacer. (→P. 471)

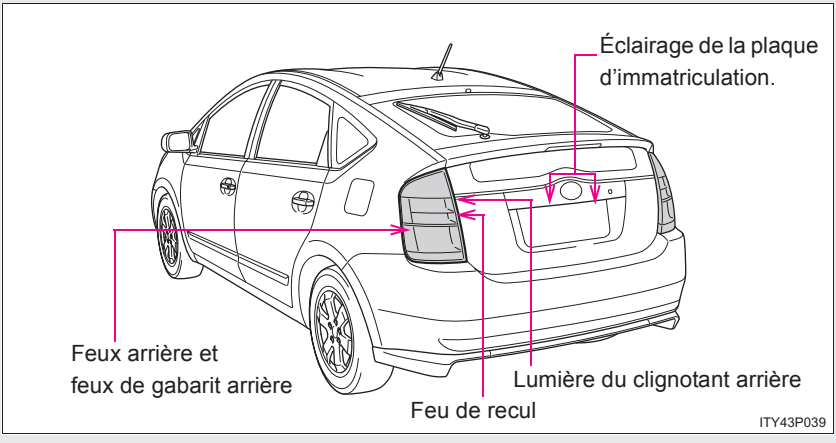
## ■ Retirez le couvercle du compartiment moteur si nécessaire.

→P. 365

## ■ Emplacement des ampoules avant

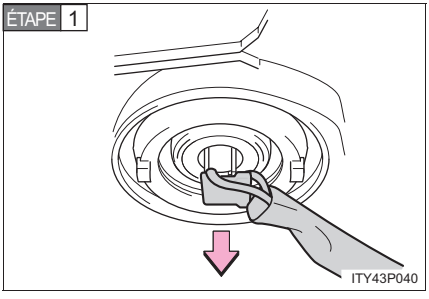



## ■ Emplacement des ampoules arrière

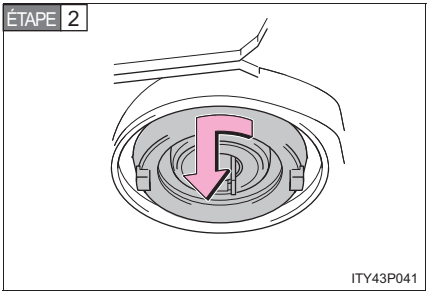


## Remplacement des ampoules

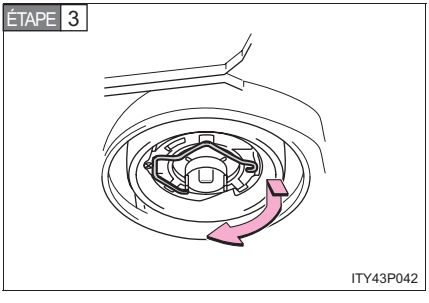
### ■ Feux de route



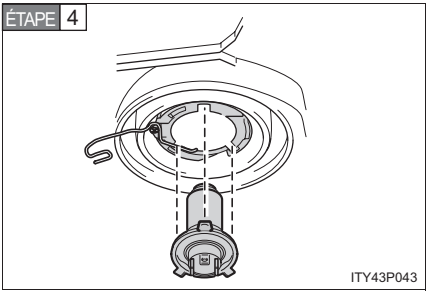

Débranchez le connecteur.




Ôtez le couvercle en caoutchouc.

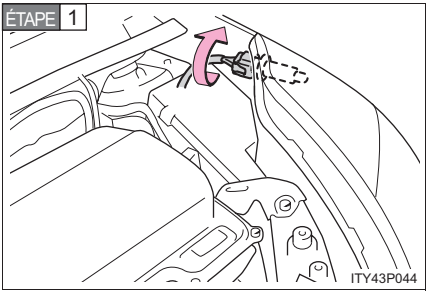



Libérez le ressort de retenue de l'ampoule.

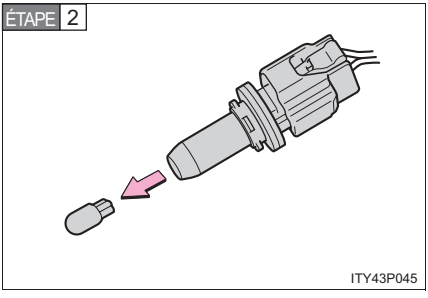



Retirez l'ampoule.

### ■ Feux de stationnement et feux de gabarit avant

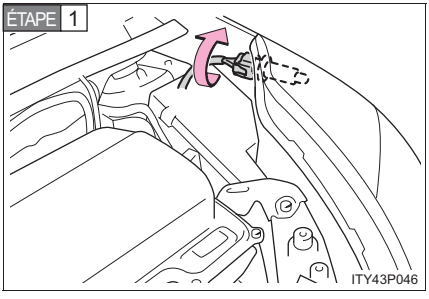



Tournez la base de l'ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.

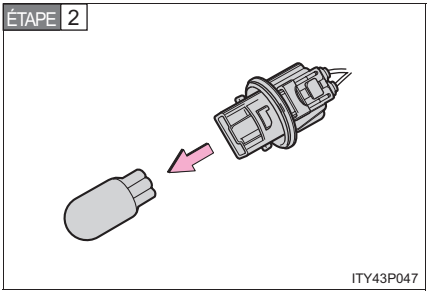



Retirez l'ampoule.

## ■ Clignotants avant

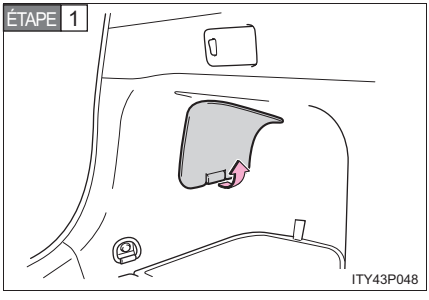



Tournez la base de l'ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.

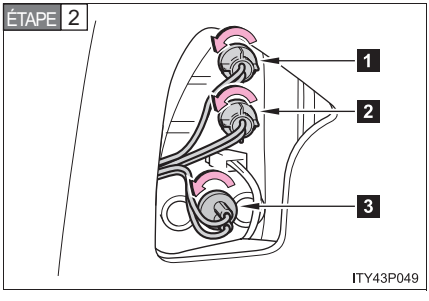



Retirez l'ampoule.

## ■ Feux de recul, feux arrière et feux de position arrière

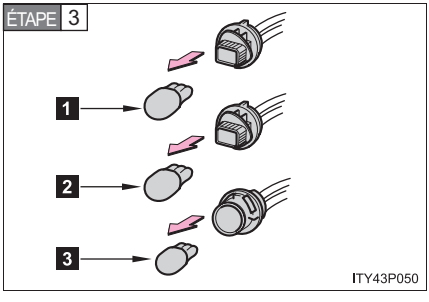



Ouvrez le hayon et enlevez le couvercle.




Tournez la base de l'ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.

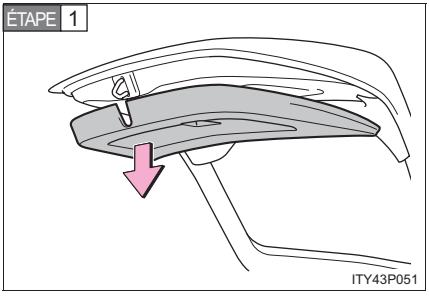
1 Clignotant arrière
2 Feux de recul
3 Feux arrière et feux de gabarit arrière



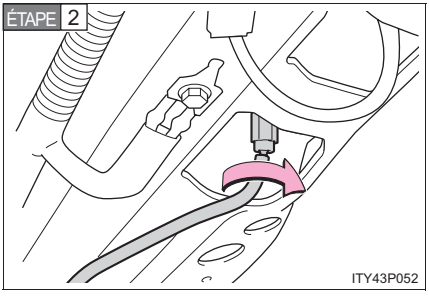

Retirez l'ampoule.

1 Clignotant arrière
2 Feux de recul
3 Feux arrière et feux de gabarit arrière

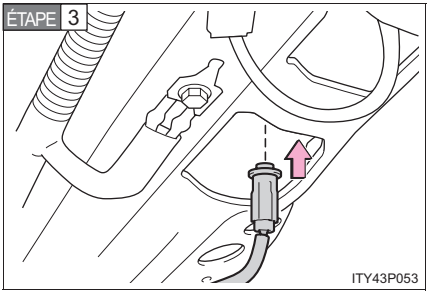
## ■ Éclairages de la plaque d'immatriculation




Retirez le panneau d'habillage supérieur




Tournez la base de l'ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.




Retirez l'ampoule.

## ■ Phares antibrouillards avant

Si le feu d'arrêt surélevé a grillé, faites-le remplacer par votre concessionnaire Toyota.

■ **Accumulation de condensation sur la lentille**

Dans les cas suivants, prenez contact avec votre concessionnaire Toyota pour plus d'informations. L'accumulation temporaire de condensation sur la lentille intérieure de phare n'est pas forcément le signe d'une anomalie.

- De grosses gouttes d'eau s'accumulent sur l'intérieur de la lentille.
- De l'eau s'est accumulée à l'intérieur du phare.

■ **Ampoules DEL**

Les feux arrière, les feux d'arrêt et le feu d'arrêt surélevé sont composés de plusieurs DEL. Si une DEL grille, faites remplacer le feu par votre concessionnaire Toyota.

Si deux DEL ou plus d'un feu d'arrêt sont grillées, votre véhicule pourrait ne plus être conforme à la réglementation locale (SAE).

■ **Phares à décharge à haute intensité (High Intensity Discharge [HID])**

Si la tension des phares à décharge à haute intensité est insuffisante, ils pourraient ne pas s'allumer ou s'éteindre sans prévenir. Les phares à décharge à haute intensité se rallumeront lorsqu'une tension normale est rétablie.

## ⚠ ATTENTION

**■ Remplacement des ampoules**

- Éteignez les phares. N'essayez pas de remplacer l'ampoule immédiatement après avoir éteint les phares.
  L'ampoule est très chaude et pourrait provoquer des brûlures.
- Ne touchez pas le verre de l'ampoule à mains nues. Tenez l'ampoule par sa partie en plastique ou en métal.
  Si l'ampoule est rayée ou si vous la laissez tomber elle pourrait exploser ou se fissurer.
- Installez complètement les ampoules et toute pièce utilisée pour les immobiliser. Si vous ne le faites pas, la chaleur pourrait occasionner des dommages ou un incendie, ou de l'eau pourrait pénétrer dans le phare. Ceci pourrait endommager les phares ou provoquer l'accumulation de condensation sur la lentille.
- Ne tentez jamais de démonter ni de réparer les ampoules des feux de croisement à décharge, les connecteurs, les circuits d'alimentation ou les éléments connexes des phares.
  Vous risqueriez de vous électrocuter et de subir des blessures graves, voire mortelles.

**■ Phares à décharge à haute intensité (High Intensity Discharge [HID])**

- Avant de remplacer les phares à décharge à haute intensité (y compris les ampoules), contactez votre concessionnaire Toyota.
- Ne touchez pas à la douille à haute tension du phare à décharge à haute intensité lorsque les phares s'allument. Une très haute tension de 20000 V sera générée et pourrait causer des blessures graves, voire mortelles.

**■ Pour éviter tout dommage ou incendie**

Assurez-vous que les ampoules sont bien en place et verrouillées.

# En cas de problème 5


**5-1. Informations essentielles ..... 416**

Si votre véhicule doit être remorqué ..... 416

Si vous croyez qu'il y a un problème ..... 423

Enregistreur de données d'événement ..... 424

**5-2. Procédures en cas d'urgence ..... 426**

Si une lampe témoin s'allume ou un avertisseur sonore retentit... ..... 426

En cas de crevaison..... 438

Si le système hybride ne démarre pas..... 448

Si vous perdez vos clés ... 449

Si la clé à puce ne fonctionne pas correctement..... 450

Si la batterie de 12 volts de votre véhicule est déchargée..... 451

Si le véhicule surchauffe ..... 456

Si votre véhicule est bloqué ..... 459

# Si votre véhicule doit être remorqué

**Si votre véhicule doit être remorqué, nous vous recommandons de faire appel à votre concessionnaire Toyota ou à un dépanneur professionnel avec une dépanneuse à paniers ou à plateau.**
**Utilisez un système de chaîne de sécurité valable pour tous les types de remorquage et respectez la réglementation nationale et locale en matière de remorquage.**

**Si le remorquage s'effectue par l'avant du véhicule, les roues et l'essieu arrière doivent être en bon état. (P. 420)**

**S'ils sont endommagés, utilisez un panier remorque ou une dépanneuse à plateau.**

## Avant de procéder au remorquage

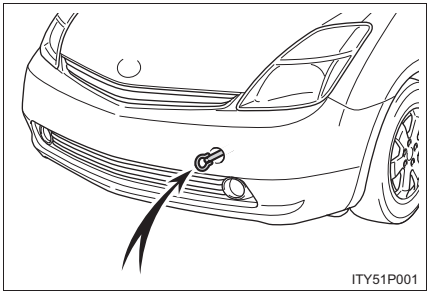
Les éléments suivants pourraient suggérer un problème de transmission. Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota avant de procéder au remorquage.

- Le système hybride est en marche mais le véhicule n'avance pas.
- Le véhicule émet un bruit inhabituel.

## Remorquage d'urgence

Si aucun service de remorquage n'est disponible en cas d'urgence, vous pouvez temporairement remorquer le véhicule avec un câble ou une chaîne, fixés à l'œillet de remorquage d'urgence. Ce type de remorquage ne peut être pratiqué que sur des routes à revêtement dur, sur de courtes distances et à faible vitesse.
Le conducteur doit se trouver dans le véhicule pour diriger les roues et actionner les freins. Les roues, les essieux, la transmission, la direction et les freins doivent être en bon état.

▶ Œillet de remorquage




### Procédure de remorquage d'urgence

ÉTAPE 1 Desserrez le frein de stationnement.

ÉTAPE 2 Placez le sélecteur de vitesses en position "N".

ÉTAPE 3 Placez le contacteur "POWER" en mode ACCESSORY (système hybride fermé) ou ON (système hybride en marche).

**ATTENTION**

### Pendant le remorquage

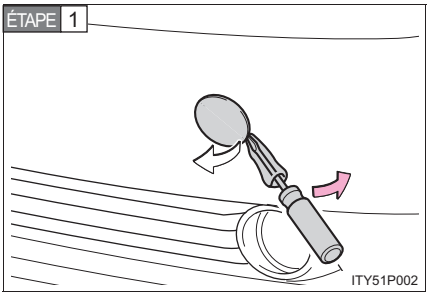
- Soyez très prudent lors du remorquage du véhicule.
  Évitez les démarrages brusques ou les manœuvres susceptibles de soumettre l'œillet de remorquage, le câble ou la chaîne à des contraintes excessives.
- Lorsque le système hybride n'est pas en marche, le système d'assistance au freinage et la direction assistée ne fonctionnent pas. Le freinage et le maniement de la direction seront alors plus durs que d'habitude.

**NOTE**

### Pour éviter d'endommager sérieusement la transmission

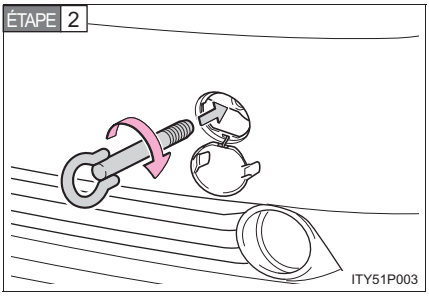
Ne remorquez jamais le véhicule par l'avant en laissant les quatre roues arrière au sol.
La transmission risquerait d'être sérieusement endommagée.

## Mise en place de l'œillet de remorquage

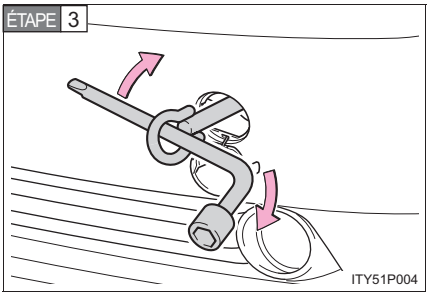



Retirez le cache de l'œillet à l'aide d'un tournevis plat.

Pour protéger la carrosserie, placez un chiffon entre celle-ci et le tournevis, comme indiqué sur le schéma.




Insérez l'œillet de remorquage dans l'orifice et serrez-le partiellement à la main.




Serrez correctement l'œillet de remorquage à l'aide de la clé pour écrous de roue.

■ **Emplacement de l'œillet de remorquage d'urgence**

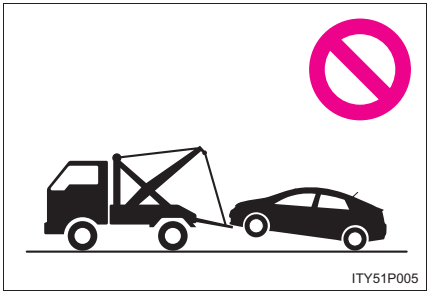
→P. 438

## ⚠ ATTENTION

**■ Installation de l'œillet de remorquage sur le véhicule**

Assurez-vous que l'œillet de remorquage est installé de manière sécuritaire. Si ce n'est pas le cas, il pourrait se desserrer pendant le remorquage. Cela risquerait de provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

## Remorquage avec une dépanneuse à palan


ITY51P005

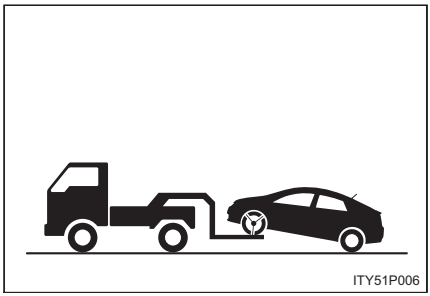
## ⚠ NOTE

**■ Pour éviter d'endommager la carrosserie**

N'utilisez pas de dépanneuse à palan, que ce soit pour remorquer le véhicule par l'avant ou par l'arrière.

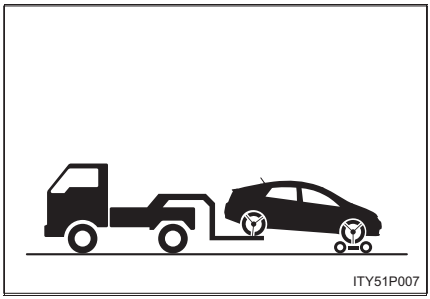
## Remorquage avec une dépanneuse à paniers

▶ Par l’avant




Desserrez le frein de stationnement.

▶ Par l’arrière




Placez un panier remorque sous les roues avant.

NOTE

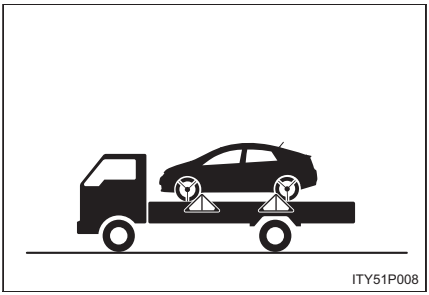
■ **Pour éviter d'endommager sérieusement la transmission**

Ne remorquez jamais ce véhicule en laissant l'une ou plusieurs de ses roues au sol.

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule**

- Ne remorquez pas le véhicule avec le contacteur "POWER" placé en mode OFF.
  Le mécanisme de verrouillage de la direction ne suffit pas à maintenir les roues avant droites.
- Lors du levage du véhicule, assurez-vous que la garde au sol du côté opposé à la partie levée du véhicule est suffisante. Si la garde au sol est insuffisante, le véhicule pourrait être endommagé pendant le remorquage.

## Utilisation d’une dépanneuse à plateau


ITY51P008

Si vous utilisez des chaînes ou des câbles pour arrimer votre véhicule, les angles représentés en noir doivent être de 45°.

Ne serrez pas trop les œillets d’arrimage pour éviter d’endommager le véhicule.

# Si vous croyez qu'il y a un problème

**Si vous remarquez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a probablement besoin d'un réglage ou d'une réparation. Adressez-vous au plus vite à votre concessionnaire Toyota.**

## Symptômes visibles

- Fuites sous le véhicule
  (Il est normal que de l'eau s'écoule de la climatisation après usage.)
- Pneu dégonflé ou avec une usure inégale
- L'affichage de la température du liquide de refroidissement indique que la température est supérieure à la normale (→P. 146)

## Symptômes sonores

- Bruit d'échappement anormal
- Crissement excessif des pneus dans les virages
- Bruits anormaux du système de suspension
- Cliquetis ou autres bruits anormaux du système hybride

## Symptômes en cours de fonctionnement

- Ratés, à-coups ou fonctionnement irrégulier du moteur
- Perte de puissance importante
- Déviation latérale importante du véhicule lors du freinage
- Déviation latérale importante lorsque vous roulez sur une route plane
- Perte d'efficacité des freins, pédale de frein molle, pédale touchant presque le plancher

# Enregistreur de données d'événement

**Votre véhicule est équipé d'ordinateurs qui en contrôlent et en commandent certains aspects. Ces ordinateurs assistent le conducteur et l'aident à obtenir les meilleures performances de son véhicule.**

**Outre l'enregistrement des données utiles à la recherche de pannes, un système enregistre également des données en cas d'accident ou d'accident évité. Ce système est appelé EDR (Event Data Recorder - Enregistreur de données d'événement).**

## En cas d'accident ou d'accident évité

L'EDR est placé dans le module de capteur de coussin gonflable SRS. En cas d'accident ou d'accident évité, cet appareil enregistre une partie ou l'intégralité des informations suivantes:

- Vitesse du moteur à essence
- Utilisation ou non de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule
- Importance de l'enfoncement de la pédale d'accélérateur
- Position du sélecteur de vitesses de la transmission
- Port ou non de la ceinture de sécurité par le conducteur et le passager avant
- Position du siège du conducteur
- Données de déploiement du coussin gonflable SRS
- Données de diagnostic du système de coussin gonflable SRS

Si votre véhicule est équipé d'un système de commande de stabilité du véhicule (VSC), il se pourrait que son ECU (Electronic Control Unit) soit dotée d'un second EDR.

L'EDR du système VSC enregistrera certaines données dans un grand nombre de situations de conduite, y compris lors de l'activation du système de commande de stabilité du véhicule (VSC). L'EDR du VSC peut enregistrer la totalité ou une partie des informations suivantes:

- Comportement du véhicule

- Angle du volant
- Vitesse du véhicule
- Importance de l'enfoncement de la pédale d'accélérateur
- Importance de l'enfoncement de la pédale de frein
- Niveau de contrôle de l'état des 4 roues par l'ECU
- Données de diagnostic du système de commande de stabilité du véhicule

Les informations ci-dessus sont destinées à améliorer les performances du véhicule en matière de sécurité. Contrairement aux enregistreurs de données classiques, l'EDR n'enregistre pas les données sonores telles que les conversations entre les passagers.

## Divulgation des données enregistrées

Toyota ne communiquera les données enregistrées par un EDR à un tiers que dans les cas suivants:

- Si le propriétaire du véhicule (ou la société de leasing si le véhicule est loué) a donné son accord
- Si la police ou d'autres autorités en ont fait officiellement la demande
- Si ces informations peuvent être utilisées par Toyota comme preuves à décharge en cas de poursuites judiciaires
- Si un tribunal en donne l'ordre

Au besoin, Toyota prendra les décisions suivantes:

- Utiliser ces données pour ses recherches en matière de sécurité des véhicules Toyota
- Communiquer ces données à un tiers à des fins de recherche sans dévoiler aucun détail sur le propriétaire du véhicule et uniquement en cas d'absolue nécessité
- Communiquer à une organisation ne faisant pas partie de Toyota, une synthèse des données dépourvue de toute information d'identification du véhicule, à des fins de recherche

**Si une lampe témoin s'allume ou clignote, gardez votre calme et effectuez les opérations suivantes. Si une lampe témoin s'allume ou clignote, mais s'éteint immédiatement après, cela n'est pas forcément le signe d'une anomalie.**

**Arrêtez le véhicule immédiatement. Il pourrait être dangereux de continuer à rouler.**

La lampe témoin suivante signale un problème potentiel au niveau du système de freinage. Immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sécurisé et prenez contact avec votre concessionnaire Toyota.

| Lampe témoin | Lampe témoin/Détails |
|---|---|
| BRAKE (É.-U.)<br>(Canada) | **Lampe témoin et avertisseur sonore du système de freinage*(rouge)**<br>• Niveau du liquide de frein bas<br>• Défaillance du système de freinage<br>Cette lampe témoin s'allume également lorsque le frein de stationnement n'est pas desserré. Si la lampe témoin s'éteint après avoir desserré complètement le frein de stationnement, cela signifie que le système fonctionne correctement. |

*:Avertisseur sonore relatif au frein de stationnement serré:

Un avertisseur sonore se fera entendre si le véhicule roule à environ 5 km/h (3 mph) minimum.

## Arrêtez le véhicule immédiatement.

La lampe témoin suivante signale des dommages possibles au véhicule pouvant causer un accident. Immobilisez immédiatement le véhicule dans un endroit sécurisé et prenez contact avec votre concessionnaire Toyota.

| Lampe témoin | Lampe témoin/Détails |
|---|---|
|  | **Lampe témoin du système de charge**<br>Indique une défaillance au niveau du système de charge du véhicule. |
|  | **Lampe témoin de basse pression d'huile moteur**<br>Indique que la pression d'huile moteur est trop basse. |
|  *1 | **Lampe témoin du système hybride**<br>Indique une défaillance du système hybride. |

## Faites immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

Ne pas tenir compte des lampes témoins suivantes pourrait entraîner un dysfonctionnement du système et peut-être même causer un accident. Faites immédiatement vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

| Lampe témoin | Lampe témoin/Détails |
|---|---|
|  | **Témoin de mauvais fonctionnement**<br>Défaillance au niveau:<br>• du système de commande du système hybride électronique,<br>• du système de commande électronique du papillon d'accélération, ou<br>• du système de commande de transmission. |
|  | **Lampe témoin SRS**<br>Défaillance au niveau:<br>• du système de coussins gonflables SRS,<br>• du système de classification de l'occupant du siège du passager avant, ou<br>• du dispositif de tension des ceintures. |

| Lampe témoin | Lampe témoin/Détails |
|---|---|
| VSC | **Lampe témoin du dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule (si le véhicule en est doté)**<br>Indique une défaillance du système VSC. |
|  *1 | **Lampe témoin du système de réglage automatique de portée des phares (si le véhicule en est doté)**<br>Indique une défaillance du système de réglage automatique de portée des phares. |
| ABS<br>(É.-U.)<br><br>(Canada) | **Lampe témoin ABS**<br>Défaillance au niveau:<br>• de l'ABS, ou<br>• du système d'assistance au freinage. |
|  | **Lampe témoin du système de freinage (jaune)**<br>Défaillance du système de freinage à commande électronique. |
| P/S *1<br>ou<br>PS *1 | **Lampe témoin du système de direction assistée électrique**<br>Défaillance de l'EPS (direction assistée électrique) |

## Faites réparer cette défaillance immédiatement.

Une fois la procédure pour régler le problème suspecté accomplie, assurez-vous que la lampe témoin s'éteigne.

| Lampe témoin | Lampe témoin/Détails | Mesures correctives |
|---|---|---|
|  | **Lampe témoin de portière ouverte (avertisseur sonore)*2**<br>Une portière ou le hayon est mal fermé. | Assurez-vous que toutes les portières sont bien fermées, ainsi que le hayon. |
|  | **Lampe témoin de bas niveau de carburant**<br>Quantité d'essence résiduelle (environ 3,0 gal. [11,4 L, 2,5 Imp.gal.] ou moins) | Faites le plein du véhicule. |
|  | **Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur (avertisseur sonore)*3**<br>Rappelle au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité. | Bouclez la ceinture de sécurité. |
|  | **Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant (avertisseur sonore)*3**<br>Rappelle au passager avant de boucler sa ceinture de sécurité. | Bouclez la ceinture de sécurité. |
|  | **Lampe témoin de basse pression des pneus** | |
| | Si la lampe témoin s'allume: Faible pression de gonflage des pneus | Réglez la pression de gonflage des pneus. |
| | Si la lampe témoin reste au fixe après avoir clignoté pendant 1 minute: Défaillance du système témoin de basse pression des pneus. | Faites vérifier le système par votre concessionnaire Toyota. |

| Lampe témoin | Lampe témoin/Détails | Mesures correctives |
|---|---|---|
| MAINT REQD (É.-U.) | **Lampe témoin de rappel de vidange d'huile moteur** | |
| | S'allume pendant environ trois secondes, puis clignote pendant environ 15 secondes: Une vidange d'huile moteur est planifiée. | Vérifiez le niveau d'huile moteur et vidangez au besoin. |
| | S'allume et reste au fixe: L'huile moteur devrait être remplacée. | Vérifiez l'huile moteur et remplacez-la |
| MAIN *1 | **Lampe témoin de batterie hybride** | |
| | La tension de la batterie hybride s'affaiblit lorsqu'on laisse le sélecteur de vitesses en position "N". | Appuyez sur le contacteur de position "P". |
| | La batterie hybride est déchargée. | Dans ces circonstances, si la lampe témoin s'allume alors que la lampe témoin "READY" est allumée, faites vérifier le système par votre concessionnaire Toyota. |
| | **Lampe témoin de température du liquide de refroidissement du moteur** Indique une température élevée du liquide de refroidissement du moteur. | →P. 456 |
| | **Témoin d'avertissement principal** Un signal sonore retentit et la lampe témoin s'allume et clignote pour indiquer que le système d'avertissement principal a détecté une défaillance. | Prenez les mesures qui s'imposent en fonction du message d'avertissement affiché sur l'écran multifonctions. |

*1: Cette lampe témoin s'affiche sur l'écran tactile.

*2: Avertisseur sonore de portière ouverte:

*3: Avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant:

L'avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant retentit pour avertir le conducteur ou le passager avant que sa ceinture de sécurité n'est pas bouclée. Le signal sonore retentit de manière intermittente pendant 10 secondes une fois que le véhicule a atteint une vitesse d'au moins 20 km/h (12 mph). Par la suite, si la ceinture n'est toujours pas bouclée, le signal retentira sous une autre tonalité pendant encore 20 secondes.

**Faites réparer cette défaillance immédiatement. (Véhicules dotés du système Smart key)**

Une fois la procédure pour régler le problème suspecté accomplie, assurez-vous que la lampe témoin s'éteint.

| Alarme | Lampe témoin | Détails | Mesures correctives |
|---|---|---|---|
| Alarmes intérieure et extérieure: Un signal sonore (en continu) |  | Le conducteur a sorti la clé intelligente du véhicule alors que le système hybride n'était pas désactivé et en laissant le sélecteur de vitesses à une position autre que "P". | Pression sur le contacteur de position "P" avant de sortir la clé intelligente du véhicule et désactivation du système hybride. |
| Alarme intérieure: Un signal sonore Alarme extérieure: 3 signaux sonores |  | Le conducteur a sorti la clé intelligente du véhicule alors que le système hybride n'était pas désactivé et en laissant le sélecteur de vitesses en position "P". | Désactivez le système hybride et sortez la clé du véhicule. |
| | | Un passager a sorti la clé intelligente du véhicule alors que le système hybride n'était pas désactivé. | Vérifiez si le passager qui quitte le véhicule transporte la clé intelligente sur lui. |

| Alarme | Lampe témoin | Détails | Mesures correctives |
|---|---|---|---|
| Alarme extérieure: Un signal sonore (retentit pendant 2 secondes) |  | On a appuyé sur le bouton de verrouillage alors que le système hybride était désactivé et que le sélecteur de vitesses était en position “P”. | Désactivez le système hybride. |
| Alarme intérieure: Un signal sonore |  (pendant 5 secondes) | Le système de détection du code d’identification du véhicule a estimé que la clé intelligente n’était pas présente quand on a appuyé sur le contacteur “POWER”. | Assurez-vous que la clé intelligente est à l’intérieur du véhicule et à portée de détection. |

### Si le témoin de mauvais fonctionnement s'allume pendant la conduite

Vérifiez tout d'abord les points suivants:

- Le niveau d'essence de votre véhicule est-il bas?
  Si c'est le cas, faites immédiatement le plein.
- Le bouchon du réservoir de carburant est-il desserré?
  Si c'est le cas, serrez-le correctement.

La lampe témoin s'éteindra après avoir effectué quelques trajets.
Si elle ne s'éteint pas, même après quelques trajets, adressez-vous au plus vite à votre concessionnaire Toyota.

### Lampe témoin de la direction assistée

Lorsque la tension est basse ou qu'elle s'affaiblit, cette lampe témoin peut s'allumer.

### Lampe témoin SRS

Cette lampe témoin couvre les éléments suivants:

- Module de capteur de coussin gonflable
- Capteurs de coussin gonflable avant
- Capteurs du coussin gonflable en rideau
- Modules des capteurs des coussins gonflables latéraux et en rideau
- Capteur de position de siège du conducteur
- Contacteur de boucle de ceinture de sécurité du conducteur
- ECU de classification de l'occupant du siège du passager avant
- Capteur de pression
- Capteur de tension de la ceinture
- Lampes témoins “AIR BAG ON” et “AIR BAG OFF”
- Contacteur de boucle de ceinture de sécurité du passager avant
- Dispositifs de gonflage
- Lampe témoin
- Câblage d'interconnexion et alimentation électrique

■ **Capteur de détection du passager avant et le rappel de ceinture de sécurité côté passager**

Si des bagages sont posés sur le siège du passager avant, les capteurs de détection de passager avant peuvent provoquer le clignotement de la lampe témoin de rappel, même si aucun passager n'est assis sur le siège.

■ **Si la lampe témoin de pression des pneus s'allume**

Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les à la pression prescrite. La lampe témoin de pression des pneus ne devrait pas s'éteindre si vous appuyez sur le commutateur de remise à zéro du système témoin de basse pression des pneus.

■ **La lampe témoin de pression des pneus peut s'allumer en raison de causes naturelles**

La lampe témoin de pression des pneus peut s'allumer pour des causes naturelles comme des fuites d'air ou des changements de pression des pneus dus à une variation de température. Dans ce cas, la lampe témoin s'éteint si vous réglez la pression des pneus.

■ **Si le système témoin de basse pression des pneus ne fonctionne pas**

Il se peut que le système témoin de basse pression des pneus ne fonctionne plus dans les conditions suivantes:

(Lorsque la situation revient à la normale, le système fonctionnera correctement.)

- Si les pneus ne sont pas dotés de capteurs de pression et que les émetteurs sont utilisés.
- Si le code d'identification des capteurs de pression et des émetteurs ne sont pas enregistrés.
- Si la pression de gonflage des pneus est de 73 psi (500 kPa, 5,1 kgf/cm$^2$ ou bar).

Le système pourrait se désactiver dans les cas suivants:

(Lorsque la situation revient à la normale, le système fonctionnera correctement.)

- Si des accessoires ou installations électriques utilisant la même longueur d'onde se trouvent à proximité.
- Si une radio utilisant des fréquences similaires fonctionne dans le véhicule.
- Si l'on applique une teinture de pare-brise qui nuit aux signaux des ondes radio.
- S'il y a beaucoup de neige ou de glace sur le véhicule, particulièrement autour des roues ou des passages de roue.
- Si des roues autres que celles d'origine Toyota sont utilisées.
- Si des chaînes antidérapantes sont utilisées.

**Si la lampe témoin de pression des pneus s'allume après avoir clignoté fréquemment pendant 1 minute**

Si vous remarquez que la lampe témoin de pression des pneus s'allume après avoir clignoté fréquemment pendant 1 minute alors que le contacteur "POWER" est placé en mode ON, faites-la vérifier par votre concessionnaire Toyota.

NOTE

**Précaution lors de l'installation d'un pneu différent**

Lorsqu'on installe un pneu d'une spécification différente ou d'un autre fabricant, le système témoin de basse pression des pneus risque de ne pas fonctionner correctement.

ATTENTION

**Si la lampe témoin de direction assistée s'allume**

Le volant peut présenter une très grande résistance.
Si le volant présente plus de résistance qu'à l'habitude lorsque vous le tournez, tenez-le plus fermement et faites-le tourner en utilisant une plus grande force qu'en situation normale.

**Si la lampe témoin de pression des pneus s'allume**

Assurez-vous d'observer les précautions suivantes. Le fait de les négliger pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Immobilisez votre véhicule dans un endroit sécuritaire dès que possible. Réglez la pression de gonflage des pneus immédiatement.
- Si la lampe témoin de pression des pneus s'allume même après le gonflage des pneus, vous avez sans doute une crevaison. Vérifiez les pneus. Si vous avez une crevaison, installez le pneu de secours et faites réparer le pneu crevé par le concessionnaire Toyota le plus proche.
- Évitez les manœuvres et les freinages brusques. Une détérioration des pneus risque de vous faire perdre le contrôle de la direction ou des freins.

**En cas d'éclatement de pneu ou de fuite d'air subite**

Le système témoin de basse pression des pneus pourrait ne pas s'activer immédiatement.

## ⚠ ATTENTION

### Entretien des pneus

Chaque pneu, y compris le pneu de secours (si le véhicule en est doté), devrait être vérifié à froid mensuellement et gonflé à la pression recommandée par le fabricant du véhicule et indiquée sur la plaque du véhicule ou sur l'étiquette de pression des pneus (étiquette de pression des pneus et d'information de charge). (Si votre véhicule est équipé de pneus d'une taille différente de celle indiquée sur la plaque du véhicule ou sur l'étiquette de pression des pneus [étiquette de pression des pneus et d'information de charge], vous devriez déterminer la pression de gonflage adéquate pour ces pneus.)

Comme mesure de sécurité supplémentaire, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de pression des pneus (TPMS–système témoin de basse pression des pneus) qui active un témoin de basse pression des pneus (lampe témoin de pression des pneus) lorsqu'un ou plusieurs de vos pneus ne sont pas suffisamment gonflés. En conséquence, lorsque le témoin de basse pression des pneus (lampe témoin de pression des pneus) s'allume, vous devriez vous immobiliser le plus rapidement possible, vérifier vos pneus et les régler à la pression adéquate. Conduire avec un pneu dégonflé entraîne sa surchauffe et peut le rendre défectueux. Ceci augmente aussi la consommation de carburant, réduit la durée de vie de la bande de roulement et peut nuire à la tenue de route et à la capacité de freinage.

Prenez note que le système TPMS (système témoin de basse pression des pneus) ne remplace pas un entretien adéquat des pneus; le conducteur est responsable de maintenir une pression de pneus adéquate, même si le dégonflage n'a pas atteint un niveau suffisant pour activer le témoin TPMS de basse pression des pneus (lampe témoin de pression des pneus).

## ⚠ ATTENTION

Votre véhicule est aussi équipé d'un témoin de défaillance du système TPMS (système témoin de basse pression des pneus) servant à indiquer que le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin de défaillance du système TPMS (système témoin de basse pression des pneus) est combiné au témoin de basse pression des pneus (lampe témoin de pression des pneus).
Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin clignote pendant environ une minute, puis reste continuellement allumé. Cette séquence se poursuivra aux prochains démarrages du véhicule, tant que la défaillance persistera. Lorsque le témoin de défaillance est allumé, il se peut que le système ne soit pas en mesure de détecter ou de signaler une basse pression des pneus tel que prévu.

Plusieurs motifs peuvent expliquer une défaillance du système TPMS (système témoin de basse pression des pneus), notamment l'installation sur le véhicule de pneus ou de roues de remplacement qui empêcheraient le fonctionnement adéquat du système. Après avoir remplacé un ou plusieurs pneus ou une ou plusieurs roues, vérifiez toujours le témoin de défaillance du système TPMS (système témoin de basse pression des pneus) pour vous assurer que ce remplacement permet au système de continuer à fonctionner correctement.

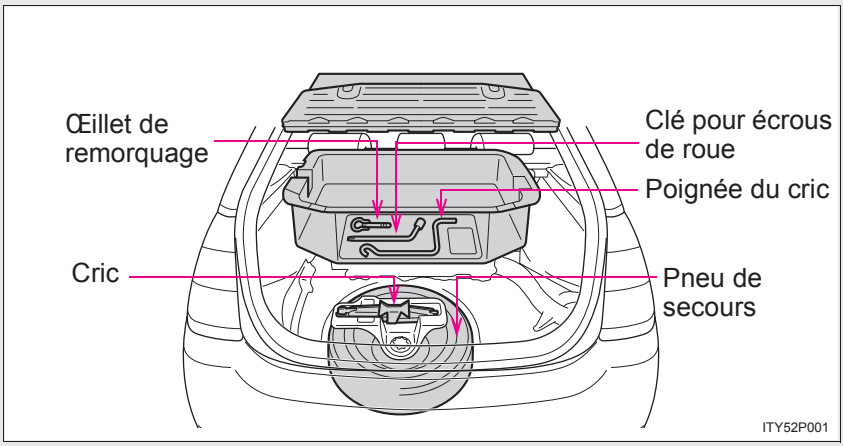
# En cas de crevaison

**Remplacez le pneu crevé par le pneu de secours fourni.**

## Avant d'utiliser le cric

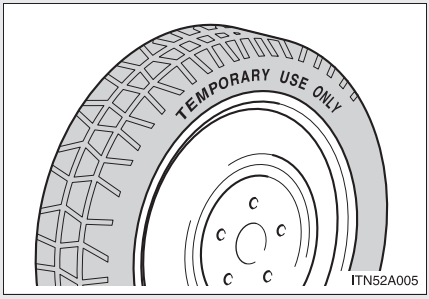
- Immobilisez le véhicule sur une surface plane et ferme.
- Engagez le frein de stationnement.
- Appuyez sur le contacteur de position "P".
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse.

## Emplacement du pneu de secours, du cric et des outils



### Pneu de secours compact

Le pneu de secours compact occupe moins de place dans le compartiment à bagages et son poids léger diminue la consommation de carburant et rend le remplacement du pneu plus facile.




Le pneu de secours compact a été conçu uniquement pour une utilisation provisoire.

---

### Pneu de secours compact

- Le pneu de secours compact est identifié par l'étiquette "TEMPORARY USE ONLY" (USAGE PROVISOIRE UNIQUEMENT) sur le flanc du pneu.
  N'utilisez ce pneu que de manière provisoire, lors d'une urgence.
- Assurez-vous de vérifier la pression du pneu de secours compact. (→P. 470)

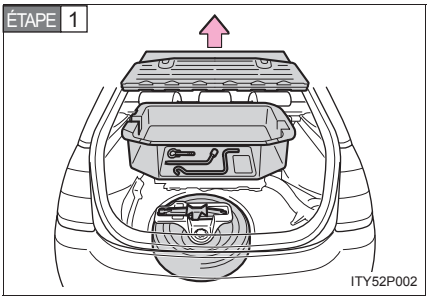
### Durée de vie de la bande de roulement

Le pneu de secours compact peut être réutilisé plusieurs fois au besoin. Sa bande de roulement est prévue pour 4800 km (3000 miles), suivant l'état de la route et les habitudes de conduite. Remplacez le pneu lorsque les indicateurs d'usure moulés deviennent visibles. (→P. 379)

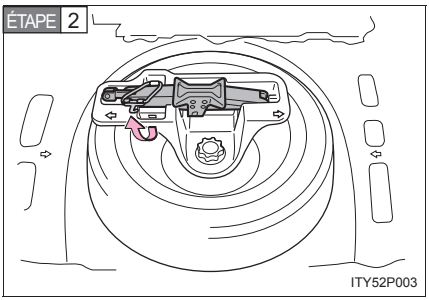
### Si vous utilisez le pneu de secours compact

Comme le pneu de secours ne comporte pas de capteur de pression et d'émetteur, vous ne serez pas averti en cas de basse pression de gonflage de ce pneu. De même, si vous remplacez le pneu de secours compact une fois que la lampe témoin de pression des pneus s'est allumée, la lampe témoin restera allumée.

## Retrait du cric.



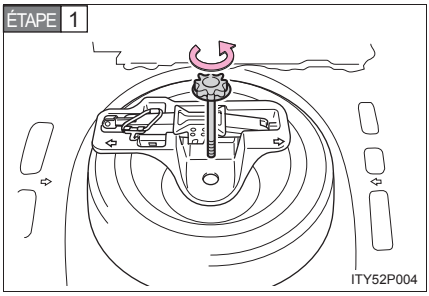

Ouvrez le compartiment auxiliaire. (→P. 336)




Libérez la sangle de serrage.

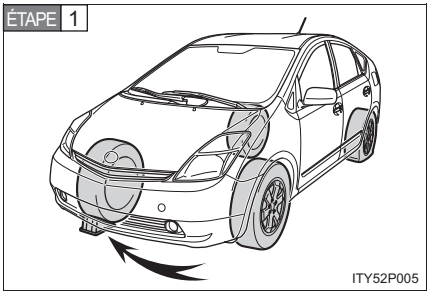
Après avoir rangé le cric, assurez-vous qu'il restera bien en place en serrant la sangle.

## Retrait du pneu de secours



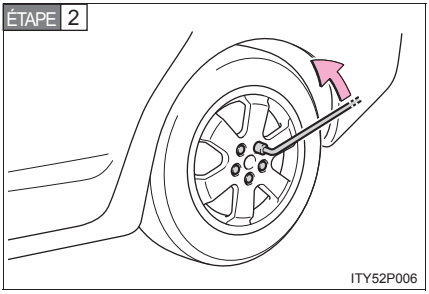

Desserrez le boulon central qui retient le pneu de secours.

## Remplacement d'un pneu crevé

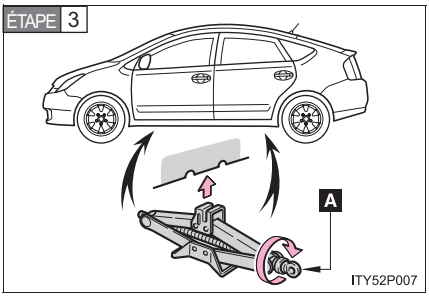



Calez les pneus.

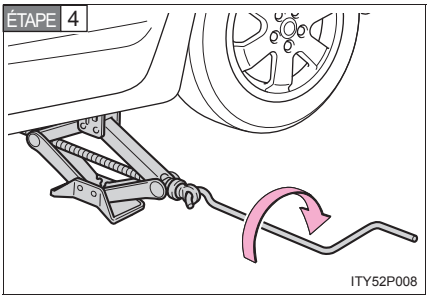
| Crevaison | | Emplacement des cales |
|---|---|---|
| Avant | Côté gauche | Derrière le pneu arrière droit |
| | Côté droit | Derrière le pneu arrière gauche |
| Arrière | Côté gauche | Devant le pneu avant droit |
| | Côté droit | Devant le pneu avant gauche |



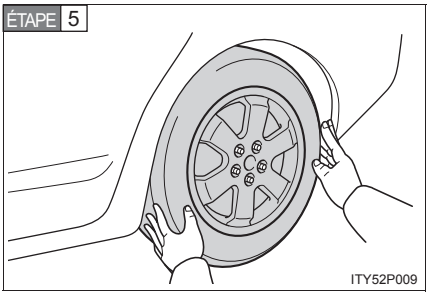

Desserrez légèrement les écrous de roue (un tour de clé).




Tournez à la main la partie “A” du cric jusqu’à ce que l’encoche atteigne le point de levage.



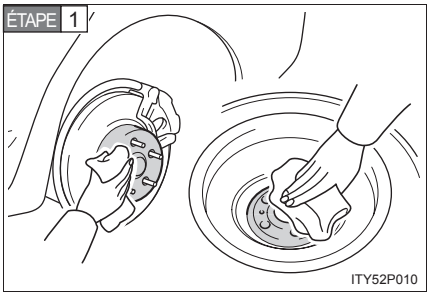

Soulevez le véhicule jusqu’à ce que le pneu soit légèrement décollé du sol.




Retirez tous les écrous de roue, puis le pneu.

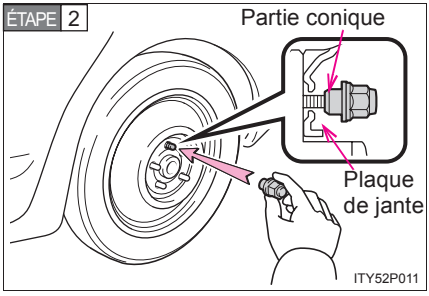
Déposez le pneu au sol en prenant soin de placer la jante vers le haut, pour éviter de l’érafler contre le sol.

## Installation du pneu de secours



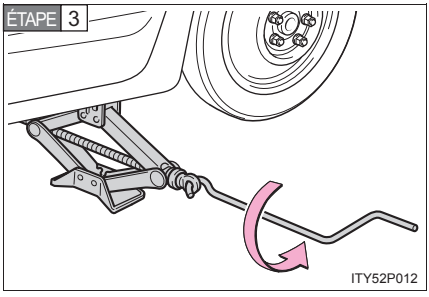

Retirer toute souillure ou corps étranger de la surface de contact de la roue.

Si un corps étranger se retrouvait sur la surface de contact de la roue, les écrous pourraient se desserrer pendant que le véhicule se déplace et le pneu pourrait se détacher.



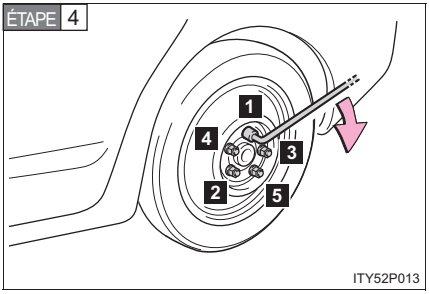

Installez le pneu de secours et serrez légèrement chaque écrou à la main de façon à peu près égale.

Serrez les écrous de la roue jusqu'à ce que la partie conique vienne en contact lâche avec la plaque de jante.




Abaissez le véhicule.

ÉTAPE 4




Serrez fermement les écrous deux à trois fois dans l'ordre indiqué sur l'illustration.

**Couple de serrage:**
76 ft•lbf (103 N•m, 10,5 kgf•m)

ÉTAPE 5 Rangez correctement le pneu endommagé, le cric et tous les outils.

---

■ **Si vous faites une crevaison à l'avant sur une route enneigée ou verglacée**

Installez le pneu de secours compact à l'arrière du véhicule. Procédez comme suit et installez les chaînes antidérapantes sur les pneus avant.

ÉTAPE 1 Remplacez un pneu arrière par le pneu de secours compact.

ÉTAPE 2 Remplacez le pneu crevé avant par le pneu qui a été remplacé à l'arrière.

ÉTAPE 3 Installez les chaînes antidérapantes sur les pneus avant.

■ **Après avoir terminé le changement de pneu**

On doit réinitialiser le système témoin de basse pression des pneus. (→P. 380)

ATTENTION

**■ Utilisation du cric**

Une mauvaise utilisation du cric peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, en raison d'une chute subite du véhicule hors du cric.

- N'utilisez le cric que pour remplacer des pneus ou installer/retirer des chaînes.
- N'utilisez que le cric fourni avec ce véhicule pour remplacer un pneu crevé.
  Ne l'utilisez pas sur un autre véhicule, et n'utilisez pas de cric provenant d'un autre véhicule pour remplacer des pneus sur ce véhicule.
- Assurez-vous toujours de bien positionner le cric sur le point de levage.
- Ne levez pas le véhicule avec un passager à l'intérieur.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne placez aucun objet sur ou sous le cric.
- Ne soulevez le véhicule qu'à la hauteur nécessaire pour remplacer le pneu.
- Si vous devez travailler sous le véhicule, utilisez un système de levage spécial pour automobiles.
- Ne placez aucune partie du corps sous un véhicule supporté par un cric.
- Ne mettez pas le système hybride en marche ou ne l'utilisez pas lorsque le véhicule est soulevé par le cric.

Lorsque vous abaissez le véhicule, veillez à ce que les personnes se trouvant autour du véhicule et vous-même ne soyez pas blessés.

**■ Remplacement d'un pneu crevé**

Observez les précautions suivantes pour réduire les risques de blessure.

- N'utilisez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous de roue.
  Avec de l'huile ou de la graisse, les écrous de roue risquent de se desserrer, ce qui pourrait provoquer un grave accident. Essuyez toute trace d'huile ou de graisse présente sur les boulons ou les écrous de roue.
- Après avoir remplacé un pneu, faites serrer les écrous de roue dès que possible à 76 lbf•pi (103 N•m, 10,5 kgf•m) à l'aide d'une clé dynamométrique.
  En n'observant pas ces précautions, les écrous risquent de se desserrer, ce qui peut faire tomber les roues et provoquer un accident susceptible d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

**■ Lorsque vous utilisez le pneu de secours**

- N'oubliez pas qu'il est conçu uniquement pour votre véhicule. Ne l'utilisez pas sur un autre véhicule.
- N'utilisez pas deux pneus de secours en même temps.
- Remplacez le pneu de secours par un pneu standard dans les plus brefs délais.
- Évitez les accélérations, les décélérations et les freinages brusques, ainsi que les virages serrés.

**■ Vitesse limite si vous utilisez le pneu de secours compact**

Si un pneu de secours compact est installé sur le véhicule, ne roulez pas à plus de 80 km/h (50 mph).

Ce pneu n'est pas conçu pour rouler à haute vitesse. Si vous négligez cette précaution, vous pourriez provoquer un accident.

NOTE

**Ne conduisez pas avec un pneu crevé**

En cas de crevaison, immobilisez le véhicule.
Le fait de rouler, même sur une courte distance, peut endommager irrémédiablement le pneu et la roue.

**Soyez prudent si vous roulez sur des dos d'âne alors que le pneu de secours compact est installé**

Le véhicule est plus bas lorsque vous roulez sur le pneu de secours compact que lorsque vous le faites sur les pneus standard. Soyez prudent si vous roulez sur des chaussées inégales.

**Conduite avec des chaînes antidérapantes et le pneu de secours compact**

N'installez pas de chaînes antidérapantes sur le pneu de secours compact.
Celles-ci pourraient endommager la carrosserie et nuire à la tenue de route.

**Lors du remplacement des pneus**

- Lorsque vous retirez ou installez les roues, les pneus ou les capteurs de pression et les émetteurs, contactez votre concessionnaire Toyota, car les capteurs de pression et les émetteurs pourraient être endommagés s'ils ne sont pas manipulés correctement.
- Remplacez les rondelles isolantes en caoutchouc des capteurs de pression et des émetteurs.

**Pour éviter d'endommager les capteurs de pression et les émetteurs**

N'utilisez pas de produit d'étanchéité liquide sur les pneus crevés.

# Si le système hybride ne démarre pas

**Si le moteur ne démarre pas, même après avoir suivi la procédure de démarrage prescrite, (→P. 130), vérifiez chacun des points suivants.**

■ **Le système hybride ne démarre pas même lorsque le démarreur fonctionne normalement.**

Ce problème pourrait être causé par l'un des éléments suivants.

- La pile de la clé à puce est peut-être déchargée. (→P. 450)
- Le moteur est peut-être noyé.
  Essayez de faire démarrer le système hybride une nouvelle fois en suivant la procédure de démarrage prescrite. (P. 130)
- Il peut s'agir d'une défaillance du système immobilisateur du moteur. (→P. 81)

■ **L'éclairage intérieur et les phares sont faibles, ou le klaxon n'émet pas ou peu de bruit.**

Ce problème pourrait être causé par l'un des éléments suivants.

- La batterie de 12 volts est peut-être déchargée. (→P. 451)
- Les connecteurs des bornes de la batterie de 12 volts sont peut-être desserrés ou corrodés.

■ **L'éclairage intérieur et les phares ne s'allument pas, ou le klaxon n'émet aucun bruit.**

Ce problème pourrait être causé par l'un des éléments suivants.

- Au moins une des bornes de la batterie de 12 volts est peut-être débranchée.
- La batterie de 12 volts est peut-être déchargée. (→P. 451)

Contactez votre concessionnaire Toyota si le problème ne peut pas être réparé, ou si la procédure de réparation n'est pas connue.

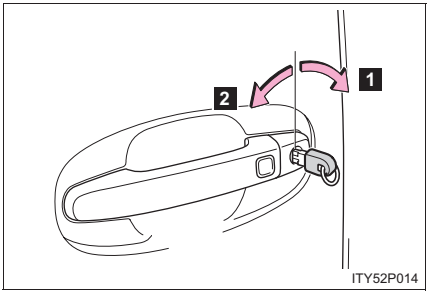
# Si vous perdez vos clés

**Votre concessionnaire Toyota peut vous fabriquer de nouvelles clés d'origine Toyota en utilisant la clé principale ainsi que le numéro de clé inscrit sur votre plaquette.**

# Si la clé à puce ne fonctionne pas correctement

**Lorsque la pile de 12 volts de la clé à puce est à plat, on peut ouvrir les portières à l'aide de la clé mécanique. Vous pouvez démarrer le système moteur en suivant la procédure usuelle.**

## Verrouillage et déverrouillage des portières



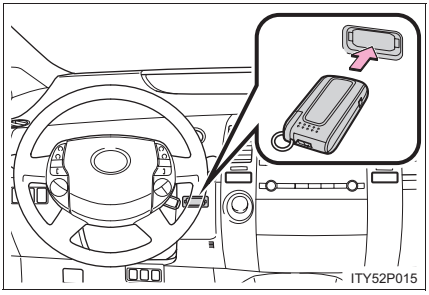

Utilisation de la clé mécanique pour effectuer les opérations suivantes:

**1** Verrouille toutes les portières

**2** Déverrouille la portière

Si on tourne la clé vers l'arrière, la portière du conducteur se déverrouille. Si on la tourne encore, les autres portières se déverrouillent.

## Démarrage du système hybride




Pour démarrer le système hybride, insérez la clé dans son logement. (→P. 132)

### Remplacement de la pile de la clé

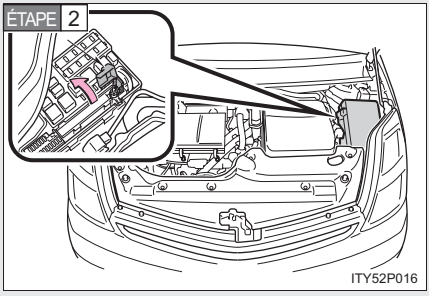
Comme cette procédure constitue une mesure provisoire, nous vous conseillons de remplacer immédiatement la pile de la clé à puce. (→P. 396)

# Si la batterie de 12 volts de votre véhicule est déchargée

**La procédure suivante vous permettra de faire démarrer le moteur si la batterie de 12 volts du véhicule est déchargée.**
**Vous pouvez vous adresser à un concessionnaire Toyota ou à un garage compétent.**

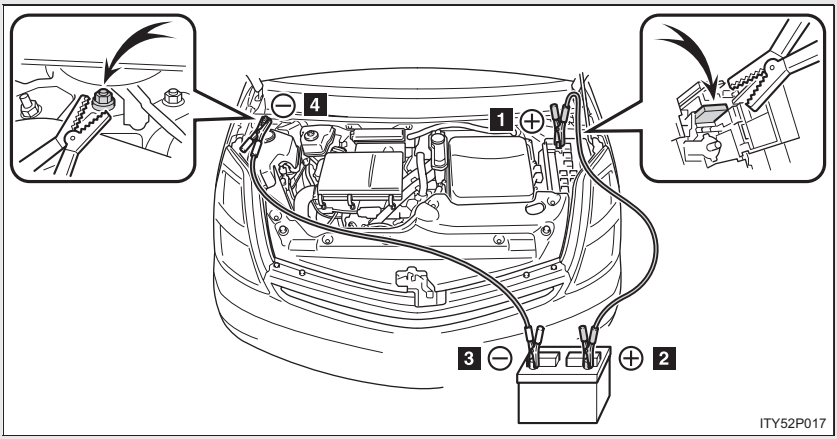
Si vous avez des câbles de démarrage et accès à un second véhicule muni d'une batterie de 12 volts, vous pouvez faire démarrer le moteur en suivant les étapes ci-dessous.

ÉTAPE 1 Ouvrez le capot et le couvercle de la boîte à fusibles.




Ouvrez le couvercle de la borne unique de démarrage-secours.

ÉTAPE 3 Branchement des câbles de démarrage.




1 Borne unique de démarrage-secours de votre véhicule.
2 Borne positive (+) de la batterie de l'autre véhicule.
3 Borne négative (-) de la batterie de l'autre véhicule.
4 Reliez le câble de démarrage à la terre sur votre véhicule, tel qu'illustré.

ÉTAPE 4 Mettez en marche le moteur de l'autre véhicule. Pour recharger la batterie de 12 volts de votre véhicule, augmentez légèrement le régime du moteur et maintenez-le ainsi pendant environ cinq minutes.

ÉTAPE 5 Placez le contacteur "POWER" en mode OFF, puis ouvrez et refermez une portière.

ÉTAPE 6 Tout en maintenant le régime de l'autre véhicule, placez le contacteur "POWER" en mode ON, puis faites démarrer le moteur de votre véhicule.

ÉTAPE 7 Assurez-vous que la lampe témoin "READY" s'allume. Si la lampe témoin READY ne s'allume pas et le système hybride ne démarre pas après avoir rechargé la pile, procédez comme suit.

Arrêtez le système hybride, puis ouvrez et refermez la portière du conducteur.

Appuyez ensuite brièvement et fermement sur le contacteur POWER. Si elle ne s'allume pas, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

ÉTAPE 8 Une fois votre moteur démarré, retirez les câbles de démarrage en suivant l'ordre exact inverse de celui dans lequel ils ont été branchés.

Une fois que le moteur a démarré, faites vérifier le véhicule dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

■ **Pour éviter de décharger la batterie de 12 volts**

- Éteignez les phares et le système audio lorsque le système hybride est à l'arrêt.
- Éteignez tous les composants électriques superflus lorsque le véhicule roule à basse vitesse pendant une période prolongée, comme par exemple lorsque la circulation est dense.

■ **Si la batterie de 12 volts est enlevée ou déchargée**

On doit initialiser les systèmes suivants.

- Glaces assistées (→P. 75)
- Système témoin de basse pression des pneus (→P. 380)
- Il se peut que le système hybride ne démarre pas. (→P. 448)

## ⚠ ATTENTION

**■ Pour éviter un incendie ou une explosion de la batterie de 12 volts**

Observez les précautions suivantes pour éviter d'enflammer accidentellement le gaz inflammable qui s'échappe de la batterie de 12 volts.

- Assurez-vous que le câble de démarrage est branché à la borne adéquate et qu'il ne touche pas accidentellement d'autres pièces.
- Ne laissez pas les câbles de démarrage entrer en contact avec les bornes "+" et "-".
- Près de la batterie de 12 volts, ne laissez pas de flamme nue, n'utilisez pas d'allumettes ni de briquets, et ne fumez pas.

**■ Précautions relatives à la batterie de 12 volts**

La batterie de 12 volts contient de l'électrolyte, un élément toxique, acide et corrosif. Les pièces connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. Observez les précautions suivantes quand vous manipulez la batterie de 12 volts:

- Quand vous effectuez une intervention au niveau de la batterie de 12 volts, portez toujours des lunettes de protection et ne laissez pas les éléments liquides de la batterie (acide) entrer en contact avec votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Ne vous penchez pas par-dessus la batterie de 12 volts.
- Si votre peau ou vos yeux sont en contact avec l'acide, rincez-les immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
  Posez une éponge ou un chiffon humides sur la zone affectée jusqu'à l'arrivée des secours.
- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé le support, les bornes et les autres pièces de la batterie.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de la batterie de 12 volts.

## ⚠ NOTE

### Pour éviter d'endommager le véhicule

- N'essayez pas de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant. Le convertisseur catalytique à trois voies risquerait de surchauffer et de provoquer un incendie.
- On doit utiliser la borne unique de démarrage-secours lorsqu'on charge la batterie de 12 volts depuis un autre véhicule en cas d'urgence. On ne peut pas l'utiliser pour le démarrage-secours d'un autre véhicule.

### En manipulant les câbles de démarrage

En branchant et en débranchant les câbles de démarrage, faites attention qu'ils ne s'emmêlent pas dans le ventilateur de refroidissement ou dans toute autre courroie.

# Si le véhicule surchauffe

**Les éléments suivants pourraient suggérer un problème de surchauffe de votre véhicule.**

La lampe témoin de température du liquide de refroidissement du moteur s'allume:

Le moteur surchauffe peut-être.

Suivez les mesures correctives indiquées ci-dessous.

## Mesures correctives

ÉTAPE 1 Immobilisez le véhicule dans un endroit sécuritaire et arrêtez le climatiseur automatique.

ÉTAPE 2 Vérifiez si de la vapeur s'échappe du dessous du capot.

Si vous voyez de la vapeur:

Fermez le moteur et soulevez le capot avec précaution.

Si vous ne voyez pas de vapeur:

Laissez tourner le moteur et soulevez le capot avec précaution.

ÉTAPE 3 Retirez le couvercle du compartiment moteur. (→P. 365)

ÉTAPE 4 Vérifiez si le ventilateur de refroidissement fonctionne.

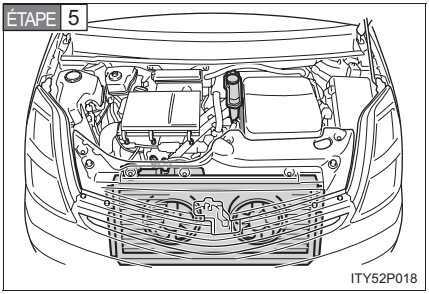
Si le ventilateur fonctionne:

Attendez que la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur commence à baisser, puis arrêtez le moteur.

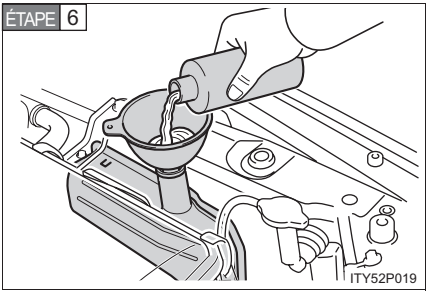
Si le ventilateur ne fonctionne pas:

Arrêtez immédiatement le système hybride et adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

ÉTAPE 5




Une fois le système hybride suffisamment refroidi, vérifiez le niveau du liquide de refroidissement et la présence de fuites éventuelles dans le radiateur.




Ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.

En cas d'urgence, vous pouvez utiliser de l'eau si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement. (→P. 467)

Faites vérifier le véhicule dès que possible par le concessionnaire Toyota le plus proche.

### ■ Surchauffe

Dans les situations suivantes, votre véhicule est susceptible de surchauffer.

- La lampe témoin de température du liquide de refroidissement s'affiche sur l'écran tactile.
- De la vapeur s'échappe de sous le capot.

**⚠ ATTENTION**

**■ Pour éviter un accident ou des blessures quand vous inspectez le dessous du capot de votre véhicule**

- Pendant que le moteur tourne, tenez les mains et les vêtements éloignés du ventilateur et de la courroie d'entraînement.
- N'essayez pas d'ôter le bouchon du radiateur lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.
  La projection de vapeur ou de liquide de refroidissement bouillant sous pression risque de provoquer des blessures graves, telles que des brûlures.

NOTE

**Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement**

Attendez que le système hybride ait refroidi avant d'ajouter du liquide de refroidissement du moteur/de l'unité de commande électrique.
Versez le liquide lentement. En ajoutant rapidement du liquide froid dans un moteur chaud vous pourriez endommager le système hybride.

# Si votre véhicule est bloqué

**Procédez comme suit si les roues patinent ou si le véhicule est bloqué dans de la boue, de la saleté ou de la neige.**

ÉTAPE 1 Arrêtez le système hybride. Engagez le frein de stationnement et appuyez sur le contacteur de position “P”

ÉTAPE 2 Retirez la boue, la neige ou le sable afin de dégager le pneu qui semble bloqué.

ÉTAPE 3 Placez un bout de bois, des pierres ou tout autre élément susceptible de pouvoir permettre une traction en-dessous des pneus.

ÉTAPE 4 Faire redémarrer le système hybride.

ÉTAPE 5 Avec précaution, appuyez sur l’accélérateur afin de libérer le véhicule.

## ⚠ ATTENTION

**■ Lorsque vous tentez de dégager le véhicule**

Si vous choisissez de faire balancer le véhicule d’avant en arrière pour tenter de le libérer, assurez-vous que personne ni aucun objet ne pourrait être heurté. En se dégageant, le véhicule pourrait également se déplacer vers l’avant ou vers l’arrière dans un mouvement brusque et soudain. Soyez très prudent.

**■ Lorsque vous déplacez le sélecteur de vitesses**

Veillez à ne pas changer la position du sélecteur de vitesses pendant que vous appuyez sur la pédale d’accélérateur.
Le véhicule pourrait alors accélérer brusquement et provoquer un accident susceptible d’occasionner des blessures graves, voire mortelles.

## ⚠ NOTE

**■ Pour ne pas risquer d’endommager la transmission et d’autres éléments**

- Évitez de faire patiner les roues.
- Si les tentatives pour dégager le véhicule demeurent infructueuses, envisagez d’autres solutions comme, par exemple, le remorquage.

# Caractéristiqu es du véhicule

# 6


**6-1. Caractéristiques ..... 462**

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) ..... 462

Informations sur le carburant ..... 472

Informations sur les pneus ..... 475

**6-2. Personnalisation ..... 488**

Fonctions personnalisables ..... 488

**6-3. Initialisation ..... 491**

Éléments à initialiser ..... 491

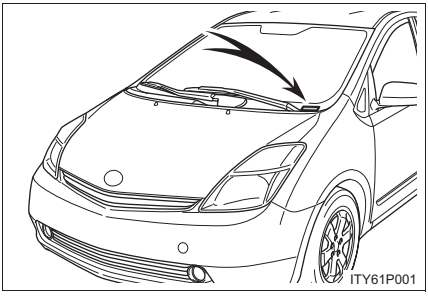
## Dimensions et poids

| | | |
|---|---|---|
| Longueur totale | | 4445 mm (175,0 in.) |
| Largeur totale | | 1725 mm (67,9 in.) |
| Hauteur totale * | | 1490 mm (58,7 in.) |
| Empattement | | 2700 mm (106,3 in.) |
| Bande de roulement | Avant | 1505 mm (59,3 in.) |
| | Arrière | 1480 mm (58,3 in.) |
| Capacité de charge du véhicule (occupants + bagages) | | 365 kg (810 lb.) |

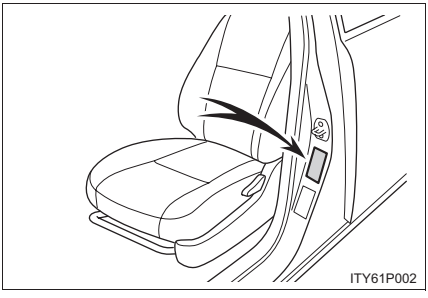
*:Tare du véhicule

## Identification du véhicule

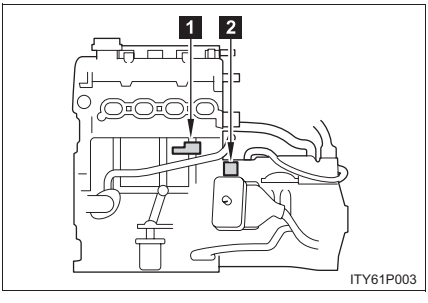
Le numéro d'identification du véhicule (VIN) constitue l'identification légale de votre véhicule. Ce numéro est le principal numéro d'identification de votre Toyota. Il sert à immatriculer votre véhicule.




Ce numéro est estampillé sur le côté supérieur gauche du bloc d'instrumentation.




Ce numéro se trouve aussi sur l'étiquette d'homologation

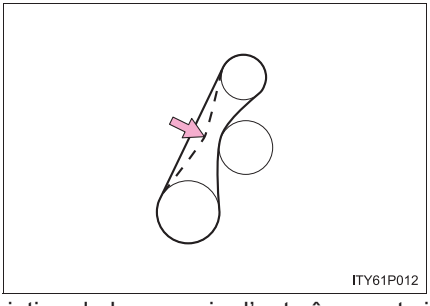



Le numéro de moteur et le numéro du moteur de traction sont estampillés dans le compartiment moteur, comme indiqué sur le schéma.

**1** Numéro du moteur à essence

**2** Numéro du moteur électrique (moteur de traction)

## Moteur

| | |
|---|---|
| Modèle | 1NZ-FXE |
| Type | 4 cylindres en ligne, 4 temps, essence |
| Alésage et course | 75,0 × 84,7 mm (2,95 × 3,33 in.) |
| Cylindrée | 1497 $cm^3$ (91,4 cu. in.) |
| Tension de la courroie d'entraînement | 11,0 - 13,0 mm (0,44-0,51 in.)*<br><br>ITY61P012<br>*: Déviation de la courroie d'entraînement si l'on applique une force de 98 N (10 kgf, 22 lbf) avec le pouce (courroie usagée) |
| Jeu des soupapes (moteur froid)<br><br>Admission<br>Échappement | <br><br>0,17 - 0,23 mm (0,007 - 0,009 in.)<br>0,27 - 0,33 mm (0,011 - 0,013 in.) |

## Carburant

| | |
|---|---|
| Type de carburant | Essence sans plomb uniquement |
| Indice d'octane | 87 (indice d'octane recherche 91) ou supérieur |
| Capacité du réservoir de carburant | 11,9 gal. (45 L, 9,9 lmp.gal.) |

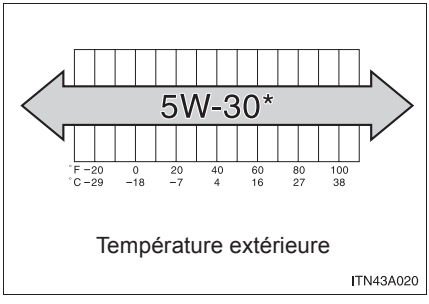
## Moteur électrique (moteur de traction)

| | |
|---|---|
| Type | Moteur synchrone à aiment permanent |
| Sortie maximale | 50 kW |
| Couple maximal | 400 N•m (40,8 kgf•m 295 ft•lbf) |

## Batterie hybride (batterie de traction)

| | |
|---|---|
| Type | Batterie à hydrure métallique de nickel |
| Tension | 7,2 V/module |
| Capacité | 6,5 Ah (3HR) |
| Quantité | 28 modules |
| Tension totale | 201,6 V |

## Système de lubrification

| | |
|---|---|
| Quantité d'huile (vidange et remplissage)<br>avec filtre<br>sans filtre | <br><br>3,9 qt. (3,7 L, 3,3 Imp.qt.)<br>3,4 qt. (3,6 L, 3,0 Imp.qt.) |
| Grade d'huile | Huile moteur multigrade ILSAC |
| Viscosité recommandée | Utilisez l' "huile moteur d'origine Toyota", approuvée par Toyota, ou une huile équivalente correspondant au grade et à la viscosité indiqués ci-dessous.<br> |

*:L'huile 5W-30 offre les meilleurs niveaux d'efficacité énergétique.

Viscosité de l'huile:

- Le 5W du grade de viscosité de l'huile indique la caractéristique de l'huile permettant de démarrer à froid. Si la valeur avant le W est plus basse, le démarrage du moteur est plus aisé à basse température.
- Le 30 de la mention 5W-30 indique la viscosité de l'huile lorsqu'elle atteint sa température normale de fonctionnement. Une viscosité plus élevée peut mieux convenir si le véhicule est utilisé à des vitesses élevées ou sous des conditions de charge extrême.

## Système de refroidissement

| | |
|---|---|
| Capacité<br>Moteur à essence<br>Unité de commande électrique | <br>9,0 qt. (8,6 L, 7,5 Imp.qt.)<br>2,9 qt. (2,7 L, 2,4 Imp.qt.) |
| Type de liquide de refroidissement | Utiliser l'un des types suivants:<br>• "Antigel longue durée Toyota Super"<br>• Un liquide de refroidissement longue durée de haute qualité à base d'éthylène glycol, fabriqué selon la technologie des acides organiques et exempt de silicate, d'amine, de nitrite et de borate.<br>N'utilisez pas d'eau pure seule. |

## Système d'allumage

| | | |
|---|---|---|
| Bougie d'allumage | | |
| Marque | DENSO<br>NGK | SK16R11<br>IFR5A11 |
| Interstice | | 1,1 mm (0,043 in.) |

⚠ NOTE

**■ Bougie à électrode en iridium**

N'utilisez que des bougies à électrode en iridium. N'ajustez pas l'écartement lorsque vous faites la mise au point du moteur.

## Système électrique

| | |
|---|---|
| Batterie de 12 volts<br>Tension à vide à 20 °C (68°F): | 12,6 — 12,8 V Pleine charge<br>12,2 — 12,4 V Mi-charge<br>11,5 — 11,9 V Déchargée<br>(Tension mesurée 20 minutes après avoir éteint le moteur et tous les feux.) |
| Intensités de charge | 3,5A max. |

## Transmission

| | |
|---|---|
| Quantité de liquide Vidange et remplissage | 3,8 qt. (3,6 L, 3,2 Imp.qt.) |
| Type de liquide | Toyota Genuine ATF WS (liquide de boîte de vitesses automatique Toyota WS) |

### ⚠ NOTE

**■ Type de liquide de transmission**

L'utilisation d'un liquide pour boîte de vitesses autre que le "Toyota Genuine ATF WS" (liquide de boîte de vitesses automatique Toyota WS) peut entraver le passage des rapports, occasionner un blocage de la boîte de vitesses et provoquer des vibrations, puis des dégâts à la boîte de vitesses.

## Freins

| | |
|---|---|
| Garde à la pédale *1 | 101,0 mm (3,98 in.) min. |
| Jeu de la pédale | Moins de 1,0 mm - 6,0 mm (0,04 - 0,24 in.) |
| Limite d'usure des plaquettes de frein | 1,0 mm (0,04 in.) |
| Course de la pédale de frein*2 | 6 → 9 crans |
| Limite d'usure de la garniture du frein de stationnement | 1,0 mm (0,04 in.) |
| Type de liquide | SAE J1703 ou FMVSS N°116 DOT 3 |

*1: Garde minimale lorsque la pédale est enfoncée avec une force de 20,0 kgf (196 N, 44 lbf) lorsque le moteur tourne.

*2: Course de la pédale du frein de stationnement lorsqu'elle est enfoncée avec une force de 33,0 kgf (294 N, 66,0 lbf)

## Direction

| | |
|---|---|
| Jeu | Moins de 30 mm (1,2 in.) |

## Pneus et roues

| | |
|---|---|
| Dimensions des pneus | P195/55R16 86V, P185/65R15 86S, T125/70D16 96M (pneu de secours) |
| Pression de gonflage des pneus avant et arrière (Pression de gonflage à froid recommandée) | Pneu avant: 240 kPa (35 lb/po², 2,4 kgf/cm$^2$ ou bar) Pneu arrière: 230 kPa (33 lb/po², 2,3 kgf/cm$^2$ ou bar) |
| Pression de gonflage du pneu de secours (Pression à froid recommandée) | 420 kPa (60 lb/po², 4,2 kgf/cm$^2$ ou bar) |
| Dimensions de la roue | 16 × 6 JJ, 15 × 6 JJ, 16 × 4T (pneu de secours) |
| Couple de serrage des écrous de roue | 103 N•m (10,5 kgf•m, 76 lbf•pi) |

## Ampoules

| | Ampoules | Numéro d'ampoule | W | Type |
|---|---|---|---|---|
| Extérieur | Phares<br>Ampoule de décharge<br>Ampoules halogènes | <br>—<br>— | <br>35<br>60/55 | <br>A<br>B |
| | Phares antibrouillards avant | 9006 | 51 | C |
| | Feux de stationnement/feux de gabarit avant | — | 5 | D |
| | Clignotants avant | — | 21 | D |
| | Clignotants arrière | — | 21 | D |
| | Feux de recul | 7440 | 21 | D |
| | Feux arrière/feux de gabarit arrière | — | 5 | D |
| | Éclairages de la plaque d'immatriculation | — | 5 | D |
| Habitacle | Éclairage intérieur | — | 8 | E |
| | Éclairage de lecture | — | 5 | D |
| | Éclairage de seuil de porte | — | 5 | D |
| | Éclairage de courtoisie | — | 5 | E |
| | Éclairage du compartiment de charge | — | 5 | E |

A: Ampoules halogènes D4R
B: Ampoules halogènes HB2
C: Ampoules halogènes HB4
D: Ampoules à base cunéiforme
E: Ampoules à double base

# Informations sur le carburant

**Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb.**
**Pour obtenir des performances maximales, utilisez de l'essence Super sans plomb avec un indice d'octane 87 (indice d'octane recherche 91) ou supérieur.**
Utilisez de l'essence répondant au moins aux normes ASTM D4814 (États-Unis) et CGSB3.5-M93 (Canada).

---

■ **Ouverture du réservoir de carburant conçu pour essence sans plomb**

Pour prévenir l'utilisation de carburants non recommandés, votre Toyota est dotée d'une ouverture de réservoir de carburant qui n'accepte que les embouts spéciaux des pompes à essence sans plomb.

■ **Si le moteur cogne**

- Adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.
- Il se peut que vous entendiez parfois des cognements légers et de courte durée lorsque vous accélérez ou montez une côte. Cela est normal et ne doit pas vous inquiéter.

■ **Qualité d'essence**

Exceptionnellement, des problèmes de maniabilité peuvent être causés par la marque d'essence que vous utilisez. Si ces problèmes persistent, essayez de changer de marque d'essence. Si cette mesure ne règle pas le problème, adressez-vous à votre concessionnaire Toyota.

■ **Normes de qualité d'essence**

- Les fabricants automobiles des États-Unis, d'Europe et du Japon ont établi une norme en matière de qualité du carburant, la Charte mondiale des carburants (World-Wide Fuel Charter -WWFC), qui doit être respectée dans le monde entier.
- La charte établit quatre catégories de carburants en fonction de différents seuils d'émission de gaz polluants. La catégorie 4 a été adoptée aux États-Unis.
- La Charte permet d'améliorer la qualité de l'air en encourageant la diminution de gaz polluants et de mieux satisfaire le client grâce à l'amélioration des performances de son véhicule.

■ **Toyota recommande l'utilisation d'essence contenant des additifs détergents**

- Toyota recommande l'utilisation d'essence contenant des additifs détergents pour éviter l'accumulation de dépôts.
- Tous les types d'essence vendus aux États-Unis contiennent des additifs détergents pour nettoyer ou maintenir propres les systèmes d'admission.

■ **Toyota recommande l'utilisation de carburant avec additif nettoyant (CBG)**

Les carburants CBG, y compris ceux dont la formule a été repensée et qui contiennent des composés oxygénés comme l'éthanol ou le MTBE (Éther de t-butyle et d'éthyle), sont largement disponibles sur le marché.

Toyota recommande l'utilisation de carburant CBG et de carburants à la formule améliorée issus de mélanges. Ces types de carburant permettent d'optimiser les performances du véhicule, de réduire les émissions de gaz polluants et d'améliorer ainsi la qualité de l'air.

■ **Toyota n'encourage pas l'emploi de carburant contenant des composés de l'oxygène**

- Toyota permet l'emploi de carburants qui contiennent des composés de l'oxygène si ces derniers comprennent jusqu'à 10 % d'éthanol ou 15 % de MTBE.
- Si vous utilisez du carburol dans votre Toyota, assurez-vous que son indice d'octane est supérieur ou égal à 87.
- Toyota N'ENCOURAGE PAS l'emploi de carburant contenant du méthanol.

■ **Toyota n'encourage pas l'emploi de carburant contenant du MMT**

Certains types d'essence contiennent un additif servant à augmenter l'indice d'octane. Il s'agit du méthylcyclopentadiényl manganèse tri carbonyle (MMT).

Toyota N'ENCOURAGE PAS l'emploi de carburant contenant du MMT. L'utilisation de MMT peut avoir des effets négatifs sur le système antipollution.

Le témoin de dysfonctionnement pourrait s'allumer sur le bloc d'instrumentation. Si c'est le cas, faites vérifier le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

## ⚠ NOTE

### Remarque relative à la qualité de l'essence

- N'utilisez pas d'essence avec plomb.
  L'essence avec plomb peut endommager le convertisseur catalytique à trois voies de votre véhicule, ce qui entraînera une défaillance du système antipollution.
- N'utilisez pas de carburol autre que celui mentionné ci-dessus.
  Le système d'alimentation en carburant sera endommagé ou les performances du véhicule seront diminuées.
- L'utilisation d'essence sans plomb avec un indice d'octane inférieur à l'indice recommandé provoquera un cognement persistant du moteur.
  Si le cognement s'intensifie, le moteur risque de subir des dommages.

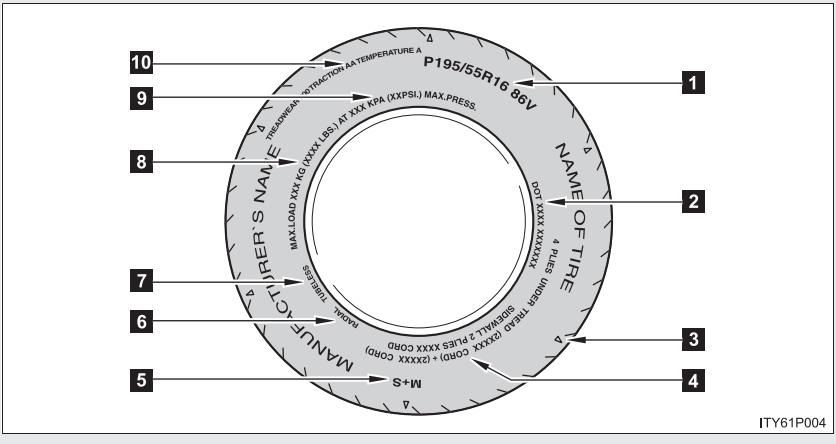
### Comportement routier altéré en raison du carburant utilisé

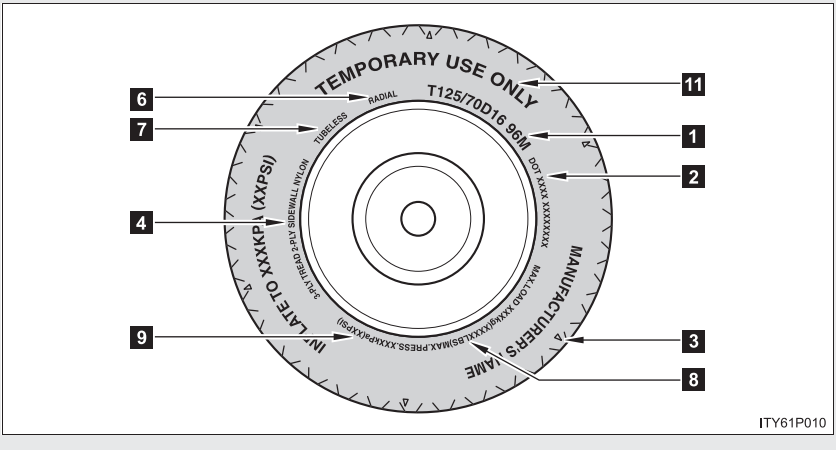
Si vous constatez des anomalies pendant la conduite (mauvais démarrage à chaud, vaporisation, cognement, etc.) après l'utilisation d'un autre type de carburant, changez de carburant.

### Lorsque vous faites le plein de gasohol

Veillez à ne pas en renverser. Cela pourrait endommager la peinture du véhicule.

**Symboles caractéristiques des pneus.**




**1** Dimensions des pneus (→P. 478)

**2** DOT et numéro d'identification du pneu (TIN) (→P. 477)

**3** Emplacement des indicateurs d'usure de la bande de roulement (→P. 379)

**4** Composition des nappes et matériaux utilisés

Les nappes sont des couches de cordes disposées parallèlement dans une gaine de caoutchouc Les cordes sont les brins qui forment les nappes du pneu.

**5** Pneus été ou pneus toutes saisons (→P. 383)

Un pneu toutes saisons porte la mention “M+S” sur le flanc. Les pneus ne portant pas cette mention sont des pneus été.

**6** Pneus radiaux ou pneus à nappes métalliques

Un pneu radial porte la mention RADIAL sur le flanc. Les pneus ne portant pas la mention RADIAL sont des pneus à nappes croisées.

**7** PNEUS SANS CHAMBRE À AIR ou PNEUS AVEC CHAMBRE À AIR

Dans les pneus sans chambre à air, l’air est directement insufflé dans le pneu. Dans les pneus avec chambre à air, celle-ci maintient la pression d’air.

**8** Limite de charge à la pression maximale de gonflage à froid (→P. 481)

**9** Pression de gonflage maximale à froid (→P. 481)

Il s’agit de la pression à laquelle le pneu peut être gonflé.

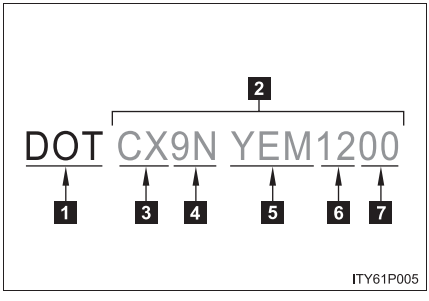
**10** Classification relative à la qualité des pneus

Pour les détails, reportez-vous à la section intitulée “Classification relative à la qualité des pneus”, un peu plus loin dans ce chapitre.

**11** “TEMPORARY USE ONLY” (→P. 439)

Un pneu de secours compact peut être identifié par la mention “TEMPORARY USE ONLY” (USAGE PROVISOIRE UNIQUEMENT) moulée sur le flanc du pneu. Ce pneu est conçu pour être utilisé uniquement en cas d’urgence.

## DOT et numéro d'identification du pneu (TIN) types




1 Symbole DOT*

2 Numéro d'identification du pneu (TIN)

3 Symbole d'identification du fabricant

4 Code de dimension du pneu

5 Code optionnel du fabricant relatif au type de pneu (3 ou 4 lettres)

6 Semaine de fabrication

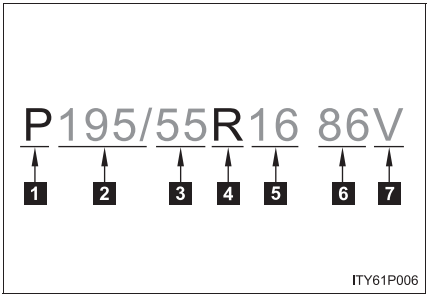
7 Année de fabrication

*:Le symbole DOT (Department of Transport - Ministère des transports) certifie que le pneu est conforme aux normes fédérales en matière de sécurité des véhicules.

## Dimensions des pneus

### Informations relatives aux dimensions type des pneus

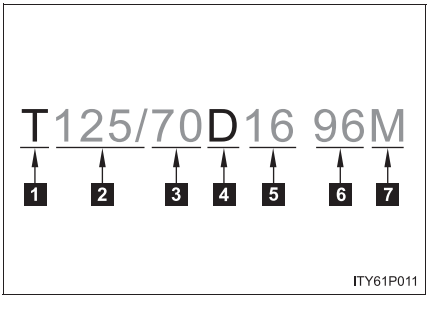
▶ Pneu standard



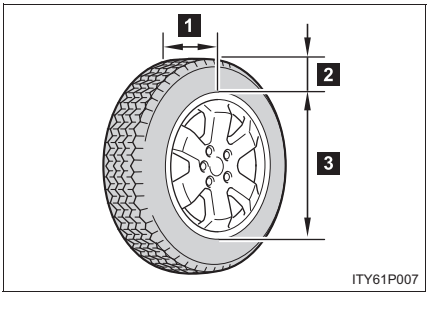

Cette image illustre les symboles types des dimensions des pneus.

1. Usage du pneu (P = Véhicule de tourisme, T = Usage provisoire)
2. Largeur de section (millimètres)
3. Rapport d'aspect (rapport entre la hauteur et la largeur de section du pneu)
4. Code de construction du pneu (R = Pneu radial, D = Pneu diagonal)
5. Diamètre de la roue (pouces)
6. Indice de charge (2 ou 3 chiffres)
7. Code de vitesse (une lettre)

▶ Pneu de secours

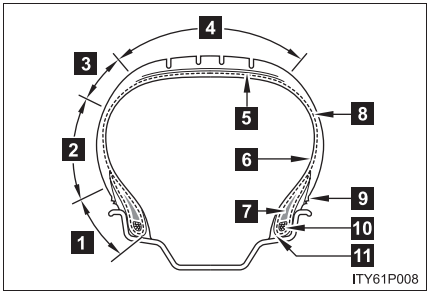



### Dimension du pneu




1. Largeur de section
2. Hauteur du pneu
3. Diamètre de la roue

## Noms des parties du pneu




1 Talon
2 Flanc
3 Épaulement
4 Bande de roulement
5 Ceinture
6 Calandrage intérieur
7 Renfort en caoutchouc
8 Carcasse
9 Garniture de jante
10 Fils d'acier de la tringle
11 Bande de renfort

## Classification relative à la qualité des pneus

Les informations réunies dans ce chapitre sont en accord avec les réglementations publiées par la National Highway Traffic Safety Administration du Ministère des transports aux États-Unis.
On y retrouve une classification relative à la qualité des pneus pour les acheteurs ou acheteurs éventuels de véhicules Toyota.

Votre concessionnaire Toyota répondra à toutes les questions que vous pourriez vous poser à la lecture de ces informations.

### Catégories de qualité DOT

Tous les pneus des voitures particulières doivent être conformes aux prescriptions de sécurité fédérales (Federal Safety Requirements) ainsi qu'à ces catégories. Les catégories de qualité se trouvent, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre la bande de roulement et la largeur maximale de la section.

Par exemple: Treadwear (usure de la bande de roulement) 200 Traction (traction) AA Temperature (température) A.

### Usure de la bande de roulement

L'indice d'usure de la bande de roulement est établi selon un classement comparatif relatif au taux d'usure du pneu quand il est testé sous contrôle lors d'un programme de tests spécifique du gouvernement.

Par exemple, un pneu d'indice 150 s'use une fois et demie (1 - 1/2) plus vite qu'un pneu d'indice 100 lors du programme de tests du gouvernement.

Les performances relatives des pneus dépendent cependant des conditions d'utilisation réelles et la vitesse d'usure peut varier de manière significative par rapport à la norme, en fonction des habitudes de conduite, des méthodes de réparation, des conditions de route et des climats différents.

### Traction AA, A, B, C

Les catégories de traction sont, par ordre décroissant, AA, A, B et C, et concernent la capacité du pneu à freiner sur un revêtement humide, mesurée sous contrôle sur les surfaces en asphalte et en béton du programme de tests spécifique du gouvernement.

Un pneu de catégorie C a probablement des performances de freinage médiocre.

Avertissement: La catégorie de traction est attribuée au pneu sur la base des résultats obtenus aux tests de freinage (en ligne droite) et ne concerne pas les performances de traction lors d'un virage (tournant).

### Température A, B, C

Les catégories de température sont A (la plus élevée), B et C, et concernent la résistance du pneu à la production de chaleur et sa capacité à dissiper la chaleur, lors de tests réalisés sous contrôle et en laboratoire sur une roue d'essai spécifique.

Une haute température soutenue peut altérer le matériau du pneu et écourter sa durée de vie; une température excessive peut mener à une défaillance soudaine du pneu.

La catégorie C correspond à un niveau de performances que tous les pneus de voitures particulières doivent atteindre, conformément à la norme fédérale n° 109 sur la sécurité des véhicules à moteur.

Les catégories B et A représentent des niveaux de performances plus élevés que la norme minimale exigée par la loi, obtenus sur une roue d'essai en laboratoire.

Avertissement: Les catégories de température sont établies pour un pneu correctement gonflé et qui ne supporte pas une charge excessive. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive peuvent, ensemble ou individuellement, occasionner une hausse de température et rendre le pneu défectueux.

## Glossaire de termes relatifs aux pneus

| Terminologie relative aux pneus | Signification |
|---|---|
| Pression de gonflage des pneus à froid | Pression de gonflage des pneus lorsque le véhicule n'a pas été utilisé pendant 3 heures ou plus, ou qu'il n'a pas parcouru plus de 1,5 km dans ces conditions. |
| Pression de gonflage maximale | Pression maximale à laquelle un pneu peut être gonflé. Elle est indiquée sur le flanc du pneu |
| Pression de gonflage recommandée | Pression de gonflage à froid recommandée par le fabricant. |
| Poids des accessoires | Poids combiné (en plus des éléments standard pouvant être remplacés) de la boîte de vitesses, de la direction assistée, du servofrein, des glaces assistées, des sièges à réglage assisté, de la radio et du chauffage, dans la mesure où ces éléments font partie de l'équipement de série (qu'ils soient installés ou non). |
| Poids en ordre de marche | Poids d'un véhicule à moteur avec équipement standard et réservoirs de carburant, d'huile et de liquide de refroidissement pleins. Ce poids comprend aussi, le cas échéant, le climatiseur et le poids d'un moteur optionnel dépassant le poids du moteur de série. |
| Poids du véhicule en pleine charge | La somme des éléments suivants:<br>(a) Poids en ordre de marche<br>(b) Poids des accessoires<br>(c) Capacité de charge du véhicule<br>(d) Poids des options prévues par le constructeur |
| Poids normal des occupants | 68 kg (150 lb.) multiplié par le nombre d'occupants mentionné dans la deuxième colonne du tableau 1* ci-après. |

| Terminologie relative aux pneus | Signification |
|---|---|
| Répartition des occupants | Répartition des occupants dans le véhicule telle que stipulée dans la troisième colonne du tableau 1* ci-après. |
| Poids des options prévues par le constructeur | Le poids combiné des options normales prévues par le constructeur, dont le poids excède de 2,3 kg (5 lb.) les éléments standard qu'elles remplacent et qui n'ont pas été prises en compte dans le poids en ordre de marche ou le poids des accessoires. Elles comprennent les freins renforcés, les "ride-levelers", le porte-bagages de toit, la batterie à grande capacité et l'habillage spécial. |
| Jante | Support métallique d'un pneu ou d'un ensemble pneu/chambre à air où vient se loger le talon du pneu. |
| Diamètre de la jante (Diamètre de la roue) | Diamètre nominal de la portée du talon |
| Dimensions de la jante | Diamètre et largeur de la jante. |
| Type de jante | Désignation utilisée par les constructeurs automobiles en fonction du style ou du code. |
| Largeur de jante | Distance nominale entre les rebords de la jante |
| Capacité de charge du véhicule (capacité de charge totale) | Charge nominale de la charge et des bagages, plus 68 kg (150 lb.), multiplié par le nombre de places assises du véhicule. |
| Charge maximale du véhicule sur le pneu | Charge sur un seul pneu, déterminée en répartissant le poids du véhicule en pleine charge sur chaque axe et en divisant par deux. |
| Charge normale du véhicule sur le pneu | Charge sur un seul pneu, déterminée en répartissant le poids en ordre de marche, le poids des accessoires et le poids normal des occupants sur chaque axe (en fonction du tableau 1* ci-après) et en divisant par deux. |
| Côté au vent | Surface de la jante non couverte par le pneu gonflé |

| Terminologie relative aux pneus | Signification |
|---|---|
| Talon | La partie du pneu constituée de tringles en acier enveloppées ou renforcées de nappes en fils câblés, et dont la forme s'ajuste à la jante. |
| Séparation du talon | Une rupture du lien entre les composants du talon |
| Pneu à nappes croisées | Un pneu gonflable dans lequel les nappes en fils câblés s'étendant aux talons sont couchés selon des angles alternes de beaucoup inférieurs à 90 degrés par rapport à l'axe de la bande de roulement. |
| Carcasse | La structure du pneu, excluant la bande de roulement et la gomme de flanc qui, lorsqu'elle est gonflée, porte la charge. |
| Arrachement | Le décrochage de morceaux de la bande de roulement ou du flanc |
| Fil câblé | Les brins qui forment les nappes du pneu |
| Séparation de fil câblé | La séparation des fils câblés des composés de caoutchouc adjacents |
| Fissuration | Toute séparation à l'intérieur de la bande de roulement, du flanc ou du calandrage intérieur du pneu s'étendant au matériau du fil câblé. |
| CT | Un système comportant un bandage pneumatique avec un pneu à rebord inversé et une jante; dans ce système, la jante est conçue avec des rebords pointant vers l'intérieur en coupe radiale et le pneu est conçu pour s'ajuster à la surface intérieure de la jante, de sorte à recouvrir ses rebords à l'intérieur de l'espace vide du pneu. |
| Pneu à charge élevée | Un pneu conçu pour accepter des charges plus importantes à des pressions de gonflage supérieures que celles des pneus standard. |
| Rainure | L'espace compris entre deux nervures de la bande de roulement |

| Terminologie relative aux pneus | Signification |
|---|---|
| Calandrage intérieur | La ou les couches formant la surface intérieure d'un pneu sans chambre à air et dans lequel est incorporé le support de gonflage |
| Séparation de calandrage intérieur | La séparation du calandrage intérieur du matériau du fil câblé à l'intérieur de la carcasse |
| Flanc extérieur | (a)Flanc blanc ou flanc portant des inscriptions en blanc ou des renseignements sur le fabricant, la marque et/ou le modèle et dont les lettres sont plus en relief que sur l'autre flanc du pneu.<br>(b)Flanc spécial d'un pneu asymétrique, qui doit toujours se trouver du côté extérieur lorsqu'on monte le pneu. |
| Pneu de camion léger (LT) | Un pneu conçu par son fabricant pour être utilisé principalement sur des camions légers ou des véhicules de promenade à usage multiple |
| Capacité de charge | La charge maximale qu'un pneu est sensé accepter à une pression de gonflage donnée |
| Capacité de charge maximale | La capacité de charge d'un pneu à sa pression de gonflage maximale autorisée |
| Pression de gonflage maximale autorisée | La pression de gonflage à froid maximale à laquelle un pneu peut être gonflé. |
| Jante de mesure | La jante sur laquelle un pneu est monté selon des exigences de dimension physique |
| Soudure ouverte | Toute séparation à n'importe quelle jonction de la bande de roulement, du flanc ou du calandrage intérieur s'étendant au matériau du fil câblé. |
| Diamètre extérieur | Le diamètre global d'un nouveau pneu gonflé |

| Terminologie relative aux pneus | Signification |
|---|---|
| Largeur totale | La distance en ligne droite entre les extrémités extérieures des flancs d'un pneu gonflé, incluant les dénivellations causées par l'étiquetage, les ornements ou les bandes ou nervures protectrices. |
| Pneu de voiture de tourisme | Un pneu conçu pour être utilisé sur les voitures de tourisme, les véhicules de promenade à usage multiple et les camions dont le poids nominal brut de véhicule (PNBV) est de 4536 kg ou moins. |
| Nappe | Une couche de fils câblés disposés parallèlement dans une gaine de caoutchouc |
| Décollement entre nappes | Une séparation de la gaine de caoutchouc entre des nappes adjacentes |
| Pneu gonflable | Un dispositif mécanique composé de caoutchouc, de produits chimiques, de tissu et d'acier ou d'autres matériaux qui, une fois installé sur une roue automobile, fournit de la traction et contient le gaz ou le liquide supportant la charge |
| Pneu à carcasse radiale | Un pneu gonflable dans lequel les fils câblés des nappes s'étendant aux talons sont couchés selon un angle sensiblement égal à 90 degrés par rapport à l'axe de la bande de roulement. |
| Pneu renforcé | Un pneu conçu pour accepter des charges plus importantes à des pressions de gonflage supérieures que celles des pneus standard. |
| Largeur de section | La distance en ligne droite entre les extrémités extérieures des flancs d'un pneu gonflé, excluant les dénivellations causées par l'étiquetage, les ornements ou les bandes ou nervures protectrices. |
| Flanc | La partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon |
| Séparation du flanc | La séparation du composé en caoutchouc du matériau du fil câblé dans le flanc |

| Terminologie relative aux pneus | Signification |
|---|---|
| Pneu neige | Un pneu pouvant atteindre un indice de traction de 110 ou plus, en comparant son rendement au pneu d'essai de référence de la norme ASTM E1136 lors du test de traction dans la neige, tel que décrit dans la norme "ASTM F-1805-00, Standard Test Method for Single Wheel Driving Traction in a Straight Line on Snow-and Ice-Covered Surfaces", et qui est marqué du symbole Alpine (  ) sur au moins l'un de ses flancs |
| Jante d'essai | La jante sur laquelle un pneu est posé en vue de le tester; il peut s'agir de n'importe quelle jante répertoriée comme convenant à ce pneu |
| Bande de roulement | La partie du pneu venant en contact avec la surface de la route |
| Nervure de bande de roulement | Une section de la bande de roulement qui fait le tour du pneu |
| Séparation de bande de roulement | Écartement de la bande de roulement de la carcasse du pneu |
| Indicateur d'usure moulé (TWI) | Les saillies des rainures principales conçues pour identifier visuellement le niveau d'usure de la bande de roulement |
| Dispositif de retenue des roues | Le dispositif servant à retenir la roue et le pneu de manière sécuritaire pendant les tests |

*: Tableau 1 — Charge et répartition des occupants dans un véhicule normalement chargé, en fonction des places assises disponibles

| Places assises disponibles, nombre d'occupants | Charge normale du véhicule, nombre d'occupants | Répartition des occupants dans un véhicule normalement chargé |
|---|---|---|
| De 2 à 4 | 2 | 2 à l'avant |
| De 5 à 10 | 3 | 2 à l'avant, 1 sur la deuxième rangée de sièges |
| De 11 à 15 | 5 | 2 à l'avant, 1 dans le second siège, 1 dans le troisième siège, 1 dans le quatrième siège |
| De 16 à 20 | 7 | 2 à l'avant, 2 dans le second siège, 2 dans le troisième siège, 1 dans le quatrième siège |

# Fonctions personnalisables

**Votre véhicule comporte différentes fonctions électroniques personnalisables à votre convenance. La programmation de vos préférences demande l'utilisation d'équipement spécialisé et peut être effectuée par un établissement concessionnaire Toyota autorisé.**

La personnalisation de certaines fonctions entraîne automatiquement la modification d'autres fonctions. Pour en savoir davantage, communiquez avec votre concessionnaire Toyota.

| Élément | Fonction | Réglage par défaut | Réglage personnalisé |
|---|---|---|---|
| Système Smart key (→P. 36) | Système Smart key | ON | OFF |
| | Signal de fonctionnement (Feux de détresse) | ON | OFF |
| | Signal de fonctionnement (Avertisseur sonore) | ON | OFF |
| Télécommande (→P. 49) | Fonctionnement du déverrouillage | Une fois pour déverrouiller la portière du conducteur, deux fois pour déverrouiller toutes les portières | Une fois pour déverrouiller toutes les portières |
| | Temps écoulé avant l'activation de la fonction de verrouillage automatique des portières si une portière n'est pas ouverte après avoir été déverrouillée | 60 secondes | OFF |
| | | | 30 secondes |

| Élément | Fonction | Réglage par défaut | Réglage personnalisé |
|---|---|---|---|
| Télécommande (→P. 49) | Voyant de fonctionnement (Feux de détresse) | ON | OFF |
| | Voyant de fonctionnement (Avertisseur sonore) | ON | OFF |
| | Fonction d'alarme de panique | ON | OFF |
| | Un avertisseur sonore retentit si on appuie sur lorsqu'une des portières n'est pas fermée | ON | OFF |
| Verrouillage des portières (→P. 51) | Déverrouillage à l'aide d'une clé | Une fois pour déverrouiller la portière du conducteur, deux fois pour déverrouiller toutes les portières | Une fois pour déverrouiller toutes les portières |
| | Fonction de verrouillage automatique des portières par détection de la vitesse du véhicule | OFF | ON |
| | Déverrouillage de toutes les portières en ouvrant la portière du conducteur. | OFF | ON |
| | Faites passer le sélecteur de vitesses en position "P" pour déverrouiller toutes les portières. | ON | OFF |
| | Faites passer le sélecteur de vitesses à une position autre que "P" pour verrouiller toutes les portières. | ON | OFF |

| Élément | Fonction | Réglage par défaut | Réglage personnalisé |
|---|---|---|---|
| Système de commande automatique de l'éclairage (→P. 150) | Sensibilité du capteur d'éclairage | Niveau 3 | Niveaux 1 à 5 |
| | Temps écoulé avant que les phares s'éteignent automatiquement une fois les portières fermées | 60 secondes | 0 seconde |
| | | | 30 secondes |
| | | | 90 secondes |
| | Phares de jour | ON | OFF* |
| Éclairage (→P. 318) | Temps écoulé avant l'extinction des lumières | 15 secondes | 7,5 secondes |
| | | | 30 secondes |
| | Fonctionnement lorsque les portières sont déverrouillées | ON | OFF |
| | Fonctionnement une fois le contacteur "POWER" placé en position OFF | ON | OFF |
| | Éclairage de lecture avant et arrière activé lorsqu'une portière est ouverte | Lumière correspondante seulement | Toutes les lumières |
| | | | OFF |

*:Véhicules commercialisés à l'extérieur du Canada

# Éléments à initialiser

**Après avoir rebranché ou effectué l'entretien de la batterie de 12 volts, les éléments suivants doivent être initialisés afin que le système fonctionne normalement.**

| Élément | Moment de l'initialisation | Référence |
|---|---|---|
| Glaces assistées | • Après avoir rebranché ou remplacé la batterie de 12 volts<br>• Après avoir remplacé un fusible | P. 75 |
| Données relatives à la vidange d'huile moteur | • Après la vidange d'huile moteur | P. 369 |
| Système témoin de basse pression des pneus | • Vous permutez les pneus et la pression de gonflage des pneus avant est différente de celle des pneus arrière.<br>• Vous causez une modification de la pression des pneus, par exemple en modifiant la vitesse de conduite ou le poids de la charge, etc.<br>• Vous changez la dimension des pneus. | P. 381 |

# Index

**Liste d'abréviations ..... 494**

**Index alphabétique ..... 496**

**Que faire si... ..... 504**

For details of equipment related to the navigation system and touch screen, such as the air conditioning and audio systems, refer to the "Navigation System Owner's Manual".

# Liste d'abréviations et d'acronymes

| ABRÉVIATIONS | SIGNIFICATION |
|---|---|
| A/C | Climatisation |
| ABS | Freins antiblocage |
| ACC | Accessoire |
| ALR | Rétracteur à blocage automatique |
| CRS | Dispositif de retenue pour enfants |
| ECU | Unité de commande électronique microprocesseur |
| EDR | Enregistreur de données d'événement |
| ELR | Rétracteur à blocage d'urgence |
| EPS | Direction assistée électronique |
| GAWR | Poids technique maximal sous essieu |
| I/M | Vérification et entretien du système antipollution |
| LED | Diode électroluminescente |
| MMT | Méthyl cyclopentadiényl manganèse tricarbonyl |
| M + S | Boue et neige |
| MTBE | Éther de t-butyle et d'éthyle |
| OBD | Système de diagnostic de bord |
| SRS | Système de retenue supplémentaire |
| TIN | Numéro d'identification du pneu |
| TPMS | Système témoin de basse pression des pneus |
| VIN | Numéro d'identification du véhicule |
| VSC | Dispositif de contrôle du dérapage |

# Index alphabétique


A

**A/C** ..... **201**
**ABS** ..... **170**
**Accoudoir** ..... **334**
**Adaptateur AUX** ..... **268**
**Affichage**
Écran tactile ..... 186
Informations de croisière ..... 27
**Affichage de la température extérieure** ..... **189**
**Alarme** ..... **84**
**Ampoules**
Puissance ..... 471
Remplacement ..... 407
**Antenne** ..... **231**
**Appuis-tête** ..... **62**
**Assistance au freinage** ..... **170**
**Autoradio** ..... **225**
**Avertisseurs sonores**
Portière ouverte ..... 429
Rappel de ceinture de sécurité ..... 429
Système de freinage ..... 426

B

**Batterie**
Batterie hybride (batterie de traction) ..... 26
Préparatifs et vérifications avant l'hiver ..... 177
Si la batterie de 12 volts de votre véhicule est déchargée ..... 451
Vérification ..... 375
**Bloc central** ..... **323**
**Blocage**
Si votre véhicule est bloqué ..... 459
**Bluetooth®** ..... **272**
**Bougie d'allumage** ..... **467**
**Boîte à gants** ..... **323**

C

**Capacité de charge** ..... **173**
**Capacité de charge** ..... **176**
**Capacité de charge totale** ..... **176**
**Capot** ..... **361**
**Caractéristiques** ..... **462**
**Caractéristiques de rangement** ..... **322**
**Carburant**
Capacité ..... 464
Informations ..... 472
Jauge de carburant ..... 143
Remplissage du réservoir ..... 78
Renseignements pour la station-service ..... 508
Type ..... 472
**Ceintures de sécurité**
Dispositifs de tension des ceintures ..... 65
Femmes enceintes, utilisation adéquate de la ceinture de sécurité ..... 66
Installation du dispositif de retenue pour enfants ..... 110
Lampe témoin de rappel ..... 429
Nettoyage et entretien des ceintures de sécurité ..... 349
Port de la ceinture de sécurité ..... 64
Port de la ceinture de sécurité par les enfants ..... 67
Rallonges de ceinture de sécurité ..... 67
Réglage de la ceinture de sécurité ..... 64
Rétracteur à blocage automatique (ALR) ..... 66
Rétracteur à blocage d'urgence (ELR) ..... 66
**Changeur/lecteur de CD** ..... **239**

**Chauffage**
Rétroviseurs extérieurs ..... 217
**Chaînes ..... 179**
**Clé à puce**
Lorsque la pile de la clé à puce est à plat..... 450
Remplacement de la pile..... 396
**Clés**
Clé mécanique ..... 34
Clé à puce ..... 49
Clés ..... 34
Plaquette portant le numéro de clé ..... 35
Si votre clé à puce..... 450
Si vous perdez vos clés ..... 449
Système d'accueil sans clé ..... 36
Touche "POWER" ..... 130
Télécommande..... 49
**Clignotants**
Commutateur..... 140
Puissance..... 471
Remplacement des ampoules ..... 407
**Clignotants arrière**
Puissance..... 471
Remplacement des ampoules ..... 407
**Clignotants avant**
Puissance..... 471
**Commande d'éclairage du bloc d'instrumentation ..... 144**
**Commutateur**
Commutateur de verrouillage des portières assistées..... 51
Commutateur des phares antibrouillards..... 156
Commutateurs d'éclairage ..... 150
Contacteur d'essuie-glaces et de lave-glace..... 158
Contacteur de glace assistée ..... 75
Contacteur de verrouillage des glaces .....75
Touche "POWER".....130
**Commutateur d'allumage .....130**
**Compartiment de rangement .....322**
**Compartiments auxiliaires .....327**
**Compteur**
Commande d'éclairage du bloc d'instrumentation .....144
Compteurs.....143
**Compteur d'alimentation.....143**
**Compteur journalier.....144**
**Compteur kilométrique.....143**
**Condenseur .....373**
**Conduite**
Conseils pour la conduite en hiver.....177
Conseils relatifs à la période de rodage.....121
Posture adéquate .....87
Procédures .....120
**Conseils pour la conduite en hiver .....177**
**Conseils relatifs à la période de rodage .....121**
**Contacteur de verrouillage des glaces .....75**
**Contrôle du système antipollution .....356**
**Coussins gonflables**
Conditions de fonctionnement des coussins gonflables .....92
Conditions de fonctionnement des coussins gonflables latéraux et en rideau.....92
Coussins gonflables SRS.....89
Emplacement des coussins gonflables .....89
Lampe témoin des coussins gonflables .....427

Modification et mise au rebut des coussins gonflables.....100
Précautions générales relatives aux coussins gonflables .....96
Précautions relatives aux coussins gonflables en rideau.....96
Précautions relatives aux coussins gonflables latéraux .....96
Précautions relatives aux coussins gonflables pour vos enfants .....96
Système de classification de l'occupant du siège du passager avant .....101
**Coussins gonflables en rideau.....89**
**Coussins gonflables latéraux.....89**
**Couvercle du compartiment moteur .....365**
**Cric**
Position du cric.....362
Remplacement de la roue .....438
**Crochets**
Charge .....336
**Crochets de rétention .....336**

D
**Désembueur**
Lunette arrière.....217
Rétroviseurs extérieurs .....217
**Désembueur de lunette arrière .....217**
**Dimension .....462**
**Direction assistée électrique.....170**
**Dispositif d'ouverture**
Capot.....361
Hayon.....54
Panneau de réservoir.....78
**Dispositif d'ouverture de porte de garage .....339**
**Dispositif de contrôle du dérapage .....170**
**Disque MP3 .....254**
**Disque WMA.....254**
**Données relatives à la vidange d'huile moteur.....369**

E
**Enregistreur de données d'événement .....424**
**Entretien**
Ceintures de sécurité.....349
Données sur l'entretien.....462
Entretien général .....353
Extérieur.....346
Habitacle .....348
Opérations d'entretien à réaliser soi-même.....357
Procédures d'entretien.....351
**Entrée audio.....268**
**Essuie-glaces avant**
Essuie-glaces.....158
**Éclairage d'accueil aux portières.....318**
**Éclairage de lecture.....320**
**Éclairage intérieur**
Éclairages intérieur .....320
Commutateur .....320
Puissance .....471
**Éclairages de courtoisie**
Éclairages de courtoisie.....330
Puissance .....471
**Écran tactile .....186**
**Étiquettes antivol.....86**

F
**Feux**
Commutateur des phares ....150
Commutateur des phares antibrouillards .....156
Éclairages de courtoisie.....330

Levier de commande de clignotant ..... 140
Liste des éclairages intérieurs ..... 318
Puissance ..... 471
Remplacement des ampoules ..... 407
**Feux arrière**
Commutateur ..... 150
**Feux de gabarit**
Commutateur ..... 150
**Feux de recul**
Puissance ..... 471
**Feux de stationnement**
Commutateur ..... 150
Puissance ..... 471
Remplacement des ampoules ..... 407
**Fonctions personnalisables ..... 488**
**Frein**
Frein de stationnement ..... 142
Liquide ..... 373
**Frein de stationnement ..... 142**
**Fusibles ..... 398**

G
**Glaces**
Désembueur de lunette arrière ..... 217
Glaces assistées ..... 75
Lave-glace ..... 158
**Glaces ..... 75**
**Glaces assistées ..... 75**

H
**Hayon ..... 54**
Hayon ..... 54
Système Smart key ..... 36
Télécommande ..... 49
**Huile**
Huile moteur ..... 365
**Huile moteur**
Capacité ..... 466
Préparatifs et vérifications avant l'hiver ..... 177
Vérification ..... 365

I
**Identification**
Moteur ..... 463
Véhicule ..... 463
**Indicateur de vitesse ..... 143**
**Indicateurs ..... 143**
**Informations de croisière ..... 27**
**Informations sur les pneus**
Classification relative à la qualité des pneus ..... 479
Dimensions ..... 478
Glossaire ..... 481
Numéro d'identification du pneu ..... 477
**Initialisation**
Éléments à initialiser ..... 491

L
**Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté conducteur ..... 429**
**Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant ..... 429**
**Lampes témoins**
Coussins gonflables SRS ..... 427
Freins antiblocage (ABS) ..... 428
Lampe témoin de pression des pneus ..... 429
Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité ..... 429
Lampe témoin du système de direction assistée électrique ..... 428
Niveau d'essence bas ..... 429
Portière ouverte ..... 429
Système de charge ..... 427
Système de freinage ..... 426

Témoin d'avertissement principal .....430
Témoin de mauvais fonctionnement .....427
**Lampes témoins.....146**
**Lampes témoins de rappel d'entretien .....146**
**Lavage et polissage.....346**
**Lave-glace**
Commutateur .....158
Préparatifs et vérifications avant l'hiver .....177
Vérification .....378
**Limites de charge du véhicule .....176**
**Liquide**
Frein .....373
Lave-glace.....378
**Liquide de refroidissement du moteur/de l'unité de commande électrique**
Capacité .....467
Préparatifs et vérifications avant l'hiver .....177
Vérification .....371

M
**Miroirs de pare-soleil.....330**
**Montre de bord.....331**
**Moteur**
Capot.....361
Compartiment .....364
Contacteur "POWER".....130
Démarrage du système hybride .....130
Si le système hybride ne démarre pas.....448
Surchauffe.....456

N
**Nettoyage**
Ceintures de sécurité .....349
Extérieur.....346
Habitacle .....348
**Nombre de places assises.....176**
**Numéro d'identification du véhicule .....463**

N
**Opérations d'entretien à réaliser soi-même.....357**
**Outils.....438**

P
**Panneau de réservoir .....78**
**Pare-soleil.....329**
**Phares**
Commutateur .....150
Précautions relatives aux phares à décharge.....414
Puissance .....471
Remplacement des ampoules .....407
**Phares antibrouillards**
Commutateur .....156
Puissance .....471
**Pneu de secours**
Pneu de secours .....439
Pression de gonflage des pneus.....470
**Pneus**
Chaînes.....179
Dimensions .....470
En cas de crevaison.....438
Informations .....475
Permutation des pneus .....379
Pneu de secours .....439
Pneu de secours compact ....439
Pneus neige .....179
Pression de gonflage des pneus.....470
Remplacement.....438
Système témoin de basse pression des pneus .....379

Vérification ..... 379
**Poids**
Capacité de charge ..... 173
Limites de charge ..... 176
Poids ..... 462
**Poignée du cric ..... 438**
**Porte-gobelets ..... 325**
**Portières**
Verrou de protection pour enfants aux portières arrière..... 52
Verrouillage des portières ..... 36, 49, 51
**Pression de gonflage des pneus ..... 470**
**Prise de courant ..... 332**

R

**Radiateur..... 373**
**RDS (Radio Data System - Système de données radio)..... 227**
**Remorquage**
Remorquage avec les 4 roues au sol ..... 182
Remorquage d'urgence..... 416
Traction d'une remorque ..... 181
**Remorquage avec les 4 roues au sol..... 182**
**Remplacement**
Ampoules ..... 407
Fusibles..... 398
Pile de la clé à puce ..... 396
**Renseignements pour la station-service ..... 508**
**Régulateur de vitesse**
Régulateur de vitesse..... 164
**Rétroviseur intérieur..... 71**
**Rétroviseurs**
Miroirs de pare-soleil..... 330
Rétroviseur intérieur ..... 71
Rétroviseurs extérieurs ..... 73
Rétroviseurs extérieurs chauffants ..... 217
**Rétroviseurs extérieurs**
Réglage et rabattement .....73
**Roues.....392**

S

**Sécurité des enfants**
Commutateur de verrouillage des glaces assistées .....75
Dispositif de retenue pour enfants.....107
Hayon.....56
Installation du dispositif de retenue pour enfants.....110
Port de la ceinture de sécurité par les enfants .....67
Précautions concernant les ceintures de sécurité.....68
Précautions relatives aux coussins gonflables .....96
Précautions relatives aux glaces assistées .....77
Précautions relatives à la pile de la clé à puce.....397
Verrous de protection pour enfants.....52
**Sélecteur de vitesses**
Transmission.....136
**Sièges**
Appui-tête.....62
Installation des sièges/du système de retenue pour enfants.....110
Nettoyage.....348
Position assise adéquate .....87
Précautions concernant le réglage des sièges.....58
Réglage des sièges.....57
**Sièges avant**
Réglage.....57

**Surchauffe, système hybride.....456**
**Système audio**
Antenne.....231
Autoradio.....225
Changeur/lecteur de CD .....239
Contacteurs au volant.....269
Disque MP3/WMA.....254
Lecteur de musique portatif.....268
Utilisation optimale.....262
**Système d'immobilisation du moteur .....81**
**Système d'éclairage d'accueil .....318**
**Système de phares de jour .....151**
**Système de classification de l'occupant du siège du passager avant .....101**
**Système de climatisation**
Climatiseur automatique .....201
Contacteurs au volant de commande à distance de la température.....215
Filtre du climatiseur.....394
**Système de commande automatique de l'éclairage.....150**
**Système de correction automatique d' assiette des phares.....150**
**Système de dissuasion de vol**
Alarme.....84
Système d'immobilisation du moteur.....81
**Système de moniteur de rétrovision.....167**
**Système de refroidissement**
Surchauffe du système hybride.....456
**Système de retenue pour enfant**
Définition.....107
Installation.....110
Installation du CRS à l'aide des ceintures de sécurité.....111
Installation du CRS à l'aide des courroies supérieures.....115
Installation du CRS à l'aide des points d'ancrage inférieurs.....114
**Système hybride**
Écran de contrôle / de consommation d'énergie .....27
Commutateur d'alimentation .....130
Composants sous haute tension.....26
Système de coupure d'urgence.....27
**Système mains-libres (pour téléphone cellulaire) ...272**
**Système Smart key**
Démarrage du système hybride.....130
Emplacement des antennes.....39
Fonctions d'ouverture .....36

T

**Tapis protecteur.....335**
**Touche de télécommande**
Remplacement de la pile .....396
Verrouillage/déverrouillage .....49
**Transmission**
Contacteur de position "P" ....137
Transmission.....136

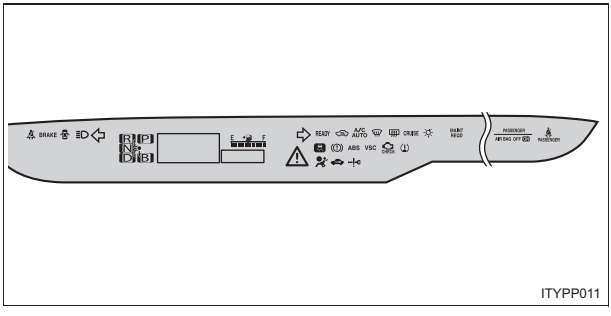
U **Urgence, en cas d'**
En cas de crevaison ..... 438
Si la batterie de 12 volts est déchargée ..... 451
Si la clé à puce ne fonctionne pas correctement ..... 450
Si le système hybride ne démarre pas ..... 448
Si une lampe témoin s'allume ..... 426
Si votre véhicule doit être remorqué ..... 416
Si votre véhicule est bloqué ..... 459
Si votre véhicule surchauffe ..... 456
Si vous croyez qu'il y a un problème ..... 423
Si vous perdez vos clés ..... 449

V **Verrous de protection pour enfants ..... 52**
**Vide-poches de portière ..... 326**
**Volant**
Contacteurs audio ..... 269
Réglage ..... 70

# Que faire si...

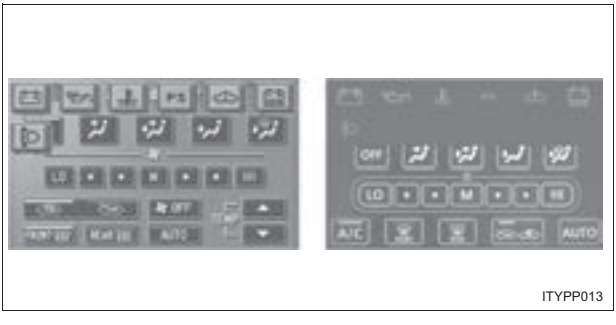
| | | |
|---|---|---|
| Un pneu crève | P. 438 | En cas de crevaison |
| Le moteur ne démarre pas | P. 81 | Système d'immobilisation du système hybride |
| | P. 448 | Si le moteur ne démarre pas |
| | P. 451 | Si la batterie de 12 volts est déchargée |
| La lampe témoin de haute température du liquide de refroidissement s'allume. | P. 456 | Si le véhicule surchauffe |
| De la vapeur s'échappe de sous le capot | | |
| La clé est perdue | P. 449 | Si vous perdez vos clés |
| La batterie de 12 volts est à plat | P. 451 | Si la batterie de 12 volts est déchargée |
| Il est impossible de verrouiller les portières | P. 51 | Portières |
| Le klaxon retentit | P. 84 | Alarme |
| Le véhicule est bloqué dans la boue ou le sable | P. 459 | Si votre véhicule est bloqué |
| La lampe témoin ou le témoin s'allume | P. 426 | Si la lampe témoin s'allume |

▶ Bloc d’instrumentation




ITYPP011

▶ Écran tactile




ITYPP013

## ■ Lampes témoins




ou



Lampe témoin du système de freinage (rouge) P. 426




ou




Lampe témoin de l'ABS
Lampe témoin du ECB*/VSC P. 428



Lampe témoin du système de freinage (jaune) P. 428




Lampe témoin de bas niveau de carburant P. 429



Lampe témoin SRS P. 427



Lampe témoin de portière ouverte P. 429



Lampe témoin de haute température du liquide de refroidissement du moteur P. 430




Lampe témoin du VSC P. 428




Lampe témoin de batterie hybride P. 430



Lampe témoin du système hybride P. 427



Lampe témoin du système de charge P. 427




Témoin de mauvais fonctionnement P. 427



Lampe témoin de rappel de ceinture de sécuritédu conducteur P. 429




Lampe témoin de rappel de ceinture de sécurité côté passager avant P. 429



Lampe témoin de pression des pneus P. 429




ou




Lampe témoin du système de direction assistée électrique P. 428



Témoin d'avertissement principal P. 430



Lampe témoin du système d'ajustement automatique des phares P. 428

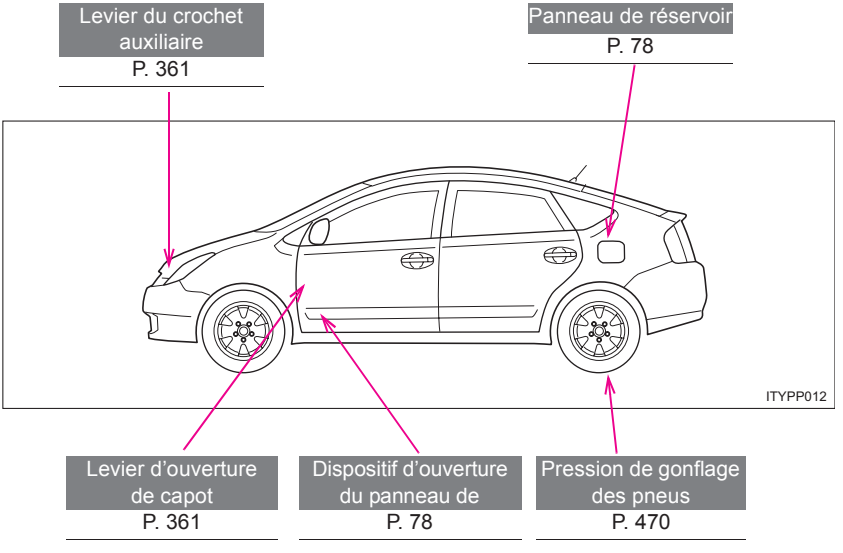


Lampe témoin de basse pression d'huile moteur P. 427




Lampe témoin de rappel de vidange d'huile moteur P. 430

# RENSEIGNEMENTS POUR LA STATION-SERVICE




| | | |
|---|---|---|
| Capacité du réservoir de carburant | 11,9 gal. (45 L, 9,9 Imp.gal.) | |
| Type de carburant | Essence sans plomb uniquement | P. 79, 464 |
| Pression de gonflage des pneus à froid | | P. 470 |
| Quantité d'huile moteur (Vidange et remplissage) | qt. (L, Imp.qt.)<br>Avec filtre 3,9 (3,7, 3,3)<br>Sans filtre 3,6 (3,4, 3,0) | |
| Type d'huile moteur | "Huile moteur d'origine Toyota" ou produit équivalent<br>Grade d'huile: Huile moteur multigrade ILSAC<br>Viscosité recommandée: SAE 5W-30 | P. 466 |



**Publication No. OM47580D**
Printed in Japan 01-0708-00 C
プリウス（D）